



register and win!  
[www.karcher.com](http://www.karcher.com)



# KÄRCHER

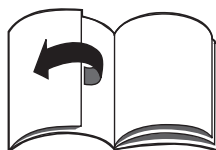
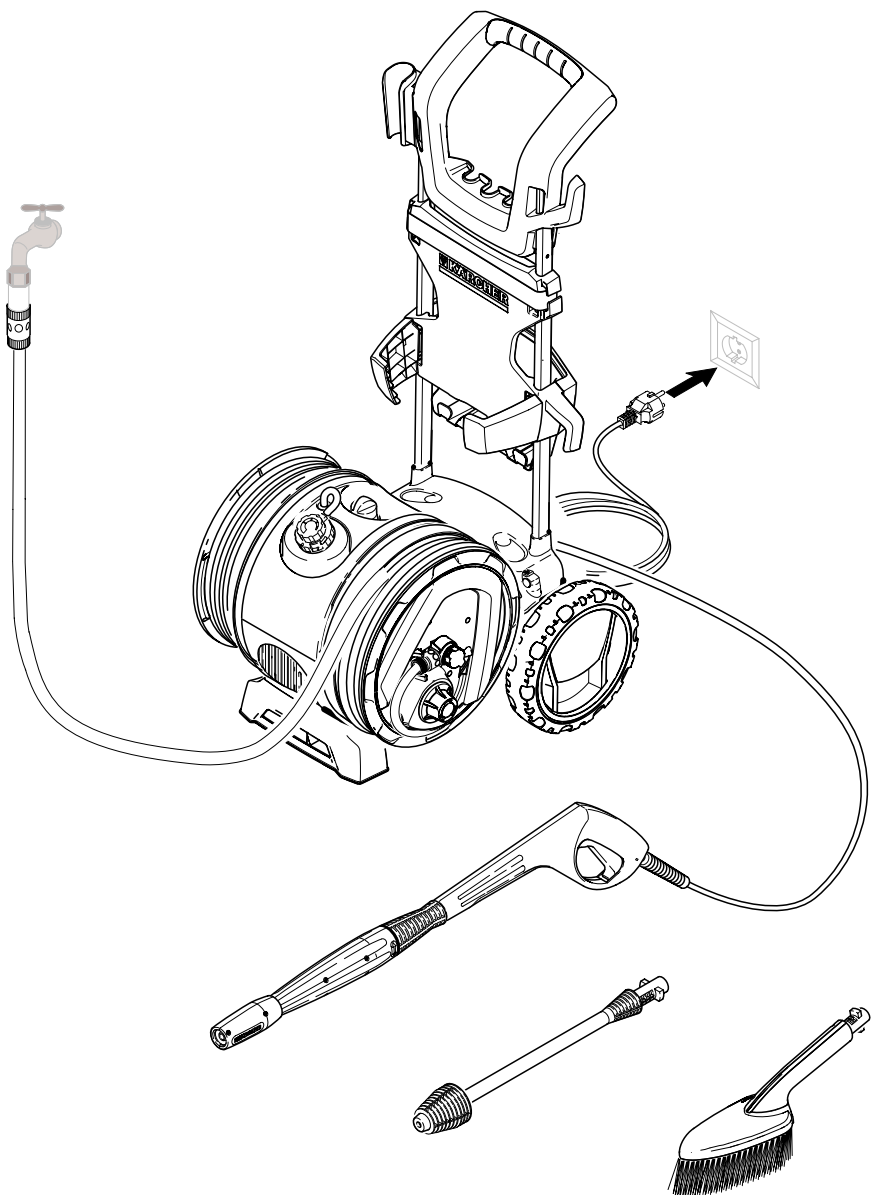
## K 7.75 M

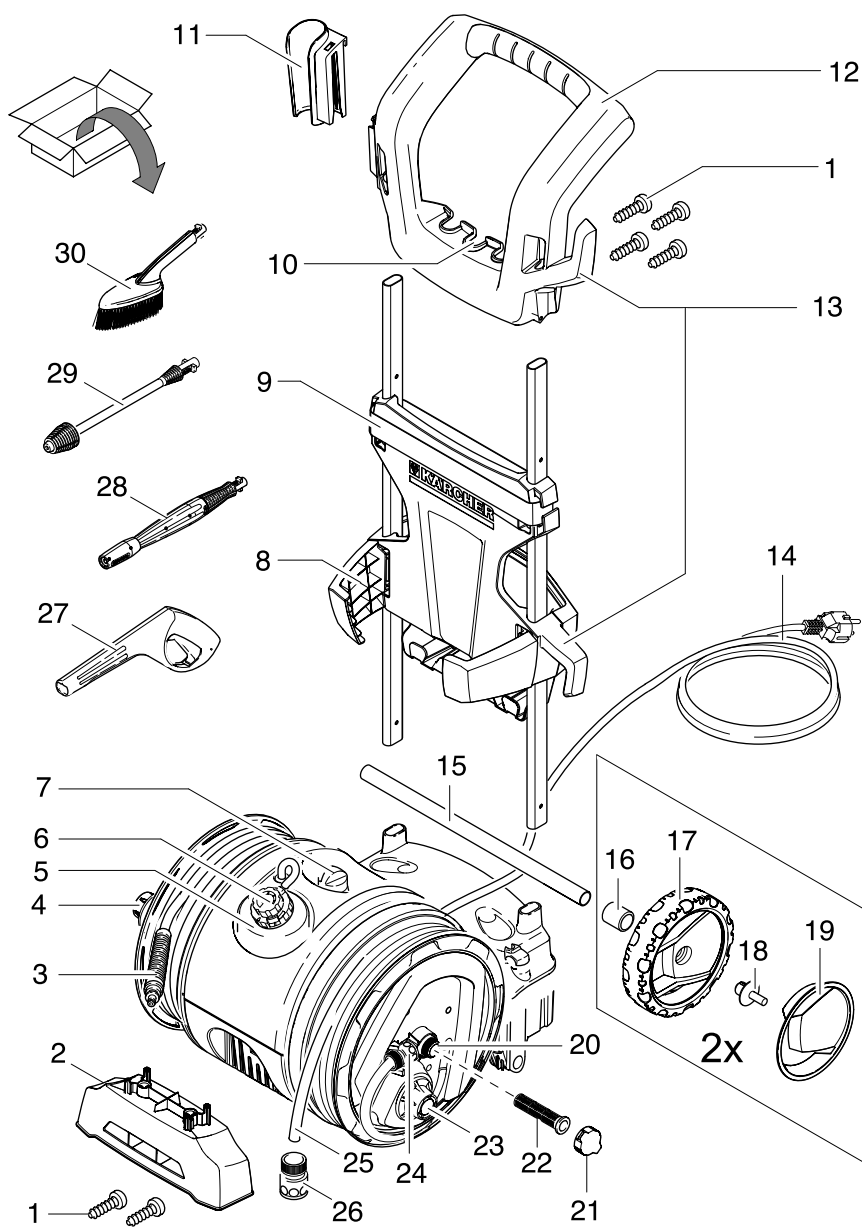


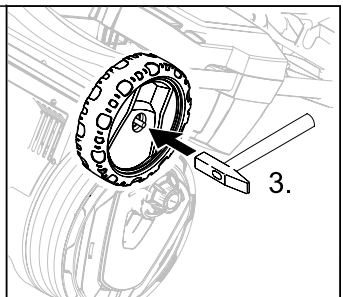
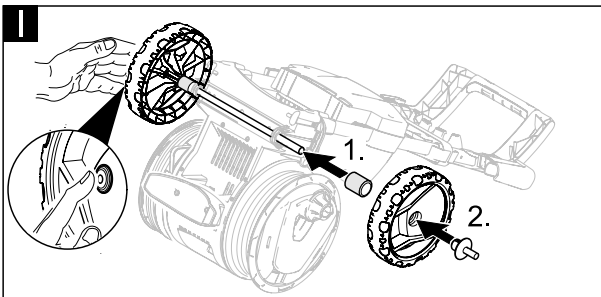
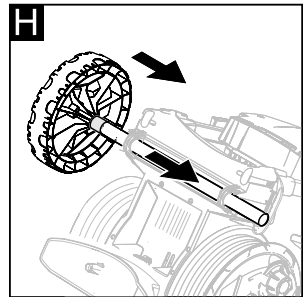
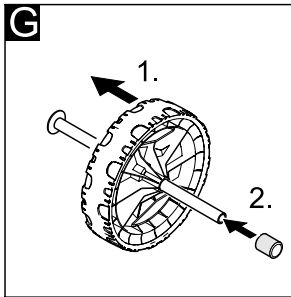
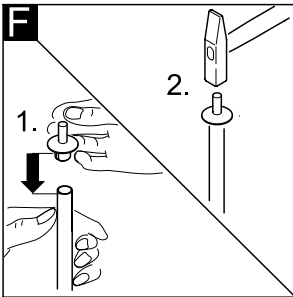
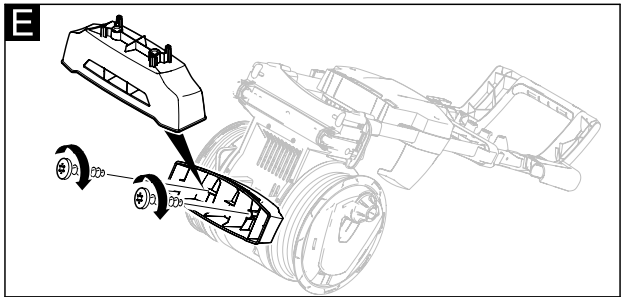
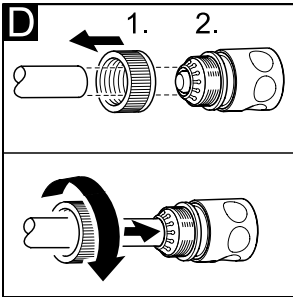
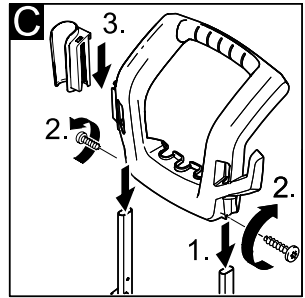
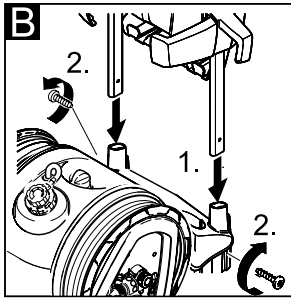
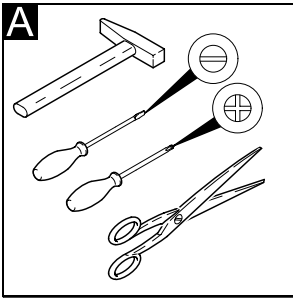
Deutsch	6
English	13
Français	20
Italiano	27
Nederlands	34
Español	41
Português	48
Dansk	55
Norsk	62
Svenska	69
Suomi	76
Ελληνικά	83
Türkçe	91
Русский	98
Magyar	106
Čeština	113
Slovenščina	120
Polski	127
Românește	134
Slovenčina	141
Hrvatski	148
Srpski	155
Български	162
Eesti	169
Latviešu	176
Lietuviškai	183
Українська	190

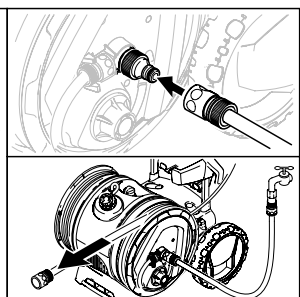
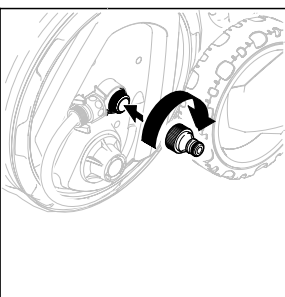
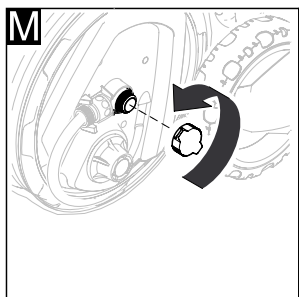
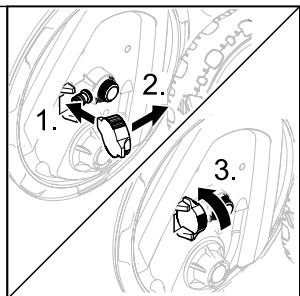
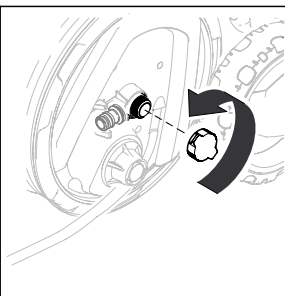
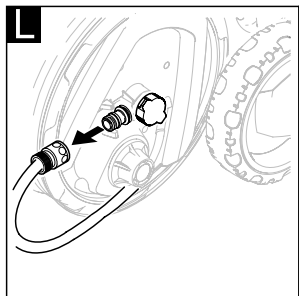
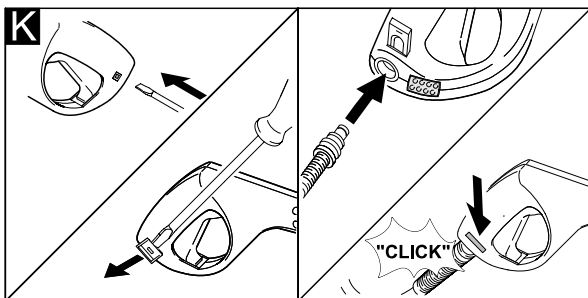
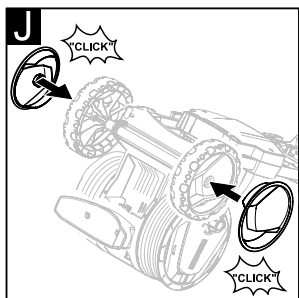


5.962-121.0 (07/07)









## Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- mit von Kärcher zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.  
(Adresse siehe Rückseite)

## Sicherheitshinweise

### Gefahr

- *Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Sicherheitselemente, Hochdruckschläuche, Spritzpistole, beschädigt sind.*
- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.*
- *Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen.*
- *Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.*
- *Den Strahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.*
- *Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.*
- *Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!*
- *Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da*



sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

### **⚠ Warnung**

- Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Hinweis**

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.

- Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Die Verbindung Netzanschluss-/Verlängerungsleitung darf nicht im Wasser liegen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Mindestabsicherung der Steckdose 16 A (träge).
- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.
- Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.
- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann der Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

### **Sicherheitseinrichtungen**

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

#### **Geräteschalter**

Dieser verhindert das unbeabsichtigte Anlaufen des Gerätes. Bei Arbeitspausen oder beim Beenden des Betriebs ausschalten.

## Sicherungsaste

Die Sicherungsaste an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

## Inbetriebnahme / Bedienung

### Definition der verwendeten Abkürzungen:

HD = Hochdruck, RM = Reinigungsmittel

### Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

### Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Schrauben
- 2 Stützfuß
- 3 HD-Schlauch
- 4 HD-Schlauchtrommel mit Kurbel
- 5 RM-Tank
- 6 Reinigungsmittel-Dosierventil
- 7 Geräteschalter (EIN/AUS)
- 8 Halter für T-Racer
- 9 Gummiband
- 10 Zubehöraufnahme
- 11 Halter für Handspritzpistole
- 12 Transportgriff
- 13 Aufbewahrung, Netzanschlusskabel
- 14 Netzanschlusskabel mit Stecker
- 15 Achse
- 16 Hülse
- 17 Transportrad
- 18 Spreizniet
- 19 Radkappe
- 20 Anschluss für Saugschlauch
- 21 Verschluss
- 22 Feinfilter
- 23 Schlauchtrommel für Wasserzulaufschlauch
- 24 Wasseranschluss
- 25 Wasserzulaufschlauch
- 26 Schnellkupplung
- 27 Handspritzpistole mit Sicherungsaste
- 28 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)
- 29 Strahlrohr mit Dreckfräser
- 30 Waschbürste

## Vor Inbetriebnahme

### Abbildung A

Zur Montage benötigtes Werkzeug (nicht im Lieferumfang)

### Abbildung B

→ Zubehörhalter am Gerät befestigen.

### Abbildung C

→ Transportgriff befestigen.

→ Halter für Handspritzpistole aufstecken.

### Abbildung D

→ Schnellkupplung am Wasserzulaufschlauch befestigen.

### Abbildung E

→ Stützfuß befestigen.

### Abbildung F

→ Spreizniet auf Achse stecken.

→ Spreizniet in Achse einschlagen.

### Abbildung G

→ Zuerst Transportrad, dann Hülse auf Achse schieben.

### Abbildung H

→ Achse in Lager einschieben.

### Abbildung I

Bei den folgenden Schritten immer an der Achse gegenhalten.

→ Zuerst Hülse, dann Transportrad auf Achse schieben.

→ Spreizniet auf Achse stecken.

→ Spreizniet in Achse einschlagen.

### Abbildung J

→ Radkappen befestigen.

### Abbildung K

→ Sicherungsklammer in der Handspritzpistole z.B. mit kleinem Schraubenzieher herausdrücken.

→ HD-Schlauch und Handspritzpistole zusammenstecken.

→ Sicherungsklammer eindrücken bis sie einrastet, sichere Verbindung durch Ziehen am HD-Schlauch prüfen.



## Wasserversorgung

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.



### Wasserversorgung aus Wasserleitung

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

- ➔ Gartenschlauch von der Schlauchtrommel abwickeln.
- ➔ Schnellkupplung des Wasserschlauchs am Wasserhahn anschließen.

### ⚠ Achtung

Den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der HD-Pumpe führt.

### Wasser ansaugen aus offenen Behältern

Dieser Hochdruckreiniger ist mit entsprechendem Zubehör zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Ansaughöhe max. 0,5 m).

### Abbildung L

- ➔ Wasserzulaufschlauch vom Wasseranschluss lösen.
- ➔ Verschluss vom Anschluss für den Saugschlauch abschrauben.
- ➔ Verschluss auf Wasseranschluss stecken, dann um 90° drehen bis er einrastet.
- ➔ Kärcher-Saugschlauch mit Filter (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238) am Anschluss für den Saugschlauch befestigen und in Regentonne hängen.
- ➔ Gerät vor dem Betrieb entlüften. Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen.

**Hinweis:** Das Gerät entlüftet schneller, wenn Sie den Saugschlauch vorher mit Wasser befüllen.

## Gartenschlauch Betrieb

Der Wasserzulaufschlauch auf der Schlauchtrommel kann auch, ohne das Gerät einzuschalten, als Gartenschlauchverlängerung verwendet werden.

### Abbildung M

- ➔ Verschluss vom Anschluss für den Saugschlauch abschrauben.
- ➔ Handelsübliche Schnellkupplung (nicht im Lieferumfang) auf Anschluss für den Saugschlauch schrauben.
- ➔ Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang) mit Schnellkupplung und Wasserhahn verbinden.

## Inbetriebnahme

- ➔ HD-Schlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln.
- ➔ Gewünschtes Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
- ➔ Wasserhahn öffnen.
- ➔ Netzstecker einstecken.
- ➔ Hauptschalter auf „I/ON“.
- ➔ Sicherungsraste an der Handspritzpistole durch Drücken entriegeln und Hebel ziehen.

## Betrieb mit Hochdruck

### ⚠ Verletzungsgefahr

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

### Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)

Für die gängigsten Reinigungsaufgaben. Der Arbeitsdruck ist stufenlos zwischen „Min“ und „Max“ regelbar.

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Strahlrohr auf die gewünschte Stellung drehen.

### Strahlrohr mit Dreckfräser

Für hartnäckige Verschmutzungen.

## Betrieb mit Reinigungsmittel

### **Hinweis**

*RM kann nur im Niederdruck zugemischt werden.*

*Alle von Kärcher angebotenen Waschbürsten sind für das Arbeiten mit RM vorgesehen.*

- ➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
- ➔ Strahlrohr auf Stellung „Mix“ - Niederdruck drehen.

### **RM-Zusaugung aus RM-Tank**

*Bei Niederdruckarbeiten wird RM automatisch aus dem gefüllten RM-Tank zuge-saugt.*

- ➔ RM-Tank füllen mit RM-Tab und Wasser oder RM-Konzentrat und Wasser (Dosierempfehlungen auf den Gebinde-etiketten der Reinigungsmittel beachten).
- ➔ Am RM-Filter Reinigungsmittel dosieren.
  - Mittlere Menge: Mittelstellung
  - Große Menge: Stellung „+“
  - Kleine Menge: Stellung „-“

### **Empfohlene Reinigungsmethode**

- 1 Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- 2 Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

### **Reinigungsmittel**

Passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an.

## Betrieb unterbrechen

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ In Arbeitspausen Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- ➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät am Geräteschalter ausschalten.

## Betrieb beenden

- ➔ Nachdem RM zugemischt wurde: RM-Saugschlauch in einen Behälter mit klarem Wasser hängen, Gerät etwa 1 Minute lang mit demontiertem Strahlrohr einschalten und klarspülen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Geräteschalter auf „0/OFF“ stellen.
- ➔ Wasserhahn schließen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole drücken um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- ➔ Gerät vom Wasseranschluss trennen.
- ➔ Strahlrohr von der Handspritzpistole trennen.
- ➔ Gerät einschalten (1/ON) und Hebel der Handspritzpistole drücken bis kein Wasser mehr austritt (ca. 1 min).
- ➔ Geräteschalter auf „0/OFF“ stellen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- ➔ HD-Schlauch auf Schlauchtrommel aufwickeln.
- ➔ Netzstecker ziehen.
- ➔ Netzanschlusskabel, HD-Schlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

### **⚠ Frostgefahr**

*Gerät und Zubehör vor Frost schützen.*

Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Um Schäden zu vermeiden:

- ➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### **⚠ Stromschlaggefahr**

*Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten  
Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

### **Reinigung**

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- ➔ Reinigen Sie den Feinfilter im Wasseranschluss: Dieser kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.
- ➔ Filter vom Reinigungsmittel-Saugschlauch abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

### **Wartung**

Das Gerät ist wartungsfrei.

## Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### **⚠ Stromschlaggefahr**

*Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten  
Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

### **⚠ Warnung**

*Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.*

### **Gerät läuft nicht an**

- ➔ Prüfen Sie ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- ➔ Prüfen Sie das Netzanschlusskabel auf Beschädigung.

### **Gerät kommt nicht auf Druck**

- ➔ Überprüfen Sie die Einstellung am Strahlrohr.
- ➔ Entlüften Sie das Gerät: Lassen Sie das Gerät ohne angeschlossenen HD-Schlauch laufen, bis das Wasser blasenfrei am HD-Ausgang austritt. Schlie-

ßen Sie danach den HD-Schlauch wieder an.

- ➔ Reinigen Sie den Feinfilter im Wasseranschluss: Dieser kann leicht mit einer Flachzange herausgezogen werden.
- ➔ Prüfen Sie sämtliche Zulaufleitungen zur HD-Pumpe auf Dichtheit oder Verstopfung.

### **Starke Druckschwankungen**

- ➔ Reinigen Sie die Hochdruckdüse: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und mit Wasser nach vorne ausspülen.
- ➔ Prüfen Sie die Wasserzulaufmenge.

### **HD-Pumpe undicht**

- ➔ Eine geringe Undichtheit der HD-Pumpe ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

### **Keine Reinigungsmittel-Ansaugung**

- ➔ Stellen Sie das Strahlrohr auf Niederdruck.
- ➔ Reinigen Sie den Filter am RM-Saugschlauch.
- ➔ Überprüfen Sie den RM-Saugschlauch auf Knickstellen

## **Kundendienst**

Bei Fragen oder Störungen hilft Ihnen unsere Kärcher-Niederlassung gern weiter. Adresse siehe Rückseite.

## **Ersatzteile**

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

## **Sonderzubehör**

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

## Technische Daten

### Stromanschluss

Spannung	(1~50 Hz) 220-240 V
Anschlussleistung	3,0 kW
Netzabsicherung (träge)	16 A
Schutzklasse	I
Maximal zulässige Netzimpedanz $Z_{\max}$	0,329 $\Omega$ + j 0,206 $\Omega$
Schutzgrad	IP X5

### Wasseranschluss

Zulauftemperatur (max.)	60 °C
Zulaufmenge (min.)	10 l/min
Zulaufdruck (max.)	0,6 MPa

### Leistungsdaten

Arbeitsdruck	15 MPa
Max. zulässiger Druck	16 MPa
Fördermenge, Wasser	9,2 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0,2 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	25 N
Hand-Arm Vibrationswert (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Schalldruckpegel $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Schallleistungspegel $L_{WA}$ (2000/14/EG)	93 dB(A)

### Maße

Länge	540 mm
Breite	500 mm
Höhe	1060 mm
Gewicht	25 kg

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## CE-Erklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Hochdruckreiniger

**Typ:** 1.275-xxx

### Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG  
2006/95/EG  
89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)  
2000/14/EG

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 55014-1: 2006  
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005  
EN 61000-3-11: 2000

### Angewandtes

### Konformitätsbewertungsverfahren

Anhang V


### Schallleistungspegel dB(A)

Gemessen: 91

Garantiert: 93

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

### Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

- to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
- with accessories, replacement parts and detergents approved by Kärcher. Observe the instructions provided with these detergents.

### Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems

### Warranty

The terms of the guarantee applicable in each country have been published by our respective national distributors. We will repair possible faults on your unit free of charge within the warranty period, insofar as the faults are caused by material defects or defective workmanship. Guarantee claims should be addressed to your dealer or the nearest authorized customer service centre, and supported by documentary evidence of purchase.

(See address on the reverse)

## Safety instructions

### **Danger**

- *Never touch the mains plug and the socket with wet hands.*
- *The appliance must not be used if the power cable or important parts of the appliance, e.g. safety devices, high-pressure hoses, spray guns, are damaged.*
- *The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.*
- *If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.*
- *Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.*
- *High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*
- *The jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.*
- *Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).*
- *Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!*
- *Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive.*



sive towards the materials from which the appliance is made.

### **Warning**

- Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety gear.
- The maximum tolerable mains impedance at the electrical contact point (see Technical Data) must not be exceeded.
- Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Note**

- The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.
- The operator must use the appliance properly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.
- Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.
- Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.
- Wear protective clothing and safety goggles to protect against back spray containing water or dirt.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation.

- Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.
- The connection between the power cable and extension cable must not lie in water.
- All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
- The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.
- The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.
- The minimum fuse rating required at the socket outlet is 16 A (slow-blow).
- To avoid accidents due to electrical faults we recommend the use of sockets with a line-side current-limiting circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).
- The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.
- Always fully unroll electrical cables from the cable drum.
- This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.

## **Safety Devices**

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered inoperational or their functions bypassed.

### **Power switch**

The switch prevents unintended starting of the appliance. Stop the appliance during breaks or after operation.

### **Safety catch**

The safety catch on the trigger gun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

## Commissioning and operation

### Definition of abbreviations used:

HP = High pressure

DT = Detergent

### Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

### Illustrations on Page 2

- 1 Screws
- 2 Supporting foot
- 3 HP hose
- 4 HP hose drum with handle
- 5 DT tank
- 6 Dosage valve for detergent
- 7 ON/OFF switch for appliance
- 8 T-Racer bracket
- 9 Rubber band
- 10 Accessory mount
- 11 Handgun storage clip
- 12 Transport handle
- 13 Storage, power cord
- 14 Power cable with plug
- 15 Axle
- 16 Sleeve
- 17 Bearing wheel
- 18 Expanding rivet
- 19 Wheel cap
- 20 Connection for suction hose
- 21 Lock
- 22 Fine filter
- 23 Hose drum for water supply hose
- 24 Water connection
- 25 Water supply hose
- 26 Quick coupling
- 27 Trigger gun with safety catch
- 28 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)
- 29 Spray lance with dirt blaster
- 30 Washing brush

## Before Startup

### Figure A

Tools needed for installation (not supplied)

### Figure B

→ Attach the accessory holder to the device.

### Figure C

→ Attach the transport handle.

→ Insert holder for hand spray gun.

### Figure D

→ Attach the quick coupling to the water supply hose.

### Figure E

→ Attach support leg.

### Figure F

→ Attach expanding rivet to axle.

→ Insert expanding rivet to axle.

### Figure G

→ First push the transport wheel, and then the sleeve onto the axle.

### Figure H

→ Insert the axle into the bearings.

### Figure I

Always hold against axle when performing the following steps.

→ First push the sleeve and then the transport wheel onto the axle.

→ Attach expanding rivet to axle.

→ Insert expanding rivet to axle.

### Figure J

→ Attach the wheel caps.

### Figure K

→ Push out the safety clip in the trigger gun using e.g. a small screwdriver.

→ Join HP hose and trigger gun together.

→ Push clip in until it engages and check that it is securely fastened by pulling on the HP hose.

## Water supply

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by Kärcher; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA.



### Water supply from mains

For connection values, see type plate/technical data.

Observe regulations of water supplier.

- ➔ Unwind the garden hose from the hose drum.
- ➔ Connect the quick coupling of the water hose to the water tap.

### **Caution**

*Never operate the high-pressure cleaner when the tap is turned off as dry running will damage the HP pump.*

### Drawing in water from open reservoirs

When fitted with the appropriate accessories, this high-pressure cleaner can draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (max. suction height 0.5 m).

#### **Figure L**

- ➔ Remove the water inlet hose from the appliance.
- ➔ Unscrew suction hose connection cap.
- ➔ Place cap on water connection and turn by 90° until it locks into place.
- ➔ Attach Kärcher suction hose with filter (Optional accessory, order no. 4.440-238) to the suction hose connection and suspend into the rain barrel.
- ➔ Remove air from appliance before operation.

Switch on the appliance without connection the HP hose and run it until the water discharging from the HP outlet is free of bubbles. Switch off appliance and reconnect HP hose.

**Note:** Fill suction hose with water before use, this will help ventilate the pump of air.

### Operation with garden hose

The water supply hose on the hose drum can also be used as a garden hose extension without turning the system on.

#### **Figure M**

- ➔ Unscrew suction hose connection cap.
- ➔ Screw conventional quick coupling (not supplied) onto the suction hose connection.
- ➔ Connect the garden hose (not supplied) with quick coupling and water tap.

## Start up

- ➔ Unwind the HP hose from the hose reel.
- ➔ Push the appropriate spray lance on to the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.
- ➔ Open tap.
- ➔ Plug in the main plug.
- ➔ Set main switch to "I/ON".
- ➔ Press safety catch on the trigger gun to release it and pull lever.

## High pressure operation

### **Risk of injury**

*The trigger gun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the trigger gun and spray lance firmly.*

### Spray lance with pressure regulation

Carrying out the most common cleaning tasks. The work pressure can be stagelessly regulated between "Min" and "Max".

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Turn the spray lance to the desired position.

### Spray lance with dirt blaster

For strong contaminations.



## Operation with detergent

### Note

*Detergent can only be added when the appliance is being operated in low pressure mode.*

*All washing brushes supplied by Kärcher are designed for use with detergents.*

- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
- ➔ Turn the spray lance to "Mix" position - low pressure.

### DT suction infeed from DT tank

*During low pressure operation, detergent is automatically drawn in from the filled detergent tank.*

- ➔ Fill the detergent reservoir with, detergent tablet and water or detergent concentrate and water (*observe metering recommendations on the packaging label of the detergent*).
- ➔ Dose the detergent at the DT filter.
  - Medium quantity: Central position
  - Large quantity: "+" position
  - Small quantity: "-" position

### Recommended Cleaning Method

- 1 Spray a small dose of the detergent on the dry surface, and allow it to react (make sure the detergent does not dry up).
- 2 Wash off the loosened dirt using the high-pressure jet.

### Detergents

To ensure a trouble-free operation of the appliance and to match the individual cleaning task, we recommend our Kärcher detergent and maintenance agents. Please ask for our advice, or request information on the products.

## Interrupting operation

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ During breaks, use the safety catch to secure the trigger gun lever.
- ➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the ON/OFF switch.

## Finish operation

- ➔ If detergent has been added: Suspend detergent suction hose in a container filled with clear water, switch the appliance on for around 1 minute once the spray lance has been removed and rinse until water runs clear.
- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Set the appliance switch to "0/OFF".
- ➔ Turn off tap.
- ➔ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- ➔ Disconnect the appliance from the water supply.
- ➔ Detach spray lance from the trigger gun.
- ➔ Switch the appliance on ("I/ON"), press the trigger gun lever until no further water is discharged (approx. 1 min).
- ➔ Set the appliance switch to "0/OFF".
- ➔ Use the safety catch to secure the trigger gun lever.
- ➔ Roll the HP hose on to the hose drum.
- ➔ Pull out the mains plug.
- ➔ Store the power cord, the HP hose and the accessories on the appliance.

### ⚠ Risk of frost

*Protect the appliance and accessories against frost.*

The appliance and its accessories can get destroyed through frost if there are any water residues in them. To avoid damage to them:

- ➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost-safe room.

## Maintenance and care

### **⚠ Risk of electric shock**

*Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.*

### **Cleaning**

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- ➔ Clean the fine filter in the water supply connection: this can be easily removed using flat-nose pliers.
- ➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean with running water.

### **Maintenance**

The appliance is maintenance-free.

## Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview. If in doubt, please consult the authorized customer service.

### **⚠ Risk of electric shock**

*Always switch off the appliance and pull out the mains plug before care and maintenance work.*

### **⚠ Warning**

*Repair works may only be performed by the authorized customer service.*

### **Appliance does not start**

- ➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the socket.
- ➔ Check the power cable for damage.

### **Pressure does not build up in the appliance**

- ➔ Check the setting at the spray lance.
- ➔ Evacuate air from the appliance: Switch on the appliance when the HP hose is not connected and allow it to run until the water which discharges from the HP outlet is free of bubbles. Then connect the HP hose again.

- ➔ Clean the fine filter in the water supply connection: this can be easily removed using flat-nose pliers.
- ➔ Check all supply lines to the HP pump for leaks or blockages.

### **Strong pressure fluctuations**

- ➔ Clean the high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore with a needle and rinse through with water towards the front.
- ➔ Check the volume of incoming water.

### **HP pump leaking**

- ➔ Slight leakage from the HP pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

### **No detergent infeed**

- ➔ Select the low-pressure setting for the spray lance.
- ➔ Clean the filter of the detergent suction hose.
- ➔ Check the DT suction hose for kinks.

## Customer Service

Our Kärcher branch will be pleased to help you further in the case of questions or faults. See address on the reverse.

## Spare Parts

Only use original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of this document.

## Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your Kärcher dealer for further information.

## Specifications

### Power connection

Voltage	(1~50 Hz)	220-240 V
Connected load		3,0 kW
Mains fuse (slow-blow)		16 A
Protective class		I
Maximum admissible net-work impedance Z <sub>max</sub>		0,329 Ω + j 0,206 Ω
Protection class		IP X5

### Water connection

Max. feed temperature		60 °C
Min. feed volume		10 l/min
Max. feed pressure		0,6 MPa

### Performance data

Working pressure		15 MPa
Max. permissible pressure		16 MPa
Water flow rate		9,2 l/min
Detergent flow rate		0,2 l/min
Recoil force of trigger gun		25 N
Hand-arm vibration (ISO 5349)		1,32 m/s <sup>2</sup>
Sound pressure level L <sub>pA</sub> (EN60704-1)		77 dB(A)
Sound power level L <sub>WA</sub> (2000/14/EG)		93 dB(A)

### Dimensions

Length		540 mm
Width		500 mm
Height		1060 mm
Weight		25 kg

### Subject to technical modifications!

## CE declaration

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High-pressure cleaner

**Type:** 1.275-xxx

### Relevant EU Directives

98/37/EC

2006/95/EC

89/336/EEC (+91/263/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC)

2000/14/EC

### Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

### Applied conformity evaluation method

Appendix V


### Sound power level dB(A)

Measured: 91

Guaranteed: 93

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Phone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

**Cher client,**



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

### Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

### Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

### Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause. En cas de recours en garantie, il faut s'adresser avec le bon d'achat au revendeur respectif ou au prochain service après-vente.

(Adresse au dos)

## Consignes de sécurité

### **Danger**

- *Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.*
- *Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple les éléments de sécurité, les flexibles haute pression, le pistolet, sont endommagés.*
- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.*
- *Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.*
- *Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.*
- *Ne jamais diriger le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.*
- *Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).*
- *Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !*
- *Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture.*



re ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

### **⚠ Avertissement**

- Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.
- L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques).
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées et signalées par Kärcher, avec une section suffisante:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Remarque**

- L'appareil ne doit jamais être utilisé par des enfants ni par des personnes non avisées.
- L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.
- Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.
- Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile,

par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.

- Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.
- La liaison entre le câble d'alimentation et le câble de rallonge ne doit jamais se trouver dans l'eau.
- Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.
- L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.
- L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Protection minimale par fusible de la prise de courant 16 A (à action retardée).
- Pour éviter des accidents électriques nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit placé en amont (courant de déclenchement nominal maximal de 30 mA).
- Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.
- Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.

## Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

### Interrupteur principal

Cet interrupteur empêche toute mise en service intempestive de l'appareil. Le désactiver en cas d'interruption des travaux ou à la fin du service.

### Cran de sécurité

Le cran de sécurité de la poignée-pistolet empêche toute mise en marche inopinée de l'appareil.

## Mise en service / Utilisation

### Définition des abréviations utilisées :

HD = haute pression, RM = Produit détergent

### Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

### Illustrations voir page 2

- 1 Vis
- 2 Pied support
- 3 Flexible HD
- 4 Dévidoir à manivelle pour flexible haute pression
- 5 Réservoir à détergent
- 6 Vanne de dosage du détergent
- 7 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 8 Support pour T-Racer
- 9 Bande caoutchouc
- 10 Range-accessoires
- 11 Support de poignée-pistolet
- 12 Poignée de transport
- 13 Rangement, câble d'alimentation
- 14 Câble d'alimentation avec fiche secteur
- 15 Essieu
- 16 Douille
- 17 Roulette de transport
- 18 Rivet écarteur
- 19 Enjoliveur de roue
- 20 Raccord pour le flexible d'aspiration
- 21 Fermeture
- 22 Filtre fin

- 23 Dévidoir pour le tuyau d'alimentation en eau
- 24 Arrivée d'eau
- 25 Tuyau d'alimentation d'eau
- 26 Accouplement rapide
- 27 Poignée-pistolet avec cran de sécurité
- 28 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)
- 29 Lance avec rotabuse
- 30 Brosse de lavage

## Avant la mise en service

### Illustration A

Outils nécessaires au montage (pas inclus dans la livraison)

### Illustration B

→ Fixer le support des accessoires sur l'appareil.

### Illustration C

- Fixer la poignée de transport.
- Enfiler le support pour la poignée-pistolet.

### Illustration D

→ Fixer l'accouplement rapide sur le tuyau d'alimentation d'eau.

### Illustration E

→ Fixer le pied support.

### Illustration F

- Enfiler le rivet d'écartement sur l'essieu.
- Enfoncer le rivet d'écartement dans l'essieu.

### Illustration G

→ Enfoncer tout d'abord la roue de transport puis la douille sur l'essieu.

### Illustration H

→ Enfoncer l'essieu dans le palier.

### Illustration I

Pour les étapes suivantes, toujours se maintenir près de l'essieu.

- Enfoncer tout d'abord la douille puis la roue de transport sur l'essieu.
- Enfiler le rivet d'écartement sur l'essieu.
- Enfoncer le rivet d'écartement dans l'essieu.

### Illustration J

→ Fixer l'enjoliveur de roue.

### Illustration K

→ Retirer le clip de sécurité dans la poi-

gnée-pistolet à l'aide, par exemple, d'un petit tournevis.

- ➔ Assembler le flexible haute pression et la poignée-pistolet.
- ➔ Appuyer sur le clip de sécurité jusqu'à ce qu'il s'enclenche puis vérifier l'assemblage en tirant sur le flexible haute pression.

### Alimentation en eau

*Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA.*



#### Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques  
Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

- ➔ Dévider le tuyau d'arrosage du dévidoir.
- ➔ Raccorder l'accouplement rapide du tuyau d'arrosage au robinet.

#### ⚠ Attention

*Ne jamais utiliser le nettoyeur haute pression si le robinet d'eau est fermé, un fonctionnement à sec risque d'endommager la pompe haute pression.*

#### Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer des eaux de surfaces provenant par ex. de récupérateurs d'eaux de pluie ou d'étangs (hauteur maximale d'aspiration 0,5 m), au moyen d'accessoires appropriés.

#### Illustration L

- ➔ Déconnecter l'alimentation d'eau du raccord d'eau.
- ➔ Dévisser la fermeture du raccord pour le flexible d'aspiration.
- ➔ Enfiler la fermeture sur le raccord d'eau, puis tourner de 90° jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

- ➔ Fixer le flexible d'aspiration Kärcher avec filtre (accessoires spéciaux, No. référence 4.440-238) sur le raccord pour le flexible d'aspiration et l'accrocher dans le récupérateur d'eau de pluie.
  - ➔ Purger l'appareil avant l'utilisation. Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.
- Remarque :** L'appareil purge plus vite, lorsque vous remplissez avant le flexible d'aspiration avec l'eau.

#### Mode tuyau d'arrosage

Le tuyau d'alimentation en eau sur le dévidoir peut aussi être utilisé comme tuyau d'arrosage sans mettre l'appareil en service.

#### Illustration M

- ➔ Dévisser la fermeture du raccord pour le flexible d'aspiration.
- ➔ Visser l'accouplement rapide courant (non inclus dans la fourniture) sur le raccord pour le flexible d'aspiration.
- ➔ Raccorder le tuyau d'arrosage (non inclus dans la fourniture) avec l'accouplement rapide et le robinet.

### Mise en service

- ➔ Enroulez le flexible haute pression.
- ➔ Raccorder la lance choisie à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant un rotation à 90°.
- ➔ Ouvrir le robinet d'eau.
- ➔ Brancher la fiche secteur.
- ➔ Interrupteur principal sur „I/ON“.
- ➔ Appuyer sur le cran de sécurité de la poignée-pistolet pour le déverrouiller et tirer sur le levier.

### Fonctionnement à haute pression

#### ⚠ Risque de blessures

*Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter un position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.*

## Lance avec réglage de la pression (Vario Power)

Pour les travaux courants de nettoyage. La pression de travail peut être réglable de manière continue entre "Min" et "Max".

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Tourner la lance sur la position souhaitée.

## Lance avec rotabuse

Pour les salissures tenaces.

### Fonctionnement avec détergent

#### Remarque

*l'addition de détergents est uniquement possible en mode basse pression.*

*Toutes les brosses de lavage proposées par Kärcher sont prévues pour une utilisation avec détergent.*

- Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
- Tourner la lance sur la position "Mix" - Basse pression.

## Aspiration du détergent contenu dans le réservoir

*En mode basse pression, le détergent du réservoir est automatiquement aspiré si celui-ci est rempli.*

- Remplir le réservoir de détergent avec une tablette détergent ou avec concentré de détergent et l'eau (observer les recommandations de dosage sur les étiquettes du détergent).
- Doser le détergent au filtre RM.
  - Quantité moyenne: Position "+"
  - Grande quantité : Position "+"
  - Petite quantité: Position "-"

## Méthode de nettoyage conseillée

- 1 Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- 2 Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

## Détergent

Nous recommandons l'assortiment de produits d'entretien et de nettoyage Kärcher, adaptés à chaque type de nettoyage. Demandez des conseils ou des informations.

### Interrompre le fonctionnement

- Relâcher la gachette de la poignée-pistolet.
- Pendant les interruptions de travail, verrouiller le levier de la poignée-pistolet grâce au cran de sécurité.
- Dans le cas de pauses dépassant 5 minutes, mettre aussi l'appareil hors marche à l'interrupteur.

### Fin de l'utilisation

- Si du détergent a été ajouté: suspendre le flexible d'aspiration de détergent dans un récipient contenant de l'eau claire, mettre l'appareil en marche pendant une minute après avoir démonté la lance et rincer.
- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Positionner l'interrupteur sur '0/OFF'.
- Fermer le robinet d'eau.
- Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- Débrancher l'appareil de l'arrivée d'eau.
- Ôter la lance de la poignée-pistolet.
- Mettre l'appareil en marche ('I/ON') et actionner la manette de la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui s'écoule (env. 1 min.).
- Positionner l'interrupteur sur '0/OFF'.
- Verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.
- Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir.
- Retirer le connecteur de la prise.
- Ranger le câble d'alimentation, le flexible haute pression et les accessoires sur l'appareil.

### ⚠ Risque de gelée

*Mettre l'appareil et les accessoires à l'abri du gel.*

L'appareils et les accessoires sont détruits par le gel si l'eau n'a pas été totalement vidée. Pour éviter tout endommagement :

- conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.



## Entretien et maintenance

### **⚠ Danger d'électrocution !**

*Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.*

### Nettoyage

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- ➔ Nettoyer le filtre finisseur de l'arrivée d'eau : Celui-ci peut être extrait facilement au moyen d'une pince plate.
- ➔ Retirer le filtre du flexible d'aspiration de détergent et le nettoyer à l'eau courante.

### Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

## Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante. En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

### **⚠ Danger d'électrocution !**

*Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et de réparation.*

### **⚠ Avertissement**

*Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.*

### **L'appareil ne démarre pas.**

- ➔ Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- ➔ Vérifier que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.

### **L'appareil ne monte pas en pression**

- ➔ Vérifier le réglage de la lance.
- ➔ Purgez l'appareil: Laissez l'appareil en marche sans le flexible haute pression et attendez que l'eau sortant sous haute pression ne contienne plus aucune bulle. Raccordez le flexible haute pression.

- ➔ Nettoyer le filtre finisseur de l'arrivée d'eau : Celui-ci peut être extrait facilement au moyen d'une pince plate.
- ➔ Vérifier l'absence de fuite ou d'obstruction au niveau des conduites d'alimentation menant à la pompe haute pression.

### **Fluctuations de pression importantes**

- ➔ Nettoyez la buse haute pression: Ôter les salissures situées dans l'orifice de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la en faisant sortir l'eau vers l'avant.
- ➔ Vérifiez le débit d'alimentation en eau.

### **Fuite au niveau de la pompe haute pression**

- ➔ Une fuite minime au niveau de la pompe haute pression peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente Kärcher agréé.

### **Le détergent n'est pas aspiré**

- ➔ Positionner la lance en mode basse pression.
- ➔ Nettoyer le filtre du flexible d'aspiration de détergent.
- ➔ Vérifier l'absence de pli au niveau du tuyau d'aspiration pour détergent

### Service après-vente

Notre succursale Kärcher se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles questions ou problèmes. L'adresse figure au dos.

### Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

## Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher.

## Caractéristiques techniques

### Alimentation électrique

Tension (1~50 Hz)	220-240 V
Puissance de raccordement	3,0 kW
Protection du réseau (à action retardée)	16 A
Classe de protection	I
Impédance secteur autorisée maximale $Z_{max}$	$0,329 \Omega + j 0,206 \Omega$
Degré de protection	IP X5

### Arrivée d'eau

Température d'alimentation (max.)	60 °C
Débit d'alimentation (min.)	10 l/min
Pression d'alimentation (max.)	0,6 MPa

### Performances

Pression de service	15 MPa
Pression maximale admissible	16 MPa
Débit (eau)	9,2 l/min
Débit (détergent)	0,2 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	25 N
Valeur de vibration main/bras (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ (2000/14/EF)	93 dB(A)

### Dimensions

Longueur	540 mm
Largeur	500 mm
Hauteur	1060 mm
Poids	25 kg

**Sous réserve de modifications techniques !**

## Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Nettoyeur haute pression

**Type:** 1.275-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

98/37/CE

2006/95/CE

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Procédures d'évaluation de la conformité**

Annexe V


**Niveau de puissance acoustique dB(A)**

Mesuré: 91

Garanti: 93

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Téléphone : +49 7195 14-0

Télécopieur : +49 7195 14-2212

## Gentile cliente,



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

## Uso conforme a destinazione

Utilizzate questa idropulitrice esclusivamente nell'uso domestico:

- per la pulizia di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc. con getto d'acqua ad alta pressione (se necessario con l'aggiunta di detergenti).
- con accessori, pezzi di ricambio e detergenti autorizzati da Kärcher. Rispettate le indicazioni allegate ai detergenti.

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

## Garanzia

In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

## Norme di sicurezza

### Pericolo

- *Non toccare mai la spina e la presa con le mani bagnate.*
- *Non accendere l'apparecchio nel caso il cavo di allacciamento alla rete o parti importanti dell'apparecchio, per es. componenti di sicurezza, tubi flessibili alta pressione, pistola a spruzzo siano danneggiati.*
- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.*
- *Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.*
- *Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.*
- *Non puntare il getto su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
- *Non spruzzare oggetti che possano contenere sostanze tossiche (per es. amianto).*
- *Pneumatici/valvole di pneumatici possono essere danneggiati e scoppiare se trattati con getto ad alta pressione. Il primo segno è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici/valvole di pneumatici danneggiati possono essere pericolosissimi. Mantenere una distanza del getto di almeno 30 cm durante la pulizia!*
- *Non aspirare mai liquidi contenenti solventi o acidi allo stato puro o solventi! Ne fanno parte per es. benzina, diluenti per vernici o gasolio. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa. Non utilizzare*



acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

### **⚠ Attenzione**

- Prima di ogni utilizzo controllare che il tubo flessibile alta pressione non sia danneggiato. Sostituire immediatamente il tubo flessibile alta pressione danneggiato.
- I tubi flessibili alta pressione, i raccordi e i giunti di accoppiamento sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione, raccordi e giunti di sicurezza raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone nelle immediate vicinanze, a meno che non indossino gli indumenti protettivi adeguati.
- Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici).
- Prolunghe non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Avvertenza**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non autorizzate.
- L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme a destinazione. Deve tener conto delle condizioni presenti in loco e durante il lavoro con l'apparecchio fare attenzione alle persone nelle vicinanze.
- Mantenere una distanza minima di 30 cm del getto durante la pulizia di superfici verniciate, in modo da evitare danneggiamenti.
- I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. la pulizia di motori, di sottoscocche vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.
- Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua o di sporco indossare indumenti e occhia-

li di protezione adatti.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- Prestare attenzione che il cavo di allacciamento alla rete o il cavo prolunga non vengano danneggiati passandovi sopra, schiacciandoli, tirandoli o simili. Proteggere i cavi di rete contro il caldo eccessivo, olio e spigoli vivi.
- Il collegamento fra il cavo di rete e il cavo prolunga non deve trovarsi in acqua.
- Tutti i componenti conduttori nell'area di lavoro devono essere protetti contro i getti di acqua.
- Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Protezione minima della presa elettrica 16 A (fusibile ritardato).
- Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di collegare l'apparecchio a prese elettriche dotate di interruttore differenziale (con corrente differenziale nominale  $I_{dn}$  non superiore a 30 mA).
- La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.
- Estrarre il cavo prolunga sempre completamente dall'avvolgicavo.
- Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato con i detergenti forniti dal produttore o da esso raccomandati. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

### **Dispositivi di sicurezza**

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

#### **Interruttore dell'apparecchio**

Impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio. Spegnerne l'apparecchio

durante eventuali pause di lavoro e a lavoro terminato.

### **Dispositivo di arresto di sicurezza**

Il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

## **Messa in funzione / uso**

### **Definizione delle abbreviazioni utilizzate:**

AP = alta pressione

DT = detergente

### **Descrizione dell'apparecchio**

Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto. Nel caso in cui si riscontrino danni dovuti al trasporto, informare immediatamente il proprio rivenditore.

#### **Figure vedi pag. 2**

- 1 viti
- 2 Piede di sostegno
- 3 Tubo AP
- 4 Avvolgitubo AP con manovella
- 5 Serbatoio DT
- 6 Valvola di dosaggio detergente
- 7 Interruttore dell'apparecchio (ON/OFF)
- 8 Supporto per T-Racer
- 9 Nastro di gomma
- 10 Alloggiamento accessori
- 11 Sostegno per pistola a spruzzo
- 12 Maniglia per trasporto
- 13 Custodia, cavo di allacciamento alla rete
- 14 Cavo di allacciamento alla rete con spina
- 15 Asse
- 16 Manicotto
- 17 Ruota trasporto
- 18 Bocchetta spray
- 19 Coprimozzo
- 20 Attacco per tubo flessibile di aspirazione
- 21 Chiusura
- 22 Filtro fine
- 23 Avvolgitubo per tubo di alimentazione acqua
- 24 Collegamento idrico
- 25 Tubo di alimentazione acqua

- 26 Attacco rapido
- 27 Pistola a spruzzo con dispositivo di arresto di sicurezza
- 28 Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)
- 29 Lancia con fresa per lo sporco
- 30 Spazzola di lavaggio

## **Prima della messa in funzione**

### **Figura A**

Utensili necessari per il montaggio (non compresi nella fornitura)

### **Figura B**

→ Fissare il portaccessori all'apparecchio.

### **Figura C**

→ Fissare la maniglia per il trasporto.

→ Inserire il sostegno per pistola a spruzzo.

### **Figura D**

→ Fissare l'attacco rapido sul tubo di alimentazione acqua.

### **Figura E**

→ Fissare il piede di sostegno.

### **Figura F**

→ Inserire la bocchetta spray sull'asse.

→ Introdurre la bocchetta spray nell'asse.

### **Figura G**

→ Spingere sull'asse prima la ruota da trasporto e successivamente il manicotto.

### **Figura H**

→ Spingere l'asse nel cuscinetto.

### **Figura I**

Nei seguenti passi controbloccare sempre l'asse.

→ Spingere sull'asse prima il manicotto e successivamente la ruota da trasporto.

→ Inserire la bocchetta spray sull'asse.

→ Introdurre la bocchetta spray nell'asse.

### **Figura J**

→ Fissare i coprimozzi.

### **Figura K**

→ Utilizzando per es. un cacciavite, spingere verso l'esterno il fermaglio di sicurezza della pistola a spruzzo.

→ Collegare il tubo flessibile AP alla pistola a spruzzo.

→ Premere il fermaglio fino allo scatto in posizione. Verificare la sicurezza del collegamento tirando il tubo AP.

## Alimentazione acqua

*Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA.*



### Alimentazione da rete idrica

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

- Svolgere il tubo flessibile da giardino dall'avvolgitubo.
- Collegare l'attacco rapido del tubo dell'acqua al rubinetto.

### ⚠ Attenzione

*Non utilizzare mai l'idropulitrice a rubinetto chiuso poiché il funzionamento a secco può causare danni alla pompa AP.*

### Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropulitrice, se equipaggiata con i relativi accessori, è adatta all'aspirazione di acqua di superficie per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (altezza di aspirazione max. 0,5 m).

#### Figura L

- Allentare il tubo di alimentazione dell'acqua dall'attacco dell'acqua.
- Svitare la chiusura dall'attacco per il tubo di aspirazione.
- Inserire la chiusura sull'attacco dell'acqua, quindi ruotare di 90° fino all'aggancio.
- Fissare il tubo di aspirazione Kärcher con il filtro (accessorio speciale, N. ordine 4.440-238) all'attacco per il tubo di aspirazione ed agganciarlo nel raccoglitore di acqua piovana.
- Sfiatare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio prima dell'utilizzo.  
Accendere e lasciare in funzione l'apparecchio a lancia scollegata, fino a quando l'acqua in uscita dalla pistola ri-

sulta essere priva di bolle. Spegnerne l'apparecchio e collegare la lancia.

**Nota:** la disaerazione dell'apparecchio avviene più velocemente se il tubo di aspirazione viene riempito in precedenza con acqua.

### Funzionamento tubo flessibile da giardino

Il tubo di alimentazione dell'acqua sull'avvolgitubo può essere usato, senza attivare l'apparecchio, come prolunga del tubo flessibile da giardino.

#### Figura M

- Svitare la chiusura dall'attacco per il tubo di aspirazione.
- Avvitare un attacco rapido comunemente in commercio (non compreso nella fornitura) sull'attacco per il tubo di aspirazione.
- Collegare il tubo flessibile da giardino (non compreso nella fornitura) con l'attacco rapido ed il rubinetto.

## Messa in funzione

- Svolgere il tubo AP dall'avvolgitubo.
- Inserire la lancia desiderata sulla pistola a spruzzo e fissarla con una rotazione di 90°.
- Aprire il rubinetto.
- Inserire la spina di alimentazione.
- Interruttore principale su „I/ON“.
- Premere e sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo. Tirare la leva.

## Funzionamento ad alta pressione

### ⚠ Rischio di lesioni

*Con l'uscita del getto d'acqua dall'ugello di alta pressione, una forza repulsiva agisce sulla pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura e tenere con forza la pistola a spruzzo e la lancia.*

### Lancia con regolazione della pressione (Vario Power)

Per i compiti di pulizia più comuni. La pressione di esercizio può essere regolata in continuo tra "Min" e "Max".

- Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.

- ➔ Ruotare la lancia sulla posizione desiderata.

### **Lancia con fresa per lo sporco**

Per lo sporco più resistente.

### **Funzionamento con detergente**

#### **Avvertenza**

*Il detergente può essere aggiunto solo con funzionamento a bassa pressione.*

*Tutte le spazzole di lavaggio Kärcher sono adatte al lavaggio con detergente.*

- ➔ Utilizzare la lancia con regolazione della pressione (Vario Power).
- ➔ Ruotare la lancia su pressione bassa "Min".

#### **Aspirazione del detergente dal serbatoio detergente**

*In caso di lavori a bassa pressione il detergente viene aspirato automaticamente dal serbatoio detergente riempito.*

- ➔ Riempire il serbatoio del detergente con pastiglie di detergente e acqua o con concentrato di detergente (osservare il dosaggio consigliato riportato sull'etichetta del detergente).
- ➔ Dosare il detergente sull'apposito filtro.
  - Quantità media: posizione media
  - Quantità grande: posizione "+"
  - Quantità piccola: posizione "-"

#### **Metodo di pulizia consigliato**

- 1 Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.
- 2 Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

#### **Detergente**

Adatto ai vari compiti di pulizia consigliamo il nostro programma di pulizia e manutenzione Kärcher. Lasciatevi consigliare o richiedete informazioni.

### **Interrompere il funzionamento**

- ➔ Lasciare la leva della pistola a spruzzo.
- ➔ Durante la pausa di lavoro assicurare la leva della pistola a spruzzo con il dispositivo di arresto di sicurezza.

- ➔ Durante pause di lavoro prolungate (più di 5 min.) spegnere anche l'apparecchio con l'interruttore dell'apparecchio.

### **Terminare il lavoro**

- ➔ Se è stato aggiunto detergente: Appendere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore di acqua pulita, azionare l'apparecchio per almeno un minuto con lancia smontata e lavare.
- ➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- ➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- ➔ Chiudere il rubinetto.
- ➔ Premere la leva della pistola a spruzzo in modo da scaricare la pressione ancora presente nel sistema.
- ➔ Separare l'apparecchio dal collegamento con l'acqua.
- ➔ Separare la lancia dalla pistola a spruzzo.
- ➔ Accendere l'apparecchio (1/ON), premere la leva della pistola a spruzzo fino a quando non esce più acqua (circa 1 min.).
- ➔ Portare l'interruttore dell'apparecchio su "0/OFF".
- ➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo tramite il dispositivo di arresto di sicurezza.
- ➔ Avvolgere il tubo flessibile AP sull'avvolgitubo.
- ➔ Staccare la spina.
- ➔ Rimettere il cavo di allacciamento alla rete, il tubo flessibile AP e gli accessori negli appositi alloggiamenti.

#### **⚠ Rischio di gelo**

*Proteggere l'apparecchio e gli accessori dal gelo.*

L'apparecchio e gli accessori saranno distrutti dal gelo se non saranno svuotati completamente dell'acqua contenuta in essi. Per prevenire danni:

- ➔ Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

## Cura e manutenzione

### **⚠ Pericolo di scosse elettriche**

*Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.*

### **Pulizia**

Prima di depositi di lunga durata, per es. in inverno:

- ➔ Pulire il microfiltro del collegamento idrico: Questo può essere facilmente estratto con una pinza piatta.
- ➔ Staccare il filtro dal tubo flessibile di aspirazione detergente e lavarlo sotto acqua corrente.

### **Manutenzione**

L'apparecchio è senza manutenzione.

## Guida alla risoluzione dei guasti

Piccoli guasti o disfunzioni possono essere eliminati seguendo le seguenti istruzioni. In caso di dubbi si prega di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### **⚠ Pericolo di scosse elettriche**

*Prima di effettuare lavori di cura e di manutenzione spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.*

### **⚠ Attenzione**

*Lavori di riparazione e lavori sugli impianti elettrici possono essere effettuati solo dal servizio clienti autorizzato.*

#### **L'apparecchio non si accende**

- ➔ Controllate se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della fonte di energia.
- ➔ Verificate la presenza di eventuali danni sul cavo di allacciamento alla rete.

#### **L'apparecchio non raggiunge pressione**

- ➔ Verificate la regolazione della lancia.
- ➔ Disareare l'apparecchio: Azionare l'apparecchio con il tubo flessibile AP non collegato, finché dall'uscita AP non

esce acqua priva di bolle. Quindi ricollegare il tubo flessibile AP.

- ➔ Pulire il microfiltro del collegamento idrico: Questo può essere facilmente estratto con una pinza piatta.
- ➔ Verificare l'ermeticità ed eventuali otturazioni di tutti i condotti in entrata alla pompa AP.

#### **Forti variazioni di pressione**

- ➔ Pulire l'ugello dell'alta pressione: Allontanare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli e sciacquare con acqua verso avanti.
- ➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua.

#### **Pompa AP permeabile**

- ➔ Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità della pompa AP. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

#### **Nessuna aspirazione del detergente**

- ➔ Impostare la lancia su funzione "bassa pressione".
- ➔ Pulire il filtro del tubo di aspirazione detergente.
- ➔ Verificare l'assenza di pieghe sul tubo di aspirazione detergente.

### **Servizio assistenza**

In caso di domande o anomalie la filiale Kärcher è felice di poterla aiutare. Indirizzo vedi retro.

### **Ricambi**

Impiegare solamente ricambi originali Kärcher. La gamma dei pezzi di ricambio si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.

## Accessori optional

Gli accessori optional aumentano le possibilità di utilizzo dell'apparecchio. Maggiori informazioni sono a vostra disposizione dal vostro rivenditore Kärcher.



## Dati tecnici

### Collegamento elettrico

Tensione (1~50 Hz)	220-240 V
Potenza allacciata	3,0 kW
Protezione rete (fusibile ritardato)	16 A
Grado di protezione	I
Impedenza di rete massima consentita $Z_{max}$	$0,329 \Omega + j 0,206 \Omega$
Grado di protezione	IP X5

### Collegamento acqua

Temperatura in entrata (max.)	60 °C
Portata (min.)	10 l/min
Pressione in entrata (max.)	0,6 MPa

### Prestazioni

Pressione di esercizio	15 MPa
Pressione max. consentita	16 MPa
Portata, acqua	9,2 l/min
Portata, detergente	0,2 l/min
Forza repulsiva della pistola a spruzzo	25 N
Valore di vibrazione manobraccio (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Pressione acustica $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Livello di potenza sonora $L_{WA}$ (2000/14/EF)	93 dB(A)

### Dimensioni

Lunghezza	540 mm
Larghezza	500 mm
Altezza	1060 mm
Peso	25 kg

**Con riserva di modifiche tecniche!**

## Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Idropulitrice

**Modello:** 1.275-xxx

### Direttive CE pertinenti

98/37/CE

2006/95/CE

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

### Norme armonizzate applicate

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

### Procedura di valutazione della conformità applicata

Allegato V

### Livello di potenza sonora dB(A)

Misurato: 91

Garantito: 93

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Beste klant,



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

## Doelmatig gebruik

Gebruik deze hogedrukreiniger uitsluitend voor de huishouding:

- voor het reinigen van machines, voertuigen, gebouwen, gereedschappen, gevels, terrassen, tuingereedschap, enzovoort, met een hogedrukspuit (indien nodig onder toevoeging van reinigingsmiddel).
- met door Kärcher goedgekeurde accessoires, onderdelen en reinigingsmiddelen. Neem de aanwijzingen die bij de reinigingsmiddelen gevoegd zijn, in acht.

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamel-punt voor herbruikbare materialen.

## Garantie

In elk land gelden de door onze hiervoor verantwoordelijke verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorraeden. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn als een materiaal of fabrieksfout hiervan de oorzaak is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservice-werkplaats en neem de accessoires en uw aankoopbewijs mee. (adres zie achterzijde)

## Veiligheidsinstructies

### **Gevaar**

- Pak de stekker en wandcontactdoos nooit met vochtige handen beet.
- Schakel het apparaat niet in wanneer het netsnoer of belangrijke onderdelen van het apparaat zijn beschadigd (bijvoorbeeld veiligheidselementen, hogedrukslangen, spuitpistolen).
- U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.
- Wanneer u het apparaat in gevaarlijke gebieden gebruikt (bijvoorbeeld tankstations), moet u de betreffende veiligheidsvoorschriften naleven.
- Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervangen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.
- Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk wanneer u het apparaat ondeskundig gebruikt. U mag de straal niet richten op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf..
- Richt de straal niet op anderen of uzelf, teneinde kleding of schoenen te reinigen.
- Sproei geen voorwerpen af, die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (bijvoorbeeld asbest).
- Hogedrukstralen kunnen banden / ventielen van voertuigen beschadigen, waardoor de banden springen. Eerste teken hiervoor is een verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden / ventielen zijn levensgevaarlijk. Houd minstens 30 cm straalafstand aan bij het reinigen!
- Zuig nooit vloeistoffen op die oplosmiddelen bevatten, of onverdunde zuren en oplosmiddelen! Dat zijn bijvoorbeeld benzine, verfverdunder of verwarmingsolie. De sproeiveel is uiterst brandbaar, explosief en giftig. Geen aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen,



omdat ze de materialen van het apparaat aantasten.

### **⚠ Waarschuwing**

- Controleer de hogedrukslang vóór ieder gebruik altijd op beschadigingen. Vervang een beschadigde hogedrukslang onmiddellijk.
- Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de veiligheid van het apparaat. Gebruik uitsluitend hogedrukslangen, armaturen en koppelingen die de producent heeft aanbevolen.
- Het apparaat niet gebruiken als er zich andere personen binnen bereik bevinden, tenzij ze veiligheidskledij dragen.
- De maximaal toegelaten impedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden.
- Ongeschikte verlengslangen kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de buitenlucht uitsluitend daarvoor toegelaten en overeenkomstig gekenmerkte verlengslangen met een voldoende leidingdiameter:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Waarschuwing**

- Kinderen of niet-geïnstrueerd personeel mogen het apparaat niet gebruiken.
- De gebruiker moet het apparaat voor het juiste doel gebruiken. De gebruiker moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden, en speciaal letten op personen die zich in de buurt bevinden.
- Houd minstens 30 cm straalafstand aan bij het reinigen van gelakte oppervlakken, teneinde beschadigingen te vermijden.
- Reinigingswerkzaamheden waarbij afvalwater ontstaat dat olie bevat (bijvoorbeeld het reinigen van de motor of de onderkant van een motorvoertuig), mag u uitsluitend verrichten in wasplaatsen met een olieafscheider.

- Draag de juiste beschermende kleding en een veiligheidsbril ter bescherming tegen terugspattend water.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter, zolang het aan staat.
- Let erop dat het netsnoer of een verlengsnoer niet worden beschadigd doordat men eroverheen rijdt, ze knikt, er te hard aantrekt of dergelijke. Bescherm de netsnoeren tegen hitte, olie en scherpe randen.
- De verbinding netsnoer / verlengsnoer mag niet in het water liggen.
- Alle stroomvoerende delen in het werkbereik moeten zijn beschermd tegen straalwater.
- U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.
- Gebruik uitsluitend wisselstroom voor het apparaat. De spanning moet overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje van het apparaat.
- Minimumzekering van het stopcontact 16 A (traag).
- We adviseren wandcontactdozen met voorgeschakelde lekstroom-veiligheidsschakelaar (maximaal 30 mA nominale activerings-stroomsterkte) te gebruiken, ter vermindering van elektrische ongelukken.
- Stekker en koppeling van een gebruikt verlengsnoer moeten waterdicht zijn.
- Rol de verlengsnoer altijd helemaal van de kabeltrommel af.
- Dit apparaat werd ontwikkeld voor gebruik van reinigingsmiddelen die de producent levert of aanbeveelt. Gebruik van andere reinigingsmiddelen, of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden.

### **Veiligheidsinrichtingen**

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

## Apparaatschakelaar

Die verhindert onbedoeld starten van het apparaat. Bij werkonderbrekingen of bij het beëindigen van de werking uitschakelen.

## Veiligheidspal

De veiligheidspal aan het handspuitpistool verhindert onbedoeld inschakelen van het apparaat.

## Inbedrijfstelling en bediening

### Definitie van de gebruikte afkortingen:

HD = hogedruk, RM = reinigingsmiddel

### Beschrijving apparaat

Controleer bij het uitpakken de inhoud van de verpakking op ontbrekende toebehoren, of beschadigingen. Neem bij transport-schades contact op met uw leverancier.

### Afbeeldingen: zie pagina 2

- 1 Schroeven
- 2 Steunvoet
- 3 Hogedrukslang
- 4 HD-slangtrommel met hendel
- 5 RM-tank
- 6 Reinigingsmiddel-doseerapparaat
- 7 Schakelaar van het apparaat (AAN / UIT)
- 8 Houder voor T-Racer
- 9 Elastiek
- 10 Opname van toebehoren
- 11 Houder voor handspuitpistool
- 12 Transportgreep
- 13 Opbergen, netkabel
- 14 Netsnoer met stekker
- 15 As
- 16 Huls
- 17 Transportwiel
- 18 Tiknagel
- 19 Wieldop
- 20 Aansluiting voor zuigslang
- 21 Sluiting
- 22 Fijn filter
- 23 Slangtrommel voor watertoevoerslang
- 24 Wateraansluiting
- 25 Watertoevoerslang
- 26 Snelkoppeling
- 27 Handpistool met veiligheids-blokkeer-keep

- 28 Spuitlans met drukregeling (Vario Power)
- 29 Spuitlans met vuilfrees
- 30 Wasborstel

## Voor ingebruikneming

### Afbeelding A

Voor de montage vereist gereedschap (niet in de levering begrepen)

### Afbeelding B

→ Accessoirehouder aan het apparaat bevestigen.

### Afbeelding C

→ Transportgreep bevestigen.

→ Houder voor handspuitpistool aanbrengen.

### Afbeelding D

→ Snelkoppeling bevestigen op de watertoevoerslang.

### Afbeelding E

→ Steunvoet bevestigen.

### Afbeelding F

→ Tiknagel op as steken.

→ Tiknagel in as slaan.

### Afbeelding G

→ Eerst transportwiel, dan huls op as schuiven.

### Afbeelding H

→ As in lager schuiven.

### Afbeelding I

Bij de volgende stappen altijd aan de as tegenhouden.

→ Eerst huls, dan transportwiel op as schuiven.

→ Tiknagel op as steken.

→ Tiknagel in as slaan.

### Afbeelding J

→ Wieldoppen bevestigen.

### Afbeelding K

→ Druk veiligheidsklemmen in het handspuitpistool eruit met bijvoorbeeld een kleine schroevendraaier.

→ Sluit de hogedrukslang aan op het handspuitpistool.

→ Druk de veiligheidsklem in tot deze vastklikt, controleer de bevestiging door aan de hogedrukslang te trekken.

## Watertoevoer

*Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma Kärcher of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden.*



### Watertoevoer vanuit de waterleiding

Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens.

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

- Tuinslang van de slangtrommel wikkelen.
- Snelkoppeling van de waterslang aansluiten aan de waterkraan.

### ⚠ Let op

*Gebruik de hogedrukreiniger nooit met gesloten waterkraan, omdat drooglopen tot een beschadiging van de hogedrukpomp leidt!*

### Water aanzuigen uit open reservoirs

Deze hogedrukreiniger is met overeenkomstige toebehoren geschikt voor het aanzuigen van oppervlaktewater bijvoorbeeld uit regentonnen of vijvers (aanzuighoogte max. 0,5 m).

### Afbeelding L

- Watertoevoerslang van de wateraansluiting losmaken.
- Sluiting van de aansluiting voor de zuigslang losschroeven.
- Sluiting op de wateraansluiting steken, dan 90° draaien tot ze vastklikt.
- Kärcher-zuigslang met filter (speciale accessoires, bestelnummer 4.440-238) bevestigen op de aansluiting voor de zuigslang en in de regenton hangen.
- Apparaat voor de werking ontluchten. Het apparaat zonder aangesloten straalpijp aanzetten en laten draaien, totdat water zonder luchtbellen bij het pistool naar buiten treedt. Het apparaat uitschakelen en straalpijp weer aansluiten.

**Aanwijzing:** Het apparaat ontlucht sneller als u de zuigslang eerst met water vult.

## Tuinslang werking

De watertoevoerslang op de slangtrommel kan ook - zonder het apparaat in te schakelen - gebruikt worden als verlenging van de tuinslang.

### Afbeelding M

- Sluiting van de aansluiting voor de zuigslang losschroeven.
- Courante snelkoppeling (niet in de levering begrepen) op de aansluiting voor de zuigslang schroeven.
- Tuinslang (niet in de levering begrepen) met snelkoppeling en waterkraan verbinden.

## Ingebruikneming

- Hogedrukslang volledig van de slangtrommel wikkelen.
- Steek de gewenste straalpijp op het handspuitpistool en schroef hem daarop vast door hem 90° te draaien.
- Open de waterkraan.
- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Zet de hoofdschakelaar op I/ON.
- Ontgrendel door indrukken de veiligheidspal op het handspuitpistool en trek de hendel aan.

## Werken met hoge druk

### ⚠ Letselrisico

*Door het uit treden van de waterstraal uit de hogedrukspoeier werkt er een reactiekracht op de spuitlans. Zorg daarom dat u stevig staat en houd handspuitpistool en spuitlans goed vast.*

### Straalpijp met drukregeling (Vario Power)

Voor de meest courante reinigingstaken.

De werkdruk kan traploos tussen „Min“ en „Max“ ingesteld worden.

- Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
- Straalpijp in de gewenste stand draaien.

### Spuitlans met vuilfrees

voor hardnekkig vervuilde oppervlakken.

## Werken met reinigingsmiddel

### Waarschuwing

*Uitsluitend in lagedruk kunt u reinigingsmiddelen bijmengen.*

*Alle door Kärcher aangeboden wasborstels zijn geschikt voor het werken met reinigingsmiddel.*

- Straalpijp met drukregeling (Vario Power) gebruiken.
- Straalpijp in stand „Mix“ - lage druk draaien.

### RM-aanzuiging uit RM-reservoir

*Bij lagedrukspuitwerkzaamheden wordt het RM automatisch aangezogen uit de gevulde RM-tank.*

- RM-reservoir vullen met RM-tablet en water of RM-concentraat en water (aanbevolen dosering op de etiketten van de reinigingsmiddelen in acht nemen).
- Aan de RM-filter reinigingsmiddel doseren.
  - Gemiddelde hoeveelheid: Middenste stand
  - Grote hoeveelheid: Stand „+“
  - Kleine hoeveelheid: Stand „-“

### Aanbevolen reinigingsmethode

- 1 Sproei reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak en laat het inwerken (niet laten opdrogen!).
- 2 Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.

### Reinigingsmiddelen

Wij bevelen ons Kärcher reinigings- en onderhoudsmiddelenprogramma aan, geschikt voor iedere reinigingstask. Win advies in of vraag informatie aan.

## Onderbreken van de werkzaamheden

- Laat de handgreep van het spuitpistool los.
- Bij werkonderbrekingen de hendel van het spuitpistool beveiligen met de veiligheidspal.
- Bij langere werkonderbrekingen (langer dan 5 minuten) moet het apparaat tevens met de apparaatschakelaar worden uitgeschakeld.

## De werkzaamheden beëindigen

- Wanneer reinigingsmiddel is gebruikt: laat de RM-zuigslang in een bak met schoon water hangen, laat het apparaat ongeveer 1 minuut met afgekoppelde straalpijp draaien en zichzelf schoonspoelen.
- Hefboom van het handsputpistool loslaten.
- Apparaatschakelaar op „0/OFF“ stellen.
- Draai de waterkraan dicht.
- Druk de hendel van het handsputpistool in, om de nog aanwezige druk in het systeem af te laten nemen.
- Koppel het apparaat los van het wateraansluitpunt.
- Maak de straalpijp los van het handsputpistool.
- Apparaat inschakelen (1/ON) en hefboom van het handsputpistool indrukken tot geen water meer vrijkomt (ongeveer 1 min).
- Apparaatschakelaar op „0/OFF“ stellen.
- Hefboom van het handsputpistool met veiligheidspal borgen.
- HD-slang op slangtrommel wikkelen.
- Netstekker uittrekken.
- Netaansluitkabel, HD-slang en toebehoren bij het apparaat opbergen.

### ⚠ Vorstgevaar

*Apparaat en accessoires tegen vorst beschermen.*

Het apparaat en de accessoires worden beschadigd door vorst indien het water niet volledig afgelaten is. Om schade te vermijden:

- Apparaat met alle accessoires in een vorstvrije ruimte bewaren.

## Onderhoud

### **⚠ Gevaar voor elektrische schokken**

*Voor alle onderhouds- en service-werkzaamheden moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit de contactdoos worden getrokken.*

## Reiniging

Voor langdurige opslag, bijvoorbeeld tijdens de winter:

- ➔ Reinig de fijne filter in de wateraansluiting: Deze kan makkelijk met een platte tang verwijderd worden.
- ➔ Filter van de reinigingsmiddel-zuigslang trekken en onder stromend water reinigen.

## Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

## Hulp bij storingen

Kleinere storingen kunt u zelf oplossen met behulp van het volgende overzicht.

Bij twijfel neemt u contact op met de bevoegde klantenservice.

### **⚠ Gevaar voor elektrische schokken**

*Voor alle onderhouds- en service-werkzaamheden moet het apparaat worden uitgeschakeld en de stekker uit de contactdoos worden getrokken.*

### **⚠ Waarschuwing**

*Reparaties en werkzaamheden aan elektrische componenten mogen alleen door bevoegde medewerkers van de technische dienst worden uitgevoerd.*

### **Apparaat start niet**

- ➔ Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenstemt met de spanning van de stroombron.
- ➔ Controleer de stroomkabel op beschadigingen.

### **Apparaat komt niet op druk**

- ➔ Controleer de instelling aan het spuitstuk.

- ➔ Ontlucht het apparaat: Het apparaat zonder aangesloten HD-slang laten draaien tot water zonder luchtbelletjes uit de HD-uitgang komt. Sluit vervolgens de HD-slang opnieuw aan.
- ➔ Reinig de fijne filter in de wateraansluiting: Deze kan makkelijk met een platte tang verwijderd worden.
- ➔ Controleer alle toevoerleidingen naar de HD-pomp op dichtheid of verstopping.

### **Sterke drukschommelingen**

- ➔ Reinig de hogedruksproeier: verwijder eventuele verontreinigingen met een naald uit het gat van de sproeier en spoel met water naar voren toe uit.
- ➔ Controleer de hoeveelheid toegevoerd water.

### **Hogedrukpomp lekt**

- ➔ Een geringe ondichtheid van de hogedrukpomp is normaal. Als de pomp echter erg lekt, moet contact worden opgenomen met de bevoegde klantenservice.

### **Geen aanzuiging van reinigingsmiddel**

- ➔ Stel de straalpijp in op lage druk.
- ➔ Reinig het filter aan de zuigslang voor het reinigingsmiddel.
- ➔ Controleer de RM-aanzuigslang op knikken

## Klantenservice

Bij vragen of storingen helpt onze Kärcher-vestiging u graag verder. Adres zie achterzijde.

## Reserveonderdelen

Gebruik uitsluitend originele Kärcher-onderdelen. Een overzicht van de onderdelen vindt u aan het eind van deze gebruikshandleiding.

## Bijzondere toebehoren

Met extra accessoires breidt u de gebruiksmogelijkheden van uw apparaat uit. Nader informatie daarover kunt u verkrijgen bij uw Kärcher-dealer.

## Technische gegevens

### Stroomaansluiting

Spanning (1~50 Hz)	220-240 V
Aansluitvermogen	3,0 kW
Netzekering (traag)	16 A
Beschermingsklasse	I
Maximaal toelaatbare netimpedantie $Z_{max}$	$0,329 \Omega$ + j $0,206 \Omega$
Veiligheidsklasse	IP X5

### Wateraansluitpunt

Toevoertemperatuur (max.)	60 °C
Toevoerhoeveelheid (min.)	10 l/min
Toevoerdruk (max.)	0,6 MPa

### Capaciteit

Werkdruk	15 MPa
Maximaal toegestane druk	16 MPa
Opbrengst, water	9,2 l/min
Opbrengst, reinigingsmid- del	0,2 l/min
Reactiekracht van het pis- tool	25 N
Hand/arm-trillingen (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ (2000/14/EF)	93 dB(A)

### Afmetingen

Lengte	540 mm
Breedte	500 mm
Hoogte	1060 mm
Gewicht	25 kg

**Technische veranderingen voorbehou-  
den!**

## CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** hogedrukreiniger

**Type:** 1.275-xxx

**Van toepassing zijnde EG-richtlijnen**

98/37/EG

2006/95/EG

89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)

2000/14/EG

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Toegepaste conformiteitsbeoordelings-  
procedure**

Bijlage V

**Geluidsvermogensniveau dB(A)**

Gemeten: 91

Gegarandeerd: 93

De ondergetekenden handelen in opdracht  
en met volmacht van de bedrijfsleiding.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



## Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

### Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

- para limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión (en caso necesario, mediante el uso adicional de detergentes).
- con los accesorios, repuestos y detergentes autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta las indicaciones que incluyen los detergentes.

### Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Po favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio. (La dirección figura al dorso)

## Instrucciones de seguridad

### ⚠ Peligro

- No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a red u otras partes importantes del aparato, como pueden ser los dispositivos de seguridad, las mangueras de alta presión o la pistola pulverizadora, presentan daños.
- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.
- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe encargarse sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.
- Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.
- No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.
- No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).
- El chorro a alta presión puede dañar los neumáticos del vehículo y sus válvulas y los puede reventar. Un primer síntoma de que se están provocando daños es el cambio de tonalidad de los neumáticos. Los neumáticos de vehículo y las válvulas de neumáticos deteriorados suponen un peligro mortal. Al efectuar la limpieza, aplique el chorro a una distancia mínima de 30 cm.
- No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes sin diluir. Entre estos se encuentran, p.



ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona ni ácidos o disolventes sin diluir, ya que pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

### **⚠ Advertencia**

- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si la manguera de alta presión presenta daños. Si la manguera de alta presión presentase daños, debe sustituirla sin demora.
- Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice sólo las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos recomendados por el fabricante.
- No utilizar el aparato cuando se encuentren otras personas al alcance a no ser que lleven ropa protectora.
- La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida.
- El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables de prolongación autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Nota**

- Los niños o las personas no instruidas sobre su uso no deben utilizar el aparato.
- El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.
- Para evitar daños, mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza de superficies pintadas.
- Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite

(p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) sólo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.

- Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y de la suciedad.
- No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.
- La conexión del cable de conexión a red y del cable de prolongación no deben sumergirse en agua.
- Todas las partes conductoras de corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.
- El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.
- Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.
- Protección mínima por fusible de la toma de corriente 16 A (inerte).
- Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto preconnectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).
- El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.
- Desenrolle siempre totalmente el cable de prolongación del tambor del cable.
- Este aparato ha sido concebido para el uso con los detergentes suministrados por el fabricante o recomendados por el mismo. La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato.

## Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

### Interruptor del aparato

Este evita que el aparato sea puesto en marcha involuntariamente. Durante las pausas de trabajo o al terminar el servicio debe desconectarse el aparato.

### Muesca de seguridad

La muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual impide una conexión involuntaria del aparato.

## Puesta en servicio/manejo

### Definición de las abreviaturas utilizadas:

HD = alta presión, RM = detergente

### Descripción del aparato

Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

### Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Tornillos
- 2 Pie de apoyo
- 3 Manguera de alta presión
- 4 Enrollador de manguera a alta presión con manivela
- 5 Depósito de detergente
- 6 Válvula dosificadora de detergente
- 7 Interruptor del aparato (ON / OFF)
- 8 Soporte para T-Racer
- 9 Cinta de goma
- 10 Alojamiento del accesorio
- 11 Soporte para los accesorios
- 12 Mango para el transporte
- 13 Zona de recogida del cable de alimentación de red
- 14 Cable de conexión a red con enchufe
- 15 eje
- 16 manguito
- 17 Rueda de transporte
- 18 remache expansible
- 19 tapacubos

- 20 Conexión para manguera de aspiración
- 21 Cierre
- 22 filtro de depuración fina
- 23 Enrollador de mangueras para la manguera de alimentación de agua
- 24 Conexión de agua
- 25 Manguera de alimentación de agua
- 26 acoplamiento rápido
- 27 Pistola pulverizadora manual con muesca de seguridad
- 28 Lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power)
- 29 Lanza de agua con fresadora de suciedad
- 30 Cepillo para lavar

## Antes de la puesta en marcha

### Figura A

Herramientas necesarias para el montaje (no incluidas)

### Figura B

→ Fijar el soporte para accesorios al aparato.

### Figura C

→ Fijar el asa de transporte.

→ Insertar el soporte para la pistola pulverizadora manual.

### Figura D

→ Fijar el acoplamiento rápido a la manguera de alimentación de agua.

### Figura E

→ Fijar el pie de apoyo.

### Figura F

→ Insertar el remache expansible en el eje.

→ Girar el remache expansible en el eje.

### Figura G

→ Desplazar primero la rueda de transporte, después el manguito en el eje.

### Figura H

→ Deslizar el eje en el cojinete.

### Figura I

En los siguientes pasos, sujetar siempre contra el eje.

→ Deslizar primero el manguito, después la rueda de transporte en el eje.

→ Insertar el remache expansible en el eje.

→ Girar el remache expansible en el eje.

### Figura J

→ Fijar los tapacubos.

### Figura K

- ➔ Empuje la grapa de seguridad de la pistola pulverizadora manual hacia fuera, p. e., con un pequeño destornillador.
- ➔ Conecte la manguera de alta presión a la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Empuje la grapa hasta que engatille y compruebe que la conexión está bien hecha tirando de la manguera de alta presión.

### Suministro de agua

*De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa Kärcher o, alternatively, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA.*



### Suministro de agua desde la tubería de agua

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

- ➔ Desenrollar la manguera de jardín del enrollador.
- ➔ Conectar el acoplamiento rápido de la manguera de agua al grifo de agua.

### ⚠ Atención:

*No utilice nunca la limpiadora de alta presión con el grifo de agua cerrado, ya que el funcionamiento en seco puede dañar la bomba de alta presión.*

### Aspiración del agua de depósitos abiertos

Esta limpiadora a alta presión es apta para aspirar las aguas superficiales, p. ej., de los bidones para agua pluvial o de los estanques (altura de aspiración máx. 0,5 m), gracias a que dispone de los accesorios adecuados para ello.

### Figura L

- ➔ Soltar la manguera de alimentación de agua de la conexión de agua.
- ➔ Desatornillar el cierre de la conexión para la manguera de aspiración.
- ➔ Insertar el cierre en la toma de agua, gi-

rar 90° hasta que encaje.

- ➔ Fijar la manguera de aspiración Kärcher con filtro (accesorios especiales, referencia 4.440-238) en la conexión para la manguera de aspiración y colgar en el bidón de lluvia.
  - ➔ Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.  
Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha hasta que el agua que salga por la salida de alta presión no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.
- Indicación:** El aparato se ventilará más rápidamente si se rellena antes con agua la manguera de succión.

### Manguera de jardín servicio

La manguera de alimentación de agua en el enrollador de manguera también se puede utilizar como alargador de la manguera de jardín sin conectar el aparato.

### Figura M

- ➔ Desatornillar el cierre de la conexión para la manguera de aspiración.
- ➔ Atornillar un acoplamiento rápido convencional (no incluido) en la conexión para la manguera de aspiración.
- ➔ Conectar la manguera de jardín (no incluida) con el acoplamiento rápido y el grifo de agua.

### Puesta en marcha

- ➔ Desenrollar totalmente la manguera de alta presión del enrollador de manguera.
- ➔ Coloque la lanza de agua en la pistola pulverizadora manual y fíjela dándole un giro de 90° a la derecha.
- ➔ Abra el grifo del agua.
- ➔ Enchufe la clavija de red.
- ➔ Ponga el interruptor principal en "I/ON".
- ➔ Desbloquee la muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual pulsándola y accione la palanca.

### Funcionamiento con alta presión

### ⚠ Peligro de lesiones

*El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retro-*

ceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.

### **Lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power)**

Para las tareas de limpieza más habituales. La presión de trabajo se puede regular en pasos entre „Min“ y „Max“.

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Girar la lanza dosificadora a la posición deseada.

### **Lanza dosificadora con fresadora de suciedad**

Para las suciedades más difíciles de eliminar

#### **Funcionamiento con detergente**

##### **Nota**

*El detergente sólo se puede mezclar a baja presión.*

*Todos los cepillos de lavar ofrecidos por Kärcher han sido concebidos para el trabajo con detergentes.*

- ➔ Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power).
- ➔ Girar la lanza dosificadora a la posición "Mix" baja presión.

### **Aspiración del detergente del depósito de detergente**

*En trabajos a baja presión, el detergente se aspira automáticamente del depósito de detergente lleno.*

- ➔ Rellenar el depósito RM con Tab RM y agua o concentrado RM y agua (respetar las dosis recomendadas en las etiquetas del envase del producto de limpieza).
- ➔ Dosificar detergente en el filtro RM.
  - Cantidad media: Posición central
  - Cantidad grande: Posición "+"
  - Cantidad pequeña: Posición "-"

### **Método de limpieza recomendado**

- 1 Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- 2 Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

### **Detergente**

Para cada tarea de limpieza le recomendamos un detergente o un medio de limpieza del programa Kärcher, ya que éstos están adaptados a cada tarea de limpieza. Solicite el asesoramiento oportuno y pida la información correspondiente.

#### **Interrupción del funcionamiento**

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Durante las pausas de trabajo, asegure la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
- ➔ Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), apague el aparato mediante el interruptor del aparato.

#### **Finalización del funcionamiento**

- ➔ Si se ha mezclado con detergente: Cuelgue la manguera de aspiración del detergente en un depósito con agua limpia, conecte el aparato durante aprox. 1 minuto con la lanza de agua desmontada y enjuáguelo.
- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Ponga el interruptor del aparato en "0/ OFF".
- ➔ Cierre el grifo de agua.
- ➔ Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que todavía hay en el sistema.
- ➔ Desconecte el aparato de la conexión del agua.
- ➔ Quite la lanza de agua de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Conecte el aparato (1/ON), y presione la palanca de la pistola pulverizadora manual hasta que deje de salir agua (aprox. 1 min).
- ➔ Ponga el interruptor del aparato en "0/ OFF".
- ➔ Fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
- ➔ Desenrolle la manguera de alta presión en el desenrollador de mangueras.
- ➔ Extraer el enchufe de la red.

- ➔ Guarde el cable de conexión a red, la manguera de alta presión y los accesorios en el aparato.

### **⚠ Riesgo de helada**

*Proteger el aparato y los accesorios de las heladas.*

El aparato y los accesorios sufren daños con las heladas, si no se vacía totalmente el agua. Para evitar daños:

- ➔ Almacenar el aparato en un lugar a prueba de heladas con todos los accesorios.

## **Conservación y mantenimiento**

### **⚠ Peligro de descarga eléctrica**

*Antes de efectuar cualquier reparación o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.*

#### **Limpieza**

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

- ➔ Limpie el filtro fino de la toma de agua: Éste se puede sacar fácilmente con unos alicates de punta plana.
- ➔ Quite el filtro de la manguera de aspiración del detergente y límpielo colocándolo debajo del agua corriente.

#### **Mantenimiento**

El aparato no precisa mantenimiento.

## **Ayuda en caso de avería**

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

### **⚠ Peligro de descarga eléctrica**

*Antes de efectuar cualquier reparación o mantenimiento en el aparato, hay que apagarlo y desconectarlo de la red eléctrica.*

### **⚠ Advertencia**

*Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.*

### **El aparato no se pone en marcha**

- ➔ Compruebe si la tensión indicada en la placa de características corresponde con

la tensión de la fuente de alimentación.

- ➔ Compruebe si el cable de conexión a la red está dañado.

### **El aparato no alcanza la presión necesaria**

- ➔ Compruebe el ajuste de la lanza dosificadora.
- ➔ Purgue el aparato: Deje que el aparato funcione sin la manguera de alta presión hasta que el agua salga por la salida de alta presión sin burbujas.. Después, vuelva a conectar la manguera de alta presión.
- ➔ Limpie el filtro fino de la toma de agua: Éste se puede sacar fácilmente con unos alicates de punta plana.
- ➔ Compruebe la estanqueidad de todos los tubos de abastecimiento de la bomba de alta presión y si están obstruidos.

### **Grandes oscilaciones de la presión**

- ➔ Limpie la tobera de alta presión: Elimine las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclárela con agua hacia la parte delantera.
- ➔ Compruebe el caudal de agua..

### **La bomba de alta presión no es estanca**

- ➔ Que la bomba de alta presión presente una ligera falta de estanqueidad es debido a problemas técnicos. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, informe el Servicio técnico autorizado.

### **No se aspira el detergente**

- ➔ Ponga la lanza dosificadora a baja presión.
- ➔ Limpie el filtro de la manguera de detergente.
- ➔ Verifique si la manguera de aspiración de detergente tiene algún pliegue.

## **Servicio de atención al cliente**

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de Kärcher estará encantada de ayudarle. La dirección figura al dorso.

## **Piezas de repuesto**

Emplee únicamente repuestos originales de Kärcher. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

## Accesorios especiales

Los accesorios especiales amplían las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor Kärcher le dará información más detallada.

## Datos técnicos

### Toma de corriente

Tensión (1~50 Hz)	220-240 V
Potencia conectada	3,0 kW
Fusible de red (inerte)	16 A
Clase de protección	I
Impedancia de red máxima admisible $Z_{max}$	$0,329 \Omega + j 0,206 \Omega$
Grado de protección	IP X5

### Conexión de agua

Temperatura de entrada (máx.)	60 °C
Velocidad de alimentación (mín.)	10 l/min
Presión de entrada (máx.)	0,6 MPa

### Potencia y rendimiento

Presión de trabajo	15 MPa
Presión máx. admisible	16 MPa
Caudal, agua	9,2 l/min
Caudal, detergente	0,2 l/min
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual	25 N

Vibraciones de la mano/del brazo (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Nivel de presión acústica $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Nivel de potencia acústica $L_{WA}$ (2000/14/EF)	93 dB(A)

### Medidas

Longitud	540 mm
Anchura	500 mm
Altura	1060 mm
Peso	25 kg

**Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.**

## Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** limpiadora a alta presión

**Modelo:** 1.275-xxx

**Directivas comunitarias aplicables**

98/37/CE

2006/95/CE

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

**Normas armonizadas aplicadas**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado**

Anexo V

**Nivel de potencia acústica dB(A)**

Medido: 91

Garantizado: 93

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tfno.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Estimado cliente,



antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme o mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

### Utilização correcta

Utilize esta lavadora de alta pressão unicamente para o uso privado:

- para a limpeza de máquinas, veículos, edifícios, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem etc. com jacto de água de alta pressão (se for necessário com detergentes).
- com acessórios, peças de reposição e detergentes homologados por Kärcher. Observe as indicações que acompanham os detergentes.

### Protecção do meio-ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

### Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia emitidas pelas nossas Empresas de Comercialização competentes. Eventuais avarias no aparelho, durante o período de garantia, serão reparadas sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo, com o aparelho e documento de compra.

(Endereços no verso)

## Avisos de segurança

### Perigo

- *Nunca tocar na ficha de rede e na tomada com as mãos molhadas.*
- *O aparelho não deve ser colocado em funcionamento se o cabo de ligação à rede ou partes importantes do aparelho, como p.ex. dispositivos de segurança, mangueiras de alta pressão ou pistola de injeção estiverem danificadas.*
- *É proibido pôr o aparelho em funcionamento em áreas com perigo de explosão.*
- *Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.*
- *Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado.*
- *Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra*



- pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.*
- *Não dirigir o jacto contra terceiros ou si mesmo para a limpeza de roupa ou sapatos.*
- *Não projectar jactos de água contra objectos, que contenham substâncias nocivas à saúde (p.ex. amianto).*
- *O jacto de alta pressão pode danificar pneus e as válvulas dos mesmos ou provocar até o seu rebentamento. O primeiro sinal de danos é a alteração da cor do pneu. Os pneus / válvulas dos pneus danificados podem causar lesões mortais. Guardar pelo menos uma distância do jacto de 30 cm durante a limpeza de superfícies!*
- *Nunca aspirar líquidos com teores de diluentes ou ácidos e dissolventes não diluídos! Trata-se de materiais como gasolina, diluentes de cores ou óleo com-*



bustível. A neblina de pulverização é altamente inflamável, explosiva e tóxica. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, dado que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.

### **⚠ Advertência**

- Verificar a mangueira de alta pressão a respeito de danos antes de cada colocação em funcionamento. Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.
- As mangueiras de alta pressão, as torneiras e os acoplamentos são importantes para a segurança do aparelho. Utilizar unicamente mangueiras de alta pressão, torneiras e acoplamentos recomendados pelo fabricante.
- Não utilizar o aparelho se outras pessoas se situarem no raio de acção da mesma, a não ser que estas utilizem vestuário de protecção.
- A impedância de rede máx. permitida no ponto de conexão eléctrica (vide dados técnicos) não pode ser excedida.
- Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Aviso**

- Este aparelho não deve ser manobrado por crianças ou pessoas não instruídas.
- O utilizador deve usar o aparelho de acordo com as especificações. Deve ter em consideração as condições locais e, ao utilizar o aparelho, ter em conta o comportamento de pessoas nas proximidades.
- Guardar uma distância do jacto mínima de 30 cm durante a limpeza de superfícies laqueadas para evitar danos.
- Efectuar os trabalhos de limpeza com formação de águas sujas oleosas, p.ex. lavagem do motor, lavagem do chassi inferior, só em lugares de lavagem onde existem colectores de óleo.
- Utilizar roupa de protecção e óculos de

protecção contra salpicos de água ou sujidades.

- Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto o mesmo estiver em funcionamento.
- Assegurar que os cabos de rede e de extensão não sejam danificados por trânsito, esmagamento, puxões ou problemas similares. Proteger o cabo de rede contra calor, óleo e arestas afiadas.
- A ligação entre o cabo de rede / cabo de extensão não deve estar dentro de água.
- Todas as peças condutoras de corrente na área de trabalho devem estar protegidas contra jactos de água.
- O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.
- Ligar o aparelho só à corrente alternada. A tensão deve corresponder à placa de tipo do aparelho.
- Protecção mínima da tomada 16 A (acção lenta).
- Para evitar acidentes relacionados com a electricidade, recomendamos utilizar tomadas com disjuntor de corrente de defeito intercalado (máx. 30 mA corrente de activação nominal).
- As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.
- Desenrolar o cabo de extensão sempre completamente do tambor de cabo.
- Este aparelho foi desenvolvido para a utilização de detergentes, fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros detergentes ou agentes químicos pode afectar a segurança do aparelho.

### **Equipamento de segurança**

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitados o seu funcionamento.

#### **Interruptor da máquina**

Serve para evitar que a máquina seja ligada acidentalmente. Desligue-o durante pausas e ao terminar os trabalhos.

## Bloqueio de segurança

O bloqueio de segurança na pistola pulverizadora manual impede uma ligação acidental da máquina.

## Colocação em funcionamento / Utilização

### Definição das abreviaturas utilizadas:

AP = alta pressão, DT = Detergente

### Descrição da máquina

Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos. No caso de danos provocados durante o transporte, informe o seu revendedor.

### Figuras (veja página 2)

- 1 Parafusos
- 2 Pé de apoio
- 3 Mangueira AP
- 4 Carretel de mangueiras AP com manivela
- 5 Reservatório DT
- 6 Válvula de dosagem do detergente
- 7 Interruptor do aparelho (LIG/DESL)
- 8 Suporte para T-Racer
- 9 Tira de borracha
- 10 Suporte de acessórios
- 11 Suporte para a pistola de injeção manual
- 12 Alça de transporte
- 13 Depósito, cabo de ligação à rede
- 14 Cabo de ligação à rede com ficha
- 15 Eixo
- 16 Manga
- 17 Roda de transporte
- 18 Rebite de expansão
- 19 Tampão de roda
- 20 Ligação para a mangueira de aspiração
- 21 Fecho
- 22 Filtro fino
- 23 Tambor de mangueira para mangueira adutora de água
- 24 Ligação de água
- 25 Mangueira adutora de água
- 26 Acoplamento rápido
- 27 Pistola de injeção manual com entalhe de segurança

- 28 Lança com regulação da pressão (Vario Power)
- 29 Tubo de jacto com fresadora de sujidade
- 30 Escova de lavagem

## Antes de colocar em funcionamento

### Figura A

Ferramentas necessárias para a montagem (não incluídas no volume de fornecimento)

### Figura B

→ Fixar o suporte de acessórios no aparelho.

### Figura C

→ Fixar o manípulo de transporte.

→ Encaixar o suporte para a pistola de pulverização manual.

### Figura D

→ Fixar o acoplamento rápido na mangueira adutora da água.

### Figura E

→ Fixar o pé de apoio.

### Figura F

→ Colocar o rebite de expansão no eixo.

→ Fixar o rebite de expansão no eixo.

### Figura G

→ Colocar primeiro a roda de transporte e de seguida a manga no eixo.

### Figura H

→ Inserir o eixo no mancal.

### Figura I

Fazer sempre força contra o eixo nos seguintes passos.

→ Colocar primeiro a manga e de seguida a roda de transporte no eixo.

→ Colocar o rebite de expansão no eixo.

→ Fixar o rebite de expansão no eixo.

### Figura J

→ Fixar os tampões das rodas.

### Figura K

→ Fazer sair o grampo de segurança da pistola manual, p.ex. com uma pequena chave de fendas.

→ Encaixar a mangueira AP na pistola manual.

→ Premer o grampo até engatar e verificar se são firmemente ligados puxando a mangueira AP.

## Alimentação de água

*De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma Kärcher ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA.*



### Alimentação de água a partir da canalização

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

- Desenrolar a mangueira de jardim do tambor.
- Ligar o acoplamento rápido da mangueira de água na torneira da água.

### ⚠ Atenção

*Nunca ligar a máquinas de lavar de alta pressão enquanto a torneira de água estiver fechada, pois pode danificar-se a bomba de AP.*

### Aspirar a água de recipientes abertos

Esta máquina de lavar de alta pressão (equipada com os respectivos acessórios) é adequada para aspirar água superficial, p.ex, de bidões colectores de água de chuva ou de lagos de jardim (a altura máxima de aspiração é de 0,5 m).

### Figura L

- Soltar a mangueira adutora da água da ligação da água.
- Desenroscar o fecho da ligação para a mangueira de aspiração.
- Encaixar o fecho da ligação da água e rodar em 90° até encaixar.
- Fixar a mangueira de aspiração Kärcher com filtro (acessório especial, n.º de encomenda 4.440-238) na ligação destinada à mangueira de aspiração e colocar num bidão colector de águas pluviais.
- Purgar o ar do aparelho, antes deste entrar em funcionamento.

Ligar a máquina sem a lança e deixá-lo funcionar até a água sair da pistola sem bolhas de ar. Desligar a máquina e conectar a lança.

**Aviso:** A purga do ar no aparelho é efectuada mais depressa, se o tubo de aspiração for previamente enchido com água.

### Operação da mangueira de jardim

A mangueira adutora da água no tambor da mangueira pode ser igualmente utilizada como extensão, sem ligar o aparelho.

### Figura M

- Desenroscar o fecho da ligação para a mangueira de aspiração.
- Enroscar o acoplamento rápido convencional (não incluído no volume de fornecimento) na ligação para a mangueira de aspiração.
- Ligar a mangueira de jardim (não incluída no volume de fornecimento) com o acoplamento rápido à torneira de água.

## Colocação em funcionamento

- Desenrolar a mangueira AP (Alta Pressão) do tambor da mangueira.
- Introduzir a lança desejada na pistola manual e rodar 90° para fixá-la.
- Abrir a torneira.
- Ligar a ficha de rede.
- Interruptor principal na posição „I/ON“.
- Desbloquear o dispositivo de bloqueio na pistola manual premindo-o e puxar a alavanca.

## Funcionamento a alta pressão

### ⚠ Perigo de lesão

*O jacto que sai do bocal de alta pressão, provoca um retrocesso da pistola de injeção manual. Garantir uma posição segura e segurar bem a pistola de injeção manual e o tubo de jacto.*

### Lança com regulação da pressão (Vario Power)

Para os trabalhos de limpeza mais frequentes. A pressão de serviço pode ser ajustada continuamente entre "Min" e "Max".

- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Ajustar a lança na posição pretendida.

### **Lança com fresadora de sujidade**

Para sujidade resistente.

## **Funcionamento com detergente**

### **Aviso**

*O detergente só pode ser adicionado quando o aparelho funcionar a baixa pressão. Todas as escovas de lavagem disponíveis da Kärcher podem ser utilizadas para a operação com detergentes.*

- Utilizar lança com regulação da pressão (Vario Power).
- Ajustar a lança na posição "Mix" de baixa pressão.

### **Sucção DT de reservatório DT**

*Em caso de trabalhos de baixa pressão o DT é automaticamente succionado do reservatório DT.*

- Encher o reservatório DT com pastilhas DT e água ou concentrado DT e água (observar as recomendações de dosagem nas etiquetas das embalagens).
- Dosear o detergente no filtro DM.
  - Quantidade média: Posição central
  - Alta quantidade: Posição "+"
  - Pouca quantidade: Posição "-"

### **Métodos de limpeza recomendados**

- 1 Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
- 2 Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.

### **Detergente**

Recomendamos o nosso programma Kärcher de limpeza e de produto de conservação conforme a limpeza que deseja efectuar. Por favor peça informações sobre este tema.

## **Interromper o funcionamento**

- Soltar a alavanca da pistola de injeção manual.
- Se não trabalhar com a lavadora, prote-

ger a alavanca da pistola de injeção manual com o entalhe de segurança.

- Se não trabalhar durante um período prolongado (superior a 5 minutos) com o aparelho, o mesmo deve ser desligado por meio do interruptor do aparelho.

## **Terminar o funcionamento**

- Se não foi misturado DT: Pendurar a mangueira de sucção DT num recipiente com água clara, operar o aparelho aprox. 1 minuto com o tubo de jacto desmontado e enxaguar-lo.
- Soltar a alavanca da pistola pulverizadora manual.
- Colocar o interruptor do aparelho na posição "0/OFF".
- Fechar a torneira de água.
- Premir a alavanca da pistola de injeção manual para eliminar a pressão ainda existente no sistema.
- Separar o aparelho da conexão de água.
- Separar o tubo de jacto da pistola de injeção manual.
- Ligar o aparelho (1/ON) e premir a alavanca da pistola pulverizadora manual até deixar de sair água (aprox. 1 min.).
- Colocar o interruptor do aparelho na posição "0/OFF".
- Proteger a alavanca da pistola de injeção manual com o entalhe de segurança.
- A mangueira AP deverá ser enrolada no carretel de mangueiras.
- Desligue a ficha da tomada.
- Arrumar o cabo de ligação à rede, a mangueira AP e os acessórios no aparelho.

### **⚠ Perigo de geada**

*Proteger o aparelho e os acessórios contra congelamento.*

Os aparelhos e os acessórios são destruídos pela geada se não estiverem totalmente esvaziados (sem água). Para evitar danos:

- Guardar o aparelho com todos os acessórios um local protegido contra geada.

## Conservação e manutenção

### **⚠ Perigo de choque eléctrico**

*Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.*

### Limpeza

Antes dum armazenamento prolongado, p.ex. durante o inverno:

- Limpar o filtro fino na ligação de água: Este pode ser facilmente extraído com um alicate de pontas chatas.
- Retirar o filtro da mangueira de aspiração do detergente e limpá-lo com água corrente,

### Manutenção

O aparelho está isento de manutenção.

## Ajuda em caso de avarias

Com a ajuda da seguinte tabela sinóptica, você mesmo pode eliminar pequenas avarias.

Em caso de dúvida contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### **⚠ Perigo de choque eléctrico**

*Antes de efectuar trabalhos de conservação e manutenção desligar o aparelho e tirar a ficha de rede.*

### **⚠ Advertência**

*Os trabalhos de reparação e trabalhos em componentes eléctricos só devem ser executados pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado.*

#### **A máquina não arranca.**

- Verificar se a tensão indicada na placa sinalética coincide com a tensão da fonte de alimentação.
- Verifique se o cabo de ligação à rede está danificado.

#### **A máquina não atinge a pressão de serviço.**

- Verifique o ajuste do tubo de jacto.

- Purgar o aparelho: Deixe operar o aparelho sem a mangueira AP ligada, até a água sair isenta de bolhas de ar da saída AP. Volte a ligar a mangueira AP.
- Limpar o filtro fino na ligação de água: Este pode ser facilmente extraído com um alicate de pontas chatas.
- Verifique se as condutas de alimentação para a bomba AP apresentam fugas ou se são entupidas.

#### **Fortes variações de pressão**

- Limpe o bocal de alta pressão: Elimine as sujidades da abertura do bocal com uma agulha e lave para a frente com água.
- Verifique o débito de entrada de água.

#### **A bomba AP tem fugas**

- Uma pequena fuga na bomba AP é normal, devido a razões técnicas. Se houver fortes fugas de água, manda inspeccionar pelo Serviço Técnico autorizado.

#### **O detergente não é aspirado**

- Coloque a lança na posição "baixa pressão".
- Limpe o filtro da mangueira de aspiração DT.
- Verifique se a mangueira de aspiração DT está dobrada.

### Serviço de assistência técnica

Em caso de dúvidas ou avarias, a nossa filial Kärcher local está à sua disposição. Endereços no verso.

### Peças de reposição

Utilize exclusivamente peças de reposição originais da Kärcher. No final destas Instruções de Serviço encontra um resumo das peças de reposição.

## Acessórios especiais

Os acessórios especiais oferecem amplas possibilidades de utilização. Contacte o seu revendedor Kärcher para obter mais informações.

## Dados técnicos

### Conexão elétrica

Tensão (1~50 Hz)	220-240 V
Potência da ligação	3,0 kW
Proteção de rede (de acção lenta)	16 A
Classe de protecção	I
Impedância de rede máxima admissível $Z_{max}$	$0,329 \Omega + j 0,206 \Omega$
Grau de protecção	IP X5

### Conexão de água

Temperatura de admissão (máx.)	60 °C
Quantidade de admissão (mín.)	10 l/min
Pressão de admissão (máx.)	0,6 MPa

### Dados relativos à potência

Pressão de serviço	15 MPa
Pressão máxima admissível	16 MPa
Débito, água	9,2 l/min
Débito, detergente	0,2 l/min
Força de recuo da pistola manual	25 N
Valor de vibrações mão/braço (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Nível de pressão acústica $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Nível de potência acústica $L_{WA}$ (2000/14/EF)	93 dB(A)

### Dimensões

Comprimento	540 mm
Largura	500 mm
Altura	1060 mm
Peso	25 kg

**Reservados os direitos a alterações técnicas!**

## Declaração CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Maquinas de lavar de alta pressão

**Tipo:** 1.275-xxx

**Respectivas Directrizes da CE**

98/37/CE

2006/95CE

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

**Normas harmonizadas aplicadas**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Processo aplicado de avaliação de conformidade**

Anexo V


**Nível de potência acústica dB(A)**

Medido: 91

Garantido: 93

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Kære kunde



Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparater og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug:

- Til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, fassader, terasser, haveredskaber etc. med højtryksvandstråle (efter behov med tilsætning af rengøringsmiddel).
- Med tilbehør, reservedele og rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher. Følg de anvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.

## Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

## Garanti

I de enkelte land gælder de garantibetingelser, som er udgivet af vores respektive ansvarlige forhandlere. Inden for garantifristen afhjælper vi gratis eventuelle fejl på Deres maskine, såfremt disse er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste autoriserede kundeservice medbringende kvittering. (Se adressen på bagsiden)

## Sikkerhedsanvisninger

### ⚠ Risiko

- Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.
- Tag ikke højtryksrenseren i brug, hvis strømtilslutningsledningen eller vigtige dele af aggregatet, f.eks. sikkerhedselementer, højtryksslang eller sprøjetipstoler, er beskadigede.
- Det er forbudt at bruge højtryksrenseren i områder, hvor der er eksplosionsfare.
- Overhold de gældende sikkerhedsforskrifter ved anvendelse af højtryksrenseren i fareområder (f.eks. tankstationer).
- Kontroller altid tilslutningsledningen og netstikket for skader, før højtryksrenseren tages i brug. En beskadiget tilslutningsledning skal udskiftes af en autoriseret kundeserviceafdeling/elektriker med det samme.
- Højtryksstråler kan være farlige, hvis de ikke anvendes korrekt. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod højtryksrenseren.
- Ret ikke strålen mod Dem selv eller andre for at rengøre tøj eller skotøj.
- Spul ikke genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest).
- Dæk/dækventiler kan beskadiges og punktere ved brug af højtryksstrålen. Første tegn herpå er, at dækkene ændrer farve. Beskadigede dæk/dækventiler er livsfarlige. Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøringen!
- Opsug aldrig opløsningsmiddelholdige væsker eller ufortyndede syrer og opløsningsmidler! Herunder hører f.eks. benzin, farvefortynder og fyringsolie. Sprøjetågen er meget let antændelig, eksplosiv og giftig. Undgå brug af acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.



## **⚠ Advarsel**

- *Kontroller altid højtryksslangen for beskadigelser, før den tages i brug. Udskift højtryksslangen med det samme, hvis den er beskadiget.*
- *Højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger er vigtige for højtryksrenserens sikkerhed. Benyt udelukkende de af producenten anbefalede højtryksslanger, armaturer og tilkoblinger.*
- *Maskinen må ikke bruges hvis der er andre personer i nærheden, med mindre de bærer beskyttelsesdragter.*
- *Den maksimale tilladelige netimpedans ved el-tilslutningspunktet (se tekniske data) må ikke overskrides.*
- *Uegnede forlængerledninger kan være farlige. Benyt ved udendørs brug udelukkende hertil godkendte og mærkede forlængerledninger med et tilstrækkeligt stort ledningstværsnit:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>*

## **OBS**

- *Højtryksrenseren må ikke anvendes af børn eller af personer, der ikke er blevet instrueret i brugen.*
- *Brugeren skal anvende højtryksrenseren iht. dens anvendelsesformål. Han skal tage hensyn til de lokale forhold og holde øje med, om der er personer i nærheden, når han arbejder med højtryksrenseren.*
- *Hold mindst 30 cm stråleafstand ved rengøring af lakerede overflader for at undgå lakskader.*
- *Rengøringsarbejder, hvor der opstår olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask eller undervognsvask må kun foregå på vaskepladser udstyret med en olieudskiller.*
- *Bær passende sikkerhedstøj og beskyttelsesbriller for beskyttelse mod vand eller snavs, der sprøjter bagud.*
- *Lad aldrig højtryksrenseren være uden opsyn, mens den er i drift.*
- *Undgå at køre over, klemme, rive eller lign. i net- eller forlængerledninger, da dette ødelægger eller beskadiger dem.*

*Beskyt netledningerne mod varme, olie og skarpe kanter.*

- *Forbindelsen net-/forlængerledning må aldrig ligge i vand.*
- *Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod strålevand.*
- *Højtryksrenseren skal altid tilsluttes et elektrisk stik, der er installeret af en elektriker iht. IEC 603064.*
- *Højtryksrenseren må kun sluttes til vekselstrøm. Spændingen skal svare til angivelsen på typeskiltet.*
- *Stikkontaktens minimumssikring 16 A (træg).*
- *For at undgå elektriske uheld anbefaler vi, at man anvender stikkontakter med et forkoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nom. udløse-strømstyrke).*
- *Den anvendte forlængerlednings stik og tilkobling skal være vandtæt.*
- *Træk altid forlængerledningen helt af kabeltromlen.*
- *Højtryksrenseren er udviklet til brug af de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Brug af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke højtryksrenserens sikkerhed negativt.*

## **Sikkerhedsanordninger**

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

### **Afbryder**

Det forhindrer en tilfældig start af renseren. Ved pauser eller hvis arbejdet er afsluttet bør renseren afbrydes.

### **Låsetap**

Låsetappen på pistolgrebet forhindrer utilsigtet tilkobling af højtryksrenseren.



## Ibrugtagning/betjening

### Definition af de anvendte forkortelser:

HT = højtryk

RM = rengøringsmiddel

### Beskrivelse af apparat

Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud. Kontakt Deres forhandler i tilfælde af transportskader.

### Se figurerne på side 2

- 1 Skruer
- 2 Støttefod
- 3 HT-slange
- 4 HD-Slanegrulle med krumtap
- 5 RM-tank
- 6 Rensemiddel-doseringsventil
- 7 Startknap (TÆND/SLUK)
- 8 Holder til T-Racer
- 9 Gummibånd
- 10 Tilbehørsholder
- 11 Holder til håndsprøjtepestolen
- 12 Transportgreb
- 13 Opbevaring, nettilslutningskablet
- 14 Nettilslutningskabel med stik
- 15 Aksel
- 16 Muffe
- 17 Tranporthjul
- 18 Ekspansionsnitte
- 19 Hjulkapsel
- 20 Tilslutning til sugeslange
- 21 Lås
- 22 Finfilter
- 23 Slangetromler til vandtilførselsslangen
- 24 Vandtilslutning
- 25 Vandtilførselsslange
- 26 Hurtigkobling
- 27 Pistolgreb med låsetap
- 28 Strålerør med trykregulering (Vario Power)
- 29 Strålerør med rotordyse
- 30 Vaskebørste

## Inden idrifttagning

### Figur A

Værktøj, som er nødvendigt til monteringen (ikke med i leveringen)

### Figur B

→ Fastgøre tilbehørsholderen på maskinen.

### Figur C

→ Montere transporthåndtaget.

→ Sætte holderen til pistolgrebet på.

### Figur D

→ Montere hurtigkoblingen på vandtilførselsslangen.

### Figur E

→ Montere støttefoden.

### Figur F

→ Sætte ekspansionsnitten på akslen.

→ Slå ekspansionsnitten ind i akslen.

### Figur G

→ Skub først transporthjulet og så hætten på akslen.

### Figur H

→ Skub akslen ind i lejet.

### Figur I

Ved følgende trin skal der altid holdes imod akslen.

→ Skub først hætten og så transporthjulet på akslen.

→ Sætte ekspansionsnitten på akslen.

→ Slå ekspansionsnitten ind i akslen.

### Figur J

→ Monter hjulkapslerne.

### Figur K

→ Tryk sikringsklemmen i pistolgrebet ud, f.eks. med en lille skruetrækker.

→ Sæt HT-slange og pistolgreb sammen.

→ Tryk klemmen ind, indtil den går i hak, kontroller at forbindelsen holder ved at trække i HD-slangen.

## Vandforsyning

*Ifølge de gældende love, må maskinen aldrig anvendes på drikkevandsnettet uden en systemseparator. Der skal anvendes en velegnet systemseparator fra Kärcher eller en alternativ systemseparator ifølge EN 12729 type BA.*



### Vandforsyning fra vandledning

Se typeskilt/tekniske data for tilslutningsværdier

Læg mærke til vandforsyningsselskabets regler.

- Rul haveslangen fra slangetromlen.
- Tilslut vandslangens hurtigkobling på vandhanen.

### ⚠ OBS

*Benyt aldrig højtryksrenseren, når vandhanen er lukket, da tørløb kan ødelægge HT-pumpen.*

### Opsugning af vand fra åbne beholdere

Denne højtryksrenser er med det rigtige tilbehør egnet til opsugning af overfladevand, f.eks. fra regntønder eller bassiner (opsugningsniveau maks. 0,5 m)

#### Figur L

- Løsn vandtilførselsslangen fra vandtilslutningen.
- Skru låset fra tilslutningen til sugeslangen af.
- Sæt låset på vandtilslutningen, drej den så 90° indtil den går i hak.
- Monter Kärcher-sugeslangen med filter (ekstratilbehør, bestillingsnr. 4.440-238) på tilslutningen til sugeslangen og hæng den i regnvandstønden.
- Afluft højtryksrenseren inden brug. Tænd for højtryksrenseren uden stålørret tilsluttet og lad den køre, indtil der kommer vand uden bobler ud af pistolen. Sluk for højtryksrenseren og tilslut stålørret igen.

**Bemærk:** Maskinen udluftes hurtigere, hvis De først fylder sugeslangen med vand.

## Drift "Haveslange"

Uden at tænde maskinen, kan vandtilførselsslangen på slangetromlen også bruges som haveslange.

### Figur M

- Skru låset fra tilslutningen til sugeslangen af.
- Skru en almindelig hurtigkobling (ikke med i leveringen) på tilslutningen til sugeslangen.
- Forbind haveslangen (ikke med i leveringen) med hurtigkoblingen og vandhanen.

## Ibrugtagning

- Rul HD-slangen fuldstændig fra slange-tromlen.
- Det ønskede stålør sættes ind i sprøjte-pistolen og fikseres med en 90° om-drejning.
- Åbn for vandhanen.
- Sæt netstikket i.
- Stil hovedafbryderne på "I/ON".
- Løsn låsetappen på pistolgrebet ved at trykke og træk i håndtaget.

## Drift med højtryk

### ⚠ Risiko for tilskadekomst!

*Pga. den vandstråle, der kommer ud af højtryksdysen, stødes pistolgrebet bagud. Sørg for at stå godt og hold godt fast i pistolgrebet og strålerøret.*

### Strålerør med trykregulering (Vario Power)

Til de mest almindelige rengøringsopgaver. Arbejdstrykket kan reguleres trinløst imellem "Min" og "Max".

- Slip pistolgrebets håndtag.
- Drej strålerøret til den ønskede position.

### Strålerør med rotordyse

Til svære tilsmudsninger

## Drift med rengøringsmiddel

### OBS

*Der kan kun tilsættes RM i lavtryk.*

*Alle Kärchers vaskebørster er beregnet til arbejde med RM-midler.*

- ➔ Brug strålerør med trykregulering (Vario Power).
- ➔ Drej strålerøret til position "Mix" - lavtryk.

### RM-indsugning fra RM-beholder

*Ved arbejde med lavtryk opsuges RM automatisk fra den fyldte RM-tank.*

- ➔ Fyld RM-tanken med RM-Tab og vand eller RM-koncentrat og vand (tag hensyn til doseringsanbefalingerne på rengøringsmidlernes etiket).
- ➔ Doser rengøringsmidlet ved RM-fileret.
  - middelstor mængde: Mellemstilling
  - stor mængde: Stilling „+“
  - små mængde: Stilling „-“

### Anbefalet rengøringsmetode

- 1 Sprøjt lidt rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (skal ikke tørre).
- 2 Spul den løsede snavs af med højtryksstrålen.

### Rengøringsmiddel

Passende til den respektive rengøringsopgave anbefaler vi vores Kärcher-rengørings- og plejemiddelprogram. Indhent råd eller rekvirer information om emnet.

## Afbrydelse af driften

- ➔ Slip pistolgrebet.
- ➔ Sørg for at sikre pistolgrebet med låsetappen ved pauser i arbejdet.
- ➔ Sluk endvidere aggregatet på startknappen ved længere arbejdspauser (mere end 5 minutter).

## Efter brug

- ➔ Hvis der er blandet RM i: Før RM-sugeslangen ned i en beholder med rent vand, tænd og skyld aggregatet i ca. 1 minut med afmonteret strålerør.

- ➔ Slip pistolgrebets håndtag.
- ➔ Sæt startknappen på "0/OFF".
- ➔ Luk vandhanen.
- ➔ Tryk på pistolgrebet for at fjerne det tryk, der er i systemet.
- ➔ Tag aggregatet af vandtilslutningen.
- ➔ Tag strålerøret af pistolgrebet.
- ➔ Tænd kort for højtryksrenseren (1/ON), tryk på pistolgrebets håndtag, indtil der ikke kommer mere vand ud (ca. 1 min.).
- ➔ Sæt startknappen på "0/OFF".
- ➔ Sørg for at sikre pistolgrebet med låsekæven.
- ➔ HD-slangen opvikles på slangerullen.
- ➔ Træk netstikket ud.
- ➔ Anbring nettilslutningskablet, HT-slangen og tilbehøret på højtryksrenseren.

### ⚠ Frostfare

*Beskyt maskinen og tilbehør imod frost.*

Maskinen og tilbehøret ødelægges af frost hvis vandet ikke fuldstændigt bliver tømt.

For at undgå skader:

- ➔ Maskinen og alt tilbehør opbevares i et frostsikkert rum.

## Pleje og vedligeholdelse

### ⚠ Risiko for elektrisk stød

*Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.*

## Rensning

Inden længere tids opbevaring, f.eks. om vinteren:

- ➔ Rens finfilteret i vandtilslutningen: Det kan let trækkes ud med en fladtang.
- ➔ Træk filteret af rengøringsmiddel-sugeslangen og rens det under rindende vand.

## Vedligeholdelse

Højtryksrenseren er vedligeholdelsesfri.

## Hjælp ved fejl

Ved hjælp af denne oversigt kan De selv afhjælpe mindre fejl.

Kontakt den autoriserede kundeservice i tvivlstilfælde.

### **⚠ Risiko for elektrisk stød**

*Sluk for højtryksrenseren og træk altid netstikket ud før pleje- og vedligeholdelsearbejde.*

### **⚠ Advarsel**

*Reparationsarbejder og arbejder på elektriske komponenter skal altid udføres af autoriserede servicefolk.*

### **Maskinen starter ikke**

- Kontroller, at den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
- Kontroller nettilslutningskablet for beskadigelse.

### **Højtryksrenseren kommer ikke op det nødvendige tryk**

- Kontroller indstillingen på strålerøret.
- Afluft højtryksrenseren: Lad højtryksrenseren køre uden HT-slangen tilsluttet, indtil der kommer vand uden bobler ud ved HT-udgangen. Tilslut derefter HT-slangen igen.
- Rens finfilteret i vandtilslutningen: Det kan let trækkes ud med en fladtang.
- Kontroller samtlige forsyningsledninger til HT-pumpen med henblik på tæthed og tilstopning.

### **Kraftige trykudsving**

- Rens højtryksdysen: Fjern snavs fra dyseborehullet med en nål og skyl ved at spule vand fremad.
- Kontroller vandtilløbsmængden.

### **HT-pumpen er utæt**

- Det er normalt, at HD-pumpen er lidt utæt. Kontakt den autoriserede kundeservice, hvis den er meget utæt.

### **Manglende indsugning af rengøringsmiddel**

- Stil strålerøret på lavtryk.

- Rens filteret på RM-sugeslangen.
- Kontroller om der er knæk i RM-sugeslangen

## Kundeservice

Vores Kärcher-afdeling hjælper gerne, hvis De har spørgsmål, eller der er fejl på støvsugeren. Se adressen på bagsiden.

## Reserve dele

Benyt udelukkende originale reservedele fra Kärcher. Bag i denne betjeningsvejledning finder De en oversigt over reservedele.

## Ekstratilbehør

Ekstratilbehøret udvider Deres højtryksrenseres anvendelsesmuligheder. Nærmere informationer herom fås hos Deres Kärcher-forhandler.

## Tekniske data

### Strømtilslutning

Spænding (1~50 Hz)	220-240 V
Tilslutningseffekt	3,0 kW
Netsikring (træg)	16 A
Beskyttelsesklasse	I
Maksimal tilladt netimpedans $Z_{max}$	$0,329 \Omega$ + j $0,206 \Omega$
Beskyttelsesniveau	IP X5

### Vandtilslutning

Forsyningstemperatur, maks.	60 °C
Forsyningsmængde, min.	10 l/min
Tilførselstryk, maks.	0,6 MPa

### Ydelsesdata

Arbejdstryk	15 MPa
Maks. tilladt tryk	16 MPa
Kapacitet, vand	9,2 l/min
Kapacitet, rengøringsmiddel	0,2 l/min
Pistolgrebets tilbagestøds-kraft	25 N
Hånd-arm vibrationsværdi (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Lydtryksniveau $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Lydeffektniveau $L_{WA}$ (2000/14/EF)	93 dB(A)

### Mål

Længde	540 mm
Bredde	500 mm
Højde	1060 mm
Vægt	25 kg

**Forbehold for tekniske ændringer!**

## Overensstemmelses-erklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**Produkt:** Højtryksrenser

**Type:** 1.275-xxx

**Gældende EF-direktiver**

98/37/EF

2006/95/EF

89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF, 93/68/EØF)

2000/14/EF

**Anvendte harmoniserede standarder**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Anvendte overensstemmelsesvurderingsprocedurer**

Bilag V

**Lydeffektniveau dB(A)**

Målt: 91

Garanteret: 93

Undertegnede handler på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Kjære kunde,



Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

### Forskriftsmessig bruk

Denne høytrykksvaskeren må kun brukes til private formål:

- som rengjøring av maskiner, biler, bygninger, verktøy, fasader, terrasser, haugerstyr, etc. med høytrykkvannstråle (ved behov tilsatt rengjøringsmidler)
- med tilbehør, reservedeler og rengjøringsmidler som er godkjent av Kärcher. Følg anvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.

### Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.



Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning.

Gamle maskiner skal derfor avhendes i egne innsamlingssystemer.

### Garanti

De garantibestemmelser som er utgitt av vår distribusjonsavdeling, gjelder i alle land. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden, dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner henvender du deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte serviceforhandler. (Se adresse på baksiden)

## Sikkerhetsanvisninger

### ⚠ Fare

- *Ta aldri i støpselet eller stikkontakten med våte hender.*
- *Ikke bruk høytrykksvaskeren når strømleningen eller andre viktige deler, f. eks. sikkerhetsselementer, høytrykksslange, eller sprøytepestol er skadet.*
- *Bruk i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.*
- *Ved bruk av høytrykksvaskeren i risikoområder (f.eks. bensinstasjoner) må gjeldende sikkerhetsforskrifter følges.*
- *Kontroller strømleningen og støpselet for skader hver gang høytrykksvaskeren skal brukes. En skadet strømlening må skiftes ut umiddelbart hos autorisert kundeservice eller autorisert elektriker.*
- *Høytrykkstråler kan være farlige ved feil bruk. Strålen må ikke rettes mot personer, dyr, elektrisk utstyr som er på, eller høytrykksvaskeren selv.*
- *Ikke rett strålen mot deg selv eller andre for å rengjøre klær eller skotøy.*
- *Ikke spyl gjenstander som inneholder helseskadelige materialer (f. eks. asbest).*
- *Dekk og ventiler på kjøretøy kan skades med høytrykkstrålen, noe som kan føre til at dekk eksploderer. Første tegn på at dekket er skadet er at det misfarges. Skadde dekk/dekkventiler er livsfarlige. Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring av dekk!*
- *Sug aldri inn væsker som inneholder løsemidler eller ufortynnede syrer og løsemidler! Eksempler på slike væsker kan være bensin, malingstynner og fyringsolje. Sprøytetåken er høytantennelig, eksplosiv og giftig. Ikke bruk acetone, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.*



### **⚠ Advarsel**

- *Kontroller alltid høytrykkslangen for skader før bruk av høytrykksvaskeren. Høytrykkslanger med skader må skiftes ut umiddelbart.*
- *Høytrykkslange, armatur og koblinger er viktige for sikkerheten ved bruk av høytrykksvaskeren. Bruk kun høytrykkslanger, armatur og koblinger som er anbefalt av produsenten.*
- *Ikke bruk maskinen hvis andre personer er innen rekkevidde, med mindre de har på seg verneklær.*
- *Maksimalt tillatt nettimpedans på det elektriske tilkoblingspunktet (se tekniske data) skal ikke overskrides.*
- *Uegnede skjøteledninger kan være farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>*

### **Bemerk**

- *Høytrykksvaskeren må ikke brukes av barn, eller personer som ikke er kjent med hvordan høytrykksvaskeren fungerer.*
- *Høytrykksvaskeren må brukes på korrekt måte. Brukeren må ta hensyn til forholdene på det aktuelle bruksstedet, og være oppmerksom på andre personer som måtte befinne seg i nærheten.*
- *Hold en avstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte flater, for å unngå skader lakkskader.*
- *Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig avløpsvann, f. eks. motorvask, karosserivask, må bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.*
- *Bruk egnede verneklær og vernebriller som beskyttelse mot tilbakesprut av vann og smuss.*
- *La aldri høytrykksvaskeren stå uten oppsyn når den er i gang.*
- *Pass på at strømledningen eller skjøteledningen ikke skades ved at den kjøres over, klemmes, strekkes eller*

*lignende. Beskytt strømledningen mot sterk varme, olje og skarpe kanter.*

- *Forbindelsen mellom strømledningen og skjøteledningen må aldri ligge i vann.*
- *Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være spylesikre.*
- *Høytrykksvaskeren må kun tilkobles strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364.*
- *Høytrykksvaskeren må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med høytrykksvaskerens typeskilt.*
- *Sikringstørrelse på stikkontakt må være minst 16 A (treg).*
- *For å unngå el-ulykker anbefaler vi at du bruker stikkontakter med forankoblede vernebrytere for å beskytte mot feilstrøm (maks. nominell utslagningsstrøm: 30 mA ).*
- *Hvis det brukes skjøteledning må støpselet og kobling for denne være vanntette.*
- *Skjøteledninger må alltid vikles helt inn på kabeltrommelen.*
- *Denne maskinen er konstruert for bruk sammen med rengjøringsmidler levert av, eller anbefalt av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan virke inn på høytrykksvaskerens sikkerhet.*

### **Sikkerhetsinnretninger**

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

#### **Apparatbryter**

Denne forhindrer utilsiktet start av apparatet. Slå av ved arbeidspauser og etter avsluttet arbeid.

#### **Sikringslås**

Sikringslåsen på håndsprøytetipstolen forhindrer utilsiktet aktivering av høytrykksvaskeren.

## Ta høytrykksvaskeren i bruk

**Definisjoner av forkortelser som er brukt:**

HT = høytrykk

RM = Rengjøringsmiddel

### Beskrivelse av apparatet

Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd. Kontakt din forhandler ved eventuelle transportskader.

**Se side 2 for illustrasjoner**

- 1 Skruer
- 2 Støttefot
- 3 HT-slange
- 4 HD-slangetrommel med sveiv
- 5 RM-tank
- 6 Doseringsventil rengjøringsmiddel
- 7 Hovedbryter (AV/PA)
- 8 Holder for T-Racer
- 9 Gummibånd
- 10 Tilbehørsholder
- 11 Holder for høytrykkspistol
- 12 Transportgrep
- 13 Oppbevaring, strømkabel
- 14 Nettkabel med plugg
- 15 Aksling
- 16 Muffe
- 17 Transporthjul
- 18 Ekspansjonsnagle
- 19 Hjulcappe
- 20 Tilkobling for sugeslange
- 21 Lås
- 22 Finfilter
- 23 Slangetrommel for vanntilførselslange
- 24 Vanntilkobling
- 25 Vanntilførselslange
- 26 Hurtigkobling
- 27 Håndsprøyetepistol med sikringslås
- 28 Strålerør med trykkregulering (Vario Power)
- 29 Strålerør med smussfreser
- 30 Vaskebørste

### Før igangsetting

#### **Figur A**

Nødvendig verktøy for montering (ikke del av leveransen)

#### **Figur B**

→ Feste tilbehørsholder på apparatet.

#### **Figur C**

→ Feste transporthåndtak.

→ Sett på holder for høytrykkspistol

#### **Figur D**

→ Fest hurtigkoblingen på vanntilførselslangen.

#### **Figur E**

→ Feste støttefot.

#### **Figur F**

→ Sett ekspansjonsnaglen på akslingen.

→ Slå inn ekspanderende nagle i akslingen.

#### **Figur G**

→ Skyv først transporthjulet og så hylsen inn på akslingen.

#### **Figur H**

→ Akslingen skyves inn i lageret.

#### **Figur I**

Ved de følgende trinn, hold alltid i mot akslingen.

→ Skyv først hylsen og så transporthjulet inn på akslingen.

→ Sett ekspansjonsnaglen på akslingen.

→ Slå inn ekspanderende nagle i akslingen.

#### **Figur J**

→ Fest hjulkappene.

#### **Figur K**

→ Trykk ut sikkerhetsklammeren i håndsprøyetepistolen med en liten skruetrækker eller lignende.

→ Sett sammen HT-slange og håndsprøyetepistol.

→ Trykk sikkerhetsklammeren inn til den går i inngrep, og kontroller at den sitter som den skal ved å trekke i HT-slangen.



## Vanntilførsel

*I henhold til gjeldende forskrifter skal apparatet aldri kobles til drikkevannsnettet uten systemskiller.*

*Det skal brukes en egnet systemskiller fra Kärcher eller alternativt en systemskiller iht. EN 12729 type BA.*



### Vanntilførsel fra vannledning

Se typeskilt/tekniske data for tilkoblingsverdi.

Følg vannverkets forskrifter.

- ➔ Vikle hageslangen av slangetrommelen.
- ➔ Koble hurtigkoblingen på vannslangen til vannkranen.

### **Forsiktig**

*Høytrykksvaskeren må aldri brukes med stengt vannkran, tørrkjøring fører til skade på HT-pumpen.*

### Suging av vann fra åpen beholder

Med det riktige tilbehøret kan høytrykksvaskeren pumpe opp overflatevann, f. eks. fra en regntank eller vanddam (sueghøyde maks. 0,5).

### Figur L

- ➔ Løsne vanntilførselslangen fra vanntilkoblingen.
- ➔ Skru låsen av tilkoblingen på sugeslangen.
- ➔ Sett låsen på vanntilkoblingen, roter 90° til den går i lås.
- ➔ Kärcher-sugeslange med filter (spesialtilbehør, bestillingsnr. 4.440-238) festes til koblingen for sugeslangen og henges ned i regntønnen.
- ➔ Luft maskinen før det tas i bruk.  
Slå på høytrykksvaskeren uten at HT-slangen er koblet til, og la den gå til vannet kommer ut av pistolen uten luftbobler. Slå av høytrykksvaskeren, og koble til strålerøret på nytt.

**Merk:** Apparatet luftes raskere ut dersom sugeslangen først fylles med vann.

## Bruk av hageslange

Vanntilførselslangen på slangetrommelen kan også, uten å slå på apparatet, brukes som forlengelse for hageslange.

### Figur M

- ➔ Skru låsen av tilkoblingen på sugeslangen.
- ➔ Skru på en vanlig hurtigkobling (ikke del av leveransen) på tilkobling ofr sugeslangen.
- ➔ Koble hageslangen (ikke del av leveransen) kobles til hurtigkobling og vannkran.

## Igangsetting

- ➔ HT-slangen vikles helt av slangetrommelen.
- ➔ Sett inn ønsket strålerør i høytrykkspistolen og fet det ved å dreie 90°.
- ➔ Åpne vannkranen.
- ➔ Sett i støpselet.
- ➔ Hovedbryter på „I/ON“.
- ➔ Trykk på sikringslåsen på håndsprøypistol for å løsne sikringen, og betjen spaken.

## Drift med høytrykk

### **Fare for personskader**

*Når vannet stråler ut av høytrykkisdysen utsettes håndsprøypistol for rekylkraft. Sørg for at du står støtt, og holder godt fast i håndsprøypistol og strålerør.*

### Strålerør med trykkregulering (Vario Power)

For enkle rengjøringsoppgaver. Arbeidstrykket er trinnløst regulerbar mellom "Min" og "Max".

- ➔ Slipp spaken på høytrykkpistol.
- ➔ Drei strålerøret til ønsket stilling.

### Strålerør med smussfreser

For hardnakket smuss.

## Bruk av rengjøringsmiddel

### Bemerk

*RM kan kun tilsettes ved bruk av lavtrykk. Alle vaskebørster fra Kärcher er konstruert for bruk med rengjøringsmiddel.*

- ➔ Bruk strålerør med trykkregulering (Vario Power).
- ➔ Drei strålerøret til stilling "Mix" - lavtrykk.

### RM-inntak fra RM-tank

*Ved arbeid med lavtrykk tas det automatisk inn RM fra den fylte RM-tanken.*

- ➔ RM-tank fylles med RM-tab og vann eller RM-konsentrat og vann (dose-ringsanbefalinger fra pakkeetiketten skal følges).
- ➔ Doser rengjøringsmiddel via RM-filter.
  - Middels mengde: Midtstilling
  - Stor mengde: Posisjon "+"
  - Liten mengde: Posisjon "–"

### Anbefalt rengjøringsmetode

- 1 Sprøyt litt rengjøringsmiddel på den tørre overflaten og la det virke, men ikke tørke.
- 2 Spyl det oppløste smusset vekk med høytrykksstrålen.

### Rengjøringsmiddel

Vi anbefaler Kärchers rengjørings- og pleiemiddelprogram som er tilpasset ulike rengjøringsoppgaver. Ta kontakt for mer informasjon.

## Opphold i arbeidet

- ➔ Slipp spaken på håndsprøytetipstolen.
- ➔ Når du tar pauser i arbeidet må spaken på håndsprøytetipstolen sikres med sikringslåsen.
- ➔ Ved lengre arbeidspauser (mer enn 5 minutter) må høytrykksvaskeren i tillegg slås av med hovedbryteren.

## Etter bruk

- ➔ Hvis det ble brukt RM: Heng RM-sugeslangen ned i en beholder med rent vann, slå høytrykksvaskeren på med strålerøret tatt av i ca 1 minutt, og skyll ren.
- ➔ Slipp spaken på håndsprøytetipstolen.
- ➔ Sett hovedbryteren til "0/OFF".
- ➔ Steng vannkranen.
- ➔ Trykk inn spaken på håndsprøytetipstolen for å utligne det gjenværende trykket i systemet.
- ➔ Koble høytrykksvaskeren fra vanntilførselen.
- ➔ Ta strålerøret av håndsprøytetipstolen.
- ➔ Slå på høytrykksvaskeren (1/ON), trykk inn spaken på høytrykkspistolen til det ikke lenger kommer ut vann (ca. 1 minutt).
- ➔ Sett hovedbryteren til "0/OFF".
- ➔ Sikre spaken på håndsprøytetipstolen med sikringslåsen.
- ➔ Rulle opp HT-slange på slangetrommel.
- ➔ Trekk ut nettstøpselet.
- ➔ Lagre strømkabel, høytrykkslange og tilbehør med maskinen.

### ⚠ Frostfare

*Apparat og tilbehør skal ikke utsettes for frost.*

Apparat og tilbehør kan ødelegges av frost, dersom de ikke er tømt fullstendig for vann. For å unngå skader.

- ➔ Oppbevar apparat med alt utstyr i et frostsikkert rom.

## Pleie og vedlikehold

### **⚠ Fare for elektrisk støt**

*Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.*

### Rengjøring

Før langvarig oppbevaring, f. eks. over vinteren:

- ➔ Rengjør finfilteret i vanntilkoblingen: Dette kan lett trekkes ut med en flat-tang.
- ➔ Ta ut filteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen og rengjør det under rennende vann.

### Vedlikehold

Høytrykksvaskeren er vedlikeholdsfri.

## Feilretting

Mindre funksjonsfeil kan du ved hjelp av følgende oversikt utbedre selv.

Ved tvilstilfeller, ta kontakt med autorisert kundeservice.

### **⚠ Fare for elektrisk støt**

*Slå alltid av høytrykksvaskeren og trekk ut støpselet før stell og vedlikehold av enheten.*

### **⚠ Advarsel**

*Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.*

### **Maskinen går ikke**

- ➔ Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet er stemmer overens med nettspenningen.
- ➔ Kontroller at nettkabelen er uten skader.

### **Høytrykksvaskeren bygger ikke opp trykk**

- ➔ Kontroller innstillingen på strålerøret.
- ➔ Avluft høytrykksvaskeren: La høytrykksvaskeren gå uten at HT-slangen er tilkoblet, til vannet kommer ut av HT-

utgangen uten luftbobler. Deretter kobles HT-slangen til igjen.

- ➔ Rengjør finfilteret i vanntilkoblingen: Dette kan lett trekkes ut med en flat-tang.
- ➔ Kontroller alle tilførselsledninger til HT-pumpen for lekkasjer og tilstoppinger.

### **Sterke trykksvingninger**

- ➔ Rengjør høytrykksdysen: Fjern smuss fra dysehullene med en nål, og skyll med vann i retning fremover.
- ➔ Kontroller vanntilførselsmengden

### **HT-pumpe utett**

- ➔ Små utettheter i HT-pumpen skyldes tekniske årsaker. Ved større utettheter, ta kontakt med autorisert kundeservice.

### **Ingen innsuging av rengjøringsmiddel**

- ➔ Sett strålerøret til lavtrykk.
- ➔ Rengjør filteret i RM-sugeslangen.
- ➔ Kontroller RM-sugeslangen for knekk-punkter

## Kundetjeneste

Våre Kärcher-avdelinger hjelper deg gjerne ved feil eller om du har spørsmål. Se baksidene for adressen.

## Reservedeler

Det må kun brukes originale Kärcher reservedeler. En reservedelsoversikt finner du bakerst i denne bruksanvisningen.

## Tilleggsutstyr

Med spesialtilbehør kan du utvide bruksmulighetene for høytrykksvaskeren. Ta kontakt med din Kärcher-forhandler for mer informasjon.

## Tekniske data

### Strømtilkobling

Spenning	(1~50 Hz) 220-240 V
Kapasitet	3,0 kW
Strømsikring (trege)	16 A
Beskyttelsesklasse	I
Maksimal tillatt nettimpe- dans Zmax	0,329 $\Omega$ + j 0,206 $\Omega$
Beskyttelsesklasse	IP X5

### Vanntilkobling

Vanntilførsels-temperatur (max)	60 °C
Tilførselsmengde (min)	10 l/min
Tilførselstrykk (max)	0,6 MPa

### Effektspesifikasjoner

Arbeidstrykk	15 MPa
Maks. tillatt trykk	16 MPa
Vannmengde	9,2 l/min
Rengjøringsmiddelmeng- de	0,2 l/min
Rekylkraft høytrykkspistol	25 N
Vibrasjonsverdi hånd/arm (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Lydtrykknivå L <sub>PA</sub> (EN60704-1)	77 dB(A)
Lydeffektniv L <sub>WA</sub> (2000/14/ EF)	93 dB(A)

### Mål

Lengde	540 mm
Bredde	500 mm
Høyde	1060 mm
Vekt	25 kg

**Det tas forbehold om tekniske  
endringer!**

## CE-erklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt ned-  
enfor oppfyller de grunnleggende sikker-  
hets- og helsekravene i de relevante EF-  
direktivene, med hensyn til både design,  
konstruksjon og type markedsført av oss.  
Ved endringer på maskinen som er utført  
uten vårt samtykke, mister denne erklærin-  
gen sin gyldighet.

**Produkt:** Høytrykksvasker

**Type:** 1.275-xxx

**Relevante EU-direktiver**

98/37/EF

2006/95/EF

89/336/EØF (+91/263/EØF, 92/31/EØF,  
93/68/EØF)

2000/14/EF

**Anvendte overensstemmende normer**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Anvendt metode for samsvarsvurdering**

Vedlegg V

**Lydeffektnivå dB(A)**

Målt: 91

Garanteret: 93

De undertegnede handler på oppdrag fra,  
og med fullmakt fra selskapsledelsen.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tlf: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Bäste kund,



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

### Användning enligt bestämmelse

Högtryckstvätten får endast användas för privat bruk:

- för rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsföremål o.s.v. med högtrycksstråle (använd vid behov rengöringsmedel).
- tillsammans med av Kärcher godkända tillbehör, reservdelar och rengöringsmedel. Beakta anvisningarna som medföljer rengöringsmedlen.

### Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan för dem till återvinning.



Skrotade aggregat innehåller återvinningsbara material som bör gå till återvinning. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

### Garanti

I alla länder gäller de av vårt ansvariga försäljningsbolag utformade garantivillkor. Eventuella fel på apparaten åtgärdas utan kostnad under garantitiden, om det var ett material- eller tillverkarfel som var orsaken. Gäller det garantiärenden, ber vi er vända er till försäljaren med köpbeviset eller närmsta auktoriserade kundtjänst. (Se baksidan för adress)

## Säkerhetsanvisningar

### ⚠ Fara

- *Ta aldrig i nätkabeln och nätuttaget med fuktiga händer.*
- *Använd inte aggregatet om nätkabeln eller viktiga delar av aggregatet som t.ex. säkerhetselement, högtrycksslangar, sprutpistolen är skadade.*
- *Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.*
- *Vid användning av aggregatet i riskområden (t.ex. bensinmackar) ska motsvarande säkerhetsföreskrifter beaktas.*
- *Kontrollera före drift att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Skadade nätkablar ska genast bytas ut av auktoriserad kundservice eller en utbildad elektriker.*
- *Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.*
- *Rikta inte strålen mot dig själv eller mot andra för att rengöra kläder eller skor.*
- *Spruta aldrig på föremål som innehåller hälsovådliga ämnen (t.ex. asbest).*
- *Däck eller däckventiler kan skadas och gå sönder av högtrycksstrålen. Första tecknet är att däcket missfärgas. Skadade däck/däckventiler kan innebära livsfara. Håll minst 30 cm strålavstånd vid rengöring!*
- *Sug aldrig upp vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror och lösningsmedel! Hit räknas bl.a. bensin, tinner eller eldningsolja. Ångan är lättantändlig, explosiv och giftig. Använd inte aceton, utspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.*



### ⚠ Varning

- *Kontrollera före drift att högtrycksslang- en inte är skadad. Byt genast ut skadade högtrycksslangar.*

- Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för aggregatets säkerhet. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte apparaten om andra personer befinner sig i dess närhet, detta gäller om de inte bär skyddskläder.
- Maximalt tillåten nätimpedans på den elektriska anslutningspunkten (se Tekniska data) får inte överskridas.
- Olämpliga förlängningskablar kan vara farliga. Utomhus får endast tillåtna och motsvarande märkta förlängningskablar med tillräcklig kabeldiameter användas:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### Observera

- Aggregatet får inte användas av barn eller personer som inte har tillräcklig kunskap.
- Användaren ska använda aggregatet i enlighet med gällande bestämmelser. Användaren ska ta hänsyn till lokala föreskrifter och kontrollera att ingen uppehåller sig i närheten vid arbete med aggregatet.
- Håll aldrig strålen närmare än 30 cm vid rengöring av lackerade ytor för att undvika skador.
- Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten som t.ex. motortvätt och underredstvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.
- Bär lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon som skydd mot tillbakasprutande vatten eller smuts.
- Lämna aldrig aggregatet utan uppsikt så länge det är i drift.
- Beakta att nät- och förlängningskabeln inte skadas av överkörning, klämning, sönderdragning eller liknande. Skydda nätkabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Anslutningen av nät- och förlängningskabeln får inte ligga i vatten.

- Alla strömförande delar i arbetsutrymmet måste skyddas mot vattenstrålen.
- Aggregatet får endast anslutas till ett nätuttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364.
- Aggregatet får endast anslutas till växelström. Spänningen ska motsvara den spänning som är angiven på aggregatets typskylt.
- Nätuttagets min. säkring 16 A (tröghet).
- För att undvika elolyckor rekommenderar vi att endast använda nätuttag som är kopplade till en jordfelsbrytare (max. 30 mA nominella utlösningsströmstyrka).
- Kontakter och kopplingar på använda förlängningskablar måste vara vattentäta.
- Rulla alltid ut förlängningskablar helt från kabeltrumman.
- Aggregatet har utvecklats för användning av rengöringsmedel som levererats eller rekommenderats av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka aggregatets säkerhet.

### Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

### Huvudreglage

Detta förhindrar att apparaten startas oavsiktligt. Stäng av vid pauser, eller efter avslutat arbete.

### Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärren på handsprutan förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.

## Idrifttagande/betjäning

### Definition av använda förkortningar:

HT = högtryck

RM = Rengöringsmedel

### Beskrivning av aggregatet

Kontrollera vid uppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren om skador uppkommit vid transporten.

### Figurer, se sida 2

- 1 Skruvar
- 2 Stödben
- 3 HT-slang
- 4 HD-slangtrumma med vev
- 5 RM-tank
- 6 Doseringsventil för rengöringsmedel
- 7 Strömbrytare (PÅ/AV)
- 8 Hållare för T-Racer
- 9 Gummiband
- 10 Tillbehörshållare
- 11 Fäste för handspruta
- 12 Transporthandtag
- 13 Förvaring, nåtförsörjningskabel
- 14 Nätkabel med kontakt
- 15 Axel
- 16 Hylsa
- 17 Transporthjul
- 18 Expansionsnit
- 19 Navkapsel
- 20 Anslutning för sugslang
- 21 Tillslutning
- 22 Finfilter
- 23 Slangtrumma till vattenslang
- 24 Vattenanslutning
- 25 Slang för vattentillförsel
- 26 Snabbkoppling
- 27 Handspruta med säkerhetsspärr
- 28 Strålrör med tryckregulator (Vario Power)
- 29 Strålrör med smutsfräs
- 30 Tvättborste

## Före idrifttagandet

### Bild A

Verktyg som behövs för montering (medföljer ej)

### Bild B

→ Fäst tillbehörshållare på aggregatet.

### Bild C

→ Montera transporthandtag.

→ Sätt fäste för handspruta på plats.

### Bild D

→ Montera snabbkoppling på vattenslangen.

### Bild E

→ Montera stödben.

### Bild F

→ Placera expansionsnit på axel.

→ Slå in expansionsnit i axel.

### Bild G

→ Skjut först på transporthjul, sedan hylsa, på axeln.

### Bild H

→ Skjut in axel i lager.

### Bild I

Håll alltid emot på axeln vid följande åtgärder.

→ Skjut först på hylsa, sedan transporthjul, på axeln.

→ Placera expansionsnit på axel.

→ Slå in expansionsnit i axel.

### Bild J

→ Montera navkapslar.

### Bild K

→ Tryck ut säkerhetsklämman i handsprutan med t.ex. en liten skruvmejsel.

→ Sätt ihop HD-slangen och handsprutan.

→ Tryck in säkerhetsklämman tills den har kar fast. Kontrollera att den sitter korrekt genom att dra i HD-slangen.

## Vattenförsörjning

Enligt gällande föreskrifter får aggregatet aldrig användas på dricksvattennätet utan systemavskiljare. Passande systemavskiljare från Kärcher, eller alternativt annan systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA, skall användas.



**Vattenförsörjning från vattenledning**  
Anslutningsvärde, se typskylt/Tekniska Data.

Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

- Rulla av trädgårdsslang från slangtrumman.
- Anslut vattenslangens snabbkoppling till vattenkranen.

### ⚠ Observera

Starta aldrig högtrycksvätten med stängd vattenkran. Torrkörningen kan skada HD-pumpen.

### Sug upp vatten ur öppna behållare

Högtrycksvätten är, med motsvarande tillbehör, lämplig för uppsugning av ytvatten från ex. regnvattentunnor eller dammar (uppsugningshöjd max. 0,5 m).

### Bild L

- Skilj slangens för vattentillförsel från vattenanslutningen.
- Skruva bort kopplingen från sugslangsfästet.
- Placera kopplingen på vattenanslutningen och vrid i 90° tills den hakar fast.
- Montera Kärcher sugslang med filter (specialtillbehör, beställnr. 4.440-238) på sugslangsfästet och häng ner i regnvattentunna.
- Lufta aggregatet före användning. Slå på aggregatet och låt det vara på utan anslutet strålrör tills vatten utan luftbubblor kommer ut ur pistolen. Stäng av aggregatet och anslut strålröret igen.

**Anvisning:** Aggregatet avluftar snabbare om sugslangen först fylls med vatten.

## Använda trädgårdsslang

Vattenslangen på slangtrumman kan även användas som trädgårdsslangsförlängning, utan att aggregatet startas.

### Bild M

- Skruva bort kopplingen från sugslangsfästet.
- Skruva på en i handeln förekommande snabbkoppling (medföljer ej) på sugslangsfästet.
- Anslut vattenslang (ingår ej i leveransen) till snabbkoppling och vattenkran.

## Idrifttagande

- Rulla av hela HT-slangen från slangtrumman.
- Sätt i önskat strålrör i handsprutpistolen och fixera det genom att vrida 90°.
- Öppna vattenkranen.
- Stick i nätkontakten.
- Ställ huvudbrytaren på "I/ON" (på).
- Lås upp säkerhetsspärren på handsprutan genom att trycka in den och tryck in handtaget.

## Drift med högtryck

### ⚠ Risk för skada!

P.g.a. vattenstrålen vid högtrycksmunstycket får handsprutan en rekyl. Stå stadigt och håll fast handsprutan och strålröret ordentligt.

### Strålrör med tryckregulator (Vario Power)

För ofta förekommande rengöring. Arbetstrycket kan regleras steglöst mellan "Min" och "Max".

- Släpp loss handtaget på handsprutan.
- Vrid strålröret till önskad position.

### Strålrör med smutsfräs

För envisa smutslager.



## Drift med rengöringsmedel

### Observera

*Rengöringsmedel kan endast användas i lågtryck.*

*Alla Kärchers tvättborstar är anpassade för arbete med rengöringsmedel.*

- ➔ Använd strålrör med tryckregulator (Vario Power).
- ➔ Vrid strålröret till position "Mix" - lågtryck.

### RM-uppsugning ur RM-tank

*Vid lågtrycksarbete sugs rengöringsmedel automatiskt upp ur den fyllda tanken.*

- ➔ Fyll RM-tan med RM-Tab och vatten eller RM-koncentrat och vatten (doseringsrekommendation, se etikett på rengöringsmedlet).
- ➔ Dosera rengöringsmedel på RM-filtret.
  - medelhög mängd: Mittposition
  - stor mängd: Position "+":
  - liten mängd: Position "-":

### Rekommenderade rengöringsmetoder

- 1 Spruta sparsamt med rengöringsmedel på en torr yta och låt det verka (låt det inte torka).
- 2 Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

### Rengöringsmedel

Passande för den aktuella rengöringen rekommenderas produkter ur Kärchers rengörings- och skyddsmedelprogram. Kontakta din återförsäljare för mer information.

## Avbryta driften

- ➔ Släpp ut handtaget på handsprutan.
- ➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren vid pauser i arbetet.
- ➔ Vid längre pauser i arbetet (över fem minuter) bör aggregatet dessutom slås av med strömbrytaren.

## Avsluta driften

- ➔ Efter rengöringsmedel har använts:
  - Häng ner RM-sugslangen i en behållare med rent vatten, kör aggregatet under ca 1 minut med demonterat strålrör och spola rent det.
- ➔ Släpp spaken på handsprutan.
- ➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF".
- ➔ Stäng av vattenkranen.
- ➔ Tryck in handtaget på handsprutan för att reducera trycket i systemet.
- ➔ Skilj aggregatet från vattenanslutningen.
- ➔ Lossa strålröret från handsprutan.
- ➔ Slå på aggregatet med (1/ON) håll in handtaget på handsprutan tills det inte längre kommer ut något vatten (ca 1 min).
- ➔ Stäng av strömbrytaren "0/OFF".
- ➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren.
- ➔ Rulla upp HT-slangen på slangtrumman.
- ➔ Drag ur nätkontakten.
- ➔ Häng upp nätkabel, högtrycksslang och tillbehör på apparaten.

### ⚠ **Frostrisk**

*Skydda aggregat och tillbehör mot frost.*

Aggregatet och tillbehören förstörs av frost om de inte är helt tömda på vatten. För att undvika skador:

- ➔ Förvara aggregatet med alla tillbehör i frostsäkert utrymme.

## Skötsel och underhåll

### **⚠ Risk för strömstötar!**

*Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.*

### Rengöring

Före längre förvaring, t.ex. på vintern:

- Rengör silen i vattenanslutningen: Den kan enkelt lossas med hjälp av en plattång.
- Lossa filtret från RM-sugslangen och rengör det under rinnande vatten.

### Underhåll

Aggregatet är underhållsfritt.

## Åtgärder vid störningar

Med hjälp av följande översikt kan du själv åtgärda ett flertal störningar.

Kontakta auktoriserad kundservice om du är osäker.

### **⚠ Risk för strömstötar!**

*Stäng alltid av aggregatet och lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.*

### **⚠ Varning**

*Reparationsarbeten och arbeten på elektriska komponenter får endast utföras av auktoriserad kundservice.*

### **Aggregatet startar inte**

- Kontrollera att den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.
- Kontrollera att nätkabeln inte är skadad.

### **Aggregatet ger inget tryck**

- Kontrollera inställningen på strålröret.
- Avlufta aggregatet: Låt aggregatet gå utan ansluten HD-slang tills vatten utan luftbubblor kommer ut från HD-utgången. Anslut därefter HD-slangen på nytt.
- Rengör silen i vattenanslutningen: Den kan enkelt lossas med hjälp av en plattång.

- Kontrollera att alla tillloppsslangar till HD-pumpen är täta och inte tilltäpta.

### **Kraftiga tryckvariationer**

- Rengör högtrycksmunstycket: Ta bort smuts från munstyckshålen med en nål och spola ut det med vatten.
- Kontrollera vattentillloppsmängden.

### **HD-pumpen otät**

- En lätt otäthet hos HD-pumpen är normalt. Kontakta auktoriserad kundservice om det finns stora otätheter.

### **Ingen rengöringsmedeluppsugning**

- Ställ in strålröret på lågtryck.
- Rengör filtret på RM-sugslangen
- Kontrollera om RM-sugslangen är knäckt någonstans

## Kundservice

För frågor eller problem står närmaste Kärcherfilial till förfogande. Se baksidan för adress.

## Reservdelar

Använd endast originalreservdelar från Kärcher. En översikt över reservdelarna finns i slutet av bruksanvisningen.

## Specialtillbehör

Specialtillbehören utökar aggregatets användningsmöjligheter. Din återförsäljare har mer information.

## Tekniska data

### Elanslutning

Spänning (1~50 Hz)	220-240 V
Anslutningseffekt	3,0 kW
Nätsäkring (tröghet)	16 A
Skyddsklass	I
Maximalt tillåten nätimpedans Z <sub>max</sub>	0,329 Ω + j 0,206 Ω
Skyddsgrad	IP X5

### Vattenanslutning

Inmatningstemperatur (max.)	60 °C
Inmatningsmängd (min.)	10 l/min
Inmatningsstryck (max.)	0,6 MPa

### Prestanda

Arbetstryck	15 MPa
Max. tillåtet tryck	16 MPa
Matningsmängd, vatten	9,2 l/min
Matningsmängd, rengöringsmedel	0,2 l/min
Handsprutans rekylkraft	25 N
Hand-arm, vibrationsvärde (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub> (EN60704-1)	77 dB(A)
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> (2000/14/EF)	93 dB(A)

### Mått

Längd	540 mm
Bredd	500 mm
Höjd	1060 mm
Vikt	25 kg

**Med reservation för tekniska ändringar!**

## CE-försäkran

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

**Produkt:** Högtryckstvätt

**Typ:** 1.275-xxx

### Tillämpliga EU-direktiv

98/37/EG

2006/95/EG

89/336/EEG (+91/263/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG)

2000/14/EG

### Tillämpade harmoniserade normer

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

### Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering

Bilaga V

### Ljudeffektsnivå dB(A)

Upmätt: 91

Garanterad: 93

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Arvoisa asiakas,



Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

### Tarkoituksenmukainen käyttö

Käytä tätä suurpainepesuria yksinomaan yksityisiä kotitalouksia varten:

- koneiden, ajoneuvojen, rakennusten, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhavälineiden jne. puhdistamista varten käyttäen suurpainevesisuihkua (tarvittaessa lisäten puhdistusaineita).
- Kärcherin hyväksymien varusteenosien, varaosien ja puhdistusaineiden kanssa. Huomioi ohjeet, jotka on liitetty puhdistusaineiden mukaan.

### Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotilousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet vastaaviin keräilylaitoksiin.

### Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostostositteineen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.  
(Osoite, katso takasivua)

## Turvaohjeet

### ⚠ Vaara

- Älä koskaan tartu märillä käsillä virtapistokkeeseen.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos verkkojohto tai laitteen tärkeät osat, esim. varmuuselementit, suurpaineletkut, ruiskupistooli, ovat vaurioituneet.
- Käyttö räjähdysalttiilla alueilla on kielletty.
- Käytettäessä laitetta vaara-alueilla (esim. huoltoasemilla) on noudatettava vastaavia turvallisuusmääräyksiä.
- Tarkasta aina ennen käyttöä, että liitosjohto ja virtapistoke ovat ehjät. Anna valtuutetun asiakaspalvelun/sähköalan ammattilaisen välittömästi vaihtaa vaurioitunut liitosjohto.
- Epäasianmukaisesti käytettyinä suurpainesuihkut voivat olla vaarallisia. Suihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin, aktiivisiin sähkövarusteisiin tai itse laitteeseen.
- Älä suuntaa suihkua muihin ihmisiin tai itseesi vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Älä ruiskuta esineitä, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbesti).
- Suurpainesuihku voi vaurioittaa ajoneuvon renkaita/renkaiden venttiilejä, jolloin ne saattavat puhjeta. Ensimmäinen merkki siitä on renkaan värin muuttuminen. Vaurioituneet ajoneuvon renkaat/renkaiden venttiilit ovat hengenvaarallisia. Pidä puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys!
- Älä koskaan ime liuotinpitöisiä nesteitä tai laimentamattomia happoja tai liuottimia! Niihin kuuluvat esim. bensiini, värirohennusaineet tai polttoöljy. Ruiskutussumu on erittäin herkästi sytytvää, helposti räjähtävää ja myrkyllistä. Ei asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.



## **⚠ Varoitus**

- Tarkasta suurpaineletkun kunto aina ennen käyttöä. Vaihda vaurioitunut suurpaineletku välittömästi.
- Suurpaineletkut, armatuurit ja kytkimet ovat tärkeitä laitteen turvallisuudelle. Käytä vain valmistajan suosittelemia suurpaineletkuja, armatuureja ja kytkimiä.
- Älä käytä laitetta, jos läheisyydessä on muita henkilöitä, joilla ei ole asianmukaista suojavarustusta.
- Sähköliitännän suurinta sallittua verkko-  
vastusta ei saa ylittää (katso tekniset tiedot).
- Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä ulkona vain tarkoitukseen hyväksytyjä ja vastaavasti merkit-  
tyjä jatkojohtoja, joissa on riittävä  
johdon poikkileikkaus.  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

## **Ohje**

- Lapset tai perehtymättömät henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Käyttäjän on käytettävä laitetta tarkoituksenmukaisesti. Käyttäjä on huomioitava paikalliset olosuhteet ja työskennellessään laitteen kanssa huomioitava ympäristössä oleskelevat henkilöt.
- Pidä lakattujen pintojen puhdistuksessa vähintään 30 cm suihkutusetäisyys vaurioiden välttämiseksi.
- Puhdistustöitä, joissa syntyy öljynpitoista jätevettä, esim. moottorinpesu, alustanpesu, saa suorittaa vain pesupaikoissa, joissa on öljyn erottimet.
- Käytä sopivia suojavaatteita ja suoja-  
seja takaisin ruiskuvalta vedeltä tai lialta suojaamiseksi.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta niin kauan kuin se on käytössä.
- Kiinnitä huomiota siihen, että verkko- tai jatkojohtoja ei vahingoiteta eikä vaurioiteta ajamalla yli, puristamalla tai kiskomalla. Suojaa verkkojohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

- Verkko-/jatkajohdon liitos ei saa olla vedessä.
- Kaikkien työalueella olevien sähköä johtavien osien on oltava suojatut ruiskutusvedeltä.
- Laitteen liittäminen on sallittu ainoastaan sähköliitäntään, joka on sähköasentajan asentama standardin IEC 60364 mukaan.
- Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on oltava sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu jännite.
- Pistorasian sulakkeen vähimmäisarvo 16 A (hidas).
- Sähkötapaturmien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joissa on esikytkeytyt virhevirran turvakytkimet (maks. 30 mA nimellisla-  
kaisuvirran voimakkuus).
- Käytetyn jatkojohdon pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviis.
- Kelaa jatkojohto aina kokonaan kaapelikelta.
- Tämä laite on kehitetty puhdistusaineiden käyttöön, jotka laitteen valmistaja toimittaa tai suosittelee. Muiden puhdistusaineiden tai kemikalioiden käyttö voi haitata laitteen turvallisuutta.

## **Turvalaitteet**

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

### **Laittekytkin**

Estää laitteen tahattoman käytön. Kytke laite pois päältä taukojen ajaksi tai lopetettua-  
si käytön.

### **Varmistuspäätöspinne**

Käsiruiskupistoolin varmistuspäätöspinne estää laitteen tahattoman kytkeytymisen.

## Käyttöönotto/ohjaus

### Käytettyjen lyhenteiden selitys:

HD = korkeapaine

RM = Puhdistusaine

### Laitekuvaus

Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet Jos havaitset kuljetusvauriota ota yhteyttä myyjäiliikkeeseen.

#### **Kuvat katso sivu 2**

- 1 Ruuvit
- 2 Tukijalka
- 3 Suurpaineletku
- 4 Korkeapaineletkurumpu ja kampi
- 5 Puhdistusainesäiliö
- 6 Puhdistusaineen annosteluventtiili
- 7 Laitekytkin (PÄÄLLE/POIS)
- 8 Pidike T-Racerille
- 9 Kuminauha
- 10 Varusteiden säilytyspaikka
- 11 Käsikahvan pidike
- 12 Kuljetuskahva
- 13 Sähköjohdon säilytyspaikka
- 14 Verkkokaapeli ja pistoke
- 15 Akseli
- 16 Hylsy
- 17 Kuljetuspyörät
- 18 Paisuntaniitti
- 19 Pyöränkapseli
- 20 Imuletkun liitäntä
- 21 Lukitus
- 22 Hienosuodatin
- 23 Letkukela vedensyöttöletkulle
- 24 Vesiliitäntä
- 25 Vedensyöttöletku
- 26 Pikaliitin
- 27 Käsiruiskupistooli ja varmistuspidätyspinne
- 28 Paineensäädöllä (Vario Power) varustettu ruiskuputki
- 29 Ruiskuputki ja likajyrsin
- 30 Pesuharja

## Ennen käyttöönottoa

### **Kuva A**

Asennukseen tarvittavat työkalut (eivät kuulu toimitukseen)

### **Kuva B**

→ Kiinnitä lisävarustepidin laitteeseen.

### **Kuva C**

→ Kiinnitä kuljetuskahva.

→ Pistä käsiruiskupistoolin pidike paikalleen.

### **Kuva D**

→ Kiinnitä pikaliitin vedensyöttöletkuun.

### **Kuva E**

→ Kiinnitä tukijalka.

### **Kuva F**

→ Pistä paisuntaniitti akselin reikään.

→ Lyö paisuntaniitti akseliin.

### **Kuva G**

→ Työnnä ensin kuljetuspyörä, sitten holkki akseliin.

### **Kuva H**

→ Työnnä akseli laakeriin.

### **Kuva I**

Pidä seuraavien vaiheiden aikana akselistakiinni/vastaan.

→ Työnnä ensin holkki, sitten kuljetuspyörä akseliin.

→ Pistä paisuntaniitti akselin reikään.

→ Lyö paisuntaniitti akseliin.

### **Kuva J**

→ Kiinnitä pyöränkapselit.

### **Kuva K**

→ Työnnä käsiruiskupistoolin varmuuspinnepinne ulos esim. pienen ruuvimeisselin avulla.

→ Liitä suurpaineletku ja käsiruiskupistooli yhteen.

→ Paina kiristintä sisään kunnes se lukittuu ja tarkasta vetämällä korkeapaineletkusta, että lukitus pitää.

## Veden saanti

Voimassa olevien määräysten mukaan laitetta ei saa käyttää milloinkaan juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotintinta. Tällöin on käytettävä Kärcherin soveltuva järjestelmäerotintinta tai vaihtoehtoisesti normin EN 12729 tyyppi BA mukaista järjestelmäerotintinta.



### Vedensyöttö vesijohdosta

Liitäntäarvot katso tyyppikilpi/tekniset tiedot.

Noudata vesilaitoksen ohjeita.

- Vedä puutarhaletku pois letkukelalta.
- Liitä vesiletkun pikaliitin vesihanaan.

### ⚠ Huomio

Älä koskaan käytä suurpainepesuria vesihanan ollessa suljettuna, koska kuivakäynti aiheuttaa suurpaineepumpun vaurioitumisen.

### Veden ottaminen avoimista säiliöistä

Tämä korkeapainepesuri on varustettu pintaveden imemistä varten esim. sadevesitynnyristä tai lammesta (imukorkeus enint. 0,5 m).

### Kuva L

- Irrota vedensyöttöletku vesiliitännästä.
- Kierrä sulkutulppa irti imuletkun liittimestä.
- Pistä tulppa vesiliitännään, kierrä sitten 90° lukitukseen asti.
- Kiinnitä suodattimella varustettu Kärcher-imuletku (lisävaruste, tilausno. 4.440-238) imuletkuliittimeen ja ripusta sadevesitynnyn.
- Poista ilma laitteesta ennen käyttöä. Kytke laite päälle ilman liitettyä korkeapaineletkua ja anna sen käydä, kunnes vesi tulee kuplimatta ulos ruiskusta. Kytke laite pois päältä ja liitä korkeapaineletku takaisin.

**Huomautus:** Laite on nopeampi ilmata, kun täytät imuletkun aikaisemmin vedellä.

## Käyttö puutarhaletkua käyttäen

Letkukelalla olevaa vedensyöttöletkua voi käyttää myös puutarhaletkun jatkeena ilman, että laitetta tarvitsisi käynnistää.

### Kuva M

- Kierrä sulkutulppa irti imuletkun liittimestä.
- Ruuvaa kaupasta saatavissa oleva pikaliitin (ei kuulu toimitukseen) imuletkua varten olevaan liittimeen.
- Yhdistä puutarhaletku (ei kuulu toimitukseen) pikaliittimeen ja vesihanaan.

## Käyttöönotto

- Vedä suurpaineletku kokonaan pois letkukelalta.
- Liitä haluamasi ruiskuputki käsiruiskupistooliin ja kiinnitä putki kiertämällä sitä 90° oikealle.
- Avaa vesihana.
- Työnnä virtapistoke pistorasiaan.
- Pääkytkin asentoon "I/ON".
- Vapauta käsiruiskupistoolin varmistuspidätyspinne painamalla lukituksesta ja vedä vipua.

## Käyttö suurpaineella

### ⚠ Loukkaantumisvaara

Suurpainesuuttimesta ulospääsevä vesisuihku saa aikaan käsiruiskupistooliin vaikuttavan takaiskuvoiman. Huolehdi turvallisesta asennosta ja pidä käsiruiskupistooli ja suihkuputki tukevasti kiinni.

### Paineensäädöllä (Vario Power) varustettu ruiskuputki

Tarkoitettu yleisimpiin puhdistustehtäviin. Työpaine on säädettävissä portaattomasti välillä „Min“ ja „Max“.

- Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.
- Kierrä ruiskuputki haluamaasi asentoon.

### Ruiskuputki ja likajyrsin

Pinttyneen lian poistoon.

## Käyttö puhdistusaineella

### Ohje

Puhdistusainetta voidaan lisätä vain pienpaineella.

Kaikki Kärcherin tarjoamat pesuharjat on tarkoitettu työskentelyyn puhdistusaineen kanssa.

- Käytä paineensäädöllä (Vario Power) varustettua ruiskuputkea.
- Kierrä ruiskuputki asentoon „Mix“ - matlapaine.

### Puhdistusaineen lisäimu puhdistusainesäiliöstä

Pienpainetöissä puhdistusaine imetään automaattisesti täytetystä puhdistusainesäiliöstä.

- Laita puhdistusainesäiliöön puhdistusainepilleri ja vettä tai puhdistusainetiivistettä ja vettä (huomioi pakkauksessa olevat puhdistusaineen annosteluohjeet).
- Annostele puhdistusainetta puhdistusaineen suodattimella.
  - Keskinertainen määrä: keskiasento
  - Suuri määrä: asento „+“
  - Pieni määrä: asento „-“

### Suosittelava puhdistusmenetelmä

- 1 Suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuivalle pinnalle ja anna sen vaikuttaa (ei kuivua).
- 2 Huuhtelee irrotettu lika suurpainesuihkulla pois.

### Puhdistusaine

Suosittelomme jokaiseen puhdistustehtävään sopivaa Kärcherin puhdistus- ja hoitovälineohjelmaamme. Kysy meiltä neuvoa tai pyydä lisätietoja.

## Käytön keskeytys

- Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.
- Työtaukojen ajaksi käsiruiskupistoolin vipu on varmistettava varmuuspidätyspinteellä.
- Pidempien työtaukojen (yli 5 minuuttia) ajaksi laite on lisäksi kytkettävä pois päältä laitekytkimellä.

## Käytön lopetus

- Jos puhdistusainetta on lisätty: Ripusta puhdistusaineimuletku astiaan, jossa on kirkasta vettä, kytke laite suunnilleen 1 minuutiksi päälle suihkuputken ollessa irrotettu ja huuhtelee puhtaaksi.
- Päästä käsiruiskupistoolin vipu irti.
- Aseta laitekytkin asentoon "0/OFF".
- Sulje vesihana.
- Paina käsiruiskupistoolin vipua järjestelmässä vielä olevan paineen laskemiseksi ulos.
- Irrota laite vesiliitännästä.
- Irrota suihkuputki käsiruiskupistoolista.
- Kytke laite päälle (I/ON) ja paina käsiruiskupistoolin vipua, kunnes vettä ei enää tule vettä ulos (n. 1 min.).
- Aseta laitekytkin asentoon "0/OFF".
- Varmista käsiruiskupistoolin vipu varmuuspidätyspinteellä.
- Kelaa suurpaineimuletku letkurummulle.
- Vedä verkkopistoke irti.
- Kokoa verkkoliitäntäkaapeli, korkeapaineletku ja varusteet laitteeseen.

### ⚠ Jäätymisvaara

Suojaa laite jäätymiseltä.

Pakkanen rikkoo laitteen ja lisävarusteet, jos niistä ei ole poistettu kaikki vesi. Vahinkojen välttämiseksi:

- Säilytä laitetta kaikkine varusteineen pakkaselta suojaetuissa tiloissa.



## Hoito ja huolto

### ⚠ Sähköiskuvaara

*Ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.*

### Puhdistaminen

Ennen pitempää varastointia, esim. talvela:

- Puhdista vesiliitännän hienosuodatin: Sen voi vetää helposti ulos lattapihdillä.
- Vedä suodatin irti puhdistusaineimuletkusta ja puhdista suodatin juoksevassa vedessä.

### Huolto

Laitetta ei tarvitse huoltaa.

## Häiriöapu

Pienemmät häiriöt voit itse poistaa seuraavan yhteenvedon avulla.

Epäselvissä tapauksissa käänny valtuutetun asiakaspalvelun puoleen.

### ⚠ Sähköiskuvaara

*Ennen kaikkia hoito- ja huoltotoimia on kytkettävä laite pois päältä ja vedettävä virtapistoke irti.*

### ⚠ Varoitus

*Vain valtuutettu asiakaspalvelu saa suorittaa korjaustöitä ja sähkökäyttöisiä rakennosia koskevia töitä.*

### Laitte ei käynnisty

- Tarkasta, täsmääkö tyypikilvessä ilmoitettu jännite virtalähteen jännitteen kanssa yhteen.
- Tarkasta verkkokaapelin kunto.

### Laitteeseen ei tule painetta

- Tarkasta ruiskuputken säätö.
- Poista ilma laitteesta: Anna laitteen käydä ilman liitettyä suurpaineletkua, kunnes vesi pääsee ilman kuplia suurpainelähdöstä ulos. Liitä sen jälkeen taas suurpaineletku.

- Puhdista vesiliitännän hienosuodatin: Sen voi vetää helposti ulos lattapihdillä.
- Tarkasta kaikkien suurpainepumppuun johtavien tulojohtojen tiiviys ja mahdolliset tukkeutumat.

### Voimakkaat painenvaihtelut

- Puhdista suurpainesuutin: Poista suuttimen reiän likaantuminen neulan avulla ja huuhtelee reikä vedellä eteenpäin ulos.
- Tarkasta vedentulomäärä.

### Suurpainepumppu epätiivis

- Korkeapainepumppun vähäinen epätiivisyys on normaalia. Jos epätiivisyys on voimakasta, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

### Ei puhdistusaineimua

- Aseta ruiskuputki pienpaineasentoon.
- Puhdista puhdistusaineen imuletkun suodatin.
- Tarkista puhdistusaineen imuletkun taitekohdat.

## Asiakaspalvelu

Kärcher -edustustomme vastaa mielellään kysymyksiisi ja auttaa häiriön ilmaantuesssa. Osoite, katso takasivua.

## Varaosat

Käytä vain alkuperäisiä Kärcherin varaosia. Varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.

## Erikoisvarusteet

Erikoisvarusteet laajentavat laitteesi käyttömahdollisuuksia. Tarkempia tietoja saat Kärcher -myyjäliikkeeltäsi.

## Tekniset tiedot

### Sähköliitäntä

Jännite	(1~50 Hz)	220-240 V
Liitosjohto		3,0 kW
Verkkosulake (hidas)		16 A
Kotelointiluokka		I
Maks. sallittu verkkoimpedanssi Zmax		0,329 Ω + j 0,206 Ω
Suojausluokka		IP X5

### Vesiliitäntä

Tulolämpötila (maks.)	60 °C
Tulomäärä (min.)	10 l/min
Tulopaine (maks.)	0,6 MPa

### Suoritustiedot

Työpaine	15 MPa
Maks. sallittu paine	16 MPa
Syöttömäärä, vesi	9,2 l/min
Syöttömäärä, puhdistusaine	0,2 l/min
Käsiruiskupistoolin takaiskuvoima	25 N
Käden/käsivarren täryarvo (ISO 5346)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Äänen painetaso L <sub>PA</sub> (EN60704-1)	77 dB(A)
Äänen tehotaso L <sub>WA</sub> (2000/14/EF)	93 dB(A)

### Mitat

Pituus	540 mm
Leveys	500 mm
Korkeus	1060 mm
Paino	25 kg

***Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!***

## CE-todistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

**Tuote:** suurpainepesuri

**Tyyppi:** 1.275-xxx

**Yksiselitteiset EU-direktiivit**

98/37/EY

2006/95/EY

89/336/ETY (+91/263/ETY, 92/31/ETY, 93/68/ETY)

2000/14/EY

**Sovelletut harmonisoidut standardit**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Sovellettu yhdenmukaisuuden analysointimenetelmä**

Liite V

**Äänen tehotaso dB(A)**

Mitattu: 91

Taattu: 93

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

## Αγαπητέ πελάτη,



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

### Κανονική χρήση

Χρησιμοποιήστε αυτό το σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση:

- για τον καθαρισμό μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσώπων, βεραντών, εργαλείων κήπου κτλ. με δέσμη νερού υψηλής πίεσης (αν χρειαστεί, με προσθήκη απορρυπαντικών).
- με τα εξαρτήματα, ανταλλακτικά και απορρυπαντικά που έχουν εγκριθεί από τον Οίκο Karcher. Προσέξτε τις υποδείξεις που συνοδεύουν τα απορρυπαντικά.

### Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε την προς ανακύκλωση.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να παραδίδονται προς επαναχρησιμοποίηση. Για το λόγο αυτό αποσύρουμε τις παλιές συσκευές με κατάλληλες διαδικασίες συγκέντρωσης αποβλήτων.

### Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Εντός της προθεσμίας της παρεχόμενης εγγύησης αποκαθιστούμε δωρεάν οποιαδήποτε βλάβη στη συσκευή σας εφόσον έχει προκληθεί από σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας. (Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα)

## Υποδείξεις ασφαλείας

### ⚠ Κίνδυνος

- Μην αγγίζετε ποτέ με βρεγμένα χέρια το ρευματολήπτη και την πρίζα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, αν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου ή σημαντικά τμήματα της συσκευής, π.χ. στοιχεία ασφαλείας, εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, πιστολέτα, έχουν υποστεί βλάβη.
- Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνα σημεία (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων), πρέπει να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.
- Πριν από κάθε λειτουργία της συσκευής ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και το φις για τυχόν ζημιές. Αναθέτετε αμέσως σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών/εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο την αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο.
- Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχθεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσηκούσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.
- Μην στρέψετε τη δέσμη πάνω σε άλλους ή σε εσάς τους ίδιους, για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- Μην ψεκάζετε αντικείμενα που περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για την υγεία (π.χ. αμίαντο).
- Ελαστικά οχημάτων/βαλβίδες ελαστικών ενδέχεται να υποστούν ζημιές από τον ψεκασμό με δέσμη υψηλής πίεσης και να σπάσουν. Η πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι η χρωματική μεταβολή του ελαστικού. Τυχόν βλάβες στα ελαστικά των οχημάτων και στις βαλβίδες τους μπορούν να αποδειχθούν μοιραίες. Κατά τον καθαρισμό, διατηρείτε απόσταση τουλάχιστον 30cm από τη δέσμη νερού!
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση υγρών που περιέχουν



διαλυτικά ή συμπυκνωμένων οξέων και διαλυτικών μέσων! Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. η βενζίνη, το διαλυτικό χρωμάτων ή το πετρέλαιο θέρμανσης. Το ψευδαίσθητικό νέφος είναι άκρως εύφλεκτο, εκρηκτικό και δηλητηριώδες. Απαγορεύεται η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, γιατί προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

### ⚠ Προειδοποίηση

- Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης για ζημιές. Αντικαθιστάτε άμεσα τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, οι παταρίες και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια της συσκευής. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες πίεσης, μπαταρίες και συνδέσμους που προτείνει ο κατασκευαστής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν άλλα άτομα βρίσκονται στην εμβέλεια λειτουργίας της, εκτός αν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Δεν επιτρέπεται οποιαδήποτε υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης αντίστασης δικτύου στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Τα ακατάλληλα καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα και αντιστοίχως επισημασμένα καλώδια προέκτασης με επαρκή διατομή:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### Υπόδειξη

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Πρέπει να έχει υπόψη τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή πρέπει να προσέχει τα άτομα που βρίσκονται κοντά της.
- Κατά τον καθαρισμό βαμμένων επιφανειών, κρατήστε απόσταση ψεκασμού τουλάχιστον 30 cm, για την αποφυγή πρόκλησης ζημιών.

- Οι εργασίες καθαρισμού, κατά τις οποίες προκύπτουν απόνερα που περιέχουν λάδι π.χ. πλύσιμο κινητήρων, πλύσιμο του κάτω μέρους των οχημάτων επιτρέπονται μόνο σε πλυντήρια που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.
- Για να προστατευθείτε από τις πιτσιλιές του νερού ή από τους ρύπους, φοράτε προστατευτική στολή και γυαλιά.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ποτέ χωρίς επίβλεψη, εφόσον βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προσέχετε ώστε τα καλώδια τροφοδοσίας δικτύου ή τα καλώδια προέκτασης να μην υποστούν φθορές ή βλάβες από συνθλίψεις, τραβήγματα, πατήματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε τα καλώδια από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές.
- Η σύνδεση καλωδίου δικτύου/καλωδίου προέκτασης δεν επιτρέπεται να βρίσκεται μέσα σε νερό.
- Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία από ρίψη νερού.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο με ηλεκτρική σύνδεση, η οποία έχει γίνει από ηλεκτρολόγο βάσει του IEC 60364.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Ελάχιστη ασφάλεια της πρίζας 16 A (βραδείας τήξης).
- Για την αποφυγή ηλεκτρικών ατυχημάτων, συνιστάται η χρήση πριζών με προεγκατεστημένο προστατευτικό διακόπτη ρεύματος διαρροής (μέγ. 30 mA ονομαστική ισχύς ρεύματος απεμπλοκής).
- Το φως και η σύνδεση του καλωδίου προέκτασης που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι στεγανοποιημένα.
- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο προέκτασης από το τύμπανό του.
- Αυτή η συσκευή σχεδιάστηκε για τη χρήση απορρυπαντικών, τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να μειώσει την ασφάλεια της συσκευής.

## Μηχανισμοί ασφάλειας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

### Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης της συσκευής αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής. Πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων από την εργασία ή μετά τον τερματισμό της λειτουργίας.

### Κούμπωμα ασφαλείας

Το κούμπωμα ασφαλείας στο πιστολέτο εμποδίζει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

## Ενεργοποίηση / χειρισμός

### Ορισμός των χρησιμοποιούμενων συντομογραφιών:

Υ.Π = υψηλή πίεση, ΑΠ = απορρυπαντικό

### Περιγραφή της συσκευής

Κατά τον άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες. Σε περίπτωση ζημιών που προκλήθηκαν από τη μεταφορά, παρακαλείσθε να πληροφορηθείτε αμέσως το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα.

### Εικόνες βλέπε σελίδα 2

- 1 Βίδες
- 2 Πόδι στήριξης
- 3 Εύκαμπτος σωλήνας Υ.Π.
- 4 Καρούλι εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης με χειροστρόφαλο
- 5 Δοχείο ΑΠ
- 6 Βαλβίδα ρύθμισης δόσης απορρυπαντικού
- 7 Διακόπτης συσκευής (ON/OFF)
- 8 Στήριγμα για T-Racer
- 9 Ελαστική ταινία
- 10 Υποδοχή εξαρτημάτων
- 11 Συγκράτηση πιστολέτου χειρός
- 12 Λαβή μεταφοράς
- 13 Αποθήκευση, καλώδιο τροφοδοσίας
- 14 Καλώδιο σύνδεσης δικτύου με φψ
- 15 Άξονας
- 16 Μούφα

- 17 Τροχός μεταφοράς
- 18 Πιρτσίνι
- 19 Καπάκι τροχού
- 20 Σύνδεση ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης
- 21 Μάνταλο
- 22 Λεπτό φίλτρο
- 23 Καρούλι για τον ελαστικό σωλήνα προσαγωγής νερού
- 24 Υδραυλική σύνδεση
- 25 Ελαστικός σωλήνας προσαγωγής νερού
- 26 Ταχυσύνδεσμος
- 27 Πιστολέτο με κούμπωμα ασφαλείας
- 28 Σωλήνας εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power)
- 29 Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων
- 30 Βούρτσα πλυσίματος

## Πριν τη θέση σε λειτουργία

### Εικόνα Α

Απαιτούμενο εργαλείο για τη συναρμολόγηση (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία)

### Εικόνα Β

→ Στερεώστε το στήριγμα εξαρτημάτων στο μηχάνημα.

### Εικόνα Γ

→ Στερεώστε τη λαβή μεταφοράς.

→ Εισάγετε το στήριγμα του πιστολέτου χειρός.

### Εικόνα Δ

→ Στερεώστε τον ταχυσύνδεσμο στον ελαστικό σωλήνα προσαγωγής νερού.

### Εικόνα Ε

→ Στερεώστε το πόδι στήριξης.

### Εικόνα ΣΤ

→ Εισάγετε το πιρτσίνι στον άξονα.

→ Βιδώστε το πιρτσίνι στον άξονα.

### Εικόνα Γ

→ Εισάγετε πρώτα τον τροχό μεταφοράς και στη συνέχεια τη μούφα στον άξονα.

### Εικόνα Ζ

→ Εισάγετε τον άξονα στο έδρανο.

### Εικόνα Η

Κρατάτε πάντα κόντρα στον άξονα κατά τα ακόλουθα βήματα.

→ Εισάγετε πρώτα τη μούφα και στη συνέχεια τον τροχό μεταφοράς στον άξονα.

→ Εισάγετε το πιρτσίνι στον άξονα.

→ Βιδώστε το πιρτσίνι στον άξονα.

### **Εικόνα J**

➔ Στερεώστε τα καπάκια των τροχών.

### **Εικόνα Θ**

- ➔ Αφαιρέστε, πιέζοντας προς τα έξω π.χ. με τη βοήθεια ενός μικρού κατασαβιδιού, τους συνδετήρες ασφαλείας του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Συναρμολογήστε τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π. και το πιστολέτο.
- ➔ Πιέστε ξανά τους συνδετήρες ασφαλείας προς τα μέσα έως ότου ασφαλισουν, ελέγξτε την ασφάλεια της σύνδεσης τραβώντας τον εύκαμπτο σωλήνα Υ.Π.

## **Παροχή νερού**

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Να χρησιμοποιείται ένας κατάλληλος διαχωριστής συστήματος της εταιρείας Karcher ή εναλλακτικά ένας διαχωριστής συστήματος κατά το EN 12729 τύπου BA.



### **Παροχή νερού από τον αγωγό νερού**

Τιμές σύνδεσης, βλ. Πινακίδα τύπου/Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας του δικτύου ύδρευσης.

- ➔ Ξετυλίξτε το λάστιχο νερού από το καρούλι.
- ➔ Συνδέστε τον ταχυσύνδεσμο του ελαστικού σωλήνα νερού με τη βρύση.

### **⚠ Προσοχή**

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν πρέπει να λειτουργεί έχοντας κλειστή τη βάνα νερού, γιατί η ξηρή λειτουργία προκαλεί βλάβη της αντλίας ΥΠ.

### **Αναρρόφηση νερού από ανοικτά δοχεία**

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με το καταλληλο εξάρτημα ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων π.χ. από βαρέλια για τη συλλογή του βρόχινου νερού ή από σημεία με λιμνάζοντα νερά (ύψος αναρρόφησης μέγ. 0,5 m).

### **Εικόνα I**

- ➔ Αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα προσαγωγής νερού από τη σύνδεση νερού.

- ➔ Ξεβιδώστε το σφράγιστρο από τη σύνδεση του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Εισάγετε το σφράγιστρο στη σύνδεση νερού και περιστρέψτε το κατά 90°, ώσπου να κλειδώσει.
- ➔ Στερεώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης της Kärcher με φίλτρο (πρόσθετο εξάρτημα, κωδ. παραγγελίας 4.440-238) στη σύνδεση του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης και κρεμάστε τον σε ένα δοχείο συλλογής όμβριων υδάτων.
- ➔ Εξαέρωση της συσκευής πριν από τη λειτουργία.  
Ενεργοποιήστε τη συσκευή χωρίς να έχετε συνδέσει το σωλήνα εκτόξευσης και αφήστε την να λειτουργήσει μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει νερό χωρίς φυσαλίδες από το πιστολέτο χειρός. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε ξανά το σωλήνα εκτόξευσης.  
**Υπόδειξη:** Η εξαέρωση της συσκευής εκτελείται ταχύτερα, εάν γεμίσετε προηγουμένως τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με νερό.

### **Λειτουργία του λάστιχου νερού**

Ο ελαστικός σωλήνας προσαγωγής νερού του καρουλιού μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως επέκταση του λάστιχου νερού, χωρίς να ενεργοποιηθεί το μηχάνημα.

### **Εικόνα K**

- ➔ Ξεβιδώστε το σφράγιστρο από τη σύνδεση του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Βιδώστε έναν συμβατικό ταχυσύνδεσμο (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) στη σύνδεση του ελαστικού σωλήνα αναρρόφησης.
- ➔ Συνδέστε το λάστιχο νερού (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) με τον ταχυσύνδεσμο και τη στρόφιγγα του νερού.

## Ενεργοποίηση

- ➔ Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα ΥΠ από το καρούλι.
- ➔ Εισάγετε τον επιθυμητό σωλήνα ψεκασμού στο πιστολέτο χειρός και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον κατά 90°.
- ➔ Ανοίξτε τη βάνα νερού.
- ➔ Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
- ➔ Ρυθμίστε το γενικό διακόπτη στη θέση "I/ON".
- ➔ Απασφαλίστε το άγκιστρο ασφάλισης στο πιστολέτο χειρός πιέζοντάς το και τραβήξτε τον μοχλό.

## Λειτουργία με υψηλή πίεση

### ⚠ Κίνδυνος τραυματισμού

Μέσω της δέσμης νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης, μια δύναμη αντεπιστροφής επενεργεί στο πιστολέτο. Φροντίστε για ασφαλή θέση της συσκευής και στερεώστε καλά το πιστολέτο και το σωλήνα ψεκασμού.

### Σωλήνας εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power)

Για τις απλούστερες εργασίες καθαρισμού. Η πίεση εργασίας ρυθμίζεται χωρίς διαβαθμίσεις μεταξύ „Min“ και „Max“.

- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Περιστρέψτε το σωλήνα εκτόξευσης στην επιθυμητή θέση.

### Σωλήνας ψεκασμού με φρέζα ρύπων

Για επίμονους ρύπους.

## Λειτουργία με απορρυπαντικό

### Υπόδειξη

Το ΑΠ. μπορεί να προστεθεί μόνο υπό χαμηλή πίεση.

Όλες οι βούρτσες πλυσίματος της εταιρίας Karcher έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε συνδυασμό με απορρυπαντικά.

- ➔ Χρησιμοποιήστε έναν σωλήνα εκτόξευσης με ελεγκτή πίεσης (Vario Power).
- ➔ Περιστρέψτε το σωλήνα εκτόξευσης στη θέση "Mix" - Χαμηλή πίεση.

## Αναρρόφηση απορρυπαντικού από το δοχείο απορρυπαντικού

Σε περίπτωση εργασιών με χαμηλή πίεση, γίνεται αυτόματα αναρρόφηση ΑΠ από το γεμάτο δοχείο ΑΠ.

- ➔ Γεμίστε το δοχείο απορρυπαντικού με μια ταμπλέτα απορρυπαντικού και νερό ή με συμπυκνωμένο απορρυπαντικό και νερό (λάβετε υπόψη τις συστάσεις δοσολογίας στην ετικέτα του απορρυπαντικού).
- ➔ Ρυθμίστε τη δόση απορρυπαντικού στο φίλτρο ΑΠ.
  - Μεσαία ποσότητα: Μεσαία θέση
  - Μεγάλη ποσότητα: Θέση „+“
  - Μικρή ποσότητα: Θέση „-“

## Προτεινόμενη μέθοδος καθαρισμού

- 1 Ψεκάξτε με οικονομία το απορρυπαντικό σε στεγνή επιφάνεια και αφήστε το να δράσει (όχι να στεγνώσει).
- 2 Ξεπλύνετε τους διαλυμένους ρύπους με δέση υψηλής πίεσης.

## Απορρυπαντικό

Ανάλογα με κάθε εργασία καθαρισμού, σας συνιστούμε το πρόγραμμα των μέσων καθαρισμού και συντήρησης της Karcher. Παρακαλούμε ενημερωθείτε ή ζητήστε περισσότερες πληροφορίες σχετικά.

## Διακοπή λειτουργίας

- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- ➔ Στα διαλείμματα από τις εργασίες, ασφαλίστε τον μοχλό του πιστολέτου με το κούμπωμα.
- ➔ Σε περίπτωση μεγάλων διαλειμμάτων από τις εργασίες (πάνω από 5 λεπτά) απενεργοποιήστε τη συσκευή και μέσω του διακόπτη της.

## Τερματισμός λειτουργίας

- ➔ Μετά την προσθήκη και ανάμειξη του απορρυπαντικού: Αναρτήστε το σωλήνα ΑΠ σε ένα δοχείο με καθαρό νερό, ενεργοποιήστε τη συσκευή για περίπου 1 λεπτό χωρίς να έχετε τοποθετήσει το σωλήνα ψεκασμού και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.
- ➔ Κλείστε τη βρύση.
- ➔ Πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου για να εξαλείψετε την εναπομένουσα πίεση του συστήματος.
- ➔ Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
- ➔ Αφαιρέστε το σωλήνα ψεκασμού από το πιστολέτο.
- ➔ Ενεργοποιήστε τη συσκευή (1/ON) και πιέστε τον μοχλό του πιστολέτου, μέχρις ότου δεν εξέρχεται πλέον καθόλου νερό (περ. 1 λεπτό).
- ➔ Ρυθμίστε το διακόπτη της συσκευής στη θέση „0/OFF“.
- ➔ Ασφαλίστε το μοχλό του πιστολέτου με το κούμπωμα.
- ➔ Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα ΥΠ στο καρούλι του σωλήνα.
- ➔ Βγάλτε το ρευματολήπτη.
- ➔ Αποθηκεύστε μέσα στη συσκευή το καλώδιο τροφοδοσίας, τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα.

### **⚠ Κίνδυνος παγετού**

*Προστατέψετε το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του από τον παγετό.*

Ο παγετός μπορεί να καταστρέψει το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του, εάν δεν αδειάσει εντελώς από το νερό. Για να αποφύγετε τις βλάβες:

- ➔ Αποθηκεύετε το μηχάνημα μαζί με όλα τα εξαρτήματα σε χώρο όπου δεν επικρατεί παγετός.

## Φροντίδα και συντήρηση

### **⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

*Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.*

## Καθαρισμός

Πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα π.χ. το χειμώνα:

- ➔ Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο της υδραυλικής σύνδεσης: Μπορείτε να το τραβήξετε εύκολα έξω, με τη βοήθεια μιας μικρής πένσας.
- ➔ Αφαιρέστε το φίλτρο από τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού και καθαρίστε το με τρεχούμενο νερό.

## Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.



## Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνες/οι σας απλές βλάβες. Εάν έχετε αμφιβολίες, παρακαλούμε απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### **⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**

*Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και τραβήξτε το φως από την πρίζα.*

### **⚠ Προειδοποίηση**

*Οι εργασίες επισκευών και οι εργασίες στα ηλεκτρικά εξαρτήματα πρέπει να διεξάγονται μόνο από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.*

### **Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία**

- ➔ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου είναι ταυτόσημη με την τάση της παροχής ρεύματος.
- ➔ Ελέγξτε μήπως έχει υποστεί ζημίες το καλώδιο τροφοδοσίας.

### **Η συσκευή δεν αναπτύσσει πίεση**

- ➔ Ελέγξτε τη ρύθμιση στον χαλύβδινο σωλήνα.
- ➔ Κάνετε εξαέρωση της συσκευής: Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει χωρίς να συνδέσετε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης, μέχρις ότου αρχίσει να βγαίνει από την έξοδο υψηλής πίεσης νερό χωρίς φυσαλίδες. Στη συνέχεια, συνδέστε ξανά τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
- ➔ Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο της υδραυλικής σύνδεσης: Μπορείτε να το τραβήξετε εύκολα έξω, με τη βοήθεια μιας μικρής πένσας.
- ➔ Ελέγξτε εάν όλοι οι αγωγοί προσαγωγής προς την αντλία υψηλής πίεσης είναι στεγανοί ή βουλωμένοι.

### **Έντονες διακυμάνσεις πίεσης**

- ➔ Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης: αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα και ξεπλύνετε από την μπροστινή πλευρά με νερό.
- ➔ Ελέγξτε την παρεχόμενη ποσότητα νερού.

### **Μη στεγανή αντλία Υ.Π.**

- ➔ Μια ελάχιστη διαρροή της αντλίας Υ.Π. θεωρείται φυσιολογική. Σε περίπτωση έντονης διαρροής ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

### **Αδυναμία άντλησης απορρυπαντικού**

- ➔ Ρυθμίστε το σωλήνα ψεκασμού σε χαμηλή πίεση.
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ΑΠ.
- ➔ Ελέγξτε μήπως έχει τσακίσει ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης ΑΠ

## Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Σε περίπτωση αποριών ή βλαβών μπορείτε να απευθύνεστε στο υποκατάστημα του Οίκου Karcher. Για τη διεύθυνση βλ. στην πίσω σελίδα.

## Ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Karcher. Έναν συνοπτικό πίνακα των ανταλλακτικών θα βρείτε στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

## Πρόσθετα εξαρτήματα

Με τον προαιρετικό εξοπλισμό διευρύνονται οι δυνατότητες χρήσης της συσκευής σας. Περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να ζητήσετε από το κατάστημα διάθεσης των προϊόντων Karcher.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

### Σύνδεση ηλεκτρικού ρεύματος

Τάση (1~50 Hz)	220-240 V
Ισχύς σύνδεσης	3,0 kW
Ασφάλεια δικτύου (βραδείας τήξης)	16 A
Κατηγορία προστασίας	I
Μέγιστη επιτρεπόμενη αντίσταση δικτύου $Z_{max}$	$0,329 \Omega + j 0,206 \Omega$
Βαθμός προστασίας	IP X5

### Σύνδεση νερού

Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	60 °C
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	10 l/min
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	0,6 MPa

### Επιδόσεις

Πίεση λειτουργίας	15 MPa
Μέγ. επιτρεπόμενη πίεση	16 MPa
Παροχή, νερό	9,2 l/min
Παροχή, απορρυπαντικό	0,2 l/min
Δύναμη οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός	25 N
Τιμή κραδασμών στο χέρι/βραχίονα (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}$ (2000/14/EK)	93 dB(A)

### Διαστάσεις

Μήκος	540 mm
Πλάτος	500 mm
Ύψος	1060 mm
Βάρος	25 kg

**Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!**

## Δήλωση πιστότητας CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

**Προϊόν:** Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης

**Τύπος:** 1.275-xxx

**Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.**

98/37/EK

2006/95/EK

89/336/EOK (+91/263/EOK, 92/31/EOK, 93/68/EOK)

2000/14/EK

**Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Εφαρμοσθείσα διαδικασία συμμόρφωσης**

Παράρτημα V


**στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)**

Μετρημένη: 91

Εγγυημένη: 93

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG

Alfred Karcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212

## Sayın müşterimiz,



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

### Doğru bir şekilde kullanmak

Bu yüksek tazyikli temizleyiciyi sadece evinizde şu amaçlar için kullanın:

- makineleri, araçları, inşaat malzemesini, aletleri, bina cephesini, terasları, bahçe malzemeleri v.s. yüksek tazyikle temizlemek (gerektiğinde temizlik maddelerinin katkısını kullanarak).
- Kärcher firmasının izin verdiği aksesuar parçaları, yedek parçalar ve temizlik maddeleri de dahildir. Temizlik maddelerinin ekinde yer alan uyarıları dikkate alın.

### Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

### Garanti

İlgili ülkede, genel distribitörümüzün belirlemiş ve yayınlamış olduğu garanti koşulları geçerlidir. Garanti süresi dahilinde cihazda, malzeme ve üretim hatasından oluşabilecek arızaların giderilmesi tarafımızdan ücretsiz olarak yapılır. Garanti kapsamındaki arızaların oluşması halinde, lütfen cihazı tüm aksesuarları ve satış belgesi ile (fiş, fatura) satın aldığınız yere

yada en yakındaki yetkili servise götürünüz. Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Güvenlik uyarıları

### ⚠ Tehlike

- *Fişi ve prizi kesinlikle ıslak veya nemli elle temas etmeyin.*
- *Şebeke bağlantı kablosu veya cihazın örneğin güvenlik elemanları, yüksek basınç hortumları, tabancalar gibi önemli parçaları zarar görmüşse cihazı çalıştırmayın.*
- *Patlama tehlikesi olan bölgelerde cihazın çalıştırılması yasaktır.*
- *Tehlikeli alanlarda (örneğin benzin istasyonu) cihazın kullanılması durumunda gerekli emniyet tedbirlerinin dikkate alınması gerekir.*
- *Bağlantı kablosuna, elektrik fişiyle birlikte her kullanımdan önce hasar kontrol yapın. Hasar görmüş bağlantı kablosunu derhal yetkili müşteri hizmetleri/elektronik teknisi tarafından değiştirilmesini sağlayın.*
- *Yüksek basınçlı tazyik, düzgün kullanılmadığı zaman tehlikeli olabilir. Tazyik kişilere, hayvanlara, etkin elektrik donanımına veya cihazın kendisine doğru tutulmalıdır.*
- *Tazyiki, başka yerlere veya elbise veya ayakkabıyı temizlemek için kendinize doğru tutmayın.*
- *Sağlığa zarar verebilecek maddelere (örn. asbest) buhar püskürtmeyin.*
- *Araç lastikleri/lastik supapları, yüksek basınçlı tazyik nedeniyle zarar görebilir ve patlayabilir. Buradaki ilk belirti lastikte meydana gelen bir renklendirmedir. Hasar görmüş araç lastikleri/lastik supapları hayatı tehlike taşımaktadır. Temizlik sırasında en az 30 cm tazyik mesafesi bırakın!*
- *Çözücü madde içeren sıvılar ya da inceltilmiş asitler ve çözücü maddeleri kesinlikle emmeyin! Buna örneğin benzin, tiner veya yağ kakıtı kullanın.*



Püskürtme tozu patlayıcıdır ve zehirlidir. Cihazda kullanılan malzemelere yapıştıkları için, aseton, inceltilmiş asitler ve çözücü maddeler kullanmayın.

#### ⚠ Uyarı

- Her kullanımdan önce yüksek basınç hortumuna hasar kontrolü yapın. Zarar görmüş yüksek basınç hortumunu hemen değiştirin.
- Yüksek basınç hortumları, armatürler ve bağlantılar cihazın güvenliği için önemlidir. Sadece üretici tarafından önerilen yüksek basınç hortumları, armatürleri ve bağlantıları kullanın.
- Kapsama alanı içinde başka kişiler varken cihazı kullanmayın; bu kişilerin koruyucu elbise giymesi gereklidir.
- Elektrik bağlantı noktasında izin verilen maksimum nominal empedans (Bkz. Teknik Bilgiler) aşılmamalıdır.
- Uygun olmayan uzatma kabloları tehlikeli olabilir. Boş alanlarda, sadece bu iş için izin verilmiş, gerekli şekilde işaretlenmiş ve yeterli kablo kesitine sahip uzatma kabloları kullanır: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Not

- Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı, cihazı talimatlara uygun olarak kullanmak zorundadır. Yerel kuralları dikkate almalı ve çalışma esnasında çevredeki kişilere dikkat etmelidir.
- Hasar oluşumunu önlemek için, boyalı üst yüzeyleri temizlerken minimum 30 cm püskürtme mesafesine uyulmalıdır.
- Örneğin motorların yıkanması, zeminin yıkanması gibi yağ içerikli atık suyun olduğu temizlik çalışmaları sadece yıkama yerlerinde yağ seperatörüyle yapılmalıdır.
- Geri sıçrayabilecek su veya kirden korunmak için uygun koruyucu elbise ve koruyucu gözlük takın.
- Cihaz çalışır durumdayken başından asla ayrılmayınız.

- Elektrik fişi veya uzatma kablosununun ezilme, hırpalanma ya da benzer şekilde zarar ya da hasar görmemesine dikkat edin. Elektrik fişini ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Elektrik bağlantısı/uzatma kablosu bağlantısı suda bırakılmamalıdır.
- Çalışma bölgesindeki akımla yönlendirilen tüm parçalar tazyikli suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Cihaz, ancak IEC 60364 talimatı uyaran elektronik bir kurulumcu tarafından yapılması zorunlu olan bir elektrikli bağlantıyla bağlanmalıdır.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın tip plaketiyle aynı olmalıdır.
- 16 A priz in minimum sigorta.
- Elektronik kazalardan sakınmak için, önceden devreye sokulmuş eksik akım koruyucu şalterini (maks. 30 mA nominal akım seviyesi) kullanmanızı tavsiye ederiz.
- Kullanılan bir uzatma kablosunun soketi ve kavraması suya dayanıklı olmalıdır.
- Uzatma kablosunu her zaman tamamen kablo sargısından sarın.
- Bu cihaz, üretici tarafından gönderilen veya önerilen temizlik maddesinin kullanılması için geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddeleri veya kimyasal maddelerin kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.

#### Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştıklarından emin olunmalıdır.

#### Cihaz şalteri

Bu şalter, cihazın farkında olmadan çalışmaya başlamasını önler. Çalışma molaları ya da çalışmanın tamamlanmasından sonra kapatılmalıdır.

#### Emniyet tırnağı

El tabancasındaki emniyet tırnağı, cihazın istenmeden açılmasını önlemektedir.

## İlk çalıştırma / Kullanım

### Kullanılan kısaltmaların tanımı:

HD = Yüksek basınç

RM = Temizlik maddesi

### Cihaz tanımı

Ambalajı çıkartırken, ambalajın içinde bulunan malzemelerde eksik aksesuar ya da hasar olup olmadığını kontrol edin. Nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

### Şekiller için bkz. Sayfa 2

- 1 Cıvatalar
- 2 Destek ayağı
- 3 HD hortumu
- 4 Kranklı HD hortum tamburu
- 5 RM deposu
- 6 Temizlik maddesi dozaj valfi
- 7 Cihaz şalteri (AÇIK/KAPALI)
- 8 T-Racer tutucusu
- 9 Lastik bant
- 10 Aksesuar donanımı
- 11 El püskürtme tabancasının tutucusu
- 12 Taşıma kolu
- 13 Saklama, şebeke bağlantı kablosu
- 14 Soketli elektrik fişi kablosu
- 15 Aks
- 16 Kovan
- 17 Taşıma tekerleği
- 18 Germe perçini
- 19 Tekerlek kapağı
- 20 Vakum hortumu bağlantısı
- 21 Kilit
- 22 Mikro filtre
- 23 Su besleme hortumunun hortum tamburu
- 24 Su bağlantısı
- 25 Su besleme hortumu
- 26 Hızlı bağlantı
- 27 Emniyet tırnaklı el tabancası
- 28 Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power)
- 29 Kir frezeli püskürtme borusu
- 30 Yıkama fırçası

## Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

### Şekil A

Montaj için kullanılan alet (teslimat kapsamında değildir)

### Şekil B

→ Aksesuar parçasını cihaza sabitleyin.

### Şekil C

→ Taşıma kolunu sabitleyin.

→ El püskürtme tabancasının tutucusunu takın.

### Şekil D

→ Hızlı bağlantıyı su besleme hortumuna sabitleyin.

### Şekil E

→ Destek ayağını sabitleyin.

### Şekil F

→ Germe perçinini aksa takın.

→ Germe perçinini aksa çakın.

### Şekil G

→ İlk önce taşıma tekerleği, daha sonra kovani aksa itin.

### Şekil H

→ Aksı yatağın içine itin.

### Şekil I

Takip eden adımlarda her zaman akstan kontra tutun.

→ İlk önce kovani, daha sonra taşıma tekerleğini aksa itin.

→ Germe perçinini aksa takın.

→ Germe perçinini aksa çakın.

### Şekil J

→ Tekerlek kapaklarını sabitleyin.

### Şekil K

→ Emniyet kısıracını el tabancasından örneğin küçük bir tornavidayla dışarı bastırın.

→ HD hortumu ve el tabancasını birleştirin.

→ Emniyet kısıracını kilitlenen kadar bastırın, HD hortumundan çekerek bağlantının güvenli olup olmadığını kontrol edin.

## Su beslemesi

Geçerli talimatlar uyarınca, içme suyu şebekesinde sistem ayırıcısı olmadan cihaz kesinlikle çalıştırılmamalıdır. EN 12729 Tip BA uyarınca Kärcher firmasına ait ya da alternatifi uygun bir sistem ayırıcısı kullanılmalıdır.



### Su boru hattından su beslemesi

Bağlantı değerleri için Bkz. Tip levhası/ Teknik bilgiler.

Su besleme işletmesinin talimatlarını dikkate alın.

- Bahçe hortumunu hortum tamburundan açın.
- Su hortumunun hızlı bağlantısını su vanasına bağlayın.

### ⚠ Dikkat

Yüksek basınç temizleyicisini asla bağlanmış su musluğuyla çalıştırmayın, çünkü kuruma süresi HD pompasında bir hasara neden olur.

### Açık kaplardan su emilmesi

Bu yüksek basınç temizleyicisi, gerekli aksesuarla Örn; varillerden veya havuzdan yüzey sularının temizlenmesi için uygundur (Emme yüksekliği maksimum 0,5 m).

### Şekil L

- Su besleme hortumunu su bağlantısından gevşetin.
- Kapağı vakum hortumu bağlantısından sökün.
- Kapağı su bağlantısına takın, daha sonra kilitlenene kadar 90° döndürün.
- Filtreli Kärcher vakum hortumunu (özel aksesuar, Sipariş No. 4.440-238) vakum hortumu bağlantısına sabitleyin ve yağmur bidonuna asın.
- Kullanmadan önce cihazın havasını alın.
- Bağlı bulunan püskürtme borusu olmadan cihazı çalıştırın ve tabancadan kabarcıksız su çıkana kadar çalıştırmaya devam edin. Cihazı kapatın ve püskürtme borusunu tekrar bağlayın.

**Uyarı:** Emme hortumuna daha önce su doldurursanız cihaz havayı daha hızlı boşaltır.

### Bahçe hortumu çalışması

Hortum tamburu üzerindeki su besleme hortumu cihaz açılmadan da bahçe hortumu uzatması olarak kullanılabilir.

### Şekil M

- Kapağı vakum hortumu bağlantısından sökün.
- Piyasada bulunan hızlı bağlantıyı (teslimat kapsamında değildir) vakum hortumu bağlantısına vidalayın.
- Bahçe hortumunu (teslimat kapsamında değildir) hızlı bağlantı ve su vanasına bağlayın.

## İşletime alma

- YB hortumunu hortum tamburundan komple açın.
- İstedığınız püskürtme borusunu el püskürtme tabancasına takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
- Musluğu açın.
- Şebeke fişini takın.
- Ana şalter „I/ON“ konumunda.
- Emniyet tırnağını el tabancasına bastırarak açın ve kolu çekip çıkartın.

## Yüksek basınçla çalışma

### ⚠ Yaralanma tehlikesi

Yüksek basınç memesinden çıkan tazyik sonucunda el tabancasına tepme kuvveti etkisi oluşur. Doğru duruşu sağlayın ve el tabancasını ve püskürtme borusunu iyi tutun.

### Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power)

En yaygın temizlik görevleri için. Çalışma basıncı, „Min“ ve „Max“ arasında kademesiz olarak ayarlanabilir.

- El püskürtme tabancasının kolunu bırakın.
- Püskürtme borusunu istediğiniz konuma getirin.

### Kir frezeli püskürtme borusu

İnatçı kirler için.

## Temizlik maddesiyle çalışma

### Not

*RM, sadece alçak basınçta karıştırılabilir. Kärcher firmasının önerdiği tüm yıkama fırçaları RM maddesiyle yapılan çalışmalar için öngörülmüştür.*

- Basınç ayarlı püskürtme borusu (Vario Power) kullanın.
- Püskürtme borusunu „Mix“ alçak basınç konumuna getirin.

### RM deposundan RM emişi

*Alçak basınç çalışmalarında, TM doldurulmuş TM deposundan otomatik olarak emilir.*

- RM deposunu RM-Tab ve su ya da RM çözeltisi ve su ile doldurun (temizlik maddesi bidonunun etiketindeki dozaj önerilerine dikkat edin).
- TM filtesinden temizlik maddesinin dozajını ayarlayın.
  - Ortalama miktar: Orta konum
  - Büyük miktar: "+" konumu
  - Küçük miktar: "-" konumu

### Önerilen temizlik metotları

- 1 Temizlik maddesini ekonomik bir şekilde üst yüzeye sıkın ve etkili olmasını (kurutmayın) sağlayın.
- 2 Çözülen kiri yüksek basınç tazyikiyle yıkayın.

### Temizlik maddesi

İlgili temizlik görevlerine uygun olarak, Kärcher-temizlik ve bakım madde programımızı öneririz. Lütfen danışın veya buna dair bilgiler isteyin.

## Çalışmayı yarıda kesme

- El tabancasının kolunu bırakın.
- Çalışma molalarında el tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.
- Uzun çalışma molalarında (5 dakikanın üstünde) ek olarak cihazı cihaz şalterden kapatın.

## Çalışmanın tamamlanması

- TM karıştırıldıktan sonra: TM hortumunu saf suyla dolu olan bir kaba asın, püskürtme borusu sökülmüşken cihazı yaklaşık 1 dakika boyunca çalıştırın ve durulayın.
- El tabancasının kolunu bırakın.
- Cihaz şalterini „0/OFF“ konumuna getirin.
- Musluğu kapatın.
- Mevcut basıncı sistemden azaltmak için el tabancasının kolunu bastırın.
- Cihazı su bağlantısından ayırın.
- Püskürtme borusunu el tabancasından ayırın.
- Cihazı çalıştırın (1/ON) ve su çıkmayana kadar el püskürtme tabancasının kolunu bastırın (yaklaşık 1 dakika).
- Cihaz şalterini „0/OFF“ konumuna getirin.
- El tabancasının kolunu emniyet tırnağıyla emniyet altına alın.
- HD hortumunu hortum tamburuna sarın.
- Şebeke fişini prizden çekiniz.
- Şebeke bağlantı kablosu, HD hortumu ve aksesuarı cihaza yerleştirin.

### ⚠ Donma tehlikesi

*Cihazı ve aksesuarlarını donmaya karşı koruyun.*

İçlerindeki su tamamen boşaltılmazsa, cihaz ve aksesuarları donma nedeniyle zarar görür. Hasarları önlemek için.

- Cihazı komple aksesuarları ile birlikte donyama karşı korunmuş bir bölümde saklayın.

## Koruma ve Bakım

### ⚠ **Elektrik çarpma tehlikesi**

*Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.*

### Temizlik

Uzun saklama döneminden önce, örneğin kış aylarında:

- Su bağlantısındaki mikro filtrenin temizlenmesi: Bu, düz penseyle kolayca çıkartılabilir.
- Filtreyi temizlik maddesi emme hortumundan çekin ve suyun altında temizleyin.

### Bakım

Cihaz bakım gerektirmez.

## Arızalarda yardım

Küçük arızaları aşağıdaki genel bakışın yardımıyla kendiniz giderebilirsiniz. Şüphe etmeniz durumunda, yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

### ⚠ **Elektrik çarpma tehlikesi**

*Bütün bakım ve temizlik çalışmalarında cihaz kapatılmalı şebeke kablosu prizden çıkartılmalıdır.*

### ⚠ **Uyarı**

*Elektrik parçalardaki onarım çalışmaları ve diğer çalışmalar sadece yetkili müşteri hizmeti tarafından uygulanmalıdır.*

### **Cihaz çalışmıyor**

- Tıp levhasında belirtilen gerilimin akım kaynağının gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş kablosunda hasar kontrolü yapın.

### **Cihaz basınca gelmiyor**

- Püskürtme borusundaki ayarı kontrol edin.
- Cihazda hava tahliyesi yapın: HD çıkışıdan kabarcıksız su çıkana kadar cihazı, HD hortumunu bağlamadan

çalıştırın. Daha sonra HD hortumunu tekrar bağlayın.

- Su bağlantısındaki mikro filtrenin temizlenmesi: Bu, düz penseyle kolayca çıkartılabilir.
- HD pompasına giden tüm besleme hatlarında sızdırmazlık ve tıkanıklık kontrolü yapın.

### **Güçlü basınç dalgalanmaları**

- Yüksek basınç memesini temizleyin: Meme deliğindeki kirleri bir iğneyle çıkartın ve suyla öne doğru durulayın.
- Su besleme miktarını kontrol edin.

### **HD pompası sızıntılı**

- HD pompasında az bir sızıntı olması teknik olarak normaldir. Ağır sızıntılarda yetkili müşteri hizmetini çağırın.

### **Temizlik maddesi emişi yoktur**

- Püskürtme borusunu alçak basınca ayarlayın.
- RM emme hortumundaki filtreyi temizleyin.
- RM emme hortumunda bükülme noktaları olup olmadığını kontrol edin

### Müşteri hizmeti

Sorularızın veya arızalar söz konusu olursa Kärcher distribütörümüz size seve seve yardımcı olacaktır. Adres için bkz. Arka sayfa.

### Yedek parçalar

Sadece orijinal Kärcher yedek parçaları kullanın. Bir yedek parça genel bakışını bu kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

### Özel aksesuar

Özel aksesuar, cihazınızın kullanım olanaklarını genişletir. Buna ilişkin detaylı bilgileri Kärcher-satıcınızdan edinebilirsiniz.



## Teknik bilgiler

### Akım bağlantısı

Gerilim (1~50 Hz)	220-240 V
Bağlantı gücü	3,0 kW
Şebeke sigortası (gecikmeli)	16 A
Koruma sınıfı	I
Müsaade edilen maksimum ağ empedansı	$0,329 \Omega + j 0,206 \Omega$
Zmaks	
Koruma derecesi	IP X5

### Su bağlantısı

Besleme sıcaklığı (maks.)	60 °C
Besleme miktar	10 l/min
Besleme bas	0,6 MPa

### Performans değerleri

Çalışma basıncı	15 MPa
Maksimum müsaade edilen basınç	16 MPa
Besleme miktarı, su	9,2 l/min
Besleme miktarı, temizlik maddesi	0,2 l/min
El püskürtme tabancasının geri tepme kuvveti	25 N
El kolu titreme değeri (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Ses basıncı seviyesi L <sub>PA</sub> (EN60704-1)	77 dB(A)
Ses basıncı seviyesi L <sub>WA</sub> (2000/14/EG)	93 dB(A)

### Boyutlar

Uzunluk	540 mm
Genişlik	500 mm
Yükseklik	1060 mm
Ağırlık	25 kg

**Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!**

## CE beyanı

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

**Ürün:** Yüksek basınç temizleyicisi

**Tip:** 1.275-xxx

### İlgili AB yönetmelikleri

98/37/EG

2006/95/EG

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

2000/14/EG

### Kullanılmış olan uyumlu standartlar

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

### Kullanılan uyumluluk değerlendirme yöntemleri

Ek V

### Ses şiddeti dB(A)

Ölçülen: 91

Garanti edilen: 93

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Уважаемый покупатель!



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

### Применение в соответствии с назначением

Данный высоконапорный моющий аппарат предназначен только для использования в домашнем хозяйстве:

- для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садовых принадлежностей и т.д. с помощью струи воды под высоким давлением (при необходимости с добавлением моющих средств).
- При этом применении подлежат принадлежности, запасные части и моющие средства, разрешенные для использования фирмой Kaercher. Указания, приложенные к моющим средствам, подлежат соблюдению.

### Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной обработки. Поэтому не выбрасывайте упаковку вместе с домашними отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах

материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

### Указания по технике безопасности

#### **Опасность**

- Не прикасаться к сетевой вилке и розетке мокрыми руками.
- Включение прибора запрещается, если сетевой кабель или существенные компоненты прибора, например, элементы обеспечения безопасности прибора, высоконапорные шланги, пистолет-распылитель повреждены.
- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- При использовании прибора в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.
- Перед началом работы с прибором проверять сетевой шнур и штепсельную вилку на повреждения. Поврежденный сетевой шнур должен быть незамедлительно заменен уполномоченной службой сервисного обслуживания/специалистом-электриком.
- Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.
- Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.



- Не чистить струей воды предметы, содержащие вещества, вредные для здоровья (например, асбест).
- Автомобильные шины/шинные вентили могут быть повреждены струей воды под давлением и лопнуть. Первым признаком этого служит изменение цвета шины. Поврежденные автомобильные шины/шинные вентили представляют опасность для жизни. Во время чистки шин необходимо выдерживать расстояние между форсункой и шиной, как минимум, 30 см!
- Всасывание прибором жидкостей, содержащих растворители, а также неразбавленных кислот или растворителей не допускается! К таким веществам относятся, например, бензин, растворители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.

### **Предупреждение**

- Перед началом работы высоконапорный шланг необходимо всегда проверять на повреждения. Поврежденный высоконапорный шланг подлежит незамедлительной замене.
- Высоконапорные шланги, арматура и муфты имеют большое значение для безопасности прибора. В этой связи следует применять только высоконапорные шланги, арматуру и муфты, рекомендованные изготовителем прибора.
- Не использовать аппарат, когда в зоне действия находятся другие люди, если только они не носят защитную одежду.
- Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

- Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные удлинители с достаточным поперечным сечением провода:  
1 - 10 м: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 м: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Указание**

- Эксплуатация прибора детьми или лицами, не прошедшими инструктаж, запрещается.
- Пользователь должен использовать прибор в соответствии с назначением. Он должен учитывать местные особенности и обращать внимание при работе с прибором на других лиц, находящихся поблизости.
- При мойке лакированных поверхностей следует выдерживать расстояние 30 см от форсунки до поверхности, чтобы избежать повреждения лакировки.
- Моющие работы, при которых появляются сточные воды, содержащие машинное масло, например, мойка двигателей, днища автомобиля, разрешается проводить только в специальных местах, оборудованных маслоотделителем.
- Для защиты от разлетающихся брызгов воды и грязи следует носить соответствующую защитную одежду и защитные очки.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.
- Необходимо следить за тем, чтобы сетевой шнур и удлинители не были повреждены путем переезда через них, сдавливания, растяжения и т.п. Сетевые шнуры следует защищать от воздействия жары, масла, а также от повреждения острыми краями.
- Соединение сетевого шнура и удлинителя не должно лежать в воде.
- Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от струй воды.

- *Прибор можно подключать только к элементу электроподключения, исполненному электромонтером в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364.*
- *Прибор следует включать только в сеть переменного тока. Напряжение должно соответствовать указаниям в заводской табличке прибора.*
- *Минимальная защита розетки - 16 А (инертная).*
- *Во избежание несчастных случаев, связанных с электричеством, мы рекомендуем использование розеток с предвключенным устройством защиты от тока повреждения (макс. номинальная сила тока срабатывания: 30 мА).*
- *Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.*
- *Удлинитель следует всегда полностью разматывать с катушки.*
- *Данный прибор был разработан для использования мощных средств, которые поставляются или были рекомендованы изготовителем прибора. Использование других мощных средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность прибора.*

### Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

#### Включатель аппарата

Препятствует непроизвольному включению прибора. Выключите во время перерыва в работе или по окончании эксплуатации.

#### Предохранитель

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

## Ввод в эксплуатацию/ обслуживание прибора

### Используемые сокращения и их значение:

ВД = высокое давление

МС = моющее средство

### Описание прибора

При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность. При обнаружении повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую прибор.

### См. рисунки на стр. 2

- 1 Винты
- 2 Опора
- 3 шланг высокого давления (HD)
- 4 барабан шланга ВД с рукояткой
- 5 бак для МС
- 6 Дозирующий клапан моющего средства
- 7 Выключатель прибора (вкл./выкл.),
- 8 Держатель для T-Racer
- 9 Резинка
- 10 место хранения принадлежностей,
- 11 Держатель для ручного пистолета-распылителя
- 12 рукоятка
- 13 Хранение, сетевой кабель
- 14 сетевой шнур со штепсельным разъемом,
- 15 Ось
- 16 Гильза
- 17 транспортное колесо
- 18 Насечная заклёпка
- 19 Колпак колеса
- 20 Элемент подключения для всасывающего шланга
- 21 Блокировка
- 22 Фильтр мелкой очистки
- 23 Барабан для шланга подачи воды
- 24 Подключение водоснабжения
- 25 Шланг подачи воды
- 26 Быстроразъемное соединение
- 27 ручной пистолет-распылитель с предохранителем,
- 28 Струйная трубка с регулятором давления (Vario Power)
- 29 струйная трубка с фрезой для удаления грязи.
- 30 Моющая щетка

## Перед началом работы

### **Рисунок А**

Для установки необходимого инструмента (в комплект поставки не входит)

### **Рисунок Б**

- Закрепить держатель для принадлежностей на приборе.

### **Рисунок В**

- Прикрепить рукоятку для транспортировки.
- Надеть держатель для ручного пистолета-распылителя

### **Рисунок Г**

- Закрепить быстроразъемное соединение на шланге подачи воды.

### **Рисунок Д**

- Закрепить опору.

### **Рисунок Е**

- Вставить насечную заклёпку в ось.
- Вбить насечную заклёпку в ось.

### **Рисунок Г**

- Сначала передвинуть на оси транспортное колесо, а после него - втулку.

### **Рисунок З**

- Задвинуть ось в подшипник.

### **Рисунок И**

При следующих шагах ось всегда поддерживается.

- Сначала передвинуть на оси втулку, а после нее - транспортное колесо.
- Вставить насечную заклёпку в ось.
- Вбить насечную заклёпку в ось.

### **Рисунок J**

- Закрепить колпак колеса.

### **Рисунок Л**

- С помощью, например, маленькой отвертки, выдавите предохранительный зажим на пистолете-распылителе.
- Соедините шланг ВД и ручной пистолет-распылитель.
- Вдавите крепежный зажим снова так, чтобы он зафиксировался. Проверьте надежность крепления, потянув за шланг ВД.

## Подача воды

Согласно действующим

предписаниям устройство

запрещается эксплуатировать без системного разделителя в

трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы Karcher или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA.



### **Подача воды из водопровода**

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

- Садовый шланг размотать с барабана.
- Подключить быстроразъемное соединение водяного шланга к крану.

### **⚠ Внимание**

Использование высоконапорного моющего прибора с закрытым водопроводным краном не допускается, так как работа без воды приводит к повреждению насоса ВД.

### **Подача воды из открытых водоемов**

С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный моющий прибор может набирать воду из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов (высота всасывания макс. 0,5 м).

### **Рисунок М**

- Отсоединить шланг подачи воды от водозабора.
- Отвинтить крышку от соединения всасывающего шланга.
- Надеть крышку водозабора, затем зафиксировать, повернув на 90°.
- Прикрепить всасывающий шланг Kärcher с фильтром (специальные принадлежности, номер заказа 4.440-238) к соединению всасывающего шланга, который опускается в дождевую бочку.
- Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата.

Включите прибор без подсоединенной напорной трубки и дайте ему поработать, пока из пистолета не начнет выходить вода без пузырьков воздуха. Выключите прибор и снова подсоедините струйную трубку.

**Указание:** Аппарат удаляет воздух быстрее, если перед тем вы заполните всасывающий шланг водой.

### Использование садового шланга

Также можно использовать шланг подачи воды на барабане, без включения прибора, в качестве удлинителя садового шланга.

#### Рисунок Н

- ➔ Отвинтить крышку от соединения всасывающего шланга.
- ➔ Завинтить стандартное быстроразъемное соединение (не входит в комплект поставки) на соединении всасывающего шланга.
- ➔ Соединить садовый шланг (не входит в комплект поставки) с быстроразъемным соединением и краном.

### Ввод в эксплуатацию

- ➔ Шланг ВД полностью размотать с барабана.
- ➔ Наденьте на ручной пистолет-распылитель необходимую струйную трубку и зафиксируйте ее, повернув на 90°.
- ➔ Откройте водопроводный кран.
- ➔ Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.
- ➔ Поставьте главный выключатель в положение "Вкл." (I/ON).
- ➔ Снять с предохранителя ручной пистолет-распылитель, нажав на предохранитель, и нажмите на рычаг.

### Режим работы высокого давления

#### ⚠ Опасность получения травм!

*Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и*

*крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой.*

### Струйная трубка с регулятором давления (Vario Power)

Трубка предназначена для самых распространенных задач по чистке. Рабочее давление регулируется бесступенчато между „Min“ и „Max“.

- ➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- ➔ Повернуть струйную трубку в желаемое положение.

### Струйная трубка с фрезой для удаления грязи

для удаления устойчивых загрязнений.

### Режим работы с мощим средством

#### Указание

*мощное средство может добавляться только при работе с низким давлением. Все мощные щетки фирмы Kaercher предназначены для работы со средством MS.*

- ➔ Использовать струйную трубку с регулятором давления (Vario Power).
- ➔ Повернуть струйную трубку в положение „Mix“ - низкое давление.

### Подача мощного средства из бака RM

*Во время работы в режиме низкого давления мощное средство автоматически подается из бака, наполненного мощим средством.*

- ➔ Наполнить бак мощного средства таблетками и водой или концентратом мощного средства и водой (соблюдать рекомендации по дозировке на этикетках упаковки мощного средства).
- ➔ Установить дозировку чистящего средства на его фильтре.
  - среднее количество: среднее положение
  - большое количество: положение „+“
  - малое количество: положение „-“

### Рекомендуемый способ мытья

- 1 Экономно разбрызгать мощное средство по сухой поверхности и дать ему

подействовать (при этом моющее средство не должно высыхать).

- 2 Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.

### **Моющее средство**

В соответствии с целью работы мы рекомендуем использование моющих средств и средств ухода из нашего ассортимента. Вы можете получить консультацию или затребовать соответствующую информацию.

### **Перерыв в работе**

- ➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя,
- ➔ при перерывах в работе ручной пистолет-распылитель ставить на предохранитель,
- ➔ во время продолжительных перерывов в работе (свыше 5 минут) прибор следует выключать с помощью главного выключателя.

### **Окончание работы**

- ➔ При наличии моющего средства: всасывающий шланг RM опустить в резервуар с чистой водой, включить прибор, предварительно сняв струйную трубку, и дать ему поработать в течение 1 минуты.
- ➔ Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- ➔ Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- ➔ закрыть водный кран.
- ➔ нажать рычаг ручного пистолета-распылителя для сброса давления в системе.
- ➔ отсоединить прибор от элемента подачи воды.
- ➔ отделить струйную трубку от ручного пистолета-распылителя.
- ➔ Включить прибор (1/ON) и нажимать на рычаг ручного пистолета-распылителя, пока не прекратиться вытекание воды (ок. 1 минута).

- ➔ Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- ➔ Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- ➔ Намотать шланг ВД на барабан для шланга.
- ➔ Отсоедините пылесос от электросети.
- ➔ сетевой шнур, шланг высокого давления и принадлежности разместить в ячейке для их хранения в приборе.

### **⚠ Опасность замерзания**

*Защищать прибор и принадлежности от мороза.*

Прибор и принадлежности могут быть повреждены морозом, если из них полностью не удалена вода. Во избежание повреждений:

- ➔ Храните прибор и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

## **Уход и техническое обслуживание**

### **⚠ Опасность поражения током**

*При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.*

### **Чистка**

Перед длительным хранением, например, зимой:

- ➔ Очистите фильтр тонкой очистки в подводе воды: Его можно легко вынуть с помощью плоскогубцев.
- ➔ снимите фильтр с всасывающего шланга для моющего средства и промойте его проточной водой,

### **Профилактическое обслуживание**

Прибор не нуждается в профилактическом обслуживании.

## Помощь в случае неполадок

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно по описанию.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

### **⚠ Опасность поражения током**

*При проведении любых работ по уходу и техническому обслуживанию прибор следует отключить, а сетевой шнур - вынуть из розетки.*

### **⚠ Внимание**

*Ремонтные работы и работы с электрическими узлами могут производиться только уполномоченной службой сервисного обслуживания.*

### **Прибор не включается**

- Проверьте соответствие напряжения, указанного в заводской табличке, напряжению источника электроэнергии.
- Проверьте сетевой шнур на предмет повреждений.

### **Давление в приборе не увеличивается**

- Проверьте регулировку струйной трубки.
- Удалите из прибора воздух: дайте прибору поработать без подсоединенного шланга HD, пока из выхода HD прибора не начнет течь вода без пузырьков воздуха. Затем снова присоединить шланг HD.
- Очистите фильтр тонкой очистки в подводе воды: Его можно легко вынуть с помощью плоскогубцев.
- Проверьте все трубы и шланги, ведущие к насосу ВД, на герметичность и засорение.

### **Сильные перепады в давлении**

- Прочистить высоконапорную форсунку: иголкой удалить загрязнение из отверстия форсунки и промыть ее изнутри наружу водой.
- Проверить количество подаваемой воды.

### **Насос ВД негерметичен**

- Незначительная негерметичность насоса ВД обусловлена техническими

особенностями. При сильной негерметичности обратитесь в авторизованную службу сервисного обслуживания.

### **Отсутствие подачи моющего средства**

- Установите струйную трубку в режим низкого давления.
- Произведите чистку фильтра шланга для забора моющего средства.
- Проверьте всасывающий шланг МС на перегибы

## Сервисная служба

Филиал фирмы Karcher с удовольствием ответит на ваши вопросы и окажет содействие при устранении неисправностей в приборе. Адрес указан на обороте

## Запасные части

Используйте только оригинальные запасные части фирмы Kaercher. Описание запасных частей находится в конце данного руководства по эксплуатации.

## Специальные принадлежности

Специальные принадлежности расширяют возможности применения прибора. Более детальную информацию можно получить у торговой организации фирмы Kaercher.



## Технические данные

### Подключение к источнику тока

Напряжение (1~50 Hz)	220-240 V
Потребляемая мощность	3,0 kW
Сетевой предохранитель (инертный)	16 A
Класс защиты	I
Максимально допустимое полное сопротивление сети $Z_{max}$	0,329 $\Omega$ + j 0,206 $\Omega$
Степень защиты	IP X5

### Подключение водоснабжения

Температура подаваемой воды (макс.)	60 °C
Количество подаваемой воды (мин.)	10 l/min
Давление напора (макс.)	0,6 MPa

### Рабочие характеристики

Рабочее давление	15 MPa
Макс. допустимое давление	16 MPa
Подача, вода	9,2 l/min
Подача, моющее средство	0,2 l/min
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя	25 N
Значение вибрации рука-плечо (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Уровень шума $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Уровень мощности звука $L_{WA}$ (2000/14/EG)	93 dB(A)

### Размеры

Длина	540 mm
Ширина	500 mm
высота	1060 mm
Вес	25 kg

**Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!**

## Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** высоконапорный моющий прибор

**Тип:** 1.275-xxx

**Основные директивы ЕС**

98/37/EC

2006/95/EC

89/336/ЕЭС (+91/263/ЕЭС, 92/31/ЕЭС, 93/68/ЕЭС)

2000/14/EC

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Примененный порядок оценки соответствия**

Приложение V

**Уровень мощности звука dB(A)**

Измерено: 91

Гарантировано: 93

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

## Tisztelt Vásárló,



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

### Rendeltetésszerű használat

A készüléket kizárólag magáncélra szabad használni a háztartásban:

- gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kertápolási eszközök stb. nagynyomású vízsugárral történő tisztítására (szükség esetén tisztítószer hozzáadásával).
- a Kärcher cég által engedélyezett tartozékokkal, pótalkatrészekkel és tisztítószerekkel. Tartsa be a tisztítószerhez mellékelt utasításokat.

### Környezetvédelem



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkorba, hanem gondoskodjék azok újrahasznosításáról.



A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újra felhasználni. Ezért a régi készülékeket az arra alkalmas gyűjtőrendszerek igénybevételével ártalmatlanítsa!

### Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazó vállalat által kiadott szavatossági feltételek érvényesek. A készülék esetleges hibáit a garanciaidőn belül költségmentesen megszüntetjük, ha azok anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Garanciális igény esetén kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, ilyen esetek intézésére jogosult vevőszolgálathoz. (A címet lásd a hátoldalon)

## Biztonsági utasítások



### Balesetveszély

- *Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót és dugalmat.*
- *A készüléket nem szabad üzembe helyezni, ha a készülék hálózati kábele vagy valamely fontos alkatrésze - pl. biztonsági elemek, nagynyomású tömlő, szórópisztoly - sérült.*
- *Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.*
- *A készülék veszélyes területen (pl.: benzinkúton) történő alkalmazása esetén figyelembe kell venni a megfelelő biztonsági előírásokat.*
- *A hálózati kábel és a hálózati dugasz épségét minden használat előtt ellenőrizze. A sérült hálózati kábelt haladéktalanul ki kell cseréltetni egy jogosult ügyfélszolgálattal vagy elektromos szakemberrel.*
- *A nagynyomású vízsugár veszélyes lehet szakszerűtlen használat esetén. A vízsugarat soha ne irányítsa személyre, állatra, működésben lévő elektromos alkatrészre vagy a készülékre magára.*
- *A vízsugarat nem szabad másokra vagy saját magára irányítani ruházat vagy lábbeli tisztítása céljából.*
- *Nem szabad olyan tárgyat lelocsolni, amely egészségre káros anyagot (pl. azbesztet) tartalmaz.*
- *Az autógumit/szelepet a nagynyomású sugár károsíthatja és roncsolhatja. A károsodás első jele az autógumi elszíneződése. A sérült autógumik/kerékszelepek veszélyforrást jelentenek. A tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell betartani!*
- *Tilos felszívni oldószertartalmú folyadékot vagy tömény savat és oldószert! Ide tartozik pl. a benzin, a festékhígító és a fűtőolaj. A permetezésekor képződő köd rendkívül gyúlékony, robbanásveszélyes és mérgező. Tilos acetont, tömény savat*



és oldószert felszívni, mivel ezek a készülék anyagát is megtámadhatják.

### **⚠ Figyelem!**

- Ellenőrizze a nagynyomású tömlő épségét minden használat előtt. A sérült nagynyomású tömlőt azonnal ki kell cserélni.
- A nagynyomású tömlők, szerelvények és csatlakozók fontosak a készülék biztonságos üzemeltetése szempontjából. Csak a gyártó által ajánlott nagynyomású tömlőket, szerelvényeket és csatlakozókat szabad alkalmazni.
- A készüléket ne használja, ha hatótávolságon belül más személyek is tartózkodnak, kivéve ha védőruházatot viselnek.
- A megengedett maximális impedenciát az elektromos csatlakozási pontnál (lásd Műszaki adatok) nem szabad túllépni.
- A nem megfelelő hosszabbító kábel veszélyes lehet. A szabadban csak az erre engedélyezett és megfelelően jelölt, elégséges keresztmetszettel rendelkező hosszabbító kábelt alkalmazzon:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Tudnivaló**

- A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akiket nem tanítottak be a készülék használatára.
- A felhasználónak rendeltetésszerűen kell használnia a készüléket. Figyelembe kell venni a helyi viszonyokat, és a készülékkel történő munkavégzés során ügyelni kell másokra, főként a gyerekekre.
- A sérülések elkerüléséhez tisztítás során legalább 30 cm távolságot kell tartani a lakkozott felületektől.
- Olyan tisztítási munkát, amelynek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik (pl. motormosás, alvázmosás), csak olajleválasztóval ellátott mosóhelyen szabad végezni.
- A visszafröccsenő víz vagy szennyeződés elleni védelemhez

viseljen alkalmas védőruházatot és védőszemüveget.

- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, amíg üzemel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati vagy hosszabbító kábel ne sérülhessen meg vagy károsodhasson azáltal, hogy áthajtanak rajta, becsípődik valahová, megrántják vagy hasonló hatások érik. A hálózati kábelt védeni kell a hőtől, olajtól és kiálló élektől.
- A hálózati és hosszabbító kábel csatlakozója nem kerülhet vízbe.
- A munkaterületen belüli összes, áramvezető alkatrésznek vizsugárral szembeni védelemmel kell rendelkeznie.
- A készülék IEC 60364-nek megfelelő elektromos csatlakoztatását villanszerelővel kell elvégeztetni.
- A készüléket csak váltóárammal szabad üzemeltetni. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típusátlábján található tápfeszültséggel.
- A hálózati dugalj minimális biztosítéka 16 A (lomha).
- Az elektromos balesetek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a dugaljat előkapcsolt FI védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldó áramerősség) használják.
- Az alkalmazott hosszabbító kábel dugaszának és csatlakozójának vízszigetelt kivitelűnek kell lennie.
- A hosszabbító kábelt mindig teljes hosszában le kell húzni a kábeldobról.
- Ezt a készüléket a gyártó által szállított vagy ajánlott tisztítószer alkalmazására fejlesztették ki. Más tisztítószer vagy vegyszer használata csökkentheti a készülék biztonságosságát.

### **Biztonsági berendezések**

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemben kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

## Készülékkapcsoló

Ez megakadályozza a készülék véletlenszerű beindulását.

Munkaszünetekben vagy az üzem befejeztével kapcsolja ki.

## Biztonsági pecek

A kézi szórópisztoly biztonsági pecek magakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapcsolódását.

## Üzembe helyezés/kezelés

### Az alkalmazott rövidítések definíciója:

HD = nagynyomás, RM = tisztítószert

### A készülék ismertetése

Ellenőrizze kicsomagoláskor a csomag tartalmának teljességét és sértetlenségét. Szállítás közben keletkezett sérülés esetén értesítse az eladót.

### Az ábrához lásd a 2. oldalt.

- 1 Csavarok
- 2 Támasztóláb
- 3 HD tömlő
- 4 A nagynyomású tömlő hajtókaros dobja
- 5 RM tartály
- 6 Tisztítószert-adagoló szelep
- 7 Készülék (BE/KI)
- 8 Tartó a T-Racer számára
- 9 Gumiszalag
- 10 Tartozék tartó
- 11 Kézi szórópisztoly tartója
- 12 Szállító markolat
- 13 A hálózati kábel tárolóhelye
- 14 Hálózati kábel csatlakozóval
- 15 Tengely
- 16 Tok
- 17 Szállításhoz használt kerék
- 18 Szétváló szegecs
- 19 Keréktárcsa
- 20 Szívótömlő csatlakozása
- 21 Fedél
- 22 Finomszűrő
- 23 Tömlődob a víztápláló-vezeték számára
- 24 Vízcsatlakozás
- 25 Víztápláló-vezeték
- 26 Gyorscsatlakozó
- 27 Kézi szórópisztoly biztosítópecekkel

28 Sugárcső nyomásszabályozóval (Vario Power)

29 Sugárcső szennymaróval

30 Mosókefe

## Üzembevétele előtt

### Ábra A

A szereléshez szükséges szerszám (nem része a szállítási terjedelemnek)

### B ábra:

→ A tartozék tartót rögzítse a készülékre.

### C ábra

→ Rögzítse a szállító markolatot.

→ Helyezze fel a kézi szórópisztoly tartóját.

### D ábra

→ Rögzítse a gyorscsatlakozót a víztápláló-vezetékhez.

### E ábra

→ Rögzítse a támasztólábat.

### F ábra

→ Húzza a szétváló szegecsset a tengelyre.

→ Üsse be a szétváló szegecsset a tengelybe.

### G ábra

→ Először a szállításhoz használt kereket, azután a tokot tolja a tengelyre.

### H ábra

→ Tolja be a tengelyt a csapágyba.

### I ábra

A következő lépéseknél mindig támassza meg a tengelyt.

→ Először a tokot, azután a szállításhoz használt kereket tolja a tengelyre.

→ Húzza a szétváló szegecsset a tengelyre.

→ Üsse be a szétváló szegecsset a tengelybe.

### Ábra J

→ Keréktárcsákat felerősíteni.

### K ábra

→ A kézi szórópisztolyban található biztosítókapsot ki kell nyomni (pl. csavarhúzóval).

→ A HD tömlőt és kézi szórópisztolyt össze kell illeszteni.

→ A biztosító csapot be kell nyomni annyira, hogy bepattanjon, majd ellenőrizni kell a nagynyomású tömlő meghúzásával a kapcsolatot.

## Vízellátás

Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-elváltató nélkül az ivóvíz-hálózatban üzemeltetni.



Használja a Kärcher vállalat megfelelő rendszer-elváltóját vagy alternatívaként egy EN 12729 BA típusnak megfelelő rendszer-elváltót.

### Vízellátás a vízvezetékéből

A csatlakozási értékeket lásd a típus táblán/Műszaki adatoknál.

Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.

- A kerti tömlőt csavarja le a tömlődobról.
- Kösse a víztömlő gyorscsatlakozóját a vízcsaphoz.

### ⚠ Figyelem

A magasnyomású tisztítóberendezést soha ne üzemeltesse zárt vízcsap mellett, mivel a szárazmenet a magasnyomású szivattyú rongálódásához vezet.

### Víz kiszívása nyitott tartályokból

Ez a magasnyomású tisztítóberendezés a megfelelő tartozékokkal felületi víz felszívására pl. esővízes hordókból vagy kis tavakból (felszívási magasság max. 0,5 m) alkalmas.

### L ábra

- Válassza le a víztápláló-vezeték a vízcsapról.
- Csavarja le a szívótömlő csatlakozásának zárját.
- A zárat helyezze a vízcsatlakozásra, azután forgassa el 90°-kal, amíg bekattan.
- A Kärcher-szívócsövet a szűrővel (különleges tartozék, megrend.szám 4.440-238) a szívótömlő csatlakozásánál rögzíteni és az esővíztartályba belőgátolni.
- Használat előtt légtelenítse a készüléket.  
Csatlakoztatott sugárcső nélkül kapcsolja be a készüléket és addig hagyja menni, amíg a víz buborékmentesen jön ki a

pisztolyból. Kapcsolja ki a készüléket és csatlakoztassa ismét a sugárcsővet.

**Megjegyzés:** A készülék gyorsabban légtelenítődik, ha a szívócsövet előbb vízzel feltölti.

### Kerti tömlő üzem

A víztápláló-vezeték a tömlődobon, a készülék bekapcsolása nélkül, kerti tömlő hosszabbításként is lehet használni.

### M ábra

- Csavarja le a szívótömlő csatlakozásának zárját.
- A kereskedelmi forgalomban kapható gyorscsatlakozót (nem része a szállítási terjedelemnek) a szívótömlő csatlakozására csavarni.
- Kerti tömlőt (nem része a szállítási terjedelemnek) kösse össze a gyorscsatlakozóval és a vízcsappal.

## Üzembevétele

- A magasnyomású tömlőt teljesen csavarja le a tömlődobról.
- Dugja be a kívánt szórófejet a kézi szórópisztolyba, majd 90 fokkal elforgatva rögzítse azt.
- Nyissa ki a vízcsapot.
- Dugja be a hálózati csatlakozót.
- Állítsa a főkapcsolót "I/ON" állásba.
- Nyomja meg és ezzel kapcsolja ki a kézi szórópisztoly biztonsági peckét és húzza meg a kézi szórópisztoly nyomókarját.

## Nagynyomású üzem

### ⚠ Sérülésveszély

A nagynyomású fejből kilépő víz sugar a pisztoly hátralökődését okozza. Biztos pozíciót kell felvenni, a kézi szórópisztolyt és a sugárcsövet erősen kell tartani.

### Sugárcső nyomásszabályozóval (Vario Power)

A legáltalánosabb tisztítási feladatokhoz. A munkanyomás fokozat nélkül „Min” és „Max” között szabályozható.

- Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
- Fordítsa a sugárcsövet a kívánt állásba.

## Sugárcső szennymaróval

A makacs szennyeződésekhez.

### Használat tisztítószerrel

#### Tudnivaló

*Tisztítószert csak kisnyomás esetén lehet hozzákeverni.*

*A Kärcher által ajánlott, összes mosókefe tisztítószeres tevékenységre tervezett.*

- ➔ Használja a nyomásszabályozós sugárcsövet (Vario Power).
- ➔ Állítsa a sugárcsövet a „Mix” - alacsony nyomás állásba.

#### Tisztítószer-hozzászívás a tisztítószertartályból

*Kisnyomású tevékenység esetén a készülék automatikusan felszívja a tisztítószert a feltöltött tisztítószeres tartályból.*

- ➔ Töltsse fel a tisztítószer tartályt tisztítószer tabbal vagy tisztítószer koncentrátummal és vízzel (vegye figyelembe az adagolási javaslatot a tisztítószer csomagolásának címkéjén).
- ➔ Tisztítószer adagolása az tisztítószerszűrőnél.
  - Közepes mennyiség: Közép állás
  - Nagy mennyiség: „+” állás
  - Kis mennyiség: „-” állás

#### Ajánlott tisztítási módszer

- 1 Szórjon fel kismennyiségű tisztítószert a száraz felületre, és hagyja hatni, de ne várja meg, hogy megszáradjon.
- 2 A feloldott szennyeződést a nagynyomású sugárral mossa le.

#### Tisztítószer

Az egyes tisztítási tevékenységekhez megfelelő, Kärcher tisztító- és ápolószert programot ajánlunk. Forduljon tanácsadásért hozzánk vagy kérje az erre vonatkozó, tájékoztató anyagokat.

### Az üzemeltetés megszakítása

- ➔ A kézi szórópisztoly nyomókarját engedje el.
- ➔ A munka szüneteltetésekor a kézi szórópisztoly nyomókarját biztosítsa.
- ➔ Hosszabb munkaszünet (több mint 5 perc) esetén kapcsolja ki a készüléket a készülék kapcsolójával.

### Az üzemeltetés befejezése

- ➔ Miután tisztítószert kevert hozzá: a tisztítószer-szívócsövet helyezze egy tiszta vízzel teli tartályba és kb. egy perccig járassa és öblítse át a készüléket leszerelt sugárcső mellett.
- ➔ Engedje el a kézi szórópisztoly karját.
- ➔ Állítsa „0/OFF”-ra a készülékkapcsolót.
- ➔ Zárja el a vízcsapot.
- ➔ Nyomja a kézi szórópisztoly karját, hogy a rendszerben még meglevő nyomást kiengedje.
- ➔ Válassza le a készüléket a vízcsatlakozásról.
- ➔ A sugárcsövet le kell választani a kézi szórópisztolyról.
- ➔ Kapcsolja be a készüléket (1/ON) és addig nyomja a kézi szórópisztoly karját, amíg nem folyik ki több víz (kb. 1 perc).
- ➔ Állítsa „0/OFF”-ra a készülékkapcsolót.
- ➔ A kézi szórópisztoly karját a biztonsági pecsekkel biztosítsa.
- ➔ A magasnyomású-tömlőt a tömlődobra feltekerni.
- ➔ Húzza ki a hálózati dugót.
- ➔ A hálózati csatlakozókábelt, a magasnyomású tömlőt és a tartozékokat tárolja a készüléknél.

#### ⚠ **Fagyveszély**

*A készüléket és a tartozékokat fagy ellen védje.*

A fagy tönkrereszti a készüléket és a tartozékokat, ha előtte nem ürítette le a vizet. Károk elkerülése érdekében:

- ➔ A készüléket az össze tartozékkal együtt fagymentes helyen tárolja.

## Ápolás és karbantartás

### ⚠ **Áramütés veszélye**

Minden ápolási és karbantartási munkát megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### Tisztítás

Hosszabb tárolás előtt, pl. télen

- Tisztítsa ki a finomszűrőt a vízcsatlakozásnál: Ezt egy laposfogóval könnyen ki lehet húzni.
- Húzza le a szűrőt a tisztítószer-szívócsőről és folyóvíz alatt tisztítsa meg.

### Várakozás

A készülék karbantartásmentes.

## Hibaelhárítás

A kisebb meghibásodásokat a következő áttekintő táblázat segítségével Ön is megszüntetheti.

Késég esetén kérjük, forduljon jogosult ügyfélszolgálatához.

### ⚠ **Áramütés veszélye**

Minden ápolási és karbantartási munkát megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### ⚠ **Figyelem!**

Javítási munkákat és egyéb tevékenységeket az elektromos alkatrészekben csak az arra jogosult vevőszolgálat végezhet el.

### **A készülék nem indul be**

- Ellenőrizze, hogy a típustáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.
- Ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nem sérült-e meg.

### **A készülék nem termel nyomást**

- Ellenőrizze a beállítást a sugárcsőnél.
- Szellőztesse a készüléket: A készüléket bekötött magasnyomású tömlő nélkül hagyja addig menni, amíg

a víz buborékmentesen jön ki a magasnyomású kimenetből. Ezután kösse be ismét a magasnyomású tömlőt.

- Tisztítsa ki a finomszűrőt a vízcsatlakozásnál: Ezt egy laposfogóval könnyen ki lehet húzni.
- Ellenőrizze a magasnyomású-szivattyú minden táplálóvezetékének vízzáróságát vagy elzáródását.

### **Erős nyomásingadozás**

- Tisztítsa meg a nagynyomású fűvókat: A fűvóka furatából távolítsa el a szennyeződések egy tüvel, majd vízzel öblítse ki előre felé.
- Ellenőrizze a befolyó víz mennyiségét.

### **A nagynyomású szivattyú tömítetlen**

- A nagynyomású szivattyú csekély tömítetlensége műszaki okokra vezethető vissza. Erős tömítetlenség esetén forduljon a jogosultsággal rendelkező vevőszolgálatához.

### **Nem szívja fel a tisztítószer.**

- Állítsa a sugárcsövet kisnyomásra.
- Tisztítsa meg a tisztítószer-szívócső szűrőjét.
- Ellenőrizze, hogy nem törik-e meg a tisztítószer szívótömlője.

## Szerviz

Kérdések vagy üzemzavar esetén Kärcher-telephelyünk szívesen segít Önnek. A címet lásd a hátoldalon.

## Pótalkatrészek

Kizárólag eredeti Kärcher pótalkatrészeket használjon. A pótalkatrészek listája a jelen kezelési útmutató végén található.

## Különleges tartozékok

Az extra tartozékok további felhasználási lehetőséget biztosítanak a készülékhez. Erre vonatkozólag részletes információkat a Kärcher-kereskedőknél kaphat.

## Műszaki adatok

### Áramcsatlakozás

Feszültség	(1~50 Hz) 220-240 V
Csatlakozási teljesítmény	3,0 kW
Hálózati biztosító (lomha)	16 A
Védelmi osztály	I
Max. megengedett hálózati impedancia $Z_{max} + j$	0,329 $\Omega$ 0,206 $\Omega$
Védelmi fokozat	IP X5

### Vízcsatlakozó

Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	60 °C
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	10 l/min
Hozzáfolyási nyomás (max.)	0,6 MPa

### Teljesítményre vonatkozó adatok

Üzemi nyomás	15 MPa
Max. megengedett nyomás	16 MPa
Szállított mennyiség, víz	9,2 l/min
Szállított mennyiség, tisztítószer	0,2 l/min
A kézi szórópisztoly visszalökő erőhatása	25 N
Kéz-kar rezgésérték (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Hangnyomásszint $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Hangteljesítményszint $L_{WA}$ (2000/14/EG)	93 dB(A)

### Méreték

hossz	540 mm
szélesség	500 mm
magasság	1060 mm
tömeg	25 kg

**A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!**

## Megfelelőségi nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

**Termék:** nagynyomású tisztító

**Típus:** 1.275-xxx

**Vonatkozó európai közösségi**

**irányelvek:**

98/37/EK

2006/95/EK

89/336/EGK (+91/263/EGK, 92/31/EGK,

93/68/EGK)

2000/14/EK

**Alkalmazott harmonizált szabványok:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Követett megfelelés megállapítási**

**eljárás:**

V. függelék


**Hangteljesítményszint dB(A)**

Mért: 91

Garantált: 93

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



## Vážený zákazník,



před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k jeho obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

### Oblasti využití přístroje

Tento vysokotlaký čistič používejte výhradně v domácnosti, a sice

- k čištění strojů, vozů, budov, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní apod. K čištění využívejte vysokotlakého paprsku vody, dle potřeby používejte čisticí prostředky.
- Při práci s čističem používejte pouze příslušenství, náhradní díly a čisticí prostředky schválené výrobcem, tj. firmou Kärcher. Při používání čisticích prostředků se řiďte pokyny na nich uvedenými.

### Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domácího odpadu, nýbrž jej odevzdejte k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Likvidujte proto staré přístroje ve sběrnách k tomuto účelu určených.

### Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Eventuální poruchy vzniklé na přístroji odstraníme během záruční doby bezplatně v případě, je-li příčinou poruchy chyba materiálu nebo výrobce. V případě záruky se prosím obraťte i s příslušenstvím a prodejním účtem na Vašeho obchodníka nebo na nejbližší autorizovanou servisní službu.

(Adresy poboček najdete na zadní straně)

## Bezpečnostní pokyny

### ⚠️ **Pozor!**

- *Nikdy se nedotýkejte síťového kabelu vlhkými rukama.*
- *Přístroj nikdy neuvádějte do provozu, je-li poškozený síťový přívod či jsou-li vadné důležité části přístroje, jako např. bezpečnostní prvky, vysokotlaké hadice či stříkací pistole.*
- *Nikdy nepracujte s vysokotlakým čističem v prostorách, ve kterých hrozí nebezpečí exploze!*
- *Používáte-li přístroj v nebezpečných prostorách (např. benzinová pumpa), dodržujte bezpodmínečně příslušné bezpečnostní předpisy.*
- *Před každým použitím přístroje zkontrolujte, zda napájecí vedení a zástrčka nejsou poškozeny. Poškozené napájecí vedení je nutné nechat neprodleně vyměnit autorizovanou servisní službou, resp. odborníkem na elektrické přístroje.*
- *Paprsek vysokého tlaku vody může být nebezpečný, je-li s ním zacházeno neodborným způsobem. Paprsek vysokého tlaku nikdy nesměřujte na osoby, zvířata, zapnutá elektrická zařízení či na samotný čistič.*
- *Paprsek nikdy nesměřujte na sebe či na jiné osoby za účelem očištění oděvu či obuvi.*
- *Nikdy neostříkujte předměty obsahující látky životu nebezpečné (např. azbest).*
- *Pneumatikám/ventilům pneumatik hrozí poškození resp. prasknutí při ostříkování vysokotlakým paprskem. Prvním příznakem takového poškození je zabarvení pneumatiky. Poškozené pneumatiky/ventily pneumatik jsou životu nebezpečné. Při čištění dodržujte vzdálenost paprsku vody nejméně 30 cm!*
- *Přístrojem nikdy nenasávejte kapaliny obsahující rozpouštědla či neředěné kyseliny nebo samotná rozpouštědla,*



jako např. benzin, ředidla barev nebo topný olej. Výpary takových látek jsou vysoce vznětlivé, explozivní a jedovaté. Nikdy nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny či rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiál přístroje.

### **⚠ Upozornění**

- Vždy než začnete s přístrojem pracovat, zkontrolujte vysokotlakou hadici, zda není poškozená. Poškozenou hadici ihned vyměňte.
- Kvalita vysokotlakých hadic, armatur a spojek je důležitá pro bezpečnost práce s čističem. Používejte proto pouze vysokotlaké hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem, tj. firmou Kärcher.
- Přístroj nepoužívejte, pokud se v dosahu nacházejí jiné osoby, které nemají ochranný oděv.
- Maximální přípustná impedance sítě v bodě připojení elektřiny (viz Technická data) nesmí být překročena.
- Použití nevhodných prodlužovacích vedení může mít nebezpečné následky. Pracujete-li s čističem venku, používejte jen taková prodlužovací vedení, která jsou příslušným způsobem schválená a označená a která mají dostatečný průřez:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Informace**

- S přístrojem nesmí pracovat děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s návodem k jeho použití.
- Uživatel smí přístroj používat pouze k účelům, ke kterým byl přístroj vyroben. Při práci s přístrojem je uživatel povinen dbát místních specifik a brát ohled na osoby, nacházející se v blízkosti přístroje.
- Při čištění lakovaných povrchových ploch dodržujte vzdálenost paprsku vysokého tlaku vody od plochy min. 30 cm, abyste zabránili poškození plochy.
- Čistící práce, při kterých vzniká odpadová voda obsahující olej (např. při čištění motoru či podvozku

automobilu), se směji provádět výhradně na místech k tomu určených (myčky), disponujících odlučovačem oleje.

- Za účelem ochrany před odstříkující vodou či nečistotami noste při práci s čističem ochranný oděv a ochranné brýle.
- Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru, je-li v provozu.
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškození síťového či prodlužovacího vedení následkem přejetí vedení, jeho skřípnutím či taháním za něj trhavým pohybem. Síťové vedení chraňte před žárem, olejem a ostrými hranami.
- Spojení síťového a prodlužovacího vedení nesmí ležet ve vodě.
- Veškeré části přístroje, kterými je veden el. proud, musí být chráněny před stříkající vodou.
- Přístroj smí být zapojen jen do takového el. přívodu, který byl instalován kvalifikovaným elektrikářem v souladu s mezinárodní normou IEC 60364 o elektrické instalaci budov.
- Přístroj zapojujte pouze na střídavý proud. Napětí musí být shodné s údaji o napětí na typovém štítku přístroje.
- Minimální pojistka zásuvky 16 A (pomalá).
- Abyste zabránili úrazům vlivem el. proudu, doporučujeme používat zásuvky s předřazeným proudovým chráničem (jmenovitá hodnota síly proudu vypínacího mechanismu max. 30 mA).
- Zástrčka a spojení používaného prodlužovacího vedení musí být vodotěsné.
- Prodlužovací vedení vždy kompletně odmotejte z kabelového navijáku.
- Tento přístroj byl koncipován pro použití jen takových čisticích prostředků, které jsou dodávány, resp. doporučeny výrobcem, tj. firmou Kärcher. Použití jiných čisticích prostředků či chemikálií by mohlo mít negativní vliv na bezpečnost přístroje.

## Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

### Hlavní spínač

Zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje. Při přerušení práce nebo při ukončení provozu vypněte.

### Pojistná západka

Pojistná západka na stříkáci pistolí zabraňuje neúmyslnému zapnutí přístroje.

## Uvedení do provozu/Obsluha

### Význam použitých zkratk:

HD = Vysoký tlak, RM = Čisticí prostředek

## Popis přístroje

Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen. Při škodách způsobených dopravou informujte laskavě Vašeho obchodníka.

### Zobrazení viz strana 2

- 1 Šrouby
- 2 Patka
- 3 Hadice HD
- 4 Vysokotlaký hadicový buben s klikou
- 5 Nádrž na čisticí prostředek
- 6 Ventil na dávkování čisticích prostředků
- 7 Hlavní spínač EIN/AUS (ZAP/VYP)
- 8 Držák čističe T-Racer
- 9 Gumová páska
- 10 Uložení příslušenství
- 11 Držák ruční stříkáci pistole
- 12 Převrtný držadlo
- 13 Úchytky, síťový kabel
- 14 Síťový kabel se zástrčkou
- 15 Hřídel
- 16 Objímka
- 17 Převrtný kolo
- 18 Vzpěrný nýt
- 19 Kryt kola
- 20 Přípojka sací hadice
- 21 Uzávěr
- 22 Jemný filtr
- 23 Hadicový buben pro přívodní hadici vody
- 24 Přívod vody

- 25 Přívodní hadice vody
- 26 Rychlospojka
- 27 Vysokotlaká stříkáci pistole s pojistnou západkou
- 28 Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power)
- 29 Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty
- 30 Mycí kartáč

## Pokyny před uvedením přístroje do provozu

### Ilustrace A

Nářadí nezbytné k montáži (není součástí dodávky)

### Obrázek B

→ Upevněte na přístroji držák příslušenství.

### Obrázek C

→ Upevněte přepravní držadlo.  
→ Nasadte držák ruční stříkáci pistole.

### Obrázek D

→ Upevněte rychlospojku na přívodní hadici vody.

### Obrázek E

→ Upevněte patku.

### Obrázek F

→ Nasadte vzpěrný nýt na hřídel.  
→ Vzpěrný nýt do hřídele zarazte.

### Obrázek G

→ Nejprve na hřídel nasuňte přepravní kolo, poté objímku.

### Obrázek H

→ Zasuňte hřídel do ložiska.

### Obrázek I

U následujících kroků přidržujte vždy za hřídel.

→ Nejprve na hřídel nasuňte objímku, poté přepravní kolo.

→ Nasadte vzpěrný nýt na hřídel.

→ Vzpěrný nýt do hřídele zarazte.

### Ilustrace J

→ Upevněte kryt kola.

### Obrázek K

→ Zajišťovací svorku na stříkáci pistolí vytlačte ven, použijte k tomu např. malého šroubováku.

→ Spojte vysokotlakou hadici se stříkáci pistolí.

- Zajišťovací svorku zatlačte, až zapadne. Tahem za vysokotlakou hadici se ujistěte, zda je spojení spolehlivé.

## Zásobování vodou

*Podle platných předpisů nesmí být zařízení nikdy provozováno na vodovodní síti bez systémového oddělovače. Jedná se o vhodný systémový oddělovač firmy Kärcher nebo alternativně systémový oddělovač odpovídající normě EN 12729 typ BA.*



### Zásobování vodou z vodovodního potrubí

Hodnoty připojení viz typový štítek, resp. Technické údaje.

Dbejte pokynů příslušné místní organizace zajišťující zásobování vodou.

- Odmotejte zahradní hadici z hadicového bubnu.
- Nasadte rychlospojku hadice na vodu na vodovodní kohoutek.

### **⚠ Pozor!**

*Nikdy neuvádějte vysokotlaký čistič do provozu, když je vodovodní kohoutek uzavřen, protože chod nasucho způsobuje poškození vysokotlakého čerpadla.*

### Nasávání vody z otevřených nádrží

Vysokotlaký čistič je vybaven příslušenstvím, umožňujícím nasávání vody např. z kádí na dešťovou vodu, tůňi apod. (max. sací výška 0,5 m).

### **Obrázek L**

- Přívodní hadici vody uvolněte z vodovodní přípojky.
- Odšroubujte uzávěr z přípojky sací hadice.
- Uzávěr nasuňte na vodovodní přípojku, poté otočte o 90°, až zapadne.
- Sací hadici Kärcher s filtrem (zvláštní příslušenství, obj. č. 4.440-238) upevněte na přípojku sací hadice a zavěste ji do nádrže na dešťovou vodu.
- Před uvedením do provozu přístroj odvzdušněte.  
Zařízení zapněte bez nasazené rozprašovací trubky a nechte je běžet,

dokud z pistole nezačne vytékat voda bez vzduchových bublinek. Přístroj vypněte a znovu namontujte rozprašovací trubku.

**Upozornění:** Přístroj odvzdušněte rychleji, pokud sací hadici před odvzdušněním naplníte vodou.

### Provoz zahradní hadice

Přívodní hadici vody na hadicovém bubnu lze použít také jako prodloužení zahradní hadice, aniž by bylo nutné spustit přístroj.

### **Obrázek M**

- Odšroubujte uzávěr z přípojky sací hadice.
- Na přípojku sací hadice našroubujte běžnou rychlospojku (není součástí dodávky).
- Propojte zahradní hadici (není součástí dodávky) s rychlospojkou a vodovodním kohoutkem.

## Uvedení přístroje do provozu

- Vysokotlakou hadici zcela odmotejte z hadicového bubnu.
- Stříkáci trubku Vaší volby nasadte na stříkáci pistolí a otočením o 90° ji upevněte.
- Otočte vodovodním kohoutkem.
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Hlavní spínač nastavte na „I/ON“ (I/ ZAP).
- Tlakem uvolněte pojistnou západku na vysokotlaké stříkáci pistolí a stiskněte páčku.

## Provoz s vysokým tlakem

### **⚠ Nebezpečí poranění**

*Paprsek vody, vycházející z vysokotlaké trysky, vyvolává silný zpětný náraz na stříkáci pistolí. Bezpečně a jistě se proto postavte a pistolí a vysokotlakou trubku pevně držte.*

### **Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power).**

Pro obvyklé čištění. Pracovní tlak lze nastavit stupňovitě mezi „Min“ a „Max“.

- Uvolněte stisk páčky na stříkáci pistolí.

- Nastavte ocelovou trubku do požadované polohy.

### **Vysokotlaká trubka s frézou na nečistoty** Pro těžká znečištění.

### **Provoz s použitím čistícího prostředku**

#### **Informace**

*Čistící prostředek je možno přidávat pouze za nízkého tlaku.*

*Všechny mycí kartáče nabízené firmou Kärcher jsou vhodné pro práci s použitím čistících prostředků.*

- Používejte ocelovou trubku s regulací tlaku (Vario Power).
- Ocelovou trubku nastavte do polohy „Mix“ – nízký tlak.

### **Přidatné nasávání čistícího prostředku z nádrže na čistící prostředek**

*Při práci s nízkým tlakem se čistící prostředek automaticky přísává z naplněné nádrže na čistící prostředek.*

- Naplňte nádrž čistícího prostředku tabletou čistícího prostředku a vodou nebo koncentrátem čistícího prostředku a vodou (dodržujte doporučení pro dávkování uvedené na etiketě čistícího prostředku).
- Dávkování čistícího prostředku se provádí na filtru.
  - střední množství: střední poloha
  - velké množství: poloha „+“
  - malé množství: poloha „-“

### **Doporučovaná metoda čištění**

- 1 Čistící prostředek úsporně nastříkejte na suchý povrch a nechte působit (ne však oschnout).
- 2 Uvolněnou nečistotu opláchněte paprskem vysokého tlaku.

### **Čistící prostředek**

Pro různé čistící úkony doporučujeme používat prostředky z nabídky čistících prostředků a prostředků k údržbě firmy Kärcher. Za účelem správné volby si nechte poradit odborníky firmy Kärcher a vyžádejte si příslušné informace.

### **Přerušení provozu**

- Uvolněte stisk páčky na stříkáci pistolí.
- V pracovních přestávkách zajistěte páčku na stříkáci pistolí pojistnou západkou.
- Při delších pauzách (déle než 5 min) přístroj vypněte hlavním vypínačem.

### **Ukončení provozu**

- Po přimísení čistícího prostředku: Zavěste sací hadici na čistící prostředek do nádoby s čistou vodou, zařízení zapněte na cca 1 minutu s odmontovanou stříkáci trubkou a propláchněte je dočista.
- Uvolněte stisk páčky na stříkáci pistolí.
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/ VYP).
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Stiskněte páčku na stříkáci pistolí za účelem odstranění zbylého tlaku ze systému.
- Přístroj odpojte od přívodu vody.
- Rozpojte vysokotlakou stříkáci trubku a stříkáci pistolí.
- Přístroj zapněte nastavením hlavního spínače (1/ON = I/ZAP) a páčku na pistolí držte stisknutou, dokud voda nepřestane vytékat (cca 1 minutu).
- Hlavní spínač nastavte na „0/OFF“ (0/ VYP).
- Páčku na pistolí zajistěte pojistnou západkou.
- Vysokotlakou hadici naviňte na hadicový buben.
- Vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Upevněte na přístroji síťový kabel, vysokotlakou hadici a příslušenství.

### **⚠ Nebezpečí zamrznutí**

*Zařízení a příslušenství chraňte před mrazem.*

Není-li ze zařízení a příslušenství beze zbytku vypuštěna voda, mrazí zařízení a příslušenství zničí. Jak předcházet škodám

- Zařízení s úplným příslušenstvím ukládejte na místo chráněné před mrazem.

## Ošetřování a údržba

### **⚠ Nebezpečí zranění elektrickým proudem**

*Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.*

### Čištění

Před uskladněním na delší dobu, např. na zimu:

- ➔ Vyčistěte jemný filtr v přípoje na vodu. Vyjmete ho snadno pomocí plochých kleští.
- ➔ Sejměte filtr z hadice na čisticí prostředky a opláchněte jej pod tekoucí vodou.

### Údržba

Údržba přístroje není nutná.

## Pomoc při poruchách

Drobné poruchy můžete odstranit sami s pomocí následujících údajů.

V případě nejistoty se laskavě obraťte na autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

### **⚠ Nebezpečí zranění elektrickým proudem**

*Než začnete provádět jakékoli údržbářské práce na přístroji, vytáhněte zástrčku ze sítě.*

### **⚠ Pozor**

*Veškeré opravářské práce na elektrických částech přístroje smí provádět pouze autorizovaná servisní služba firmy Kärcher.*

### **Přístroj nespouští**

- ➔ Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku přístroje souhlasí se skutečným napětím zdroje el. proudu.
- ➔ Přesvědčte se, zda síťový kabel není poškozený.

### **Přístroj nevytváří dostatečný tlak**

- ➔ Zkontrolujte nastavení na stříkací trubce.
- ➔ Přístroj odvzdušněte: Nechte přístroj běžet bez zapojené vysokotlaké

hadice, dokud na konci vysokotlaké hadice nebude vytékat voda bez vzduchových bublinek. Poté vysokotlakou hadici opět nasadte.

- ➔ Vyčistěte jemný filtr v přípoje na vodu. Vyjmete ho snadno pomocí plochých kleští.
- ➔ Překontrolujte veškerá přívodní vedení čerpadla, zda jsou těsná či nejsou ucpaná.

### **Silné kolísání tlaku**

- ➔ Vyčistěte vysokotlakou trysku. Odstraňte jehlou nečistoty z otvorů trysky a propláchněte ji vodou.
- ➔ Zkontrolujte množství přívodní vody.

### **Vysokotlaká hadice je netěsná**

- ➔ Mírná netěsnost vysokotlaké hadice je podmíněna technicky. V případě výrazné netěsnosti je třeba vyhledat autorizovanou servisní službu firmy Kärcher.

### **Přístroj nenasává čisticí prostředek**

- ➔ Stříkací hadici nastavte na nízký tlak.
- ➔ Vyčistěte filtr sací hadice na čisticí prostředek.
- ➔ Zkontrolujte sací hadici čisticího prostředku kvůli zlomům.

## Oddělení služeb zákazníkům

Při eventuelních dotazech či poruchách se s důvěrou obraťte na jakoukoli pobočku firmy Kärcher. Adresy poboček najdete na zadní straně.

## Náhradní díly

Používejte pouze originální náhradní díly firmy Kärcher. Přehled náhradních dílů najdete na konci tohoto návodu na použití.

## Zvláštní příslušenství

Zvláštní příslušenství rozšiřuje možnosti využití vysokotlakého čističe. Bližší informace obdržíte u Vašeho obchodníka s přístroji Kärcher.

## Technické parametry

### Přívod el. proudu

Napětí (1~50 Hz)	220-240 V
Příkon	3,0 kW
Síťová pojistka (pomalá)	16 A
Ochranná třída	I
Maximální přípustná impedance sítě Z <sub>max</sub>	0,329 Ω + j 0,206 Ω
Stupeň krytí	IP X5

### Přívod vody

Teplota přívodu (max.)	60 °C
Přiváděné množství (min.)	10 l/min
Přívodní tlak (max.)	0,6 MPa

### Výkonnostní parametry

Pracovní tlak	15 MPa
Max. přípustný tlak	16 MPa
Čerpané množství vody	9,2 l/min
Množství naplněného čisticího prostředku	0,2 l/min
Síla zpětného nárazu vysokotlaké pistole	25 N
Hodnota vibrace ruka-paže (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub> (EN60704-1)	77 dB(A)
Hladina akustického tlaku L <sub>WA</sub> (2000/14/ES)	93 dB(A)

### Rozměry

Délka	540 mm
Šířka	500 mm
Výška	1060 mm
Hmotnost	25 kg

**Technické změny vyhrazeny.**

## Prohlášení o konformitě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

**Výrobek:** Vysokotlaký čistič

**Typ:** 1.275-xxx

**Příslušné směrnice ES:**

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)

2000/14/ES

**Použité harmonizační normy**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Použitý postup posuzování shody:**

Příloha V

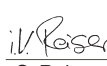
**Hladinu akustického dB(A)**

Namerenou: 91

Garantovanou: 93

Podepsaní jednájí v pověření a s plnou mocí jednatelství

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Spoštovani kupec,



Pred prvo uporabo naprave preberite to navodilo za obratovanje in se po njem ravnajte. To navodilo za uporabo shranite za poznejšo rabo ali za naslednjega lastnika.

### Namenska uporaba

Ta visokotlačni čistilec uporabljajte izključno za privatno gospodinjstvo:

- za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodij, fasad, teras, vrtnih naprav itn. z visokotlačnim vodnim curkom (po potrebi z dodatkom čistilnega sredstva).
- z deli pribora, nadomestnimi deli in čistilnimi sredstvi, ki jih je dovolil Kärcher. Upoštevajte napotke, ki so priloženi čistilnim sredstvom.

### Varstvo okolja



Embalazo je mogoče reciklirati. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



Stare naprave vsebujejo pomembne materiale, ki so namenjeni za nadaljnjo predelavo. Zato stare naprave zavržite s pomočjo ustreznih zbiralnih sistemov

### Garancija

V vseh deželah veljajo garantni pogoji, ki jih definirajo pripadajoča predstavništva proizvajalca. Morebitne nepravilnosti na napravi, ki se pojavijo zaradi materialnih oziroma proizvodnih napak, nadomestimo v garantnem času brezplačno. V primeru, da se naprava pokvari, se z originalnim računom in pripadajočim priborom oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji pooblaščen servisni službi. (naslov glejte na hrbtni strani)

## Varnostni napotki

### ⚠ Nevarnost

- Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Stroja ne poganjajte če so omrežni priključni vod ali pomembni deli stroja, npr. varnostni elementi, visokotlačne gibke cevi, brizgalna pištola, poškodovani.
- Prepovedano je obratovanje v področjih, kjer obstaja nevarnost eksplozij.
- Pri uporabi naprave v nevarnih področjih (npr. bencinske črpalke) je treba upoštevati ustrezne varnostne predpise.
- Pred vsako uporabo preverite ali na priključnem kablu z omrežnim vitčem obstajajo poškodbe. Poškodovani priključni kabel takoj dajte na zamenjavo pooblaščen servisni službi/električarju.
- Visokotlačni curki so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka nikoli ne usmerjajte na osebe, živali, aktivno električno opremo ali na sam stroj.
- Curka ne usmerjajte na druga ali nase, da bi očistili oblačila ali obutev.
- S paro ne škropite predmetov, ki vsebujejo zdravstveno škodljive snovi (npr. azbest).
- Pnevmatike vozil/ventili pnevmatik se lahko z visokotlačnim curkom poškodujejo in počijo. Prvi znak tega je sprememba barve pnevmatike. Poškodovanje avtomobilске pnevmatike/ventili pnevmatik so smrtno nevarni. Pri čiščenju ohranite najmanjšo oddaljenost curka od 30 cm!
- Nikoli ne vsesavajte tekočin s topili ali nerazredčenih kislin in topil! Tu spadajo npr. bencin, razredčila ali kurilno olje. Razpršena megla je visoko vnetljiva, eksplozivna in strupena. Ne vsesavajte acetona, nerazredčenih kislin ali topil,





ker lahko napadeju materiale uporabljene na stroju.

### **⚠ Opozorilo**

- Pred vsakim zagonom preverite gibko visokotlačno cev na poškodbe. Poškodovano visokotlačno gibko cev takoj zamenjajte.
- Visokotlačne gibke cevi, armature in vezave so pomembne za varnost stroja. Uporabljajte le visokotlačne gibke cevi, armature in vezave, ki jih je priporočil proizvajalec.
- Naprave ne uporabljajte, če se v njenem dosegu nahajajo druge osebe, razen, če slednje nosijo zaščitna oblačila.
- Najvišje dovoljeno omrežno impedanco električnega priključka (glej tehnične podatke) ni dovoljeno prekoračiti.
- Neprimerni podaljševalni kablji so lahko nevarni. Na odprtem uporabljajte le za to dovoljene in ustrezno označene podaljševalne kabe z zadostnim prerezom vodičev:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Napotek**

- S strojem ne smejo delati otroci, mladoletne ali neusposobljene osebe.
- Uporabnik mora stroj uporabljati v skladu z njegovim namenom. Mora upoštevati lokalne danosti in pri delu s strojem paziti na osebe v okolici.
- Pri čiščenju lakiranih površin ohranjujte oddaljenost curka od najmanj 30 cm, da se izognete poškodbam.
- Čistilna dela, pri katerih nastajajo oljate odpadne vode, kot je npr. pomivanje motorjev, podvozja se smejo izvajati samo v pralnicah z odvodom za olje.
- Za zaščito pred brizganjem vode ali umazanije nosite primerno zaščitno obleko in zaščitne očale.
- Stroja med obratovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Pazite na to, da se omrežni ali podaljševalni kabel s prevoženjem, stiskanjem, vlečenjem ali podobnim ne

uniči ali poškoduje. Omrežne kable zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

- Spoj omrežnega priključnega/podaljševalnega kabla ne sme ležati v vodi.
- Vsi deli pod napetostjo v delovnem območju morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.
- Stroj se sme priključevati samo na električni priključek, ki ga je elektroinštalater izvedel v skladu z IEC 60364.
- Stroj priključujte samo na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s tipsko ploščico stroja.
- Minimalna zaščita vtičnice 16 A (inertna).
- Za izogibanje električnim nesrečam priporočamo, da uporabljate vtičnice s predvklapljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne jakosti sprožilnega toka).
- Vtič in vezava uporabljenega podaljševalnega kabla morata biti vodotesni.
- Podaljševalni kabel vedno do konca odvijte z bobna za navijanje kabla.
- Ta stroj je razvit za uporabo čistilnih sredstev, ki jih je dostavil ali priporočil proizvajalec. Uporaba drugih čistilnih sredstev ali kemikalij lahko ovira varnost stroja.

### **Varnostne naprave**

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

#### **Stikalo naprave**

To stikalo prepreči nehoten zagon naprave. Med delovnimi premori ali ob zaključku obratovanja ga izklopite.

#### **Zaščitna zaskočka**

Zaščitna zaskočka na ročni brizgalni pištoli prepreči nehoten vklop naprave.

## Zagon / upravljanje

### Definicija uporabljenih okrajšav:

VT = visoki tlak

ČS = čistilno sredstvo

### Opis naprave

Pri razpakiranju preverite ali v vsebini paketa manjka pribor oz. ali obstajajo poškodbe. V primeru transportnih poškodb obvestite svojega prodajalca.

### Oglejte si slike na strani 2

- 1 Vijaki
- 2 Oporna noga
- 3 Gibka VT-cev
- 4 Boben VT-cevi z ročajem
- 5 Rezervoar za ČS
- 6 Dozirni ventil za čisto
- 7 Stikalo na stroju (ON/OFF)
- 8 Držalo za T-Racer
- 9 Elastika
- 10 Sprejem pribora
- 11 Držalo za ročno brizgalno pištolo
- 12 Transportni ročaj
- 13 Shranjevanje, omrežni piklučni kabel
- 14 Omrežni priključni kabel z vtičem
- 15 Os
- 16 Tulec
- 17 Transportno kolo
- 18 Razcepna zakovica
- 19 Pokrov kolesa
- 20 Priključek za gibko sesalno cev
- 21 Zapiralo
- 22 Fini filter
- 23 Cevni boben za dovodno cev za vodo
- 24 Vodni priključek
- 25 Dovodna cev za vodo.
- 26 Hitra spojka
- 27 Ročna brizgalna pištola z varnostno zaskočko
- 28 Brizgalna cev z reguliranjem tlaka (Vario Power)
- 29 Brizgalna cev s strgalom za umazanijo
- 30 Krtača za pranje

## Pred zagonom

### Slika A

Orodje, potrebno za montažo (ni del dobavnega obsega)

### Slika B

→ Pritrdite držalo pribora na napravo.

### Slika C

→ Pritrdite transportni ročaj.

→ Natakните držalo za ročno brizgalno pištolo.

### Slika D

→ Pritrdite hitro spojko na dovodno cev za vodo.

### Slika E

→ Pritrdite oporno nogo.

### Slika F

→ Razcepno zakovico natakните na os.

→ Razcepno zakovico zabijte v os.

### Slika G

→ Najprej potisnite na os transportno kolo, nato tulec.

### Slika H

→ Os potisnite v ležaj.

### Slika I

Pri naslednjih korakih vedno držite os vedno v nasprotno smer.

→ Najprej potisnite na os tulec, nato transportno kolo.

→ Razcepno zakovico natakните na os.

→ Razcepno zakovico zabijte v os.

### Slika J

→ Pritrdite pokrove koles.

### Slika K

→ Varnostno sponko v ročni brizgalni pištoli izrinite npr. z majhnim izvijačem.

→ Sestavite VT-cev in ročno brizgalno pištolo.

→ Varnostno sponko pritiskajte noter, dokler se ne zaskoči, varen spoj preverite z vlečenjem VT-cevi.

## Oskrba z vodo

*V skladu z veljavnimi predpisi aparat ne sme nikoli delovati brez ločilnika sistemov na omrežju za pitno vodo. Uporabiti je potrebno ustrezen ločilnik sistemov podjetja Kärcher ali alternativni ločilnik sistemov v skladu z EN 12729 Tip BA.*



### Oskrba z vodo iz vodovoda

Priključne vrednosti glejte na tipski tablici / v tehničnih podatkih.

Upoštevajte predpise vodovodnega podjetja.

- Vrtno gibko cev odvijte s cevnega bobna.
- Hitro spojko cevi za vodo priključite na vodno pipo.

### ⚠ **Pozor**

*Visokotlačnega čistilnika nikoli ne vklaplajte pri zaprti pipi, ker suhi tek lahko povzroči poškodbo visokotlačne črpalke.*

### Sesanje vode iz odprtih posod

Ta visokotlačni čistilnik je z ustreznim priborom primeren za sesanje površinske vode npr. iz sodov za deževnico ali ribnikov (sesalna višina maks. 0,5 m).

### **Slika L**

- Dovodno cev za vodo ločite od vodnega priključka.
- Zapiralo odvijte s priključka za gibko sesalno cev.
- Zapiralo natakните na vodni priključek, nato ga zasukajte za 90°, da se zaskoči.
- Kärcher-sesalno cev s filtrom (posebni pribor, naroč.št. 4.440-238) pritrdite na priključek za gibko sesalno cev in jo obesite v sod za deževnico.
- Pred obratovanjem napravo odzračite. Napravo vklopите brez priključene brizgalne cevi in pustite teči tako dolgo, da voda iz pištote teče brez mehurčkov. Napravo izklopите in ponovno priključite brizgalno cev.

**Opozorilo:** Naprava se hitreje odzrača, če gibko sesalno cev pred tem napolnite z vodo.

## Delovanje vrtnе gibke cevi

Dovodna cev za vodo na cevnem bobnu se lahko uporablja tudi, brez da bi vklopili napravo, kot podaljšek vrtnе gibke cevi.

### **Slika M**

- Zapiralo odvijte s priključka za gibko sesalno cev.
- Običajno hitro spojko (ni del dobavnega obsega) privijte na priključek za gibko sesalno cev.
- Vrtno gibko cev (ni v obsegu dobave) spojite s hitro spojko in vodno pipo

## Zagon

- VT gibko cev popolnoma odvijte s cevnega bobna.
- Želena brizgalno cev natakните na ročno brizgalno pištoto in jo pritrdite z obračanjem za 90°.
- Odprite pipo.
- Vtakните omrežni vtič.
- Glavno stikalo na "I/ON".
- Varnostno zaskočko na ročni brizgalni pištoli odblokirajte s pritiskom in povlecite ročico.

## Delo z visokom tlakom

### ⚠ **Nevarnost poškodb**

*Zaradi izhajajočega vodnega curka na visokotlačni šobi deluje na ročno brizgalno pištoto povratna sila. Poskrbite za varno stojišče in čvrsto primite ročno brizgalno pištoto ter brizgalno cev.*

### **Brizgalna cev z reguliranjem tlaka (Vario Power)**

Za običajne čistilne naloge. Delovni tlak se lahko zvezno regulira med "Min" in "Max".

- Spustite ročico ročne brizgalne pištote.
- Brizgalno cev obrnite na željen položaj.

### **Brizgalna cev s frezalom za umazanijo**

Za trdovratno umazanijo.

## Obratovanje s čistilom

### **Napotek**

ČS se lahko dodaja le v področju nizkega tlaka.

Za delo s čistilnimi sredstvi so predvidene vse krtače za pranje, ki jih priporoča Kärcher.

- ➔ Uporabite brizgalno cev z reguliranjem tlaka (Vario Power).
- ➔ Brizgalno cev obrnite na položaj "Mix" - nizek tlak.

### **Sesanje ČS iz posode**

Pri nizkotlačnih delih se ČS samodejno sesa iz napolnjenega rezervoarja za ČS.

- ➔ Posodo napolnite s ČS in vodo ali koncentratom ČS in vodo (upoštevajte navodila za doziranje na nalepki čistilnega sredstva).
- ➔ Na ČS-filtru dozirajte čistilno sredstvo.
  - Srednja količina: Srednji položaj
  - Velika količina: Položaj „+“
  - Majhna količina: Položaj „–“

### **Priporočljiva čistilna metoda**

- 1 Čistilno sredstvo varčno razpršite po suhi površini in ga pustite delovati (ne pa da se posuši).
- 2 Raztopljeno umazanijo splaknite z visokotlačnim curkom.

### **Čistilno sredstvo**

Priporočamo naš program Kärcherjevih čistilnih sredstev in sredstev za nego, ki ustreza posamezni čistilni nalogi. Dovolite, da vas svetujemo in o tem zahtevajte informacije.

## Prekinitev dela

- ➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištrole.
- ➔ Med delovnimi premori zavarujte ročico ročne brizgalne pištrole z varnostno zaskočko.
- ➔ Pri daljših delovnih premorih (več kot 5 minut) stroj dodatno isklopite na stikalu stroja.

## Zaključek obratovanja

- ➔ Potem, ko je bilo ČS primešano: Cev za sesanje ČS obesite v posodo s čisto vodo, stroj vklopite okoli 1 minuto z ločeno brizgalno cevjo in spirajte.
- ➔ Spustite ročico ročne brizgalne pištrole.
- ➔ Stikalo stroja na "0/OFF".
- ➔ Zaprite pipo.
- ➔ Pritisnite ročico ročne brizgalne pištrole, da iz sistema izpustite še obstoječi tlak.
- ➔ Stroj ločite s priključka za vodo.
- ➔ Brizgalno cev ločite z ročne brizgalne pištrole.
- ➔ Stroj na kratko vklopite (1/ON) in ročico ročne brizgalne pištrole pritiskajte, dokler voda ne preneha iztekati (približno 1 min).
- ➔ Stikalo stroja na "0/OFF".
- ➔ Ročico ročne brizgalne pištrole zavarujte z varnostno zaskočko.
- ➔ Visokotlačno gibko cev navijte na cevni boben.
- ➔ Izvlecite omrežni vtič.
- ➔ Omrežni priključni kabel, gibko VT-cev in pribor pospravite na stroj.

### **⚠ Nevarnost zmrzali**

*Napravo in pribor zaščitite pred zmrzaljo.*

Če voda ni popolnoma izpraznjena, zmrzal uniči napravo in pribor. Za preprečitev škod.

- ➔ Napravo s celotnim priborom shranjujte v prostoru, varnem pred zmrzaljo.

## Nega in vzdrževanje

### **⚠ Nevarnost električnega udara**

*Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.*

### Čiščenje

Pred daljšim skladiščenjem, npr. pozimi:

- ➔ Očistite filter za drobno umazanijo v vodnem priključku: lahko ga izvlečete s ploščatimi kleščami.
- ➔ Filter izvlecite iz cevi za sesanje čistilnega sredstva in ga očistite pod tekočo vodo.

### Vzdrževanje

Stroja ni treba vzdrževati.

## Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru dvoma se obrnite pooblaščen servisni službi.

### **⚠ Nevarnost električnega udara**

*Pred vsemi negovalnim in vzdrževalnimi deli izklopite stroj in omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.*

### **⚠ Opozorilo**

*Popravila in posege na električnih sestavnih delih sme opravljati le pooblaščen servisna služba.*

#### **Stroj se ne zažene**

- ➔ Preverite ali se navedena napetost na tipski tablici ujema z napetostjo vira električne energije.
- ➔ Omrežni priključni kabel preverite zaradi morebitnih poškodb.

#### **V stroju se ne ustvarja tlak**

- ➔ Preverite nastavitev na brizgalni cevi.
- ➔ Odzračite stroj: Pustite, da stroj dela brez priključene VT-cevi dokler voda na VT-izhodu ne začne izhajati brez mehurčkov. Potem ponovno priključite VT-cev.

- ➔ Očistite filter za drobno umazanijo v vodnem priključku: lahko ga izvlečete s ploščatimi kleščami.
- ➔ Preverite tesnost ali zamašenost vseh dotočnih cevi do VT-črpalke.

### **Močne spremembe tlaka**

- ➔ Očistite visokotlačno šobo: umazanijo iz odprtih šobe odstranite z iglo in splaknite jo proti naprej z vodo.
- ➔ Preverite količino dotoka vode.

### **VT-črpalka ne tesni**

- ➔ Neznatna prepustnost VT-črpalke je tehnično pogojena. Pri močnejši prepustnosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

### **Ni vsesavanja čistilnega sredstva**

- ➔ Nastavite brizgalno cev na nizek tlak.
- ➔ Očistite filter na cevi za sesanje ČS.
- ➔ Preglejte cev za sesanje ČS zaradi morebitnih pregibov

## Uporabniški servis

V primeru vprašanj ali motenj se obrnite na našo Kärcher podružnico. Naslov glejte na hrbtni strani.

## Nadomestni deli

Uporabljajte samo originalne Kärcherjeve nadomestne dele. Pregled nadomestnih delov boste našli na koncu tega navodila za uporabo.

## Poseben pribor

Posebni pribor razširja možnosti uporabe vašega stroja. Podrobnejše informacije o tem boste prejeli pri vašem prodajalcu Kärcher.

## Tehnični podatki

### Električni priključek

Napetost	(1~50 Hz) 220-240 V
Priključna moč	3,0 kW
Omrežna varovalka	16 A
(inertna)	
Razred zaščite	I
Maksimalna dopustna impedanca omrežja $Z_{max} + j$	0,329 $\Omega$ 0,206 $\Omega$
Stopnja zaščite	IP X5

### Vodni priključek

Temperatura dotoka (maks.)	60 °C
Količina dotoka (min.)	10 l/min
Pritisk dotoka (maks.)	0,6 MPa

### Podatki o zmogljivosti

Delovni tlak	15 MPa
Maks. dovoljeni tlak	16 MPa
Črpalna količina, voda	9,2 l/min
Črpalna količina, čistilno sredstvo	0,2 l/min
Povratna sila ročne brizgalne pištole	25 N
Vrednost vibracij rok (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Izmerjen nivo hrupa $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Nivo hrupa ob obremenitvi $L_{WA}$ (2000/14/EG)	93 dB(A)

### Mere

Dolžina	540 mm
Širina	500 mm
Višina	1060 mm
Teža	25 kg

**Pridržana pravica do tehničnih sprememb!**

## CE-izjava

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

**Proizvod:** visokotlačni čistilec

**Tip:** 1.275-xxx

**Zadevne ES-direktive:**

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EGS (+91/263/EGS, 92/31/EGS,  
93/68/EGS)

2000/14/ES

**Uporabljene usklajene norme:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Postopek ocenjevanja skladnosti:**

Priloga V


**Raven zvočne moči dB(A)**

Izmerjeno: 91

Zajamčeno: 93

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Szanowny Kliencie!



Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych:

- do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, narzędzi ogrodowych itp. za pomocą strumienia wody pod dużym ciśnieniem (w razie potrzeby z dodatkiem środków czyszczących),
- w połączeniu z akcesoriami, częściami zamiennymi i środkami czyszczącymi dopuszczonymi przez firmę Kärcher. Należy przestrzegać wskazówek załączonych do środków czyszczących.

## Ochrona środowiska



Materiały użyte do opakowania nadają się do recyklingu.

Opakowania nie należy wrzucać do zwykłych pojemników na śmieci, lecz do pojemników na surowce wtórne.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Z tego powodu należy usuwać zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się z urządzeniem wraz z wyposażeniem i dowodem kupna do Waszego sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.  
(Adres znajduje się na odwrocie)

## Zasady bezpieczeństwa

### **Niebezpieczeństwo**

- *Nigdy nie dotykać wtyczki ani gniazdka mokrymi rękami.*
- *Nie uruchamiać urządzenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub ważnych części urządzenia, np. elementów zabezpieczających, przewodów ciśnieniowych czy pistoletu natryskowego.*
- *Eksplatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.*
- *Podczas użytkowania w obszarach zagrożonych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać stosownych przepisów bezpieczeństwa.*
- *Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy przewód zasilający lub wtyczka nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego niezwłocznie zlecić jego wymianę przez autoryzowany serwis lub elektryka.*
- *W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.*
- *Nie kierować strumienia na siebie ani na inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwie.*
- *Nie czyścić strumieniem przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest).*
- *Strumień wody pod ciśnieniem może uszkodzić wentyle lub opony samochodowe i doprowadzić do pęknięcia opony. Pierwszym sygnałem takiego niebezpieczeństwa jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony samochodowe i wentyle stanowią zagrożenie dla życia. Podczas czyszczenia zachować odległość strumienia minimum 30 cm!*
- *Nigdy nie zasysać płynów zawierających rozpuszczalniki ani nierozcieńczonych kwasów czy*



rozpuszczalników! Zaliczają się do nich np. benzyna, rozpuszczalnik do farb lub olej grzewczy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwo zapalna, wybuchowa i trująca. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.

### **⚠ Ostrzeżenie**

- Przed każdym użyciem sprawdzać, czy przewód ciśnieniowy nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.
- Przewody ciśnieniowe, armatury i złącza mają istotne znaczenie dla bezpieczeństwa. Stosować tylko przewody ciśnieniowe, armatury i złącza zalecane przez producenta.
- Nie używać urządzenia, jeżeli w jego zasięgu znajdują się inne osoby, chyba, że są one wyposażone w odzież ochronną.
- Nie może być przekroczona maksymalna dopuszczalna impedancja sieci na przyłączy elektrycznym (patrz Dane techniczne).
- Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Na dworze należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze o wystarczającym przekroju:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Wskazówka**

- Obsługa urządzenia przez dzieci lub osoby nieprzyuczone jest zabroniona.
- Użytkownik ma obowiązek używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem. Podczas pracy musi on uwzględniać warunki panujące w otoczeniu i uważać na osoby znajdujące się w pobliżu.
- Podczas czyszczenia powierzchni lakierowanych zachować odległość strumienia min. 30 cm, aby uniknąć uszkodzeń.
- Czyszczenie, podczas którego powstają ścieki zawierające olej, np.

mycie silnika lub podłogi samochodu, dozwolone jest tylko w myjniach wyposażonych w separator oleju.

- W celu ochrony przed rozpryskującą się wodą lub brudem należy nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Pracującego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Nie dopuścić do uszkodzenia kabla sieciowego lub przedłużacza w wyniku np. zgniecenia, złamania, szarpnięcia, przejechania po nim itp. Przewody sieciowe chronić przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami.
- Połączenie kabla sieciowego i przedłużacza nie może leżeć w wodzie.
- Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.
- Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.
- Urządzenie podłączać jedynie do prądu zmiennego. Napięcie musi być zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Bezpiecznik gniazdka minimum 16 A (zwłoczny).
- W celu zapobiegania wypadkom spowodowanym prądem elektrycznym zaleca się stosowanie gniazdek z wyłącznikami ochronnym (prąd wyzwalający o mocy znamionowej maks. 30 mA).
- Wtyk i gniazdo stosowanego przedłużacza muszą być wodoszczelne.
- Przedłużacz należy zawsze całkowicie odwijać z bębna kablowego.
- Urządzenie zostało skonstruowane do stosowania ze środkami czyszczącymi dostarczany lub zalecanymi przez producenta. Stosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia.



## Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

### Wyłącznik główny

Uniemożliwia on przypadkowe uruchomienie urządzenia. Wyłączać w czasie przerw w pracy oraz po zakończeniu pracy.

### Zaczep zabezpieczający

Zaczep zabezpieczający pistoletu natryskowego zapobiega nieumyślnemu włączeniu urządzenia.

## Pierwsze uruchomienie/obsługa

### Zastosowane skróty:

HD = wysokie ciśnienie

RM = środek czyszczący

## Opis urządzenia

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

### Ilustracje patrz strona 2

- 1 Śruby
- 2 Nóżka podporowa
- 3 wąż HD
- 4 bęben do węża wysokociśnieniowego z korbą
- 5 zbiornik RM
- 6 Zawór dozujący środka czyszczącego
- 7 włącznik/wyłącznik
- 8 Uchwyt T-Racera
- 9 Taśma gumowa
- 10 schowek na akcesoria
- 11 Uchwyt do pistoletu ręcznego
- 12 Uchwyt transportowy
- 13 Przechowywanie, kabel sieciowy
- 14 przewód zasilający z wtyczką
- 15 Oś
- 16 Nasadka
- 17 kółko transportowe
- 18 Nit rozprężny
- 19 Osłona kółka
- 20 Podłączenie węża ssącego

- 21 Zamknięcie
- 22 Filtr dokładny
- 23 Bęben do zwijania węża doprowadzającego wodę
- 24 Przyłącze wody
- 25 Wąż doprowadzający wodę
- 26 Szybkozłączka
- 27 pistolet natryskowy z zaczepem zabezpieczającym
- 28 Lanca z regulacją ciśnienia (Vario Power)
- 29 lanca z frezem do zanieczyszczeń
- 30 szczotka do mycia

## Przed uruchomieniem

### Rysunek A

Narzędzia niezbędne do montażu (nie należy do zakresu dostawy)

### Rysunek B

→ Zamocować na urządzeniu uchwyt na akcesoria.

### Rysunek C

→ Zamocować uchwyt transportowy.

→ Nałożyć uchwyt do ręcznego pistoletu natryskowego.

### Rysunek D

→ Zamocować szybkozłączkę na węży doprowadzającym wodę.

### Rysunek E

→ Zamocować nóżkę podporową.

### Rysunek F

→ Nasadzić nit rozprężny na oś.

→ Wbić nit rozprężny w oś.

### Rysunek G

→ Na oś nasunąć najpierw kółko transportowe, następnie nasadkę.

### Rysunek H

→ Wsunąć oś w łożysko.

### Rysunek I

Wykonując poniższe czynności, należy zawsze podtrzymywać oś.

→ Na oś nasunąć najpierw nasadkę, następnie kółko transportowe.

→ Nasadzić nit rozprężny na oś.

→ Wbić nit rozprężny w oś.

### Rysunek J

→ Zamocować osłony kółek.

### Rysunek K

→ Wycisnąć klamrę zabezpieczającą z

pistoletu natryskowego, np. za pomocą małego śrubokrętu.

- Połączyć wąż HD i pistolet natryskowy.
- Wcisnąć klamrę zabezpieczającą aż do zatrzaśnięcia i pociągnąć wąż HD w celu sprawdzenia zamocowania.

## Doprowadzenie wody

*Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez odłącznika systemowego przy sieci*



*wodociągowej. Należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy Kärcher albo odłącznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA.*

### Dopływ wody z instalacji wodnej

Wartości przyłączenia patrz tabliczka znamionowa/dane techniczne.

Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.

- Rozwinąć wąż ogrodowy z bębna do zwijania węża.
- Podłączyć szybkozłączkę węża wody do kranu.

### ⚠ Uwaga

*Nigdy nie używać urządzenia przy zakręconym kranie, ponieważ praca na sucho może uszkodzić pompę wysokociśnieniową.*

### Zasysanie wody z otwartych zbiorników

W połączeniu z odpowiednimi akcesoriami urządzenie nadaje się do zasysania wody powierzchniowej, np. z beczek na deszczówkę lub stawów (wysokość zasysania maks. 0,5 m).

### Rysunek L

- Odłączyć wąż doprowadzający wodę od przyłącza wody.
- Odkręcić zamknięcie od przyłącza węża ssącego.
- Umieścić zamknięcie na przyłączy wody, następnie obrócić o 90°, aż do zatrzaśnięcia.
- Zamocować wąż ssący firmy Kärcher z filtrem (wyposażenie specjalne, numer katalogowy 4.440-238) na przyłączy

węża ssącego i zawiesić go w zbiorniku wody deszczowej.

- Przed użyciem należy odpowietrzyć urządzenie.  
Włączyć urządzenie bez podłączonej lancy i pozostawić je włączone, aż z pistoletu zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Wyłączyć urządzenie i podłączyć lancę.
- Wskazówka:** Urządzenie można szybciej odpowietrzyć, gdy wąż zostanie wcześniej napełniony wodą.

### Eksploatacja węża ogrodowego

Wąż doprowadzający wodę nawinięty na bęben do zwijania może być również używany, bez konieczności włączania urządzenia, jako przedłużka węża ogrodowego.

### Rysunek M

- Odkręcić zamknięcie od przyłącza węża ssącego.
- Przykręcić dostępną w handlu szybkozłączkę (nie należy do zakresu dostawy) do przyłącza węża ssącego.
- Połączyć wąż ogrodowy (nie należy do zakresu dostawy) z szybkozłączką i kranem.

## Uruchomienie

- Całkowicie odwinąć wąż wysokociśnieniowy z bębna.
- Pożądaną lancę włożyć w ręczny pistolet natryskowy i zablokować, obracając o 90°.
- Odkręcić kran.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Włączyć wyłącznik główny („I/ON”).
- Odblokować przez naciśnięcie zaczep zabezpieczający na pistolecie natryskowym i pociągnąć dźwignię.

## Praca z wysokim ciśnieniem

### ⚠ Ryzyko obrażeń

*Poprzez strumień wody wytryskujący z dyszy wysokociśnieniowej na pistolet oddziałuje siła odrzutu. Należy zapewnić sobie bezpieczne ustawienie i mocno trzymać pistolet natryskowy i lancę.*

## Lanca z regulacją ciśnienia (Vario Power)

Do najczęstszych zadań czyszczenia.

Ciśnieni robocze można regulować stopniowo w zakresie od „Min“ do „Max“.

- ➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- ➔ Obrócić lancę dożądanego położenia.

## Lanca z frezem do zanieczyszczeń

Do przywartych zanieczyszczeń, trudnych do usunięcia.

## Praca ze środkiem czyszczącym

### Wskazówka

*Środek czyszczący można dodawać tylko podczas czyszczenia z niskim ciśnieniem. Wszystkie szczotki do mycia oferowane przez firmę Kärcher nadają się do stosowania ze środkiem czyszczącym.*

- ➔ Zastosować lancę z regulacją ciśnienia (Vario Power).
- ➔ Obrócić lancę do położenia „Mix“ - niskie ciśnienie.

## Zasysanie środka czyszczącego ze zbiornika wewnętrznego

*Podczas pracy z niskim ciśnieniem środek czyszczący zasysany jest automatycznie z napełnionego zbiornika środka czyszczącego.*

- ➔ Napełnić zbiornik środka czyszczącego tabletkami czyszczącymi i wodą lub koncentratem środka czyszczącego i wodą (przestrzegać zaleceń dotyczących dozowania podanych w instrukcji użycia na etykiecie środka czyszczącego).
- ➔ Dozować środek czyszczący przy filtrze środka czyszczącego
  - Średnia ilość: Połozenie środkowe
  - Wielka ilość: Połozenie „+“
  - Mała ilość: Połozenie „-“

## Zalecana metoda czyszczenia

- 1 Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
- 2 Splukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

## Środki czyszczące

Do każdego celu zalecamy stosować odpowiedni środek z asortymentu środków czyszczących i pielęgnacyjnych firmy

Kärcher. Informacje na ten temat można otrzymać u sprzedawcy lub wysyłkowo.

## Przerwanie pracy

- ➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- ➔ Na czas przerwy w pracy zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
- ➔ W przypadku dłuższych przerw (ponad 5 minut) dodatkowo wyłączać urządzenie wyłącznikiem.

## Zakończenie pracy

- ➔ Jeżeli domieszano środka czyszczącego: zawiesić wąż ssący środka czyszczącego w zbiorniku z czystą wodą, włączyć urządzenie bez zamontowanej lancy i plukać przez ok. 1 minutę.
- ➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- ➔ Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF”.
- ➔ Zakręcić kran.
- ➔ Nacisnąć dźwignię pistoletu natryskowego, aby całkowicie usunąć ciśnienie z systemu.
- ➔ Odłączyć urządzenie od kranu.
- ➔ Odłączyć lancę od pistoletu natryskowego.
- ➔ Włączyć urządzenie („1/ON”) i naciskać dźwignię pistoletu natryskowego, aż przestanie wydostawać się woda (ok. 1 min).
- ➔ Ustawić wyłącznik w pozycji „0/OFF”.
- ➔ Zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
- ➔ Nawinać wąż wysokociśnieniowy na bęben.
- ➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- ➔ Przewód sieciowy, wąż wysokociśnieniowy i akcesoria umieścić przy urządzeniu.

## ⚠ Zagrożenie mrozem

*Urządzenie i akcesoria chronić przed mrozem. Urządzenie i akcesoria zostaną zniszczone przez mróz, jeżeli nie zostaną w pełni*

opróżnione z wody. W celu uniknięcia szkód:

- ➔ Przechowywać urządzenie z wszystkimi akcesoriami w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

## Czyszczenie i konserwacja

**⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem**  
*Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.*

### Czyszczenie

Przed dłuższym okresem przechowywania, np. w zimie:

- ➔ Oczyszczyć filtr dokładny w przyłączy wody: Można go łatwo wyciągnąć szczypcami płaskimi.
- ➔ Zdjąć filtr z węża ssącego środka czyszczącego i oczyścić go pod bieżącą wodą.

### Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji.

## Usuwanie usterek

Mniejsze usterki można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższych wskazówek.

W razie wątpliwości prosimy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.

**⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

*Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych lub naprawczych wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.*

**⚠ Ostrzeżenie**

*Do wszelkich napraw i prac na podzespołach elektrycznych uprawniony jest jedynie autoryzowany serwis.*

**Urządzenie nie włącza się**

- ➔ Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu zasilania.
- ➔ Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.

**Urządzenie nie wytwarza ciśnienia**

- ➔ Sprawdzić ustawienie na lancy.
- ➔ Odpowietrzyć urządzenie: Włączyć urządzenie bez podłączonego węża wysokociśnieniowego i pozostawić je włączone, aż z wylotu wysokiego ciśnienia zacznie wydostawać się woda bez pęcherzyków powietrza. Następnie podłączyć wąż wysokociśnieniowy.
- ➔ Oczyszczyć filtr dokładny w przyłączy wody: Można go łatwo wyciągnąć szczypcami płaskimi.
- ➔ Sprawdzić, czy wszystkie przewody doprowadzające pompy HD są szczelne i drożne.

**Silne wahania ciśnienia**

- ➔ Oczyszczyć dyszę wysokociśnieniową: usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy za pomocą igły i wypłukać wodą w kierunku wylotu.
- ➔ Sprawdzić ilość doprowadzanej wody.

**Nieszczelna pompa HD**

- ➔ Niewielka nieszczelność pompy HD jest normalna i wynika z jej konstrukcji. W przypadku większej nieszczelności zlecić naprawę w autoryzowanym serwisie.

**Środek czyszczący nie jest zasysany**

- ➔ Przełączyć lancę na niskie ciśnienie.
- ➔ Oczyszczyć filtr na wężu ssącym środka czyszczącego.
- ➔ Sprawdzić, czy na wężu do zasysania środka czyszczącego nie ma załamań.

### Serwis firmy

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy Kärcher. Adres znajduje się na odwrocie.

### Części zamienne

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne firmy Kärcher. Lista części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji.

## Dane techniczne

### Zasilanie elektryczne

Napięcie	(1~50 Hz) 220-240 V
Pobór mocy	3,0 kW
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	16 A
Klasa ochrony	I
Maksymalna impedancja sieciowa $Z_{max}$	0,329 $\Omega$ + j 0,206 $\Omega$
Stopień zabezpieczenia	IP X5

### Przylącze wody

Temperatura doprowadzenia (maks.)	60 °C
Ilość doprowadzenia (min.)	10 l/min
Ciśnienie dopływowe (maks.)	0,6 MPa

### Wydajność

Ciśnienie robocze	15 MPa
Maks. dopuszczalne ciśnienie	16 MPa
Ilość pobieranej wody	9,2 l/min
Ilość pobieranego środka czyszczącego	0,2 l/min
Siła odrzutu pistoletu natryskowego	25 N
Drgania przenoszone przez kończyny górne (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ (2000/14/WE)	93 dB(A)

### Wymiary

długość	540 mm
szerokość	500 mm
wysokość	1060 mm
Masa	25 kg

**Zmiany techniczne zastrzeżone!**

## Wypożyczenie specjalne

Wypożyczenie specjalne zwiększa możliwości zastosowania urządzenia. Bliższych informacji na ten temat udzielają dystrybutorzy urządzeń Kärcher.

## Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

**Produkt:** myjka wysokociśnieniowa

**Typ:** 1.275-xxx

**Obowiązujące dyrektywy WE**

98/37/WE

2006/95/WE

89/336/EWG (+91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG)

2000/14/WE

**Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Zastosowana metoda oceny zgodności**

Załącznik V


**Poziom mocy akustycznej dB(A)**

Zmierzony: 91

Gwarantowany: 93

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

tel.: +49 7195 14-0

faks: +49 7195 14-2212

## Mult stimat client,



Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

### Domeniul de utilizare

Utilizați acest aparat de curățat sub presiune exclusiv pentru gospodăria particulară:

- la curățarea mașinilor, vehiculelor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinarit, etc. cu jet de apă sub presiune (în caz de nevoie se poate adăuga și detergent).
- cu accesorii, piesele de schimb și detergenții aprobați de Kärcher. Respectați instrucțiunile de utilizare ale detergenților.

### Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

### Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de rețeaua noastră de desfacere. Eventuale defecțiuni ale aparatului dumneavoastră, care survin în perioada de garanție și care sunt cauzate de defecte de fabricație sau de material, se repară în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, prezentați aparatul, accesorii și chitanța de cumpărare la centrul de desfacere sau cea mai apropiată unitate de reparații autorizată. (Pentru adresă vedeți pagina din spate)

## Măsurile de siguranță

### ⚠ Pericol

- Nu apucați niciodată fișa de alimentare și priza având mâinile ude.
- Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat cablul de legare la rețea sau elemente importante ale aparatului, precum de ex. elementele de siguranță, furtunurile de presiune, pistolul de stropit.
- Este interzisă funcționarea în zone cu pericol de explozie.
- La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. recipiente de combustibil) se vor respecta instrucțiunile de securitate corespunzătoare.
- Înainte de fiecare utilizare verificați cablul de conectare să nu aibă defecțiuni. Cablul de rețea deteriorat trebuie înlocuit neîntârziat într-un atelier electric / service pentru clienți autorizat.
- Jeturile sub presiune pot fi periculoase în cazul utilizării neconforme. Jetul nu trebuie îndreptat spre persoane, animale, echipamente electrice active sau asupra aparatului însuși.
- Nu îndreptați jetul spre dvs. înșivă sau spre altcineva, pentru a curăța îmbrăcămintea sau încălțăminte.
- Nu stropiți obiecte ce conțin materiale periculoase (de ex. azbest).
- Cauciucurile vehiculelor/ventilele lor pot fi deteriorate de jetul sub presiune și se pot fisura. Primul semn este o decolorare a cauciucului. Anvelopele/supapele anvelopelor deteriorate pun în pericol viața persoanelor. La curățare păstrați o distanță minimă de cel puțin 30 cm !
- Nu se vor aspira niciodată lichide conținând solvenți, dizolvanți sau acizi nediluți! În această categorie intră de ex. benzina, diluantul pentru vopsea, uleiul. Ceața formată la stropire este inflamabilă, explozivă și toxică. Nu



*folosiți acetonă, acizi nediluți și dizolvanți, căci atacă materialele folosite la aparat.*

### **⚠ Avertisment**

- *Verificați furtunurile de presiune înainte de fiecare utilizare. Înlocuiți-le neîntârziat pe cele care prezintă defectiuni.*
- *Furtunurile de presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru securitatea aparatului. Utilizați furtunuri de presiune, armături și cuplaje numai de tipul celor recomandate de producător.*
- *Nu folosiți aparatul când în raza de acțiune a acestuia se află alte persoane, decât dacă acestea poartă echipament de protecție.*
- *Nu este permisă depășirea impedanței maxime admise a rețelei la punctul de conexiune electrică (a se vedea datele tehnice).*
- *Cablurile prelungitoare nepotrivite pot fi periculoase. Pentru aer liber se vor utiliza numai prelungitoare admise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>*

### **Observație**

- *Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii sau persoane neinstruite.*
- *Beneficiarul are obligația de a utiliza aparatul conform prevederilor. El trebuie să țină cont de împrejurările de la fața locului și, în timpul lucrului, să fie atent la persoanele din preajmă.*
- *La curățarea suprafețelor lăcuite, trebuie respectată o distanță minimă de 30 cm, pentru a evita deteriorarea acestora.*
- *Curățiri la care se obține apă reziduală cu un conținut de ulei de mașină, de exemplu spălarea motoarelor și șasiurilor trebuie să fie făcute numai în locuri special amenajate cu dispozitive de separare și de înlăturare uleiului de mașină.*

- *Se vor purta îmbrăcăminte adecvată precum și ochelari de protecție împotriva stropilor de apă și murdăriei.*
- *Aparatul nu va fi lăsat să funcționeze nesupravegheat.*
- *Atenție la cablul de conectare sau la prelungitor, trebuie să fie în bună stare, nu îndoite, crăpate sau uzate, etc. Cablurile de rețea se vor proteja contra căldurii excesive, uleiurilor, muchiilor ascuțite.*
- *Îmbinarea cablu rețea/ cablu prelungitor nu trebuie să se afle în apă.*
- *Toate piesele din zona de lucru, și care sunt străbătute de curentul electric trebuie protejate de jetul de apă.*
- *Conectarea aparatului este permisă numai la o conexiune electrică realizată conform IEC 60364, de către un electrician de specialitate.*
- *Aparatul se conectează numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă celei de pe plăcuța aparatului.*
- *Siguranța pentru priză trebuie să fie de min 16 A.*
- *Pentru evitarea accidentelor electrice recomandăm utilizarea prizei cu întrerupător de protecție preconnectat (max 30 mA intensitate nominală curent de deconectare)*
- *Ștecherul și cuplajul unui prelungitor trebuie să fie etanșe la apă.*
- *Prelungitorul se va derula întotdeauna complet de pe tambur.*
- *Acest aparat a fost proiectat pentru utilizarea împreună cu detergenți livrați sau recomandați de producător. Utilizarea altor detergenți sau a chimicalelor poate prejudicia aparatul.*

### **Dispozitive de siguranță**

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul și nu trebuie scoase din funcțiune sau evitate din punct de vedere al funcționării lor.

## Înterupătorul principal

Acesta împiedică pornirea accidentală a aparatului. Opriți-l în timpul pauzelor de lucru sau la sfârșitul utilizării.

## Butonul de siguranță

Butonul de siguranță de la pistolul manual de stropit împiedică pornirea accidentală a aparatului.

## Punerea în funcțiune/operarea

### Definiția abrevierilor utilizate:

PÎ = Presiune înaltă, AGC = Agent de curățare

### Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

### Pentru imagini vezi pag. 2

- 1 Șuruburi
- 2 Picior de sprijin
- 3 Furtun PÎ
- 4 Tamburul furtunului de înaltă presiune, cu manivelă
- 5 Rezervor detergent
- 6 Ventil de dozare pentru detergent
- 7 Comutator aparat (PORNIRE/OPRIRE)
- 8 Suport pentru T-Racer
- 9 Bandă de cauciuc
- 10 Preluare accesorii
- 11 Suport pentru pistolul manual de stropit
- 12 Mâner pentru transport
- 13 Depozitarea, cablul de alimentare
- 14 Cablu de alimentare cu fișă
- 15 Ax
- 16 Bucșă
- 17 Roată de transport
- 18 Nit de expansiune
- 19 Apărătoare de roată
- 20 Ajutaj de racord al furtunului de aspirare
- 21 Închizătoare
- 22 Filtru fin
- 23 Tambur de furtun de alimentare cu apă
- 24 Racordul de apă
- 25 Furtun de alimentare cu apă
- 26 Cuplaj rapid

- 27 Pistol manual pentru pulverizat cu oprire de siguranță
- 28 Lance cu reglaj de presiune (Vario Power)
- 29 Lance cu freză pentru murdărie
- 30 Perie pentru spălat

## Înainte de punerea în funcțiune

### Figura A

Sculă necesară la montaj (Nu este inclusă în furnitură)

### Figura B

→ Fixați de aparat suportul de accesorii.

### Figura C

→ Fixați urechile / mânerele de transport.

→ Atașați suportul pistolului de pulverizare.

### Figura D

→ Fixați strâns cuplajul rapid la furtunul de alimentare cu apă.

### Figura E

→ Fixați strâns piciorușele-suport.

### Figura F

→ Introduceți nitul de expansiune pe ax.

→ Inserați forțat nitul de expansiune în ax.

### Figura G

→ Mai întâi, introduceți pe ax roata de transport, apoi carcasa corespunzătoare.

### Figura H

→ Introduceți axul în lagăr.

### Figura I

La următoarele etape, susțineți tot timpul axul din sens opus operației curente.

→ Mai întâi, introduceți pe ax capota (carcasa), apoi roata de transport.

→ Introduceți nitul de expansiune pe ax.

→ Inserați forțat nitul de expansiune în ax.

### Figura J

→ Fixați strâns apărătoarele de roți.

### Figura K

→ Apăsați afară clema de siguranță din pistolul manual, de ex. folosind o șurubelniță mică.

→ Asamblați furtunul de înaltă presiune și pistolul.

→ Apăsați clema de siguranță până la blocare și verificați fixarea corectă trăgând de furtunul de înaltă presiune.



## Alimentarea cu apă

*Conform normelor în vigoare, aparatul nu trebuie exploatat niciodată fără un separator de sistem la rețeaua de apă potabilă.*



*Se va utiliza un separator de sistem adecvat, de la firma Kärcher, sau un separator de sistem alternativ, conform EN 12729 tip BA.*

### Alimentarea cu apă din conducta de apă

Pentru valorile de racordare se vor consulta datele tehnice/plăcuța de tip.

Respectați prevederile companiei de furnizare a apei.

- Desfășurați furtunul de grădină de pe tamburul de furtun.
- Racordați cuplajul rapid al furtunului de apă la robinetul de apă.

### ⚠ Atenție

*Nu acționați niciodată aparatul de curățat cu robinetul de apă închis, căci funcționarea uscată poate duce la deteriorarea pompei de înaltă presiune.*

### Aspirarea apei din rezervoare deschise

Acest aparat de curățat cu înaltă presiune este dotat cu accesorii corespunzătoare care permit aspirarea apei de la suprafață, de ex. din rezervoare cu apă de ploaie sau din iazuri (înălțimea maximă de aspirare 0,5 m).

### Figura L

- Desfaceți furtunul de alimentare cu apă de la punctul de racord pentru apă.
- Deșurubați dispozitivul de imobilizare de la racordul furtunului de absorbție.
- Introduceți dispozitivul de imobilizare pe racordul pentru apă, apoi rotiți-l cu 90° până când se imobilizează pe poziție.
- Fixați strâns furtunul de absorbție Kärcher cu filtru (accesoriu special, cod de comandă 4.440-238) la racordul de furtun de absorbție și atașați-l la butoiul de apă de ploaie.
- Evacuați aerul înainte de a utiliza aparatul.

Porniți aparatul ca lancea să fie racordată și lăsați-l să funcționeze până ce apa este evacuată prin pistol fără bule de aer.

Opriți aparatul și racordați lancea.

**Observație:** Aparatul se aerisește mai repede dacă furtunul de aspirare este umplut în prealabil cu apă.

### Funcționarea furtunului de grădină

Furtunul de alimentare cu apă poate fi de asemenea folosit pe tamburul de furtun fără conectarea aparatului, drept extensie de furtun de grădină.

### Figura M

- Deșurubați dispozitivul de imobilizare de la racordul furtunului de absorbție.
- Înșurubați la ajutorul de racord un cuplaj rapid uzual, aflat pe piață, (nu face parte din furnitură), pentru furtunul de absorbție.
- Uniți furtunul de grădină (nu face parte din furnitură) cu un cuplaj rapid și un robinet de apă.

## Punerea în funcțiune

- Desfășurați întreg furtunul de înaltă presiune de pe tambur.
- Se montează lancea dorită la pistolul de stropire manual și se fixează prin rotire la dreapta 90°.
- Se deschide robinetul de apă.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Întrerupătorul principal trebuie să fie pe poziția „PORNIT” adică „I/ON”.
- Se deblochează, prin presare, butonul de siguranță al pistolului și se trage maneta.

## Utilizarea cu presiune înaltă

### ⚠ Pericol de rănire

*Datorită jetului de apă care iese din pistol prin duza de înaltă presiune, la pistol apare o forță de recul. Asigurați-vă o poziție fermă și strângeți bine pistolul și lancea.*

### Lance cu reglaj de presiune (Vario Power)

Pentru lucrările de curățare uzuale.

Presiunea de lucru poate fi reglată fără trepte între „Min” și „Max”.

- Eliberați maneta pistolului.
- Rotiți lancea în poziția dorită.

### **Lance cu freză pentru murdărie**

Pentru murdărie persistentă.

### **Utilizarea cu soluție de curățat**

#### **Observație**

*AGC poate fi adăugat numai la utilizarea cu presiune joasă.*

*Toate perilele pentru spălare pe care le oferă Kärcher sunt concepute pentru lucrul cu AGC.*

- Folosiți lancea cu reglaj de presiune (Vario Power).
- Rotiți lancea în poziția „Mix”-presiune joasă.

### **Absorbția de detergent din recipientul cu detergent**

*La operațiunile de joasă presiune detergentul se absoarbe automat din recipientul cu soluție.*

- Puneți în rezervorul de detergent tableta de detergent și apă sau detergent concentrat și apă (respectați recomandările de dozare de pe eticheta detergentului).
- Dozați detergentul de la filtrul aferent.
  - Cantitate medie: poziția din mijloc
  - Cantitate mare: Poziția „+”
  - Cantitate mică: Poziția „-”

### **Metodă recomandată pentru curățare**

- 1 Se pulverizează cu economie detergent pe suprafața uscată și se lasă să acționeze (nu să se usuce)
- 2 Se clătește cu jetul de apă de înaltă presiune murdăria dizolvată.

### **Detergenți**

Pentru orice lucrare de curățenie vă recomandăm programul de spălare și întreținere Kärcher. Vă rugăm să primiți sfaturile noastre sau să cereți informații.

### **Întreruperea utilizării**

- Se desface maneta pistolului.
- În pauzele de lucru pistolul se asigură cu butonul de siguranță.
- În cazul pauzelor mai lungi (peste 5 min) se deconectează aparatul de la întrerupător.

### **Încheierea utilizării**

- După ce s-a adăugat detergent: se introduce furtunul de detergent într-un rezervor cu apă curată, se conectează aparatul cam 1 min, cu lancea demontată, și se clătește.
- Eliberați maneta pistolului.
- Aduceți comutatorul aparatului pe „0/OFF”.
- Închideți robinetul de apă.
- Apăsați maneta pistolului pentru a elimina presiunea încă existentă în sistem.
- Deconectați aparatul de la racordul de apă.
- Se separă lancea de pistolul manual cu eiecție.
- Porniți scurt aparatul pe (1/ON) și apăsați maneta pistolului până ce nu mai iese apă (cca. 1 min).
- Aduceți comutatorul aparatului pe „0/OFF”.
- Asigurați maneta pistolului cu butonul de siguranță.
- Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe tambur.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Depozitați cablul de rețea, furtunul de înaltă presiune și accesoriile pe aparat.

### **⚠ Pericol de îngheț**

*Feriți aparatul și accesoriile de îngheț.*

Aparatul și accesoriile sunt distruse de îngheț dacă nu sunt golite complet de apă. Pentru a evita deteriorarea:

- Aparatul și toate accesoriile trebuie depozitate într-o încăpere ferită de îngheț.

## Îngrijirea și întreținerea

### **⚠ Pericol de electrocutare**

*Înaintea oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ștecherul se trage din priză.*

### Curățarea

Înainte de depozitarea pe perioade îndelungate, de ex. iarna:

- Curățați filtrul fin din racordul de apă: acesta se poate extrage ușor, cu un clește.
- Se scot filtrele de la furtunul de aspirație detergent și se curăță sub jet de apă.

### Întreținerea

Aparatul nu necesită întreținere.

## Remediarea defecțiunilor

Multe defecțiuni pot fi remediate de către dvs. apelând la ajutorul următoarei prezentări de ansamblu.

În caz de neclarități vă rugăm să vă adresați serviciului pentru clienți autorizat.

### **⚠ Pericol de electrocutare**

*Înaintea oricărei lucrări de întreținere aparatul se deconectează, iar ștecherul se trage din priză.*

### **⚠ Atenție**

*Efectuarea lucrărilor de reparații precum și a celor la ansamblurile electrice este permisă numai service-ului autorizat pentru clienți.*

### **Aparatul nu funcționează**

- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de tip coincide cu tensiunea sursei de alimentare.
- Verificați cablul de conectare la rețea să nu fie deteriorat.

### **Aparatul nu ajunge la presiunea dorită**

- Verificați reglajul lăncii.
- Scoateți aerul din aparat: lăsați aparatul să funcționeze fără furtunul de înaltă presiune racordat, până ce apa iese

fără bule, la ieșirea de înaltă presiune. Racordați din nou furtunul de înaltă presiune.

- Curățați filtrul fin din racordul de apă: acesta se poate extrage ușor, cu un clește.
- Verificați toate conductele de alimentare de la pompa de înaltă presiune, să fie etanșe și desfundate.

### **Oscilații puternice de presiune**

- Curățați duza de înaltă presiune: îndepărtați cu un ac murdăria din gaura duzei și apoi clătiți în sens invers circulației normale, cu apă.
- Verificați cantitatea de apă de alimentare.

### **Pompa de înaltă presiune nu este etanșă.**

- O mică neetanșeitate a pompei de înaltă presiune este condiționată de motive tehnice. În caz de neetanșeitate mare, adresați-vă service-ului.

### **Nu absoarbe detergent**

- Fixați lancea la joasă presiune.
- Curățați filtrul de la furtunul de absorbție detergent.
- Verificați ca furtunul de aspirare a detergentului să nu fie îndoit.

## Service-ul autorizat

Dacă aveți întrebări sau în caz de defect reprezentanța noastră Kärcher vă stă la dispoziție cu plăcere în continuare. Pentru adresă vedeți pagina din spate.

## Piese de schimb

Utilizați numai piese de schimb Kärcher originale. Lista pieselor de schimb se află la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare.

## Accesorii opționale

Accesorii speciale extind sfera de utilizare a aparatului dvs. Informații detaliate obțineți de la distribuitorul dvs. Kärcher.

## Date tehnice

### Alimentarea cu curent

Tensiune	(1~50 Hz) 220-240 V
Puterea absorbită	3,0 kW
Siguranță pentru rețea (temporizată)	16 A
Clasa de protecție	I
Impedanța maximă admisibilă a rețelei $Z_{max} + j$	0,329 $\Omega$ 0,206 $\Omega$
Grad de protecție	IP X5

### Racordul de apă

Temperatura de circulare (max.)	60 °C
Debitul de circulare (min.)	10 l/min
Presiunea de circulare (max.)	0,6 MPa

### Caracteristicile de performanță

Presiunea de lucru	15 MPa
Presiunea maximă admisă	16 MPa
Debit, apă	9,2 l/min
Debit, agent de curățare	0,2 l/min
Reculul pistolului de pulverizat	25 N
Valoarea vibrației mână-braț (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Nivelul presiunii sonore $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Nivelul puterii sonore $L_{WA}$ (2000/14/EG)	93 dB(A)

### Dimensiunile

Lungime	540 mm
Lățime	500 mm
Înălțime	1060 mm
Masa	25 kg

**Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !**

## Declarație CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

**Produs:** Aparat de curățare sub presiune

**Tip:** 1.275-xxx

**Directive EG respectate:**

98/37/CE

2006/95/CE

89/336/CEE (+91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE)

2000/14/CE

**Norme armonizate utilizate:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Procedura de evaluare a conformității:**

Anexa V


**Nivel de zgomot dB(A)**

măsurat: 91

garantat: 93

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40  
D - 71364 Winnenden  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

## Vážený zákazník,



Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riadte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

## Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Tento vysokotlakový čistič používajte výhradne na práce v domácnosti:

- na umývanie strojov, vozidiel, stavieb, náradia, fasád, terás, záhradného náradia atď. spolu s vysokotlakovým prúdom vody (v prípade potreby s pridaním čistiacich prostriedkov).
- s dielmi príslušenstva, náhradnými dielmi a čistiacimi prostriedkami schválenými spoločnosťou Kärcher. Rešpektujte pokyny priložené k čistiacim prostriedkom.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou organizáciou. Počas záručnej lehoty bezplatne odstránime akékoľvek poruchy zariadenia zapríčinené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri uplatňovaní záruky sa láskavo obráťte spolu so zariadením a dokladom o kúpe na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované stredisko servisnej služby. (Adresu nájdete na zadnej strane)

## Bezpečnostné pokyny

### **Nebezpečenstvo**

- *Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zásuvky a vidlice vlhkými rukami.*
- *Zariadenie nepoužívajte, ak má poškodené prírodné sieťové vedenie alebo iné dôležité diely, napr. bezpečnostné prvky, vysokotlakové hadice alebo striekaciu pištoľ.*
- *Používanie v priestoroch so zvýšením nebezpečenstvom výbuchu je zakázané.*
- *Pri používaní zariadenia v oblastiach so zvýšeným nebezpečením (napr. čerpacie stanice pohonných hmôt) sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy.*
- *Pred každým použitím skontrolujte, či nie je poškodený prírodný kábel alebo sieťová vidlica. Poškodený prírodný kábel dajte bezodkladne vymeniť autorizovanej servisnej službe alebo kvalifikovanému elektrotechnikovi.*
- *Vysokotlakový prúd môže byť pri neodbornom použití nebezpečný. Prúd sa nesmie nasmerovať na osoby, zvieratá, elektrické zariadenia pod napätím alebo na samotné zariadenie.*
- *Pri čistení odevu alebo obuvi nesmie byť prúd nasmerovaný na iných ani na seba.*
- *Neostrekujte žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest).*
- *Pneumatiky automobilu a ventily pneumatík môže vysokotlakový prúd poškodiť a môžu prasknúť. Prvým príznakom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Poškodené pneumatiky automobilu a ventily sú životne nebezpečné. Pri čistení prúdom vody dodržiavajte odstup najmenej 30 cm!*
- *Nikdy nevysávajte kvapaliny s obsahom rozpúšťadla alebo neriedené kyseliny a rozpúšťadlá! Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a*



jedovatá. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.

#### **⚠ Pozor**

- Pred každým použitím skontrolujte, či vysokotlaková hadica nie je poškodená. Poškodenú vysokotlakovú hadicu neodkladne vymeňte.
- Vysokotlakové hadice, armatúry a spojky majú veľký význam z hľadiska bezpečnosti zariadenia. Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom.
- Zariadenie nepoužívajte, ak sa v blízkosti dosahu nachádzajú iné osoby s výnimkou osôb, ktoré majú oblečený ochranný odev.
- Maximálna prípustná impedancia siete na elektrickej prípojke (viď technické údaje) sa nesmie prekročiť.
- Nevhodné predlžovacie vedenia môžu byť nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a patrične označené predlžovacie káble s dostatočným priemerom vodiča:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

#### **Upozornenie**

- Zariadenie nesmú používať deti ani osoby neznalé.
- Používateľ je povinný používať zariadenie v súlade s jeho určením. Je povinný prihlásiť na miestne podmienky a pri práci so zariadením dávať pozor aj na osoby vo svojom okolí.
- Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte vzdialenosť najmenej 30 cm, aby ste vylúčili poškodenia.
- Čistiace práce, pri ktorých vznikajú odpadové vody s obsahom oleja, napr. umývanie motora, umývanie podvozku, sa môžu vykonávať výhradne na umývacích miestach s odlučovačom oleja.
- Na ochranu pred odstrekujúcou vodou alebo nečistotami noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.

- Zariadenie sa nesmie nikdy ponechávať bez dozoru, ak je v činnosti.
- Dbajte, aby sa prírodný alebo predlžovací kábel neznehodnotil prejazdom, roztlačením, aby sa nevytrhol ani inak nepoškodil. Sieťové káble chráňte pred vysokými teplotami, olejmi a ostrými hranami.
- Spojenie sieťovej prípojky ani predlžovacieho vedenia nesmie byť pod vodou.
- Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.
- Zariadenie môže byť pripojené iba k elektrickej prípojke, ktorá bola vyhotovená elektroinštalátorom podľa požiadaviek normy IEC 60364.
- Zariadenie pripájajte iba na striedavý prúd. Napätie musí zodpovedať údajom na typovom štítku zariadenia.
- Minimálne zaistenie zásuvky 16 A (zotrvačná).
- Na predchádzanie úrazom spôsobeným elektrickým prúdom odporúčame používať sieťové zásuvky s predradeným ochranným ističom proti zvodovému prúdom (menovitý spínací prúd max. 30 mA).
- Konektor a spojka použitého predlžovacieho kábla musí byť vodotesné.
- Predlžovací kábel vždy odviňte z káblového bubna celý.
- Toto zariadenie bolo skonštruované na použitie čistiacich prostriedkov dodávaných alebo odporúčaných výrobcov. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže zhoršiť bezpečnosť zariadenia.

#### **Bezpečnostné prvky**

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyradovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

#### **Vypínač prístroja**

Tento zabraňuje neúmyselnému rozbehu

prístroja. Vypnúť počas pracovných prestávok alebo pri ukončení prevádzky.

### Bezpečnostná západka

Bezpečnostná západka ručnej striekacej pištole zabráňuje neúmyselnému zapnutiu zariadenia.

## Uvádzanie do prevádzky/ obsluha

### Definícia použitých skratiek:

HD = Vysoký tlak, RM = čistiaci prostriedok

### Popis prístroja

Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený. Akékoľvek poškodenia počas prepravy láskavo oznámte predajcovi.

### Ilustrácie – pozri na strane 2

- 1 Skrutky
- 2 Podperná noha
- 3 Vysokotlaková hadica
- 4 Bubon vysokotlakovej hadice s kľukou
- 5 Nádržka na čistiaci prostriedok
- 6 Dávkovací ventil čistiaceho prostriedku
- 7 Vypínač zariadenia (ZAP/VYP)
- 8 Držiak pre T-Racer
- 9 Gumový pás
- 10 Priestor na príslušenstvo
- 11 Držiak ručnej striekacej pištole
- 12 Prenosný držiak
- 13 Ukladací priestor, sieťový pripojovací kábel
- 14 Prívodný sieťový kábel s vidlicou
- 15 Náprava
- 16 Puzdro
- 17 Prepravné koliesko
- 18 Rozpínací nit
- 19 Puklica
- 20 Prípoj pre nasávaciu hadicu
- 21 Uzáver
- 22 Jemný filter
- 23 Bubon pre hadicu prívodu vody
- 24 Vodovodná prípojka
- 25 Hadica pre prívod vody
- 26 Rýchlospojka
- 27 Ručná striekacia pištoľ s bezpečnostnou západkou

- 28 Tryska s reguláciou tlaku (Vario Power)
- 29 Prúdnicia s frézou na nečistoty
- 30 Umýacia kefa

## Pred uvedením do prevádzky

### Obrázok A

Nástroje potrebné pre montáž (nie sú súčasťou dodávky)

### Obrázok B

→ Pripevnite držiak na príslušenstvo na prístroj.

### Obrázok C

→ Pripevnite prepravný držiak.

→ Nasadte držiak pre ručnú striekáciu pištoľ.

### Obrázok D

→ Pripevnite rýchlospojku na hadicu pre prívod vody.

### Obrázok E

→ Pripevnite podpernú nohu.

### Obrázok F

→ Rozpínací nit vsuňte do nápravy.

→ Rozpínací nit do nápravy zatlačte.

### Obrázok G

→ Najprv na nápravu nasuňte prepravné koleso, potom puzdro.

### Obrázok H

→ Nasuňte nápravu do ložiska.

### Obrázok I

Pri nasledovných krokoch pridržajte vždy za nápravu.

→ Najprv nasuňte puzdro, potom prepravné koleso na nápravu.

→ Rozpínací nit vsuňte do nápravy.

→ Rozpínací nit do nápravy zatlačte.

### Obrázok J

→ Upevnite puklicu.

### Obrázok K

→ Vytlačte bezpečnostnú svorku ručnej striekacej pištole, napr. malým skrutkovačom.

→ Zasuňte do seba vysokotlakovú hadicu a ručnú striekáciu pištoľ.

→ Zatlačte poistnú svorku, kým nezaskočí, skontrolujte spoľahlivé spojenie potiahnutím za vysokotlakovú hadicu.

## Napájanie vodou

Podľa platných predpisov sa nesmie zariadenie prevádzkovať v sieti pitnej vody bez systémového oddeľovacieho zariadenia. Je nutné použiť systémové oddeľovacie zariadenie firmy Kärcher alebo alternatívne podľa EN 12729 typ BA.



### Napájanie vodou z vodovodu

Pripojovacie parametre sa uvádzajú na typovom štítku a v technických údajoch. Rešpektujte platné predpisy vodárenského podniku.

- Odviňte záhradnú hadicu z bubna.
- Napojte rýchlospojku vodnej hadice na vodovodný kohútik.

### Pozor

Vysokotlakový čistič nikdy neuvádzajte do prevádzky so zatvoreným vodovodným kohútom, pretože chod nasucho vedie k poškodeniu vysokotlakového čerpadla.

### Nasávanie vody z otvorených nádrží

Toto vysokotlakové čistiace zariadenie je spolu s príslušným príslušenstvom vhodný na nasávanie povrchovej vody, napr. z dažďových nádrží alebo rybníkov (sacia výška max. 0,5 m).

### Obrázok L

- Uvoľnite hadicu pre prívod vody z prívodu vody.
- Odskrutkujte uzáver pre pripojenie nasávacej hadice.
- Nasadte uzáver na prívod vody, potom ho otočte o 90° až pokiaľ nezapadne.
- Upevnite nasávaciu hadicu Kärcher s filtrom (osobitné príslušenstvo, objednávacie č. 4.440-238) na prípojku pre nasávaciu hadicu a zaveste do nádrže na dažďovú vodu.
- Pred prevádzkou zariadenie odvzdušnite.  
Zapnite zariadenie bez pripojenej vysokotlakovej hadice a nechajte ho bežať dovtedy, kým na pištoli nevyteká voda bez bublín. Vypnite zariadenie a opäť pripojte trysku.

**Upozornenie:** Zariadenie sa odvzdušní rýchlejšie, ak predtým saciu hadicu naplníte vodou.

### Prevádzka so záhradnou hadicou

Hadicu pre prívod vody navinutú na bubne je možné používať aj na predĺženie záhradnej hadice bez toho, aby bolo nutné prístroj zapnúť.

### Obrázok M

- Odskrutkujte uzáver pre pripojenie nasávacej hadice.
- Naskrutkujte bežnú rýchlospojku (nie je súčasťou dodávky) na prípojku pre nasávaciu hadicu.
- Spojte záhradnú hadicu (nie je súčasťou dodávky) pomocou rýchlospojky s vodovodným kohútikom.

## Uvedenie do prevádzky

- Vysokotlakovú hadicu úplne odviňte z bubna hadice.
- Na ručnú striekáciu pištoľ nasadte požadovanú oceľovú rúrku a upevnite otočením o 90°.
- Otvorte vodovodný kohút.
- Zastrčte sieťovú zástrčku.
- Hlavný vypínač je na „I/ZAP“.
- Stlačením odblokujte bezpečnostnú západku na ručnej striekacej pištoli a potiahnite páčku.

## Prevádzka s vysokým tlakom

### Nebezpečenstvo poranenia

V dôsledku vychádzajúceho vodného paprsku vody na ručnú striekáciu pištoľ pôsobí reaktívna sila. Dbajte na pevný postoj a pevne držte ručnú striekáciu pištoľ s prúdniciou.

### Tryska s reguláciou tlaku (Vario Power)

Na najčastejšie čistiace práce. Pracovný tlak sa dá plynule nastavovať medzi „Min“ a „Max“.

- Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
- Trysku otočte do požadovanej polohy.

### Tryska s frézou na nečistoty

Pri silnom znečistení.



## Prevádzka s čistiacim prostriedkom

### Upozornenie

Čistiaci prostriedok možno primiešavať iba pri nízkom tlaku.

So všetkými vodnými kefami ponúkanými firmou Kärcher sa dodáva čistiaci prostriedok.

- ➔ Používajte trysku s reguláciou tlaku (Vario Power).
- ➔ Trysku otočte do polohy „Mix“ - nízky tlak.

### Prisávanie čistiaceho prostriedku z nádrže na čistiaci prostriedok

Pri nízkotlakových prácach sa automaticky prisáva čistiaci prostriedok z naplnenej nádrže na čistiaci prostriedok.

- ➔ Naplňte nádrž na čistiaci prostriedok s tabletami čistiaceho prostriedku a vodou alebo koncentrátom čistiaceho prostriedku a vodou (zohľadnite odporúčania dávkovania na etiketách čistiaceho prostriedku).
- ➔ Na filtri čistiaceho prostriedku dávajte čistiaci prostriedok.
  - Stredné množstvo: Stredná poloha
  - Veľké množstvo: Poloha „+“
  - Malé množstvo: Poloha „+“

### Odporúčaná metóda čistenia

- 1 Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiteľ).
- 2 Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým paprskom.

### Čistiaci prostriedok

Podľa príslušného použitia vám odporúčime náš program čistiacich prostriedkov a prostriedkov na ošetrovanie značky Kärcher. Nechajte si poradiť alebo si vyžiadať informácie o ňom.

## Prerušenie prevádzky

- ➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
- ➔ V prestávkach pri práci zaistíte páčku ručnej striekacej pištole bezpečnostnou západkou.

- ➔ Pri dlhších prestávkach pri práci (viac ako 5 minút) vypnite aj zariadenie vypínačom.

## Ukončenie prevádzky

- ➔ Pri primiešavaní čistiaceho prostriedku: Saciú hadicu na čistiaci prostriedok zaveste do nádrže s čistou vodou, zapnite zariadenie pribl. na 1 minútu s demontovanou prírodnou a prepláchnite ho.
- ➔ Uvoľnite páčku ručnej striekacej pištole.
- ➔ Nastavte vypínač prístroja na "0/VYP".
- ➔ Vodovodný kohút uzavrite.
- ➔ Zatlačte páku ručnej striekacej pištole a tým spustíte ešte existujúci tlak v systéme.
- ➔ Prístroj odpojte od vodovodnej prípojky.
- ➔ Oddelte prírodnú od ručnej striekacej pištole.
- ➔ Prístroj zapnite (1/ZAP) a zatlačte páku ručnej striekacej pištole tak, že už viac nevystupuje žiadna voda (asi 1 min).
- ➔ Nastavte vypínač prístroja na "0/VYP".
- ➔ Páku ručnej striekacej pištole zaistite pomocou zaistovacej západky.
- ➔ Vysokotlakovú hadicu navíňte na bubon hadice.
- ➔ Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- ➔ Sieťový pripojovací kábel, vysokotlakovú hadicu a príslušenstvo pripojte ku prístroju.

### ⚠ Nebezpečenstvo mrazu

Zariadenie a príslušenstvo chráňte pred mrazom.

Zariadenie a príslušenstvo zničené mrazom, ak nie sú úplne zbavené vody.

Aby sa zbrazilo vzniku škôd.

- ➔ Zariadenie s kompletným príslušenstvom uschovajte na mieste chránenom pred mrazom.

## Starostlivosť a údržba

### **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**

*Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.*

### Čistenie

Pred dlhším skladovaním, napr. v zime:

- ➔ Vyčistíte jemný filter vo vodorovnej prípojke: Tento sa dá ľahko vytiahnuť plochými kliešťami.
- ➔ Filter vytiahnete z nasávacej hadice na čistiaci prostriedok a vyčistíte pod tečúcou vodou.

### Údržba

Zariadenie si nevyžaduje údržbu.

## Pomoc pri poruchách

Pomocou nasledujúceho prehľadu možno ľahko odstrániť drobné poruchy.

V prípade pochybností sa láskavo obráťte na autorizovanú servisnú službu.

### **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**

*Pred ošetrovaním zariadenia a údržbou zariadenie vypnite a vytiahnite sieťovú vidlicu.*

### **Pozor**

*Opravy a práce na elektrických konštrukčných dielcoch môže vykonávať výhradne autorizovaná servisná služba.*

### **Spotrebič sa nezapína**

- ➔ Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu napájacieho zdroja.
- ➔ Skontrolujte, či nie je poškodený napájací sieťový kábel.

### **Prístroj sa nenatlačuje**

- ➔ Skontrolujte nastavenie na ocelevej rúre.
- ➔ Prístroj odvzdušnite: Prístroj nechajte bežať bez pripojenej vysokotlakovej

hadice, kým z vysokotlakového výstupu nevystupuje voda bez bublín. Potom opäť pripojte vysokotlakovú hadicu.

- ➔ Vyčistíte jemný filter vo vodorovnej prípojke: Tento sa dá ľahko vytiahnuť plochými kliešťami.
- ➔ Skontrolujte tesnosť alebo upchatie všetkých prírodných vedení do vysokotlakového čerpadla.

### **Silné výkyvy tlaku**

- ➔ Vyčistíte vysokotlakovú dýzu: Ihlou odstráňte nečistoty z vŕtania dýzy a vypláchnite dýzu vodou smerom dopredu.
- ➔ Skontrolujte prietok privádzanej vody.

### **Netesnosť vysokotlakového čerpadla**

- ➔ Malá netesnosť vysokotlakového čerpadla je normálna. Pri veľkej netesnosti sa obráťte na autorizovanú servisnú službu.

### **Čistiaci prostriedok sa nenasáva**

- ➔ Nastavte prúdnicu na nízky tlak.
- ➔ Vyčistíte filter na sacej hadici na čistiaci prostriedok.
- ➔ Skontrolujte nasávaciu hadicu na čistiaci prostriedok, či nie je pokrčená.

### Servisná služba

V prípade otázok alebo porúch Vám rada pomôže naša pobočka Kärcher. Adresu nájdete na zadnej strane.

### Náhradné diely

Používajte výhradne originálne náhradné diely značky Kärcher. Prehľad náhradných dielov nájdete na konci tohto návodu na obsluhu.

## Špeciálne príslušenstvo

Osobitné príslušenstvo rozširuje možnosti použitia zariadenia. Blížšie informácie vám poskytne predajca zariadení značky Kärcher.

## Technické údaje

### Siet'ové napájanie

Napätie	(1~50 Hz) 220-240 V
Pripojovací výkon	3,0 kW
Sieťový istič (pomalý)	16 A
Krytie	I
Maximálna dovolená sieťová impedancia $Z_{max} + j$	0,329 $\Omega$ 0,206 $\Omega$
Stupeň ochrany	IP X5

### Pripojenie vody

Prívodná teplota (max.)	60 °C
Prívodné množstvo (min.)	10 l/min
Prívodný tlak (max.)	0,6 MPa

### Výkonové parametre

Prevádzkový tlak	15 MPa
Max. prípustný tlak	16 MPa
Dopravované množstvo, voda	9,2 l/min
Dopravované množstvo, čistiaci prostriedok	0,2 l/min
Reaktívna sila ručnej strieckacej pištole	25 N
Vibrácie v ruke/ramene (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Úroveň akustického tlaku $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Úroveň akustického výkonu $L_{WA}$ (2000/14/ES)	93 dB(A)

### Rozmery

Dĺžka	540 mm
Šírka	500 mm
Výška	1060 mm
Hmotnosť	25 kg

### Technické zmeny vyhradené!

## Vyhlasenie CE

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

**Výrobok:** Vysokotlakový čistič

**Typ:** 1.275-xxx

**Príslušné Smernice EÚ:**

98/37/ES

2006/95/ES

89/336/EHS (+91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS)

2000/14/ES

**Uplatňované harmonizované normy:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Uplatňované postupy posudzovania**

**zhody:**

Príloha V

**Úroveň akustického výkonu dB(A)**

Nameraná: 91

Zaručovaná: 93

Podpísaný jedným v poverení a s plnou mocou jednatel'stva.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

## Poštovani kupče,



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove radne upute i postupajte prema njima. Ove radne upute sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

### Namjenska uporaba

Ovaj visokotlačni čistač upotrebljavajte isključivo za primjenu u privatnom kućanstvu:

- za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih strojeva itd. s visokotlačnim vodenim mlazom (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
- s dijelovima pribora, zamjenskim dijelovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Poštujte sve naputke, koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

### Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

### Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede uvjeti jamstva koje je izdala naša zadužena udruga za marketing. Sve smetnje nastale unutar jamstvenog roka otklanjamo besplatno ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili se radi o greški proizvođača. U slučaju jamstva s priborom i računom se obratite svome prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj servisnoj službi. (Adresu ćete naći na poleđini)

## Sigurnosni naputci

### ⚠ Opasnost

- Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dodirujte mokrim rukama.
- Uređaj ne pokrećite ako su oštećeni mrežni priključni kabel ili važni dijelovi uređaja, na pr. sigurnosni elementi, visokotlačna crijeva, pištolj za prskanje.
- Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.
- Kod uporabe stroja u opasnim područjima (na pr. benzinske postaje) valja voditi računa o odgovarajućim sigurnosnim propisima.
- Prije svakog rada provjerite ima li na priključnom kabelu s utikačem oštećenja. Oštećeni priključni kabel odmah dajte na zamjenu ovlaštenoj servisnoj službi/električaru.

- Visokotlačni mlazovi mogu u slučaju nestručne uporabe biti opasni. Mlaz se ne smije usmjeravati na osobe, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.



- Mlaz ne usmjeravajte prema drugima ili sebi kako biste očistili odjeću ili obuću.
- Ne prskajte predmete koji sadržavaju tvari opasne za zdravlje (na pr. azbest).
- Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znak toga je promjena boje gume. Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasne po život. Kod čišćenja održavajte najmanje 30 cm razmaka!
- Nikada ne usisavajte tekućine s toplima ili nerazrijeđene kiseline i topila! Tu spadaju primejrice benzin, razrjeđivači ili ulje za loženje. Raspršena maglica je visoko upaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazrijeđene kiseline i topila, jer nagrizzaju materijale upotrijebljene na uređaju.

### ⚠ Upozorenje

- Prije svakog rada provjerite ima li na

visokotlačnom crijevo oštećenja.

Oštećeno visokotlačno crijevo odmah zamijenite.

- Visokotlačna crijeva, armature i spojke su važne za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte raditi s uređajem ako se u njegovom dometu nalaze osobe, osim ako one nose zaštitnu odjeću.
- Ne smije se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mjestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).
- Neodgovarajući produžni kabeli mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za to dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne kabele s dovoljnim promjerom vodiča:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Napomena**

- Uređajem ne smiju rukovati djeca ili neosposobljene osobe.
- Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Mora uzeti u obzir lokalne uvjete i pri radu s uređajem paziti na osobe u okružju.
- Kod čišćenja lakiranih površina valja održavati najmanje 30 cm razmaka kako bi se izbjegla oštećenja.
- Radovi na čišćenju, kod kojih nastaju uljne otpadne vode, kao što su pranje motora, pranje donjeg dijela vozila, smiju se izvoditi samo u praonicama sa separatorom ulja.
- Za zaštitu od prskajuće vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću i zaštitne naočale.
- Uređaj tijekom rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pazite da se mrežni ili produžni kabeli ne unište ili oštete gaženjem, gniječenjem, vučenjem ili sličnim. Mrežne kabele zaštitite od vrućine, ulja i oštih bridova.

- Spoj mrežnog priključnog/produžnog kabela ne smije ležati u vodi.
- Svi dijelovi pod naponom moraju u području rada biti zaštićeni od prskanja.
- Uređaj se smije priključiti samo na električni priključak, koji je elektroinstalater izveo u skladu s IEC 60364.
- Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s označnom pločicom uređaja.
- Minimalno osiguranje utičnice 16 A (tromi).
- Za izbjegavanje električnih nezgoda preporučujemo uporabu utičnica s predspojenom sklopkom za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).
- Utikač i spojka upotrijebljenog produžnog kabela moraju biti nepropusni za vodu.
- Produžni kabel uvijek u potpunosti odvijte od bubnja za navijanje kabela.
- Ovaj uređaj je razvijen za uporabu sredstava za čišćenje, koja isporučuje i preporučuje proizvođač. Uporaba drugih sredstava za čišćenje ili kemikalija može smanjiti sigurnost uređaja.

### **Sigurnosni uređaji**

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

#### **Sklopka uređaja**

Ona sprječava nehotično pokretanje uređaja. Treba je isključiti tijekom stanki ili na kraju rada.

#### **Sigurnosna blokada**

Sigurnosna blokada na ručnoj prskalici sprječava nehotično uključivanje uređaja.

## Stavljanje u pogon/ posluživanje

### Definicija upotrijebljenih kratica:

VT ili HD = Visoki tlak

SČ ili RM = Sredstvo za čišćenje

### Opis uređaja

Kod vađenja iz ambalaže provjerite manjka li u sadržaju paketa pribor i ima li oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja odmah se obratite svome prodavaču.

### Slike pogledajte na stranici 2.

- 1 Vijci
- 2 Podupirač
- 3 VT-crijevo
- 4 Bubanji za namatanje visokotlačnog crijeva s okretnom ručkom
- 5 Spremnik sredstva za čišćenje
- 6 Ventil za doziranje sredstva za pranje
- 7 Sklopka na uređaju (ON/OFF)
- 8 Držač za T-Racer
- 9 Gumena vrpca
- 10 Prihvati pribora
- 11 Držač ručne prskalice
- 12 Transportni rukohvat
- 13 Prihvati držač priključnog kabela
- 14 Mrežni priključni kabel s utikačem
- 15 Osovina
- 16 Tuljak
- 17 Transportni kotačić
- 18 Razuporna zakovica
- 19 Naplatak kotača
- 20 Priključak usisnog crijeva
- 21 Zatvarač
- 22 Filtar
- 23 Bujanji za namatanje crijeva za dotok vode
- 24 Priključak za vodu
- 25 Crijeva za dotok vode
- 26 Brzinska spojka
- 27 Ručni pištolj za prskanje sa sigurnim utorom
- 28 Cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)
- 29 Cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu
- 30 Četka za pranje

## Prije stavljanja u pogon

### Slika A

Alat potreban za montiranje (nije u opsegu isporuke)

### Slika B

→ Pričvrstite držač pribora na uređaj.

### Slika C

→ Pričvrstite transportni rukohvat.

→ Natakните držač ručne prskalice.

### Slika D

→ Pričvrstite brzinsku spojku na crijevo za dotok vode.

### Slika E

→ Pričvrstite podupirač.

### Slika F

→ Natakните razupornu zakovicu na osovину.

→ Zakucajte razupornu zakovicu u osovину.

### Slika G

→ Na osovину postavite prvo transportni kotač, a potom navlaku.

### Slika H

→ Ugurajte osovину u ležaj.

### Slika I

Kod sljedećih koraka uvijek držite otpor na osovini.

→ Na osovinu postavite prvo navlaku, a potom transportni kotač.

→ Natakните razupornu zakovicu na osovину.

→ Zakucajte razupornu zakovicu u osovину.

### Slika J

→ Pričvrstite naplatke kotača.

### Slika K

→ Sigurnosnu kopču u ručnom pištolju za prskanje istisnite primjerice malim odvijačem.

→ Spojite visokotlačno crijevo i ručni pištolj za prskanje.

→ Sigurnosnu kopču utisnite tako da dosjedne, siguran spoj provjerite povlačenjem za visokotlačno crijevo.

## Napajanje vodom

Sukladno važećim propisima uređaj nikada ne smije raditi na vodovodnoj mreži bez odvajača. Potrebno je koristiti prikladni odvajač tvrtke Kärcher ili alternativno odvajač koji je u skladu s EN 12729 tip BA.



### Napajanje vodom iz vodovoda

Za priključne vrijednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke.

Vodite računa o propisima vodoopskrbnog poduzeća.

- Vršno crijevo potpuno odmotajte s bubnja.
- Brzinsku spojku crijeva za vodu priključite na pipu za vodu.

### ⚠ Pažnja

Visokotlačni čistač nikada ne smije raditi sa zatvorenom pipom za vodu, jer rad na suho može dovesti do oštećenja visokotlačne (VT) crpke.

### Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj visokotlačni čistač je s odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz bačvi za kišnicu ili vrtnih ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

#### Slika L

- Odvijte dovodno crijevo s priključka za vodu.
- Odvijte zatvarač s priključka usisnog crijeva.
- Nataknite zatvarač na priključak vode, a zatim ga fiksirajte okretanjem za 90°.
- Usisno crijevo s filtrom marke Kärcher (poseban pribor, katalogski br. 4.440-238) pričvrstite na priključak usisnog crijeva te ga objesite u bačvu za kišnicu.
- Odzračite stroj prije uključivanja. Uređaj uključite bez priključene cijevi za prskanje i pustite ga da radi dok voda iz prskalice ne počne izlaziti bez mjehurića. Isključite uređaj te ponovo priključite cijev za prskanje.

**Napomena:** Uređaj se brže odzračuje ako se usisno crijevo prethodno napuni vodom.

### Rad vrtnog crijeva

Crijevo za dotok vode na bubnju za namatanje može se, bez uključivanja uređaja, upotrijebiti i kao produžetak vrtnog crijeva.

#### Slika M

- Odvijte zatvarač s priključka usisnog crijeva.
- Zavijte običnu brzinsku spojku (nije u opsegu isporuke) na priključak usisnog crijeva.
- Povežite vrtno crijevo (nije u opsegu isporuke) s brzinskom spojkom i pipom za vodu.

## Stavljanje u pogon

- Visokotlačno (VT) crijevo potpuno odmotajte s bubnja.
- Željenu cijev za prskanje utaknite u ručni pištolj za prskanje i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Otvorite pipu za vodu.
- Utaknite strujni utikač.
- Glavna sklopka na "I/ON".
- Pritiskom deblokirajte sigurnosnu blokadu na ručnom pištolju za prskanje i povucite polugu.

## Rad s visokim tlakom

### ⚠ Opasnost od ozljeda

Zbog vode koja izlazi na visokotlačnoj sapnici djeluje na ručni pištolj za prskanje reaktivna sila. Pobrinite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručni pištolj i cijev za prskanje.

### Cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)

Za uobičajeno čišćenje. Radni tlak se može nestupnjevito mijenjati između "Min" i "Max".

- Pustite polugu ručne prskalice.
- Cijev za prskanje okrenite u željeni položaj.

## Cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu

Za tvrdokornu nečistoću.

### Rad sa sredstvom za pranje

#### Napomena

*SČ se može dodavati samo pri niskom tlaku.*

*Sve četke za pranje u Kärcherovoj ponudi predviđene su za rad sa sredstvima za čišćenje.*

- Koristite cijev za prskanje s regulacijom tlaka (Vario Power)
- Cijev za prskanje okrenite u položaj "Mix" - nizak tlak.

#### Usisavanje sredstva za čišćenje iz spremnika

*Pri niskotlačnom radu sredstvo za pranje se automatski usisava iz odgovarajućeg napunjenog spremnika.*

- Spremnik sredstva za čišćenje napunite sredstvom za čišćenje u obliku tableta ili koncentrata (obratite pažnju na preporuke za doziranje s etiketa na ambalaži sredstva za čišćenje).
- Sredstvo za pranje dozirajte na odgovarajućem filtru.
  - Srednja količina: središnji položaj
  - Velika količina: položaj "+"
  - Mala količina: položaj "–"

#### Preporučena metoda čišćenja

- 1 Sredstvo za čišćenje štedljivo poprskajte po suhoj površini i pustite ga da djeluje (ne da se posuši).
- 2 Odvojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

#### Sredstvo za čišćenje

Za svaku vrstu čišćenja prepuručamo naš Kärcherov program sredstava za čišćenje i njegu. Dozvolite nam da Vas savjetujemo i zatražite informacije o njemu.

### Prekid rada

- Pustite polugu ručnog pištolja za prskanje.
- Tijekom radnih stanki polugu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnom blokadom.
- Kod duljih radnih stanki (više od 5 minuta) uređaj dodatno isključite pomoću sklopke na uređaju.

### Kraj rada

- Nakon što je dodano sredstvo za pranje, provedite crijevno sredstvo za pranje u sud s čistom vodom, uključite uređaj s demontiranom cijevi za prskanje i pustite ga da se ispira u trajanju od oko 1 minute.
- Pustite polugu ručne prskalice.
- Sklopku uređaja prebacite na "0/OFF".
- Zatvorite pipu za vodu.
- Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste rastlačili sustav.
- Odvojite uređaj od priključka za vodu.
- Cijev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje.
- Uključite uređaj (1/ON) pa pritisnite polugu ručne prskalice sve dok voda prestane istjecati (oko 1 min).
- Sklopku uređaja prebacite na "0/OFF".
- Aretirajte sigurnosnu blokadu poluge ručne prskalice.
- Visokotlačno crijevno namotajte oko bubnja za namatanje.
- Izvucite strujni utikač.
- Strujni priključni kabel, visokotlačno crijevno i pribor odložite na odgovarajuća mjesta na uređaju.

#### ⚠ **Opasnost od smrzavanja**

*Uređaj i pribor štite od mraza.*

Mraz će uništiti uređaj i pribor iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda. Spriječite oštećenja:

- Uređaj zajedno sa cjelokupnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.



## Njega i održavanje

### **⚠ Opasnost od strujnog udara**

*Prije svih radova na njezi i održavanju isključite uređja i mrežni utikač izvucite iz utičnice.*

### Čišćenje

Prije dužeg skladištenja, primjerice zimi:

- ➔ Očistite fini filter u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući plosnatim kliještima.
- ➔ Filter skinite sa crijeva za usisavanje sredstva za čišćenje i očistite pod tekućom vodom.

### Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete ukloniti sami uz pomoć sljedećeg pregleda.

U slučaju dvojbe obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### **⚠ Opasnost od strujnog udara**

*Prije svih radova na njezi i održavanju isključite uređja i mrežni utikač izvucite iz utičnice.*

### **⚠ Upozorenje**

*Popravke i radove na električnim sastavnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštena servisna služba.*

### **Uređaj se ne pokreće**

- ➔ Provjerite podudara li se navedeni napon na natpisnoj pločici s naponom izvora struje.
- ➔ Provjerite je li mrežni priključni kabel oštećen.

### **U uređaju se ne uspostavlja tlak**

- ➔ Provjerite podešenost na cijevi za prskanje.
- ➔ Odzračite uređaj: Pustite da uređaj radi bez priključenog visokotlačnog crijeva sve dok voda na visokotlačnom izlazu

ne počne izlaziti bez mjehurića. Potom ponovo priključite visokotlačno crijevo.

- ➔ Očistite fini filter u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući plosnatim kliještima.
- ➔ Provjerite zabrtvljenost i prohodnost svih ulaznih vodova do visokotlačne crpke.

### **Jake promjene tlaka**

- ➔ Očistite visokotlačnu sapnicu: Nečistoću iz otvora sapnice uklonite iglom i vodom isperite prema naprijed.
- ➔ Provjerite dolaznu količinu vode.

### **Visokotlačna crpka propušta**

- ➔ Mala propusnost visokotlačne crpke je tehnički uvjetovana. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### **Sredstvo za čišćenje se ne usisava**

- ➔ Cijev za prskanje postavite na niski tlak.
- ➔ Očistite filter na crijevu za usisavanje sredstva za čišćenje.
- ➔ Provjerite je li crijevo za usisavanje sredstva za čišćenje presavijeno

## Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na stražnjoj stranici.

## Zamjenski dijelovi

Upotrebjavajte samo originalne Kärcherove zamjenske dijelove. Pregled zamjenskih dijelova naći ćete na kraju ove upute za uporabu.

## Poseban pribor

Posebni pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobit ćete kod svoga prodavača Kärcher.

## Tehnički podaci

### Strujni priključak

Napon	(1~50 Hz) 220-240 V
Priključna snaga	3,0 kW
Strujna zaštita (inertna)	16 A
Stupanj zaštite	I
Maksimalno dopuštena impedancija struje $Z_{max} + j$	0,329 $\Omega$ 0,206 $\Omega$
Stupanj zaštite	IP X5

### Priključak za vodu

Dovodna temperatura (maks.)	60 °C
Dovodni protok (min.)	10 l/min
Dovodni tlak (maks.)	0,6 MPa

### Podaci o snazi

Radni tlak	15 MPa
Maks. dozvoljeni tlak	16 MPa
Protok vode	9,2 l/min
Protok sredstva za čišćenje	0,2 l/min
Povratna udarna sila ručnog pištolja za prskanje	25 N
Vrijednost vibracije ruke (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Razina zvu nog tlaka $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Razina zvučne snage $L_{WA}$ (2000/14/EZ)	93 dB(A)

### Dimenzije

Duljina	540 mm
Širina	500 mm
Visina	1060 mm
Težina	25 kg

***Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!***

## CE-izjava

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

**Proizvod:** Visokotlačni čistač

**Tip:** 1.275-xxx

**Odgovarajuće smjernice EZ:**

98/37/EZ

2006/95/EZ

89/336/EGZ (+91/263/EGZ, 92/31/EGZ,

93/68/EGZ)

2000/14/EZ

**Primijenjene usklađene norme:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Primijenjeni postupak ocjenjivanja**

**suglasja:**

privitak V

**Razina jačine zvuka dB(A)**

Izmjerena: 91

Zajamčena: 93

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Poštovani kupče,



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte prema njemu. Ovo radno uputstvo sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

### Namenska upotreba

Ovaj čistač visokog pritiska upotrebljavajte isključivo za privatno domaćinstvo:

- za čišćenje mašina, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. sa vodenim mlazom visokog pritiska (prema potrebi uz dodatak sredstava za čišćenje).
- sa delovima pribora, rezervnim delovima i sredstvima za čišćenje koje je dozvolio Kärcher. Vodite računa o savetima koji su priloženi sredstvima za čišćenje.

### Zaštita čovekove okoline



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Stoga stare uređaje odstranjujte preko primerenih sabirnih sistema.

### Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je objavila naša prodajna služba. U garantnom roku besplatno otklanjamo sve smetnje na uređaju ako se radi o grešci materijala ili proizvodnim manama. U slučaju ostvarivanja garantnih prava obratite se svom prodavcu ili ovlašćenoj servisnoj službi; priložite pribor i originalni račun.

(Adresu ćete naći na poledini)

## Sigurnosne napomene

### ⚠ Opasnost

- *Mrežni utikač in utičnicu nikada ne dodirujte vlažnim rukama.*
- *Uređajem ne radite ako su mrežni priključni vod ili važni delovi uređaja, na pr. sigurnosni elementi, creva visokog pritiska, pištolj za prsanje oštećeni.*
- *Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom.*
- *Kod upotrebe uređaja u opasnim područjima (npr. benzinskim pumpama) treba da se poštuju odgovarajući sigurnosni propisi.*
- *Pre svake upotrebe proverite da li na priključnom vodu ima oštećenja. Oštećeni priključni vod odmah dajte na zamenu ovlašćenoj servisnoj službi/električaru.*
- *Mlazovi pod visokim pritiskom mogu kod nestručne upotrebe biti opasni. Mlaz se ne sme da usmerava prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili samom uređaju.*
- *Mlaz ne usmeravajte prema drugim ljudima ili sebi kako biste očistili odeću ili obuću.*
- *Parom ne prskajte predmete koji sadrže materijale opasne za zdravlje (na pr. azbest).*
- *Automobilske gume/ventili guma se mogu oštetiti mlazom pod visokim pritiskom i pući. Prvi znak toga je promena boje gume: Oštećene automobilske gume/ventili guma su opasni po život. Kod čišćenja održavajte najmanje 30 cm razmaka!*
- *Nikada ne usisavajte tečnosti sa otapalima ili nerazređene kiseline i otapala. Tu se ubrajaju primerice benzin, razređivači ili ulje za loženje. Raspršena maglica je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna. Ne usisavajte aceton, nerazređene kiseline i otapala, jer mogu da nagrizu materijale upotrebljene na uređaju.*



## **⚠ Upozorenje**

- Pre svakog pokretanja proverite da li na crevu visokog pritiska ima oštećenja. Oštećeno crevo visokog pritiska odmah zamenite.
- Creva visokog pritiska, armature i spojnice su važni za sigurnost uređaja. Upotrebljavajte samo creva visokog pritiska, armature i spojnice koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte raditi sa uređajem ako se u njegovom dometu nalaze osobe, osim ako one nose zaštitnu odeću.
- Ne sme se prekoračiti maksimalno dozvoljena impedancija mreže na mestu električnog priključka (vidi tehničke podatke).
- Neodgovarajući produžni vodovi mogu biti opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo za tu namenu dozvoljene i na odgovarajući način označene produžne vodove sa odgovarajućim prečnikom vodiča:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

## **Napomena**

- Uređajem ne smeju da rukuju deca, maloletne ili neosposobljene osobe.
- Korisnik mora uređaj upotrebljavati u skladu sa njegovom namenom. Mora voditi računa o lokalnim uslovima i kod rada sa uređajem paziti na ljude u okolini.
- Kod čišćenja lakovanih površina održavajte minimalnu udaljenost od 30 cm kako biste izbegli oštećenja.
- Radovi na čišćenju, kod kojih nastaje uljasta otpadna voda, na pr. pranje motora, pranje podvoza, smeju da se izvode samo u praonicama sa separatorom ulja.
- Za zaštitu od prskanja vode ili prljavštine nosite primerenu zaštitnu odeću i zaštitne naočare.
- Uređaj za vreme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- Pazite da se mrežni ili produžni vod ne uništi ili ošteti gaženjem, gnečenjem,

vučenjem ili sličnim. Mrežni vod zaštitite od vrućine, ulja i oštih rubova.

- Spoj mrežnog priključnog/produžnog voda ne sme da leži u vodi.
- Svi delovi pod naponom u području rada moraju biti zaštićeni od prskanja.
- Uređaj sme da se priključuje samo na električni priključak kojeg je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.
- Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati sa tipskom pločicom uređaja.
- Minimalno osiguranje utičnice 16 A (tromi).
- Za izbegavanje električnih nesreća preporučujemo da upotrebljavate utičnice sa prethodno spojenim nadstrujnim zaštitnim prekidačem (maks. 30 mA nazivne jačine okidne struje).
- Utikač i spojnica upotrebljenog produžnog voda moraju biti otporni na vodu.
- Produžni vod uvek do kraja odvijte od bubnja za namatanje.
- Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje koje isporučuje ili preporučuje proizvođač. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može smanjiti bezbednost uređaja.

## **Sigurnosni elementi**

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

### **Prekidač uređaja**

On sprečava nehotično pokretanje uređaja. Za vreme pauza ili na kraju rada ga treba isključiti.

### **Sigurnosni zaustavljač**

Sigurnosni zaustavljač na ručnoj prskalici sprečava nehotično uključivanje uređaja.

## Stavljanje u pogon / rukovanje

### Definicija korišćenih skraćenica:

VP ili HD = Visok pritisak

SČ ili RM = Sredstvo za čišćenje

### Opis uređaja

Pre vađenja iz ambalaža proverite ima li u sadržini paketa delova koji nedostaju ili oštećenja. U slučaju transportnih oštećenja obavestite Vašeg prodavca.

### Slike pogledajte na stranici 2

- 1 Zavrtnji
- 2 Potporni nogar
- 3 Crevo VP
- 4 Bubanj za namotavanje creva visokog pritiska sa obrtnom ručkom
- 5 Rezervoar sredstva za čišćenje
- 6 Ventil za doziranje deterdženta
- 7 Prekidač uređaja (ON/OFF)
- 8 Držač T-Racera
- 9 Gumena traka
- 10 Prihvat pribora
- 11 Držač ručne prskalice
- 12 Transportna ručka
- 13 Prihvatni držač priključnog kabla
- 14 Mrežni priključni kabel sa utikačem
- 15 Osovina
- 16 Spojnica
- 17 Transportni točkić
- 18 Raspinjač
- 19 Felna
- 20 Priključak usisnog creva
- 21 Zatvarač
- 22 Fini filter
- 23 Doboš za namotavanje creva za dovod vode
- 24 Priključak za vodu
- 25 Crevo za dovod vode
- 26 Brzinska spojnica
- 27 Ručni pištolj za prskanje sa sigurnosnim zaustavljачem
- 28 Cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power)
- 29 Crevo za prskanje sa glodalom za prljavštinu
- 30 Četka za pranje

## Pre upotrebe

### Slika A

Alat potreban za montiranje (nije u obimu isporuke)

### Slika B

→ Pričvrstite držač pribora na uređaj.

### Slika C

→ Pričvrstite transportnu ručku.

→ Natakните držač ručne prskalice.

### Slika D

→ Pričvrstite brzinsku spojnicu na crevo za dovod vode.

### Slika E

→ Pričvrstite potporni nogar.

### Slika F

→ Natakните raspinjač na osovinu.

→ Zakucaјte raspinjač u osovinu.

### Slika G

→ Na osovinu postavite prvo transportni točkić, a zatim spojnicu.

### Slika H

→ Ugurajte osovinu u ležaj.

### Slika I

Kod sledećih koraka uvek držite otpor na osovinu.

→ Na osovinu postavite prvo spojnicu, a potom transportni točkić.

→ Natakните raspinjač na osovinu.

→ Zakucaјte raspinjač u osovinu.

### Slika J

→ Pričvrstite felne.

### Slika K

→ Sigurnosnu kopču u ručnom pištolju za prskanje istisnite na primer malim odvijačem.

→ Spojite crevo visokog pritiska i ručni pištolj za prskanje.

→ Sigurnosnu kopču utisnite tako da dosedne, siguran spoj proverite povlačenjem za crevo visokog pritiska.

## Snabdevanje vodom

*Prema važećim propisima uređaj nikada ne sme da radi na vodovodnoj mreži bez separatora. Treba da se koristi podesan separator proizvođača Kärcher ili alternativno separator koji je u skladu sa EN 12729 tip BA.*



### Snabdevanje vodom iz vodovoda

Za priključne vrednosti pogledajte natpisnu pločicu odnosno tehničke podatke. Vodite računa o propisima vodovodnog preduzeća.

- Baštensko crevo potpuno odmotajte sa doboša.
- Brzinsku spojnicu creva za vodu priključite na slavinu za vodu.

### ⚠ Pažnja

*Visokopritisni uređaj za čišćenje nikada ne sme raditi sa zatvorenom slavinom za vodu, jer rad na suvo može dovesti do oštećenja visokopritisne (VP) pumpe.*

### Usisavanje vode iz otvorenih posuda

Ovaj uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom je sa odgovarajućim priborom prikladan za usisavanje površinske vode npr. iz bačvi za kišnicu ili baštenskih ribnjaka (usisna visina maks. 0,5 m).

### Slika L

- Odvijte dovodno crevo sa priključka za vodu.
- Odvijte zatvarač sa priključka usisnog creva.
- Natakните zatvarač na priključak vode, a zatim ga okrenite za 90° da se uglati.
- Kärcherovo usisno crevo sa filterom (poseban pribor, kataloški br. 4.440-238) pričvrstite na priključak usisnog creva i okačite u bure sa kišnicom.
- Ispustite vazduh iz uređaja pre nego što ga uključite.
- Uređaj uključite bez priključene cevi za prskanje i pustite ga da radi dok voda iz prskalice ne počne da teče bez mehurića. Isključite uređaj pa ponovo priključite cev za prskanje.

**Napomena:** Vazduh se brže ispušta iz uređaja ako se usisno crevo prethodno napuni vodom.

### Rad baštenskog creva

Crevo za dovod vode na dobošu za namotavanje može bez uključivanja uređaja da se upotrebi i kao produžetak baštenskog creva.

### Slika M

- Odvijte zatvarač sa priključka usisnog creva.
- Zavijte običnu brzinsku spojnicu (nije u obimu isporuke) na priključak usisnog creva.
- Povežite baštensko crevo (nije u obimu isporuke) sa brzinskom spojnicom i slavinom za vodu.

## Stavljanje u pogon

- Visokopritisno (VP) crevo potpuno odmotajte sa doboša.
- Željenu cev za prskanje utakните u ručni pištolj za prskanje i fiksirajte okretanjem za 90°.
- Otvorite slavinu.
- Utakните strujni utikač.
- Glavni prekidač na "I/ON".
- Pritiskom deblokirajte sigurnosni zaustavljač na ručnom pištolju za prskanje i povucite polugu.

## Rad sa visokim pritiskom

### ⚠ Opasnost od ozleda

*Zbog izlazećeg vodenog mlaza na mlaznici visokog pritiska na ručni pištolj za prskanje deluje povratna sila. Pobirnite se za sigurno uporište i čvrsto držite ručni pištolj i cev za prskanje.*

### Cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power)

Za uobičajeno čišćenje. Radni pritisak se može kontinualno menjati između "Min" i "Max".

- Pustite polugu ručne prskalice.
- Cev za prskanje okrenite u željeni položaj.

## Cev za prskanje sa glodalom za prljavštinu

Za tvrdokornu nečistoću.

### Rad sa deterdžentom

#### **Napomena**

*SČ se može dodavati samo u području niskog pritiska.*

*Sve četke za pranje u Kärcherovoj ponudi predviđene su za rad sa sredstvima za čišćenje.*

- ➔ Koristite cev za prskanje sa regulacijom pritiska (Vario Power).
- ➔ Cev za prskanje okrenite u položaj "Mix" - nizak pritisak.

#### **Usisavanje sredstva za čišćenje iz rezervoara**

*Kod radova pod niskim pritiskom deterdžent se automatski usisava iz odgovarajućeg napunjenog rezervoara.*

- ➔ Rezervoar sredstva za čišćenje napunite sredstvom za čišćenje u obliku tableta ili koncentrata (obratite pažnju na preporuke za doziranje sa etiketa na ambalaži sredstva za čišćenje).
- ➔ Deterdžent dozirajte na odgovarajućem filteru.
  - Srednja količina: srednji položaj
  - Velika količina: položaj "+"
  - Mala količina: položaj "-"

#### **Preporučeni metod čišćenja**

- 1 Sredstvo za čišćenje štedljivo poprskajte po suvoj površini i pustite ga da deluje (ne da se posuši).
- 2 Otopljenu prljavštinu isperite mlazom visokog pritiska.

#### **Sredstvo za čišćenje**

Preporučujemo naš program Kärcherovih sredstava za čišćenje i negu koji je prikladan za pojedinačne vrste čišćenja. Dozvolite nam da Vas savetujemo i zahtevajte informacije o njima.

### Prekid rada

- ➔ Pustite polugu ručnog pištolja za prskanje.
- ➔ Tokom radnih pauza polugu ručnog pištolja za prskanje osigurajte sigurnosnim zaustavljačem.
- ➔ Kod duljih radnih pauza (preko 5 minuta) uređaj dodatno isključite na prekidaču.

### Kraj rada

- ➔ Nakon što je umešan deterdžent, obesite crijevo za deterdžent u posudu sa čistom vodom, uključite uređaj sa demontiranom cevi za prskanje i isperite ga u trajanju od oko 1 minuta.
- ➔ Pustite polugu ručne prskalice.
- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "0/OFF".
- ➔ Zatvorite slavinu za vodu.
- ➔ Pritisnite polugu ručne prskalice kako biste ispustili preostali pritisak iz sistema.
- ➔ Odvojite uređaj od priključka za vodu.
- ➔ Cev za prskanje odvojite od ručnog pištolja za prskanje..
- ➔ Uključite uređaj (1/ON) pa pritisnite polugu ručne prskalice sve dok voda prestane da ističe (oko 1 min).
- ➔ Prekidač uređaja prebacite na "0/OFF".
- ➔ Ugalvite sigurnosni zaustavljač poluge ručne prskalice.
- ➔ Visokopritisno crevo namotajte oko doboša za namotavanje.
- ➔ Izvucite strujni utikač.
- ➔ Strujni priključni kabl, crevo visokog pritiska i pribor odložite na odgovarajuća mesta na uređaju.

#### **⚠ Opasnost od smrzavanja** *Uređaj i pribor štitite od mraza.*

Mraz će uništiti uređaj i pribor iz kojeg nije u potpunosti ispuštena voda. Sprečite oštećenja.

- ➔ Uređaj zajedno sa kompletnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

## Nega i održavanje

### **⚠ Opasnost od strujnog udara**

*Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.*

### Čišćenje

Pre dužeg skladištenja, npr. zimi:

- ➔ Očistite fini filter u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući pljosnatim kleštima.
- ➔ Filter skinite sa creva za usisavanje sredstva za čišćenje i očistite pod tekućom vodom.

### Održavanje

Uređaj ne treba da se održava.

## Otklanjanje smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumice obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### **⚠ Opasnost od strujnog udara**

*Pre svih radova na nezi i održavanju isključite uređaj i mrežni utikač izvucite iz utičnice.*

### **⚠ Upozorenje**

*Oprave i radove na električnim sastavnim delovima sme da izvodi samo ovlašćena servisna služba.*

### **Uređaj se ne pokreće**

- ➔ Proverite da li se navedeni napon na natpisnoj pločici podudara sa naponom izvora struje.
- ➔ Proverite da li je mrežni priključni kabal oštećen.

### **U uređaju se ne uspostavlja pritisak**

- ➔ Proverite podešenost na cevi za prskanje.
- ➔ Ispustite vazduh iz uređaja: Pustite da uređaj radi bez priključenog creva visokog pritiska sve dok voda na izlazu visokog pritiska ne počne da ističe bez

mehurića. Potom ponovo priključite crevo visokog pritiska.

- ➔ Očistite fini filter u priključku za vodu: Možete ga jednostavno izvući pljosnatim kleštima.
- ➔ Proverite zaptivenost i prohodnost svih ulaznih vodova do pumpe visokog pritiska.

### **Jake promene pritiska**

- ➔ Očistite mlaznicu visokog pritiska: prljavštinu iz otvora mlaznice uklonite iglom i isperite je vodom prema napred.
- ➔ Proverite količinu dovoda vode.

### **Pumpa visokog pritiska propušta**

- ➔ Mala propusnost pumpe visokog pritiska je tehnički uslovljena. U slučaju jače propusnosti obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### **Sredstvo za čišćenje se ne usisava**

- ➔ Cev za prskanje postavite na nizak pritisak.
- ➔ Očistite filter na crevu za usisavanje sredstva za čišćenje.
- ➔ Proverite da li je crevo za usisavanje sredstva za čišćenje presavijeno

## Servisna služba

U slučaju pitanja ili smetnji rado će Vam pomoći naša podružnica Kärcher. Adresu ćete naći na poledini.

## Rezervni delovi

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove firme Kärcher. Pregled rezervnih delova naći ćete na kraju ovog uputstva za upotrebu.

## Poseban pribor

Poseban pribor proširuje mogućnosti korištenja Vašeg uređaja. Detaljnije informacije o tome dobićete od Vašeg prodavca Kärcher.



## Tehnički podaci

### Strujni priključak

Napon	(1~50 Hz) 220-240 V
Priključna snaga	3,0 kW
Mrežni osigurač (inertan)	16 A
Klasa zaštite	I
Maksimalno dopuštena impedancija struje $Z_{max} + j$	0,329 $\Omega$ 0,206 $\Omega$
Stepen zaštite	IP X5

### Priključak za vodu

Dovodna temperatura (maks.)	60 °C
Dovodni protok (min.)	10 l/min
Dovodni pritisak (maks.)	0,6 MPa

### Podaci o snazi

Radni pritisak	15 MPa
Maks. dozvoljeni pritisak	16 MPa
Protok vode	9,2 l/min
Protok sredstva za čišćenje	0,2 l/min
Povratna udarna sila ručnog pištolja za prskanje	25 N
Vrednost vibracije ruke (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ (EN 60704-1)	77 dB(A)
Nivo zvučne snage $L_{WA}$ (2000/14/EZ)	93 dB(A)

### Dimenzije

Dužina	540 mm
Širina	500 mm
Visina	1060 mm
Težina	25 kg

**Zadržavamo pravo na tehničke promene!**

## CE-izjava

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

**Proizvod:** Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom

**Tip:** 1.275-xxx

**Odgovarajuće EZ-direktive:**

98/37/EZ

2006/95/EZ

89/336/EEZ (+91/263/EEZ, 92/31/EEZ, 93/68/EEZ)

2000/14/EZ

**Primenjene usklađene norme:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti:**

Prilog V


**Nivo jačine zvuka dB(A)**

Izmerena: 91

Zagarantovana: 93

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Уважаеми клиенти,



Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете упътването за употреба за по-късно или за евентуален последващ собственик.

### Употреба по предназначение

Използвайте пароструйката за работа под налягане само в личното си домакинство:

- за почистване на машини, превозни средства, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и др. със силна водна струя под налягане (ако е необходимо с добавка на почистващи препарати).
- с разрешените от фирма Kaercher принадлежности от окомплектовката, резервни части и препарати за почистване. Спазвайте указанията на препаратите за почистване.

### Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

### Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените условия за гаранция от страна на наше оторизирано дружество за разпространение на продуктите ни. Евентуални повреди в уреда в рамките на срока на гаранцията се отстраняват безплатно, ако причината за тях е в материала или при производството. В случай на използване на правото на гаранция се обръщайте, моля, към Вашия търговец или най-близкия оторизиран сервиз, като представите борудването и документа за покупка.

(Адресите ще намерите на задната страница)

## Указания за безопасност

### ⚠ Опасност

- Никога не докосвайте контакта и щепсела с влажни ръце.
- Не работете с уреда, ако захранващият кабел или важни части на уреда, например обезопасителни елементи, маркучи за работа под налягане, пистолетът за разпръскване, са повредени.
- Забранена е работата във взривоопасни помещения.
- Да се спазват мерките за безопасност при работа с уреда в опасни зони (например на бензиностанции).
- Преди всяко свързване на кабела с контакта на електрозахранването, проверявайте кабела за повреди. Незабавно предайте повредените свързващи кабели за подмяна на оторизиран сервиз/електротехник.
- Струята под високо налягане може да бъде опасна при неправилна употреба. Не насочвайте струята към хора, животни, активни електрически уреди или към самия уред.
- Не насочвайте струята към други или към себе си, за да почистите облеклото си или обувките си.
- Да не се обливат предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест).
- Гумите на автомобилите и вентилите на автомобилните гуми могат да се повредят или спукат от високото налягане. Първият признак за това е обезцветяването на гумата. Повредените автомобилни гуми и вентили могат да доведат до фатални последици. При почистване оставете разстояние от поне 30 см!
- Никога не потапяйте в течности, съдържащи неразредени киселини или разредители! Тук се включват напр., бензин, разтворители за бои и други горива. Силно разпръскваната струя е лесно възпламенима, експлозивна и отровна. Не трябва да има контакт с



ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те разяждат материалите, използвани в оборудването.

### **⚠ Предупреждение**

- Преди всяка експлоатация проверявайте маркуча за работа под налягане за повреди. Незабавно подменете повредения маркуч.
- Маркучите за работа под налягане, арматурата и връзките са важни за безопасността на уреда. Използвайте само препоръчаните от производителя маркучи за работа под налягане, арматури и връзки.
- Не използвайте уреда, ако в обсега се намират други лица, освен ако не носят защитно облекло.
- Да не се надвишава максимално допустимото пълно напрежение на мрежата на електрическата точка за присъединяване (вижте Технически данни).
- Неподходящите удължители могат да бъдат опасни. На открито използвайте само съответно разрешените и обозначени удължители с достатъчно сечение:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Указание**

- Уредът не трябва да се използва от деца, младежи или неоторизирани лица.
- Потребителят трябва да използва уреда според предписанията. Той трябва да се съобразява с даденостите на място и да внимава при работа с уреда дали наоколо няма хора.
- За да избегнете повреди, при почистване осигурете минимално разстояние от 30 cm между струята и боядисаните повърхности.
- Почистване, при което се отделят маслосъдържащи отпадъчни води, напр., при миене на двигателя и долната част на корпуса, трябва да става само на мивки със сепаратор за масла.
- За защита от напръскване с вода или мръсотия носете подходящо предпазно облекло и предпазни очила/маска.

- По време на работа уредът да не се оставя без надзор.
- Внимавайте кабелът на уреда или удължителят да не се повредят или скъсат поради настъпване, прегъване, опъване или друго. Газете кабела от топлина, масла и остри ръбове.
- Връзката между захранващия кабел и удължителя не трябва да е във вода.
- Всички електрически части и елементи в обсега на работа трябва да са защитени от водната струя.
- Уредът може да се включва само към електрически контакт, изпълнен от електротехник съгласно IEC 60364.
- Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съответства на цитираното върху табелката на уреда напрежение.
- Минимален предпазител за контакта 16 A (инертен).
- За да избегнете аварии с тока, Ви препоръчваме да използвате контакти, преди които е монтиран предпазител (максимално 30 mA номинална сила на тока за задействане).
- Щепселът, щекерът и куплунгът на използвания удължител трябва да са водоустойчиви.
- Винаги развивайте удължителя докрай от барабана.
- Този уред е разработен за ползване на препарати за почистване, които се доставят или препоръчват от производителя. Използването на други препарати за почистване или химикали може да влоши надеждността и безопасността на уреда.

### **Предпазни приспособления**

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

#### **Ключ на уреда**

Той предотвратява непреднамереното задействане на уреда. При прекъсване на работа ири при спиране на експлоатацията да се изключи.

## Предпазна спирачка

Предпазното спирачно зъбно колело на пистолета за ръчно пръскане предотвратява неволно включване на уреда.

## Пуск в експлоатация/Обслужване

**Значение на използваните съкращения:**

HD = Високо налягане

RM = Почистващ препарат

### Описание на уреда

При разпаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи. При повреди при транспорта уведомете търговеца, от когото сте закупили уреда.

**Виж схемите на страница 2**

- 1 Винтове
- 2 Опорен крак
- 3 Маркуч за работа под налягане
- 4 Барабан на маркуча високо налягане с манивела
- 5 Резервоар за почистващ препарат
- 6 Дозиращ вентил почистващо средство
- 7 Ключ на уреда (Включване/Изключване)
- 8 Държач за Т-образна рамка
- 9 Гумена лента
- 10 Място за съхранение на принадлежностите от окомплектовката
- 11 Дръжка за пистолета за ръчно пръскане
- 12 Дръжка за транспортиране
- 13 Съхранение, захранващ кабел
- 14 Захранващ кабел с щепсел
- 15 Ос
- 16 втулка
- 17 транспортните колела
- 18 Кух нит
- 19 Капак на колелото
- 20 Накрайник за смукателния маркуч
- 21 Заклучване
- 22 Фин филтър
- 23 Барабан за маркуч за маркуча за захранване с вода
- 24 Захранване с вода
- 25 Маркуч за захранване с вода
- 26 Бързодействащ съединител
- 27 Пистолет за пръскане на ръка с предпазна спирачка

- 28 Тръба за разпраскване с регулиране на налягането (Vario Power)
- 29 Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията
- 30 Четка за миене

### Преди пускане в експлоатация

#### Фигура А

Необходим за монтажа инструмент (не е включен в доставката)

#### Фигура В

→ Закрепете държача за принадлежностите към уреда.

#### Фигура С

- Закрепете дръжката за транспортиране.
- Поставете държача за пистолета за ръчно пръскане.

#### Фигура D

→ Закрепете бързодействащия съединител към маркуча за захранване с вода.

#### Фигура E

→ Закрепете опорния крак.

#### Фигура F

- Поставете кухия нит върху оста.
- Набийте кухия нит в оста.

#### Изображение G

→ Избутайте първо транспортното колело, след това втулката върху оста.

#### Фигура H

→ Вкарайте оста в лагера.

#### Фигура I

При следващите стъпки винаги дръжте контра на оста.

- Избутайте първо втулката, след това транспортното колело върху оста.
- Поставете кухия нит върху оста.
- Набийте кухия нит в оста.

#### Фигура J

→ Закрепете капците на колелата.

#### Фигура K

- Извадете, например с малка отвертка, предпазната скоба на пистолета за ръчно пръскане.
- Свържете маркуча високо налягане и пистолета за ръчно пръскане.
- Притиснете предпазната скоба навътре, докато се фиксира, проверете дали връзката е надеждна, като дръпнете маркуча високо налягане.

## Захранване с вода

Съгласно валидните разпоредби не се позволява използване на уреда в мрежата за питейна вода без разделител на системата.



Използвайте подходящ разделител на системата на фирма Karcher или като алтернатива разделител на системата съгл. EN 12729 тип BA.

### Захранване с вода от водопровода

За параметрите за свързване виж табелката на уреда/техническите параметри.

Съблюдавайте разпоредбите на водоснабдителната компания.

- ➔ Развийте градинския маркуч от барабана за маркуча.
- ➔ Свържете бързодействащия съединител на маркуча за водата към крана за водата.

### ⚠ Внимание

Никога не експлоатирайте пароструйката при затворен кран за водата, тъй като работата на сухо води до повреда на помпата високо налягане.

### Всмукване на вода от открити контейнери

Тази пароструйка е пригодена чрез съответни принадлежности за всмукване на вода от открити резервоари, например от варели за събиране на дъждовна вода или езера (височина на всмукване максимум 0,5 м).

### Фигура L

- ➔ Освободете маркуча за захранване с вода от крайника за водата.
- ➔ Развийте тапата от крайника за смукателния маркуч.
- ➔ Поставете тапата на крайника за водата, след това завъртете на 90° докато се фиксира.
- ➔ Смукателен маркуч Kdcher с филтър (специални принадлежности, арт. № 4.440-238) закрепете на крайника за смукателния маркуч и окачете на съда за събиране на дъждовна вода.
- ➔ Преди използване уреда да се обезвъздуши.  
Включете уреда без тръба за разпръскване и го оставете да работи, докато водата започне да излиза от

пистолета без мехурчета. Изключете уреда и отново подвържете тръба за разпръскване.

**Забележка:** Уредът се обезвъздушава по-бързо, когато предварително напълните маркуча за всмукване с вода.

### Градински маркуч експлоатация

Маркучът за захранване с вода на барабана за маркуч може да се използва като удължение на градинския маркуч, без да се включва уредът.

### Фигура M

- ➔ Развийте тапата от крайника за смукателния маркуч.
- ➔ Завинтете стандартен бързодействащ съединител (не е включен в доставката) на крайника за смукателния маркуч.
- ➔ Свържете градинския маркуч (не е включен в доставката) с бързодействащ съединител и кран за водата.

## Пускане в експлоатация

- ➔ Маркуча за работа под налягане да се развие напълно от барабана на маркуча.
- ➔ Пъхнете желаната тръба за разпръскване в пистолета за ръчно пръскане и я фиксирайте със завъртане на 90°.
- ➔ Отворете крана за водата.
- ➔ Включете щепсела в електрическата мрежа.
- ➔ Поставете главния ключ на положение „I/ON“.
- ➔ Деблокирайте предпазната спирачка на пистолета за ръчно пръскане и изтеглете лоста.

## Работа с високо налягане

### ⚠ Опасност от нараняване

Излизащата през дюзата за високо налягане струя вода упражнява отпор върху пистолета за пръскане на ръка. Осигурете си сигурно положение за стоеж и дръжте пистолета за пръскане на ръка и тръбата за разпръскване здраво.

### Тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)

За най-обичайните работи по почистване. Работното налягане може да се регулира безстепенно между „Min“ и „Max“.

- ➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- ➔ Тръбата за разпръскване да се завърти в желаното положение.

### **Тръба за разпръскване с мелачка за мръсотията**

За упорити замърсявания.

## **Работа с почистващи средства**

### **Указание**

*Препарати за почистване могат да се прибавят само при режим на работа под ниско налягане.*

*Всички предлагани от Kaercher четки за миене са предвидени за работа с почистващи препарати.*

- ➔ Да се използва тръба за разпръскване с регулиране на налягането (Vario Power)
- ➔ Тръбата за разпръскване да се завърти в положение „Mix“ - ниско налягане.

### **Всмукване на препарати за почистване от резервоара за почистващи препарати**

*При работа с ниско налягане препаратите за почистване се засмукват автоматично от пълния резервоар за почистващи препарати на уреда.*

- ➔ Резервоара за почистващи препарати да се напълни с таблетки почистващ материал и вода или концентрат и вода (Да се спазят препоръките за дозиране на етикетите на съдовете за почистващи препарати).
- ➔ Дозирайте почистващия препарат на филтъра за почистващ препарат.
  - средно количество: средно положение
  - голямо количество: Положение „+“
  - малко количество: Положение „–“

### **Препоръчителен метод на почистване**

- 1 Напръскайте сухата повърхност с малко препарат за почистване и оставете да подейства (но да не изсъхва).
- 2 Отмийте отделилата се мръсотия със силна струя под налягане.

### **Препарати за почистване**

Препоръчваме Ви нашата програма на Kaercher за използване на препарати за почистване и поддръжка в зависимост от съответните места и неща, които ще

почиствате. Обърнете се за консултация или поискайте по-подробна информация.

## **Прекъсване на работа**

- ➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- ➔ При прекъсване на работа осигурете пистолета за пръскане на ръка д предпазната спирачка.
- ➔ При прекъсване на работа за продължително време (над 5 минути), изключете допълнително уреда от ключа.

## **Край на работата**

- ➔ След като сте прибавили препарат за почистване: Поставете маркуча всмукване на почистващ препарат в резервоар с чиста вода, включете уреда за около 1 минута, като сте разкачили тръбата за разпръскване, и изплакнете до чисто.
- ➔ Отпуснете лоста на пистолета за пръскане на ръка.
- ➔ Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF“.
- ➔ Затворете крана за водата.
- ➔ Притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, за да освободите системата от остатъчното налягане.
- ➔ Отделете уреда от връзката за захранване с вода.
- ➔ Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за пръскане на ръка.
- ➔ Включете уреда (I/ON) и притиснете лоста на пистолета за пръскане на ръка, докато престане да излиза вода (около 1 мин.).
- ➔ Поставете ключа на уреда на положение „0/OFF“.
- ➔ Осигурете лоста на пистолета за пръскане на ръка с предпазната спирачка.
- ➔ Навийте маркуч високо налягане на барабана на маркуча.
- ➔ Издърпайте щепсела.
- ➔ Приберете захранващия кабел, маркуча за работа под налягане и аксесоарите на уреда.

### **⚠ Опасност от измръзване**

Уреда и принадлежностите да се пазят от замръзване.

Уредът и принадлежностите се разрушават при замръзване, ако са напълно изпразнени от вода. За да се избегнат увреждания:

- Уреда и всички принадлежности да се съхраняват в защитено от замръзване място.

## **Грижи и поддръжка**

### **⚠ Опасност от токов удар**

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

## **Почистване**

Преди по-продължително съхранение, например през зимата:

- Почистете финия филтър в захранването с вода: Можете да го изтеглите лесно с плоски клещи.
- Изтеглете филтъра от маркуча за всмукване на препарати за почистване и го почистете под течаща вода.

## **Поддръжка**

Уредът не се нуждае от поддръжка.

## **Помощ при повреди**

Можете сами да отстраните дребните повреди, като следвате дадените по-долу описания.

В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервиз.

### **⚠ Опасност от токов удар**

Преди всякакви работи по поддръжката уредът да се изключва и щепселът да се изважда от контакта.

### **⚠ Предупреждение**

Ремонтни работи и работи по електрическите елементи могат да се извършват само от оторизиран сервиз.

### **Уредът не работи**

- Проверете дали цитираното върху табелката на уреда напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.
- Проверете дали захранващият кабел не е повреден.

### **Уредът не достига налягане**

- Проверете настройката на тръбата за разпръскване.
- Обезвъздушете уреда: Оставете уреда да работи без монтиран към него маркуч за работа под налягане, докато от изхода за високо налягане водата започне да изтича без мехурчета. След това монтирайте отново маркуча за работа под високо налягане.
- Почистете финия филтър в захранването с вода: Можете да го изтеглите лесно с плоски клещи.
- Проверете дали всички захранващи проводни към помпата високо налягане са добре уплътнени и не са запушени.

### **Силни колебания в налягането**

- Почистете дюзата за работа под високо налягане: Махнете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла и изплакнете с вода отзад напред.
- Проверете дебита на водата за захранване.

### **Помпата за високо налягане не е добре уплътнена.**

- Нормално е помпата за високо налягане да пропуска малко. Ако течовете са силни, обърнете се към оторизиран сервиз.

### **Не се засмукват препарати за почистване**

- Настройте тръбата за пръскане на ниско налягане.
- Почистете филтъра от маркуча за всмукване на почистващ препарат
- Проверете маркуча за всмукване на почистващ препарат за огънати места

## **Служба за работа с клиенти**

При въпроси и повреди Вашият дистрибутор на Karcher ще Ви помогне с удоволствие. Адресите ще намерите на задната страница.

## **Резервни части**

Използвайте само оригинални резервни части на Karcher. Списък на резервните части ще намерите в края на настоящото упътване.

## Елементи от специалната окомплектовка

Елементите от специалната окомплектовка разширяват възможностите за използване на Вашия уред. По-подробна информация ще получите от оторизирания представител за уредите Kaercher.

## Технически данни

### Електрозахранване

Напрежение (1~50 Hz)	220-240 V
Присъединителна мощност	3,0 kW
Предпазител (инертен)	16 A
Клас защита	I
Максимално допустимо пълно съпротивление на мрежата $Z_{max}$	0,329 $\Omega$ + j 0,206 $\Omega$
Градус на защита	IP X5

### Захранване с вода

Температура на постъпващата вода (макс.)	60 °C
Дебит за постъпващата вода (мин.)	10 l/min
Налягане на постъпващата вода (макс.)	0,6 MPa

### Данни за мощността

Работно налягане	15 MPa
Максимално допустимо налягане	16 MPa
Дебит, вода	9,2 l/min
Дебит, препарати за почистване	0,2 l/min
Сила на отпора на пистолета за ръчно пръскане	25 N
Стойност на вибрациите в областта на дланта – ръката (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Допустимо ниво на шум $L_{pA}$ (EN60704-1)	77 dB(A)
Ниво на шум $L_{WA}$ (2000/14/ЕО)	93 dB(A)

### Размери

Дължина	540 mm
Широчина	500 mm
Височина	1060 mm
Тегло	25 kg

**Запазваме си правото на технически изменения!**

## СЕ – декларация

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

**Продукт:** Парочистачка/пароструйка за работа под налягане

**Тип:** 1.275-xxx

**Намиращи приложение Директиви на ЕО:** 98/37/ЕО

2006/95/ЕО

89/336/ЕИО (+91/263/ЕИО, 92/31/ЕИО, 93/68/ЕИО)

2000/14/ЕО

**Намерили приложение хармонизирани стандарти:**

EN 55014–1: 2006

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2000 + A2: 2005

EN 61000–3–11: 2000

**Приложен метод за оценка на съответствието:**

Приложение V

**ниво на шум dB(A)**

Измерено: 91

Гарантирано: 93

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



## Väga austatud klient,



enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

### Sihipärane kasutamine

Seda kõrgsurvepesurit tohib kasutada ainult kodumajapidamises:

- seadmete, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiatööriistade jms puhastamiseks kõrgsurvelise veejoaga (vajadusel lisatakse puhastusvahendeid).
- koos Kärcheri poolt kasutamiseks lubatud tarvikute, varuosade ja puhastusvahenditega. Järgida puhastusvahenditega kaasasolevaid juhiseid.

### Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Palun likvideerige vanad seadmed seetõttu vastavate kogumissüsteemide kaudu.

### Garantii

Igas riigis kehtivad vastava volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad tõrked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palun pöörduda müüja või lähima volitatud hooldustöökoja poole, esitades ostu tõendava dokumendi. (Aadressi vt tagaküljelt)

## Ohutusalased märkused

### ⚠ Oht

- Võrgupistikut ega pistikupesa ei tohi kunagi puutuda niiskete kätega.
- Seadet ei tohi käivitada, kui toitejuhe või seadme olulised osad nagu ohutusseadised, kõrgsurvevoolikud või püstol on kahjustatud.
- Plahvatusohtlikes piirkondades kasutamine on keelatud.
- Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.
- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et võrgupistikuga toitejuhe oleks kahjustusteta. Kahjustatud toitejuhe lasta viivitamatult volitatud hooldustöökojal/elektrikul välja vahetada.
- Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Veejuga ei tohi suunata inimestele, loomadele, pingestatud elektriseadmetele ega seadmele endale.
- Veejuga ei tohi suunata teistele inimestele ega iseendale, et puhastada riideid või jalanõusid.
- Mitte pritsida esemeid, mis sisaldavad tervisele ohtlikke materjale (nt asbesti).
- Kõrgsurveline veejuga võib kahjustada või purustada sõidukite rehvid/rehviventiilid. Selle ohu esimeseks tundemärgiks on rehvi värvuse muutus. Vigastatud sõiduki rehvid/rehviventiilid on eluohtlikud. Puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm!
- Mitte kunagi ei tohi seadmesse imeda lahusteid sisaldavat vedelikku või lahjendamata happeid ja lahusteid! Selliste ainete hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldi ja kütteõli. Pihustumisel tekkiv udu on eriti tuleohtlik, plahvatusohtlik ja mürgine. Mitte imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest



need söövitavad seadmes kasutatud materjale.

### **△ Hoiatus**

- Enne igakordset kasutamist tuleb kontrollida, et kõrsurvevoolik oleks terve. Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.
- kõrgsurvevoolikud, liitmikud ja ühendused on seadme ohutuse seisukohalt olulised osad. Kasutada ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, liitmikke ja ühendusi.
- Ärge kasutage seadet, kui tööpiirkonnas viibib kõrvalisi isikuid, sel juhul peavad need isikud kandma kaitserõivastust.
- Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada.
- Ebasobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Välistingimustes võib kasutada ainult väljas kasutamiseks lubatud ja vastavalt tähistatud piisava ristlõikepinnaga pikendusjuhtmeid:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Märkus**

- Lapsed ega instrueerimata isikud ei tohi seadmega töötada.
- Seadet tuleb kasutada selle otstarbe kohaselt. Arvestada tuleb kohalikke iseärasusi ning seadmega töötades pöörata tähelepanu ka läheduses viibivatele inimestele.
- Värvitud pindade puhastamisel peab vahekaugus olema vähemalt 30 cm, et vältida kahjustusi.
- Puhastustöid, mille juures tekib õline heitvesi, nt mootoripesu, aluspõhja pesu, võib teha ainult õlieraldiga pesuväljakul.
- Kaitseks tagasipritsiva vee ja mustuse eest kasutada sobivat kaitseriietust ja kaitseprille.
- Töötavat seadet ei tohi mitte kunagi jätta järelevalveta.

- Jälgida, et toitejuhet või pikendusjuhet ei kahjustataks sellest ülesõitmisega, muljumisega, rebimisega ega muul viisil. Toitejuhtmed peavad olema kaitstud kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Toite- ja pikendusjuhtme ühenduskoht ei tohi olla vees.
- Kõik töötamispiirkonnas asuvad pingestatud detailid peavad olema veejuga eest kaitstud.
- Seadet tohib ühendada ainult pistikupesaga, mis on elektrimontööri poolt paigaldatud vastavalt standardile IEC 60364.
- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega. Pinge peab vastama seadme tüübisildil esitatud pingele.
- Pistikupesa minimaalne kaitse 16 A (inertkaitse).
- Elektrirõnnetuste vältimiseks soovitame kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA rakendumise nimivoolutugevusega) pistikupesi.
- Kasutatava pikendusjuhtme pistik ja ühendus peavad olema hermeetilised.
- Pikendusjuhe tuleb kaablitrumlilt alati täielikult maha kerida.
- Antud seade töötati välja kasutamiseks tootja poolt tarnitava ja soovitatud puhastusvahendiga. Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib seadme töökindlust vähendada.

### **Ohutusseadised**

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

#### **Seadme lüliti**

See lüliti takistab seadme kogemata käivitamist. Lülitage välja, kui töös on vaheaeg või kui lõpetate töö.

#### **Ohutusfiksaator**

Ohutusfiksaator püstolil takistab seadme tahtmatut sisselülitamist.

## Kasutuselevõtt/käsitsemine

### Kasutatud lühendite seletused:

HD = Kõrgsurvekäitus

RM = Puhastusvahend

### Seadme osad

Pakendi lahtipakkimisel kontrollida, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata. Transportimisel tekkinud kahjustuste korral palun teavitada toote müüjat.

#### Joonised vt lk 2

- 1 Kruvid
- 2 tugijalg
- 3 Kõrgsurvevoolik
- 4 Vändaga kõrgsurve-voolikutrummel
- 5 Puhastusvahendi mahuti
- 6 Puhastusvahendi doseerimisventiil
- 7 Seadmelüliti (SISSE/VÄLJA)
- 8 T-Racer'i hoidik
- 9 kummipael
- 10 Lisavarustuse hoidik
- 11 Pesupüstoli hoidik
- 12 Transpordikäepide
- 13 Säilitamine, voolukaabel
- 14 Toitejuhe, pistikuga
- 15 Telg
- 16 Hülss
- 17 Transpordiratas
- 18 Neet
- 19 Velg
- 20 Imivooluvooliku ühendus
- 21 Lukk
- 22 Peenfilter
- 23 Vee pealevoolu vooliku trummel
- 24 Veevõtuühendus
- 25 Vee pealevoolu voolik
- 26 Kiirmuhv
- 27 Pritsepüstol, ohutusfiksaatoriga
- 28 Rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power)
- 29 Pritsetoru mustusefreesiga
- 30 Pesuhari

## Enne seadme kasutuselevõttu

### Joonis A

Paigaldamiseks vajalikud tööriistad (ei kuulu tarnekomplekti)

#### Joonis B

→ Kinnitage tarvikute hoidik seadme külge.

#### Joonis C

→ Kinnitage transpordikäepide.

→ Kinnitage pihustuspüstoli hoidik.

#### Joonis D

→ Kinnitage kiirmuhv vee pealevoolu voolikule.

#### Joonis E

→ Kinnitage tugijalg.

#### Joonis F

→ Torgake neet teljele.

→ Lööge neet sisse.

#### Joonis G0

→ Lükake esmalt transpordiratas, siis hülss teljele.

#### Joonis H

→ Lükake telg laagrisse.

#### Joonis I

Järgmiste sammude puhul hoidke alati telge vastu.

→ Lükake esmalt hülss, siis transpordiratas teljele.

→ Torgake neet teljele.

→ Lööge neet sisse.

#### Joonis J

→ Kinnitage veljed.

#### Joonis K

→ Püstoli kinnitusklamber näiteks väikese kruvikeerajaga välja lükata.

→ Kõrgsurvevoolik ja pritsepüstol kokku panna.

→ Suruge klamber kuni fikseerumiseni sisse ning kontrollige kõrgsurvevoolikust tõmmates, kas ühendus on kindel.

## Veevarustus

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemieraldajata.



Kasutada tuleb firma Kärcher sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat.

### Veevarustus veevärgist

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübisildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.

Jälgige veevärgiettevõtte eeskirju.

- Kerige aiavoolik voolikutrumlilt maha.
- Ühendage veevooliku kiirmuhv veekraaniga.

### ⚠ NB!

Kõrgsurvepuhastit ei tohi kunagi käitada, kui veekraan on suletud, sest kuivalt töötamine kahjustab kõrgsurvepumpa.

### Vett imege lahtistest mahutitest

Vastavate tarvikutega sobib see kõrgsurvepuhasti pinnavee imemiseks, näit. vesi vihmaveetünnidest või tiikidest (imemissügavus maks. 0,5 m).

### Joonis L

- Vabastage vee pealevooluvoolik veeühenduse küljest.
- Kruvige maha lukk imivooliku ühenduselt.
- Torgake lukk veeühendusele, siis keerake 90°, kuni see asendisse fikseerub.
- Kärcheri filtriga imivoolik (lisavarustus, tellimisnr 4.440-238) imivooliku ühenduse külge kinnitada ja vihmaveetünni riputada.
- Seade enne kasutamist õhutada. Lülitage seade sisse ilma ühendatud joatoruta ja laske töötada, kuni vesi püstolist mullideta välja tuleb. Lülitage seade välja ja ühendage joatoru uuesti külge.

**Märkus:** Seade ventileerub kiiremini, kui täidate imivooliku eelnevalt veega.

## Aiavoolikurežiim

Vee pealevooluvoolikut voolikutrumlil saab kasutada ajavooliku pikendusena ka ilma seadet sisse lülitamata.

### Joonis M

- Kruvige maha lukk imivooliku ühenduselt.
- Kruvige kaubanduses saadaolev kiirmuhv (ei kuulu tarnekomplekti) imivooliku ühendusele.
- Ühendage aiavoolik (ei kuulu tarnekomplekti) kiirühenduse ja veekraaniga.

## Kasutuselevõtt

- Kerige kõrgsurvevoolik täielikult voolikutrumlilt maha.
- Asetage soovitud pritsetoru püstolile ja fikseerige, pöörates seda 90°.
- Avage veekraan.
- Ühendadage võrgupistik.
- Pealüliti asendisse „I/ON“.
- Vabastage pritsepüstoli ohutusfiksaator vajutusega ja vajutage päästikule.

## Kõrgsurvekäitus

### ⚠ Vigastuste oht

Kõrgsurveotsikust väljuva veejoa tõttu mõjub püstolile reaktiivjõud. Seista kindlalt paigal ning hoida püstolit ja pritsetoru tugevasti kinni.

### Rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power)

Kõige tavalisemateks puhastustöödeks. Töörõhku saab sujuvalt reguleerida „Min“ ja „Max“ vahel.

- Vabastage püstoli päästik.
- Keerake joatoru soovitud asendisse.

### Mustusefreesiga pritsetoru

Tugevalt määrduvad pindade jaoks.

## Puhastusvahendiga käitus

### Märkus

Puhastusvahendit on võimalik juurde segada ainult madalsurve korral.

Kõik Kärcheri pesuharjad on ette nähtud puhastusvahendiga töötamiseks.

- Kasutage rõhu reguleerimisega joatoru (Vario Power)
- Keerake joatoru asendisse „Mix“ - Keerake madalsurvele.

### Puhastusvahendi juurdeimu seadme PV-mahutist

Madalsurvetöödel toimub puhastusvahendi võtmine täidetud PV-mahutist automaatselt.

- Täitke puhastusvahendi paak puhastusvahendi tableti ja veega või puhastusvahendi kontsentraadi ja veega (vt doseerimissoovitusi puhastusvahendite pakendite etikettidel).
- Doseerige puhastusvahendit puhastusvahendi filtri abil.
  - keskmine kogus: keskmine asend
  - suur kogus: Asend „+“
  - väike kogus: Asend „-“

### Soovitav puhastusmeetod

- 1 Pihustada vähesel määral puhastusvahendit kuivale pinnale ja lasta toimida (mitte kuivada).
- 2 Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.

### Puhastusvahend

Erinevateks puhastustöödeks soovitage Kärcheri puhastus- ja hooldusvahendite valikut. Palun konsulteerige meiega või tellige vastav informatsioon.

## Töö katkestamine

- Pritsepüstoli päästik vabastada.
- Tööpauside ajaks fikseerida püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.
- Pikematel tööpausidel (üle 5 minuti) lülitada seade lisaks ka seadmelülitist välja.

## Töö lõpetamine

- Kui lisati juurde puhastusvahendit: PV- imivoolik asetada puhta veega anumasse, võtta pritsetoru küljest ära ja lülitada seade umbes 1 minutiks sisse ning seega loputada puhtaks.
- Vabastage pesupüstoli päästik.
- Viige seadme lüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).
- Veekraan sulgeda.
- Vajutage püstoli päästikule, et eemaldada süsteemist jääkrõhk.
- Ühendage seade veevõtuliitmiku küljest lahti.
- Pritsetoru võtta püstoli küljest ära.
- Lülitage seade sisse, asend (1/ON), ja vajutage pritsepüstoli päästikule seni, kuni vett enam välja ei tule (ca 1 min).
- Viige seadme lüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).
- Fikseerige püstoli päästik ohutusfiksaatoriga.
- Kerige kõrgsurvevoolik voolikutrumlile.
- Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja.
- Toitejuhet, kõrgsurvevoolikut ja tarvikuid hoida seadme juures.

### ⚠ Külumisoht

Kaitske seadet ja tarvikuid külma eest.

Külm lõhub seadme ja tarvikud, kui need ei ole täielikult veest tühjad. Kahjustuste vältimiseks.

- Säilitage masinat ja kõiki tarvikuid ruumis, mille temperatuur ei lange allapoole nulli.

## Korrashoid ja tehnohooldus

### ⚠ Elektrilöögi oht

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

### Puhastamine

Enne pikemat seismajätmist, näiteks talveks:

- Puhastage veevõtuliitmiku peenfiltrit: selle saab näpistangidega kergesti välja tõmmata.
- Võtke välja puhastusvahendi imivooliku filter ja peske voolava vee all puhtaks.

### Hooldamine

Seade on hooldusvaba.

## Abi härete korral

Paljud tõrked saate alljärgneva loendi abiga ise kõrvalda.

Kahtluse korral palun pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

### ⚠ Elektrilöögi oht

Enne mis tahes hooldus- ja korrashoiutööde alustamist tuleb seade välja lülitada ja eemaldada pistik vooluvõrgust.

### ⚠ Hoiatus

Remonditöid ja töid elektriliste komponentide juures tohib teha ainult volitatud hooldustöökoda.

### Seade ei käivitu

- Kontrollige, kas tüübisildile märgitud pinge vastab vooluallika pingele.
- Kontrollige, et toitejuhe ei ole kahjustatud.

### Seadmes puudub surve

- Kontrollige joatoru seadistust.
- Õhutage seadet: laske seadmel töötada kõrgsurvevoolikut külge ühendamata, kuni vesi kõrgsurveväljundist mullideta välja

tuleb. Seejärel ühendagekõrgsurvevoolik jälle külge.

- Puhastage veevõtuliitmiku peenfiltrit: selle saab näpistangidega kergesti välja tõmmata.
- Kontrollige, et kõik kõrgsurvepumba veevõtuvoolikud oleksid hermeetilised ja ummistusteta.

### Surve tugev kõikumine

- Puhastada kõrgsurveotsik: Saasteained otsiku avast nõelaga eemaldada ja veega ettepoole välja uhtuda.
- Kontrollida vee juurdevoolukogust.

### Kõrgsurvepumba leke

- Kõrgsurvepumba väike leke on tehniliselt tingitud. Tugeva lekke korral pöörduda volitatud hooldustöökoja poole.

### Puhastusvahendi juurdeimu ei toimu

- Seake pritsetoru madalsurvele.
- Puhastage puhastusvahendi imivooliku sõel.
- Kontrollige, kas puhastusvahendi imivooliku ei ole keerdu või murdunud

### Klienditeenindus

Küsimuste ja rikete korral aitab teid Kärcher'i filiaal. Aadressi vt tagaküljelt.

### Varuosad

Kasutada eranditult Kärcheri originaalvaruosi. Varuosade loend on käesoleva kasutusjuhendi lõpus.

## Erivarustus

Erivarustus laiendab seadme kasutusvõimalusi. Täpsemat teavet selle kohta saab Kärcheri volitatud edasimüüjalt.

## Tehnilised andmed

### Elektriühendus

Pinge	(1~50 Hz)	220-240 V
Tarbitav võimsus		3,0 kW
Võrgukaitse (inertne)		16 A
Elektriõhutusklass		I
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants $Z_{max}$		$0,329 \Omega + j 0,206 \Omega$
Kaitseaste		IP X5

### Veevõtuühendus

Juurdevoolava vee temperatuur (max)		60 °C
Juurdevoolu hulk (min)		10 l/min
Juurdevoolurõhk (max)		0,6 MPa

### Jõudluse andmed

Töörõhk		15 MPa
Max lubatud rõhk		16 MPa
Jõudlus, vesi		9,2 l/min
Jõudlus, puhastusvahend		0,2 l/min
Pritsepüstoli reaktiivjõud		25 N

Käe-käsivarre vibratsioonitase (ISO 5349)		1,32 m/s <sup>2</sup>
Helirõhutase $L_{pA}$ (EN60704-1)		77 dB(A)
Helivõimsuse tase $L_{WA}$ (2000/14/EÜ)		93 dB(A)

### Mõõtmed

Pikkus		540 mm
Laius		500 mm
Kõrgus		1060 mm
Kaal		25 kg

**Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!**

## CE-vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Kõrgsurvepesur

**Tüüp:** 1.275-xxx

**Asjakohased EÜ direktiivid:**

98/37/EÜ

2006/95/EÜ

89/336/EMÜ (+91/263/EMÜ, 92/31/EMÜ, 93/68/EMÜ)

2000/14/EÜ

**Kohaldatud ühtlustatud standardid:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Järgitud vastavushindamise protseduur:**

Lisa V

**Helivõimsuse tase dB(A)**

Mõõdetud: 91

Garanteeritud: 93

Allakirjutanud toimivad juhatause korraldusel ja volitusel.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

## Godājamais klient,



Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiēt darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrīšanas aparātu izmantojiet tikai un vienīgi mājāsaimniecībā:

- mašīnu, transportlīdzekļu, ēku, darbarīku, fasāžu, terašu, dārzkopības darbarīku u.c. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu (nepieciešamības gadījumā pievienojot tīrīšanas līdzekļus).
- ar Kärcher atļautajiem piederumiem, rezerves daļām un tīrīšanas līdzekļiem. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos norādījumus.

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams atkārtoti pārstrādāt. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu atsevišķa pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu savākšanas sistēmu starpniecību.

## Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtās garantijas saistības ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim iespējamus darbības traucējumus Jūsu aparātā, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu pārdevēja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienesta iestādē, uzrādot pirkumu apliecinājošu dokumentu. (Adresi skatīt aizmugurē)

## Drošības norādījumi

### ⚠ Bīstami

- *Nekad neaizskarīet tīkla spraudni un kontaktlīdzdu ar mitrām rokām.*
- *Nelietojiet aparātu, ja ir bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis vai svarīgas aparāta daļas, piemēram, drošības elementi, augstspiediena šļūtenes vai smidzinātājs.*
- *Aparāta lietošana aizliegta sprādzienbīstamās zonās.*
- *Strādājot ar aparātu paaugstinātas bīstamības apstākļos (piemēram, degvielas uzpildes stacijās), jāievēro atbilstošie drošības noteikumi.*
- *Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāts pieslēgšanas kabelis ar tīkla spraudni. Bojātu pieslēgšanas kabeli nekavējoties lieciet nomaiņīt pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā vai profesionālā elektromehāniskā darbnīcā.*
- *Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkļa var būt bīstama. Strūkļu nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.*
- *Strūkļu nedrīkst vērst arī uz citiem cilvēkiem vai pats uz sevi, lai notīrītu apģērbu vai apavus.*
- *Neapsmidzināt priekšmetus, kas satur veselību apdraudošas vielas (piemēram, azbestu).*
- *Augstspiediena strūkļa var bojāt un pārsist transportlīdzekļu riepas/riepu ventīļus. Tā pirmā pazīme ir riepas krāsas maiņa. Bojātas transportlīdzekļa riepas/riepu ventīļi ir dzīvībai bīstami. Tīrot ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam!*
- *Nekādā gadījumā neiesūciet šķīdinātājus saturošus šķidrumus, neatšķaidītas skābes vai atšķaidinātājus! Pie tiem pieskaitāmi, piemēram, benzīns, krāsu atšķaidītāji vai šķidrās kurināmais. Izsmidzinātā migla ir ļoti ugunsnedroša, sprādzienbīstama un indīga.*





Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.

### **⚠ Brīdinājums**

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai nav bojāta augstspiediena šļūtene. Nekavējoties nomainiet bojātu augstspiediena šļūteni.
- Augstspiediena šļūtenes, armatūra un savienojumi ir svarīgi aparāta drošībai. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās augstspiediena šļūtenes, armatūru un savienojumus.
- Neizmantojiet ierīci, ja tās tuvumā atrodas citas personas, ja vien tās nevalkā aizsargdrēbes.
- Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus) nedrīkst būt pārsniegta.
- Neatbilstošs pagarinātāja kabelis var būt dzīvībai bīstams. Tāpēc āra apstākļos izmantojiet tikai atļautus un atbilstoši marķētus pagarinātāja kabeļus ar pietiekošu vadu šķērsgriezumu:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Piezīme**

- Ar aparātu nedrīkst strādāt bērni vai neapmācītas personas.
- Lietotājam jāizmanto aparāts tikai atbilstoši noteikumiem. Viņam jāņem vērā vietējie apstākļi un strādājot ar aparātu jāpievērš uzmanība apkārtnē esošajiem cilvēkiem.
- Lai izvairītos no bojājumiem, tīrot lakotas virsmas ievērojiet vismaz 30 cm lielu attālumu no smidzinātāja līdz objektam.
- Tīrīšanu, kuras laikā rodas eļļu saturoši notekūdeņi, piemēram, mazgājot motoru vai šasiju, drīkst izdarīt tikai ar eļļas separatoru aprīkotās mazgāšanas vietās.
- Aizsardzībai pret ūdens šļakatām vai netīrumiem valkājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.
- Aparātam darbojoties nekad neatstājiet to bez uzraudzības.

- Pievērsiet uzmanību, lai tīkla pieslēgšanas kabelis vai pagarinātāja kabelis netiktu bojāts pārbraucot pāri, iespiežot, saraujot vai tamlīdzīgi. Sargājiet tīkla kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Tīkla pieslēguma un pagarinātāja kabeļa savienojums nedrīkst atrasties ūdenī.
- Visām darba zonā esošajām strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens šļakatām.
- Aparātu drīkst pieslēgt tikai tādām elektriskajam pieslēgumam, kuru ierīkojis elektriķis atbilstoši IEC 60364.
- Aparātu pieslēdziet tikai maiņstrāvai. Spriegumam jāatbilst uz aparāta rūpnīcas plāksnītes norādītajam.
- Kontaktligzdas drošinātājs min. 16 A (kūstošais).
- Lai izvairītos no elektrotraumām, mēs iesakām kontaktligzdas aprīkot ar iepriekš ieslēdzamu noplūdes strāvas drošinātājslēdzi (nominālais nostrādes strāvas stiprums maks. 30 mA).
- Izmantotā pagarinātāja kabeļa spraudnim un savienojumam jābūt ūdensdrošiem.
- No spoles vienmēr notiniet pilnīgi visu pagarinātāja kabeli.
- Šī ierīce tika izveidota darbam ar tīrīšanas līdzekļiem, ko piegādā vai iesaka izmantošanai ražotājs. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmikāliju izmantošana var kaitēt aparāta drošībai.

### **Drošības ierīces**

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

#### **Aparāta slēdzis**

Šī slēdža darbināšana nodrošina aparātu pret nejaušu tā ieslēgšanos. Izslēdziet šo slēdzi, īslaicīgi pārtraucot tīrīšanas darbus vai beidzot visu tīrīšanas procesu.

#### **Drošinātājs**

Rokas smidzinātāja drošinātājs novērš nejaušu aparāta ieslēgšanu.

## Ekspluatācija / Apkalpošana

### Izmantoto saīsinājumu definīcijas:

AS = Augstspiediens

TL = Tīrīšanas līdzeklis

### Aparāta apraksts

Izsaīņojot pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts. Pārvadāšanas laikā radušos bojājumu gadījumā lūdzam par to informēt tirgotāju.

### Attēlus skat. 2. lapā

- 1 Skrūves
- 2 Atbalsta kāja
- 3 Augstspiediena šļūtene
- 4 AS šļūtenes trumulis ar kloķi
- 5 TL uzpildes tvertne
- 6 Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārsts
- 7 Aparāta slēdzis (IESL./IZSL.)
- 8 T-Racer turētājs
- 9 Gumijas saite
- 10 Piederumu fotouzņēmums
- 11 Rokas smidzinātājpistoles turētājs
- 12 Transportēšanas rokturis
- 13 Uzglabāšana, tīkla pieslēgšanas kabelis
- 14 Tīkla pieslēgšanas kabelis ar spraudni
- 15 Ass
- 16 Apvalks
- 17 Ritentiņš aparāta pārvietošanai
- 18 Šķeltā kniede
- 19 Riteņa disks
- 20 Sūkšanas šļūtenes pieslēgums
- 21 Aizslēgs
- 22 Smalkais filtrs
- 23 Ūdens padeves šļūtenes spole
- 24 Ūdensapgādes pieslēgums
- 25 Ūdens padeves šļūtene
- 26 Ātrais savienotājs
- 27 Rokas smidzinātājs ar drošinātāju
- 28 Strūklas caurule ar spiediena regulējumu (Vario Power)
- 29 Uzgalis ar netīrumu griezni
- 30 Mazgāšanas suka

## Pirms ekspluatācijas sākšanas

### Attēls A

Montāžai nepieciešamie instrumenti (neietilpst piegādes komplektā)

### Attēls B

→ Nostipriniet piederumu turētāju pie aparāta.

### Attēls C

→ Nostipriniet transportēšanas rokturi.

→ Uzlieciet rokas smidzinātāja turētāju.

### Attēls D

→ Piestipriniet ūdens padeves šļūtenei ātro savienotāju.

### Attēls E

→ Piestipriniet atbalsta kāju.

### Attēls F

→ Uzspaudiet uz ass šķelto kniedi.

→ Iedzeniet šķelto kniedi asī.

### Attēls G

→ Vispirms uz ass uzbīdriet riteni, tad apvalku.

### Attēls H

→ Iebīdriet asi gultnī.

### Attēls I

Veicot nākamos soļus, turiet asi pretējā pusē.

→ Vispirms uz ass uzbīdriet apvalku, tad riteni.

→ Uzspaudiet uz ass šķelto kniedi.

→ Iedzeniet šķelto kniedi asī.

### Attēls J

→ Nostipriniet riteņu diskus.

### Attēls K

→ Rokas smidzinātāja drošinātāja skavu izspiediet, piemēram, ar mazu skrūvgriezni.

→ Savienojiet AS šļūteni un rokas smidzinātāju.

→ Iespiediet drošinātāja skavu, līdz tā nofiksējas, un pārbaudiet savienojuma izturīgumu, pavelkot aiz AS šļūtenes.

## Ūdens padeve

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem ierīci nedrīkst izmantot bez dzeramā ūdens sistēmas dalītāja. Jāizmanto piemērots firmas Kärcher sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA.



### Ūdens padeve no ūdensvada

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.

Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.

- Notiniet dārza šļūteni no šļūtenes spoles.
- Pieslēdziet ūdens šļūtenes ātro savienotāju ūdens krānam.

### ⚠ Uzmanību

Augstspiediena tīrīšanas aparātu nekad nedarbiniet ar aizvērtu ūdens krānu, jo darbināšana bez ūdens pievades izraisa bojājumus AS sūkņī.

**Ūdens sūkņēšana no atklātām tvertnēm**  
Izmantojot atbilstošas ierīces ūdens iesūkšanai, piemēram, no lietus ūdens mucas vai dīķa (maksimālais iesūkšanas augstums 0,5 m), augstspiediena tīrīšanas aparātā var izmantot virszemes ūdeņus.

### Attēls L

- Atvienojiet ūdens padeves šļūteni no ūdensapgādes pieslēguma.
- Noskrūvējiet no sūkšanas šļūtenes pieslēguma aizslēgu.
- Uzspraudiet aizslēgu uz ūdensapgādes pieslēguma, tad pagriežiet par 90° un nofiksējiet.
- Kärcher sūkšanas šļūteni ar filtru (speciālie piederumi, pasūt. Nr. 4.440-238) nostipriniet pie sūkšanas šļūtenes pieslēguma un iekariniet lietus ūdens mucā.
- Pirms lietošanas aparāts ir jāatgaiso. Ieslēdziet aparātu bez pievienotas strūklas caurules un ļaujiet tam darboties, līdz ūdens no atveres izplūst bez gaisa burbuliem. Izslēdziet aparātu un pievienojiet atpakaļ strūklas cauruli.

**Piezīme:** Aparāts atgaisojas ātrāk, ja jūs iepriekš piepildīsiat sūcējšļūteni ar ūdeni.

### Dārza šļūtenes izmantošana

Uz spoles uzlīto ūdens padeves šļūteni, neieslēdzot aparātu, var izmantot arī kā dārza šļūtenes pagarinājumu.

### Attēls M

- Noskrūvējiet no sūkšanas šļūtenes pieslēguma aizslēgu.
- Uzskrūvējiet sūkšanas šļūtenes pieslēgumam tirdzniecībā pieejamu ātro savienotāju (neietilpst piegādes komplektā).
- Savienojiet dārza šļūteni (neietilpst piegādes komplektā) ar ātro savienotāju un ūdens krānu.

## Ekspluatācijas sākums

- Augstspiediena šļūteni pilnīgi notiniet no šļūtenes trumuļa.
- Vajadzīgo strūklas cauruli iepraudiet rokas smidzināšanas atverē un nofiksējiet to, pagriežot cauruli pa 90°.
- Atveriet ūdens krānu.
- Pievienojiet kontaktspraudni kontaktlīdžai.
- Iestatiet galveno slēdzi pozīcijā „I/ON“.
- Atbloķējiet drošinātāju pie rokas smidzināšanas atveres, piespiežot to, un pavelciet sviru.

## Darbs ar augstspiedienu

### ⚠ Savainojumu bīstamība

No augstspiediena sprauslas izplūstošā ūdens iedarbībā uz rokas smidzinātāju iedarbojas atslēdzot. Nostājieties stabili un stingri turiet rokas smidzinātāju un uzgali.

### Strūklas caurule ar spiediena regulējumu (Vario Power)

Visparastākajai tīrīšanai. Darba spiediens ir regulējams bez pakāpēm starp „Min” un „Max”.

- Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
- Pagriezt strūklas cauruli vēlamajā pozīcijā.

## Strūklas caurule ar netīrumu griezni

Stipriem netīrumu sabiezējumiem.

### Tīrīšanas līdzekļa izmantošana

#### Piezīme

*Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai strādājot ar zemu spiedienu.*

*Darbam ar TL ir paredzētas visas Kärcher piedāvātās mazgāšanas sukas.*

- ➔ Izmantot strūklas cauruli ar spiediena regulējumu (Vario Power).
- ➔ Pagriezt strūklas cauruli pozīcijā „Mix” - zems spiediens.

#### Tīrīšanas līdzekļa iesūkšana no tīrīšanas līdzekļa tvertnes

*Strādājot ar zemu spiedienu, tīrīšanas līdzeklis no piepildītās tīrīšanas līdzekļa tvertnes tiks iesūkts automātiski.*

- ➔ Uzpildīt mazgāšanas līdzekļa tvertni ar tabletēm un ūdeni vai mazgāšanas līdzekļa koncentrātu un ūdeni (ievērot dozēšanas ieteikumus uz mazgāšanas līdzekļa iepakojuma etiķetēm).
- ➔ Ar tīrīšanas līdzekļa filtru dozēt tīrīšanas līdzekli.
  - Vidējs daudzums: vidējā pozīcijā
  - Liels daudzums: pozīcija „+”
  - Mazs daudzums: pozīcija „-”

#### Ieteicamā tīrīšanas metode

- 1 Uz sausās virsmas taupīgi uzsmidziniet tīrīšanas līdzekli un ļaujiet tam iedarboties (bet ne izžūt).
- 2 Izšķīdušos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūklu.

#### Tīrīšanas līdzeklis

Mēs iesakām mūsu Kärcher tīrīšanas un kopšanas līdzekļu programmu, kas ir derīga jebkuriem tīrīšanas uzdevumiem. Lūdzu konsultēties vai pieprasiet informāciju par to.

### Darba pārtraukšana

- ➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
- ➔ Darba pārtraukumos rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
- ➔ Garākos darba pārtraukumos (ilgākos par 5 minūtēm) papildus izslēdziet arī aparāta slēdzi.

### Darba beigšana

- ➔ Pēc tam, kad ir bijis piejaukts tīrīšanas līdzeklis: Tīrīšanas līdzekļa šļūteni iekariet kādā tvertnē ar tīru ūdeni, aparātu ar noņemtu uzgali ieslēdziet apmēram 1 minūti ilgi un izskalojiet tīru.
- ➔ Atlaidiet rokas smidzinātāja sviru.
- ➔ Pārslēgt aparāta slēdzi „0/OFF”.
- ➔ Aizveriet ūdens krānu.
- ➔ Nospiediet rokas smidzinātāja sviru, lai izlaistu sistēmā atlikušo spiedienu.
- ➔ Atvienojiet aparātu no ūdens pieslēguma.
- ➔ Noņemiet uzgali no rokas smidzinātāja.
- ➔ Ieslēgt aparātu (1/ON) un spaidīt rokas smidzinātāja sviru, līdz no aparāta vairs nenāk ūdens (apm. 1 min.).
- ➔ Pārslēgt aparāta slēdzi „0/OFF”.
- ➔ Rokas smidzinātāja sviru nodrošiniet ar drošinātāju.
- ➔ AS šļūteni aptiniet ap šļūtenes trumuli.
- ➔ Izņemt tīkla kontaktdakšu.
- ➔ Tīkla pieslēgšanas kabeli, augstspiediena šļūteni un piederumus salikt pie aparāta.

#### ⚠ **Sala radītu bojājumu risks**

*Ierīci un piederumus sargājiņiet no sala.*

Ja no ierīces un piederumiem neizlej visu ūdeni, pastāv risks, ka tie tiks sabojāti sala iedarbības rezultātā. Lai novērstu bojājumus:

- ➔ Uzglabājiņiet ierīci ar visiem piederumiem no sala aizsargātā telpā.

## Kopšana un tehniskā apkope

### ⚠ **Strāvas triecienu bīstamība**

*Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.*

### Tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas, piemēram, ziemā:

- ➔ Iztīriet smalkās attīrīšanas filtru ūdensvadā: To var viegli izvilkāt ar plakanknaiblēm.
- ➔ Novelciet filtru no tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes un izskalojiet to zem tekoša ūdens.

### Apkope

Aparātam nav nepieciešama apkope.

## Kļūmju novēršana

Mazākos traucējumus Jūs varat novērst patstāvīgi, izmantojot sekojošo pārskatu. Šābu gadījumos lūdzam griezties pilnvarotā klientu apkalpošanas dienestā.

### ⚠ **Strāvas triecienu bīstamība**

*Pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas izslēdziet aparātu un izvelciet tīkla spraudni.*

### ⚠ **Brīdinājums**

*Jebkurus elektrisko sastāvdaļu remontus drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.*

### **Aparāts neieslēdzas**

- ➔ Pārbaudiet, vai lokālā tīkla spriegums atbilst ražotāja datu plāksnītē norādītajam barošanas spriegumam.
- ➔ Pārbaudiet, vai nav bojāts tīkla pieslēgšanas kabelis.

### **Aparāts nerada spiedienu**

- ➔ Pārbaudiet regulējumu uz strūklas caurules.
- ➔ Atgaisojiet aparātu: Darbiniet aparātu bez pievienotas augstspiediena šļūtenes, līdz no ūdens no

augstspiediena izejas nāk bez burbuļiem. Pēc tam atkal pievienojiet augstspiediena šļūteni.

- ➔ Iztīriet smalkās attīrīšanas filtru ūdensvadā: To var viegli izvilkāt ar plakanknaiblēm.
- ➔ Pārbaudiet visus padeves vadus uz AS sūkni, vai tie ir blīvi un nav aizsprostojušies.

### **Spēcīgas spiediena maiņas**

- ➔ Iztīriet augstspiediena sprauslu: Ar adatu iztīriet piesārņojumus no sprauslas urbuma un ar ūdeni izskalojiet to virzienā uz priekšu.
- ➔ Pārbaudiet ūdens padeves lielumu.

### **Neblīvs AS sūknis**

- ➔ Neliels AS sūkņa neblīvums ir tehniski noregulēts. Spēcīga neblīvuma gadījumā konsultējieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas centru.

### **Nenotiek tīrīšanas līdzekļa iesūce**

- ➔ Pārslēdziet strūklas cauruli uz zema spiediena padevi.
- ➔ Iztīriet tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes filtru.
- ➔ Pārbaudiet, vai TL iesūkšanas šļūtene nav kādā vietā pārlocījusies

## Klientu apkalpošanas centrs

Jautājumu un aparāta darbības traucējumu gadījumā Jums labprāt sniegs padomu firmas Kärcher filiāles darbinieki. Adresi skatīt aizmugurē.

## Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās Kärcher rezerves daļas. Rezerves daļu pārskatu Jūs atradīsiet apkalpošanas instrukcijas beigās.

## Speciālie piederumi

Speciālie piederumi paplašina aparāta izmantošanas iespējas. Plašāku informāciju Jūs varat saņemt pie Jūsu Kärcher tirgotāja.

## Tehniskie dati

### Strāvas pieslēgums

Spriegums (1~50 Hz)	220-240 V
Pieslēguma jauda	3,0 kW
Tīkla drošinātājs (kūstošais)	16 A
Aizsardzības klase	I
Maksimāli pieļaujamā tīkla pilnā pretestība Zmax	0,329 Ω + j 0,206 Ω
Aizsardzības līmenis	IP X5

### Ūdens pieslēgums

Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	60 °C
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	10 l/min
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	0,6 MPa

### Tehniskie dati attiecībā uz jaudu

Darba spiediens	15 MPa
Maks. pieļaujamais spiediens	16 MPa
Ūdens patēriņš	9,2 l/min
Tīrīšanas līdzekļa patēriņš	0,2 l/min
Rokas smidzināšanas pistoles reaktīvais spēks	25 N
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Trokšņu spiediena līmenis L <sub>pA</sub> (EN60704-1)	77 dB(A)
Trokšņu jaudas līmenis L <sub>WA</sub> (2000/14/EG)	93 dB(A)

### Izmēri

Garums	540 mm
Platums	500 mm
Augstums	1060 mm
Svars	25 kg

**Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!**

## CE deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Augstspiediena tīrīšanas aparāts

**Tips:** 1.275-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas:**

98/37/EK

2006/95/EK

89/336/EEK (+91/263/EEK, 92/31/EEK, 93/68/EEK)

2000/14/EK

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Atbilstības novērtēšanas procedūra:**

V pielikums


**Skanas intensitātes līmenis dB(A)**

Izmērītais: 91

Garantētais: 93

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

## Gerbiamas kliente,



Prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

## Naudojimas pagal nurodymus

Šią aukšto slėgio valymo mašiną naudokite tik privačiai:

- mašinoms, transporto priemonėms, pastatams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo įrenginiams ir kt. valyti aukšto slėgio vandens srove (jei reikia, papildomai įpylus valymo priemonių);
- su originaliais „Kärcher“ priedais, atsarginėmis dalimis ir valymo priemonėmis. Laikykitės prie valymo priemonių pridėtų instrukcijų.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbimui.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja tos garantijos sąlygos, kurias nustato įgalioti pardavėjai. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinio gedimų pašalinimo kreipkitės į pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą. Visuomet pateikite pirkinį patvirtinantį kasos kvitą. (Adresą rasite kitoje pusėje)

## Nurodymai dėl saugos

### Pavojus

- *Niekada nelieskite kištuko ir rozetės šlapiomis rankomis.*
- *Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas elektros laidas arba svarbios prietaiso dalys, pvz., apsauginės detalės, aukšto slėgio žarnos, purškimo pistoletai.*
- *Draudžiama naudoti prietaisą sprogoje aplinkoje.*
- *Jei naudojate prietaisą pavojingoje aplinkoje (pvz., degalinėje), paisykite atitinkamų nurodymų dėl saugos.*
- *Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti prietaisą patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas. Pažeistą elektros laidą nedelsdami pakeiskite oficialioje klientų aptarnavimo tarnyboje/elektros prietaisų remonto dirbtuvėse.*
- *Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.*
- *Jokiu būdu negalima nukreipti srovės į kitus asmenis arba save, norint nuvalyti rūbus arba avalynę.*
- *Nepurškite vandens ar valymo priemonių ant daiktų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto).*
- *Aukšto slėgio srovė gali pažeisti transporto priemonių padangas/ padangų kamerų ventilius, ir šie gali sprogti. Pirmas pažeidimo požymis – išblukusi padangų spalva. Pažeistos transporto priemonių padangos/ padangų kamerų ventiliai gali sukelti pavojų gyvybei. Valymo metu išlaikykite mažiausiai 30 cm atstumą nuo srovės!*
- *Niekada nesiurbkite skysčių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, arba neskiestų rūgščių ir tirpiklių! Šios rūgštys ir tirpikliai - pvz., benzinai, dažų skiedikliai arba mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulkėna yra itin degi, sprogi ir*



nuodinga. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.

### **⚠ Įspėjimas**

- Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar nepažeista aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.
- Aukšto slėgio žarnos, prietaiso dalys ir movos turi būti saugios. Naudokite tik gamintojo rekomenduotas aukšto slėgio žarnas, dalis ir movas.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo darbo zonoje asmenų, nedėvinių apsauginės aprangos.
- Neviršykite didžiausios leistino jungties tinklo varžos (žr. „Techniniai duomenys“).
- Netinkami ilgintuvo laidai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik tinkamus ir sertifikuotus vidutinio galingumo ilgintuvų laidus:  
1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Pastaba**

- Su prietaisu draudžiama dirbti vaikams arba asmenims, kurie nėra išmokyti juo naudotis.
- Vartotojas prietaisą turi naudoti pagal nurodymus. Jis turi paisyti aplinkos sąlygų, o dirbdamas – netoliese esančių žmonių laikytis
- mažiausiai 30 cm atstumu nuo jų, kad išvengtumėte sužeidimų.
- Valymo darbus, kurių metu išsiskiria vanduo su naftos priemaišomis, pvz., variklio ar dugno plovimą galima atlikti tik plovimo aikštelėse su įrengtu naftos separatorium.
- Kad apsisaugotumėte nuo atgalinės vandens srovės arba atšokusio purvo, dėvėkite tinkamus apsauginius rūbus bei užsidėkite apsauginius akinius.
- Niekada nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Patikrinkite, ar elektros arba ilgintuvo laidas nepervažiutas, nesuspaustas, neiššampytas ar kitaip nepažeistas.

Saugokite elektros laidus nuo karščio, naftos ir netempkite jų virš aštrių briaunų.

- Elektros/ilgintuvo laidas negali būti vandenyje.
- Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens.
- Prietaisą galima įjungti tik elektros laidu, kurį pagamino elektros įrangos specialistas pagal standartą IEC 60364.
- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą. Įtampa turi atitikti prietaiso skydelyje nurodytą įtampą.
- Minimalus 16 A rozetės saugiklis (inercinis).
- Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų su elektra, rekomenduojame naudoti rozetes su jau įmontuotu apsauginiu laikinosios srovės jungikliu (maks. 30 mA vardinis pradinis srovės stiprumas).
- Naudojamo ilgintuvo laido kištukas ir jungtis turi būti nelaidūs vandeniui.
- Ilgintuvo laidą visuomet nuvyniokite nuo laido būgno.
- Šis prietaisas sukurtas valymo priemonių, kurias pateikia arba rekomenduoja naudoti gamintojas, naudojimui. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus gali sumažėti prietaiso saugumas.

### **Saugos įranga**

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

#### **Prietaiso jungiklis**

Apsaugo, kad prietaisas netyčia nebūtų įjungtas. Išjunkite jungiklį darydami pertrauką arba baigę darbą.

#### **Apsauginis fiksatorius**

Prie rankinio purkštuvo esantis apsauginis fiksatorius neleidžia atsitiktinai įjungti prietaiso.



## Naudojimo pradžia/ aptarnavimas

### Tekste naudojamų santrumpų išaiškinimas:

HD = aukštas slėgis

RM = Valymo priemonės

### Prietaiso aprašymas

Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas gabenimo metu, praneškite apie tai pardavėjui.

#### **Paveikslėlius rasite 2 psl.**

- 1 Varžtai
- 2 Atraminė koja
- 3 HD žarna
- 4 Aukšto slėgio žarnos būgnas su sukimo rankena
- 5 Valymo priemonės rezervuaras
- 6 Valymo priemonių dozavimo vožtuvas
- 7 Prietaiso jungiklis (ĮJUNGTI/IŠJUNGTI)
- 8 T-Racer laikiklis
- 9 Guminė juosta
- 10 Priedų dėklas, Rankinis purškimo pistoletas
- 11 Rankinio purškimo pistoleto laikiklis
- 12 Transportavimo rankena
- 13 Elektros laido laikymas
- 14 Elektros laidas su kištuku
- 15 Ašis
- 16 Mova
- 17 Transporto ratukas
- 18 Kabė
- 19 Rato gaubtas
- 20 Siurbimo žarnos mova
- 21 Fiksatorius
- 22 Smulkus filtras
- 23 Vandens tiekimo žarnos ritė
- 24 Vandens prijungimo antgalis
- 25 Vandens tiekimo žarna
- 26 Greitaveikė sankaba
- 27 Rankinis purškimo pistoletas su apsauginiu fiksiatorium
- 28 Purškimo antgalis ir slėgio reguliatoriumi (Vario Power)
- 29 Purškimo antgalis su purvo skutikliu
- 30 Plovimo šepetys

## Prieš pradėdant naudoti

### **Paveikslas A**

Montuojant reikalingi įrankiai (netiekiami kartu)

#### **B pav.**

→ Pritvirtinkite prie prietaiso priedų laikiklį.

#### **C pav.**

→ Pritvirtinkite transportavimo rankeną.

→ Uždėkite rankinio purškimo pistoleto laikiklį.

#### **D pav.**

→ Prie vandens tiekimo žarnos pritvirtinkite greitaveikę sankabą.

#### **E pav.**

→ Pritvirtinkite atraminę koją.

#### **F pav.**

→ Užmaukite kabę ant ašies.

→ Įspauskite kabę į ašį.

### **G paveikslas**

→ Iš pradžių ant ašies užstumkite transportavimo ratą, o po to tūtą.

#### **H pav.**

→ Įstumkite ašį į guolius.

#### **I pav.**

Atlikdami šiuos veiksmus, būtinai prilaikykite ašį.

→ Iš pradžių ant ašies užstumkite tūtą, o po to transportavimo ratą.

→ Užmaukite kabę ant ašies.

→ Įspauskite kabę į ašį.

### **Paveikslas J**

→ Pritvirtinkite ratų gaubtus.

#### **K pav.**

→ Rankinio purškimo pistoleto apsauginį skląstį išsukite, pvz., nedideliu atsuktuvu.

→ Sujunkite aukšto slėgio žarną su rankiniu purškimo pistoletu.

→ Skląstį spauskite tol, kol jis užsifiksuos, po to patraukę aukšto slėgio žarną patikrinkite, ar ji tvirtai sujungta.

## Vandens tiekimas

*Jokiu būdu nenaudokite prietaiso geriamojo vandens tiekimo sistemoje be sistemos atskyriklio.*



*Naudokite Kärcher arba alternatyvų sistemos atskyriklį, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus.*

### Vandentiekio vanduo

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje. Laikykitės vandens tiekimo nurodymų.

- ➔ Nuvyniokite nuo ritės sodo žarną.
- ➔ Prie vandens čiaupo prijunkite greitaveikę sankabą.

### ⚠ Dėmesio

*Aukšto slėgio valymo įrenginio nenaudokite, kai vandentiekio čiaupas užsuktas, nes naudojant prietaisą be vandens, gali sugesti aukšto slėgio siurblys.*

### Vandenį siurbkite iš atvirų rezervuarų

Ši aukšto slėgio valymo mašina su atitinkamais priedais pritaikyta paviršinio vandens, pvz., lietaus vandens iš rezervuarų arba tvenkinių, siurbimui (maks. siurbimo aukštis - 0,5 m).

### L pav.

- ➔ Vandens tiekimo žarną atjunkite nuo vandens movos.
- ➔ Atsukite siurbimo žarnos pavalkėlį.
- ➔ Užmaukite pavalkėlį ant vandens movos ir pasukite 90°, kol jis užsifiksuos.
- ➔ Kärcher siurbimo žarną su filtru (specialusis priedas, užsakymo Nr. 4.440-238) pritvirtinkite prie siurbimo žarnos movos ir pakabinkite lietaus vandens talpykloje.
- ➔ Prieš naudojimą iš prietaiso išleiskite orą. Įjunkite prietaisą be purškimo antgalio ir palikite veikti tol, kol iš pistoleto pasirodys vandens srovė be purslų. Išjunkite prietaisą ir vėl prijunkite purškimo antgalį.

**Pastaba:** Iš prietaiso greičiau pasišalina oras, jei prieš tai siurbimo žarna pripildoma vandens.

## Sodo žarnos naudojimas

Naudojant sodo žarnos ilgutuvą, vandens tiekimo žarna, esanti ritėje, gali įsijungti be prietaiso.

### M pav.

- ➔ Atsukite siurbimo žarnos pavalkėlį.
- ➔ Prie siurbimo žarnos movos prisukite įprastą greitaveikę sankabą (netiekiami kartu).
- ➔ Sodo žarną (netiekiami kartu) sujunkite su greitaveike sankaba ir vandens čiaupu.

## Naudojimo pradžia

- ➔ Visą aukšto slėgio žarną užvyniokite ant žarnos būgno:
- ➔ Pageidaujamą purškimo antgalį įkiškite į rankinio purškimo pistoletą ir užfiksokite pasukdami 90° kampu.
- ➔ Atsukite vandentiekio čiaupą.
- ➔ Įkiškite elektros laido kištuką.
- ➔ Pagrindinį jungiklį nustatykite į „I/ON“ padėtį.
- ➔ Paspaudę rankinio purškimo pistoleto apsauginį fiksatorių atsukite ir patraukite svertą.

## Naudojimas esant aukštam slėgiui

### ⚠ Sužalojimų pavojus

*Į aukšto slėgio purkštuką atitekantis vanduo rankinį purškimo pistoletą veikia stipria atbuline jėga. Pasirūpinkite saugumu - tvirtai laikykite rankinį purškimo pistoletą ir purškimo antgalį.*

### Purškimo antgalis ir slėgio reguliatoriumi (Vario Power)

Paprastiausiams valymo darbams. Darbinį slėgį galima tolygiai nustatyti nuo žemiausio „Min“ iki aukščiausio „Max“.

- ➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
- ➔ Pasukite purškimo antgalį į norimą padėtį.

### Purškimo antgalis su purvo skutikliu

Sukietėjusio purvo plotams.

## Darbas su valymo priemonėmis

### Pastaba

valymo priemonę įmaišyti galima tik esant žemam slėgiui.

Visi „Kärcher“ siūlomi plovimo šepetėliai pritaikyti darbui su valymo priemonėmis.

- ➔ Purškimo antgalio ir slėgio regulatoriaus (Vario Power) naudojimas.
- ➔ Pasukite purškimo antgalį į žemo slėgio padėtį „Mix“.

### Valymo priemonių siurbimas iš valymo priemonių bako

Kai darbai atliekami esant žemam slėgiui, valomoji priemonė automatiškai siurbiamą iš valomųjų priemonių bako.

- ➔ Pripildykite valymo priemonių baką valomojo koncentrato ir vandens ar vandens su valomąją tablete (laikytės patarimų dėl dozavimo, pateiktų ant junginio etiketės).
- ➔ Prie valomųjų priemonių filtro nustatykite reikiamą jų dozę.
  - Vidutinis kiekis: viduryje
  - Didelis kiekis: padėtis „+“
  - Mažas kiekis: padėtis „-“

### Rekomenduojame tokį valymo metodą

- 1 Šiek tiek valymo priemonės užpurškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).
- 2 Ištrpusį purvą nuplausite aukšto slėgio srove.

### Valymo priemonės

Rekomenduojame bet kokiems valymo darbams tinkančią mūsų „Kärcher“ valymo ir priežiūros priemonių programą. Kreipkitės patarimo arba reikalaukite papildomos informacijos apie šią programą.

## Darbo nutraukimas

- ➔ Atlaisvinkite rankinio purškimo pistoleto svertą.
- ➔ Pertraukų metu rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksokite apsauginiu fiksatoriumi.

- ➔ Jei pertraukos ilgesnės (daugiau nei 5 minutės), jungikliu taip pat išjunkite ir prietaisą.

## Darbo pabaiga

- ➔ Įpylę į vandenį valomosios priemonės: valymo priemonės siurbimo žarną pritvirtinkite prie rezervuaro su švariu vandeniu, nuimkite purškimo antgalį, prietaisą įjunkite maždaug 1 minutei ir kruopščiai išskalaukite.
- ➔ Atlaisvinkite rankinio purkštuvo svertą.
- ➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0/ OFF“.
- ➔ Užsukite vandentiekio čiaupą.
- ➔ Paspauskite rankinio purškimo pistoleto svertą, kad pašalintumėte sistemoje dar esantį slėgį.
- ➔ Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio čiaupo.
- ➔ Purškimo antgalį nuimkite nuo rankinio purškimo pistoleto.
- ➔ Įjunkite prietaisą jungiklį nustatę ties „I/ ON“, o rankinio purškimo pistoleto svertą spauskite tol, kol vanduo nustos tekėti (maždaug 1 min.).
- ➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0/ OFF“.
- ➔ Rankinio purškimo pistoleto svertą užfiksokite apsauginiu fiksatoriumi.
- ➔ Aukšto slėgio žarną užvyniokite ant žarnos būgno.
- ➔ Ištraukite elektros laidą kištuką.
- ➔ Elektros laidą, HD-žarną ir priedus tvirtinkite prie prietaiso.

### ⚠ Šalčio keliamas pavojus

Saugokite prietaisą ir priedus nuo šalčio.

Jei iš prietaiso ir priedų nevysiškai pašalinamas vanduo, jie gali būti pažeisti. Siekdami apsaugoti prietaisą ir priedus:

- ➔ laikykite juos nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

## Techninė priežiūra ir aptarnavimas

### **⚠ Elektros smūgio pavojus**

*Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.*

### Valymas

Jei prietaiso ilgą laiką nenaudosite, pvz., žiemą:

- ➔ Išvalykite vandens prijungimo antgalio smulkų filtrą: Jį galite lengvai ištraukti plokščiareplėmis.
- ➔ nuimkite filtrą nuo valymo priemonės siurbimo žarnos ir išplaukite po tekančiu vandeniu.

### Remontas

Prietaiso vidaus prižiūrėti nereikia.

## Pagalba gedimų atveju

Naudodamiesi toliau pateiktu aprašu mažesnius gedimus pašalinsite patys. Abejotiniais atvejais kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### **⚠ Elektros smūgio pavojus**

*Prieš pradėdami techninės priežiūros ir remonto darbus prietaisą išjunkite, o elektros laido kištuką ištraukite iš rozetės.*

### **⚠ Atsargiai!**

*Remonto darbus ir darbus su elektros sistemos dalimis kvalifikuotai atlikti gali tik oficiali klientų aptarnavimo tarnyba.*

### **Prietaisas neįsijungia**

- ➔ Patikrinkite, ar ant prietaiso skydelio nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
- ➔ Patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas.

### **Nesusidaro slėgis**

- ➔ Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintas purškimo antgalis.
- ➔ Išleiskite iš prietaiso orą: tegul

prietaisas veikia be pritvirtintos aukšto slėgio žarnos tol, kol vanduo iš aukšto slėgio srovės angos ištekęs be burbulų. Po to vėl pritvirtinkite aukšto slėgio žarną.

- ➔ Išvalykite vandens prijungimo antgalio smulkų filtrą: Jį galite lengvai ištraukti plokščiareplėmis.
- ➔ Patikrinkite, ar sandarūs ir ar neužsikimšę visi vandens atitekėjimo iki aukšto slėgio pompas kanalai.

### **Smarkūs slėgio svyravimai**

- ➔ Išvalykite aukšto slėgio purkštuką: nešvarumus iš purkštuko ertmių pašalinkite adata, o po to palenkę į priekį išskalaukite.
- ➔ Patikrinkite atitekančio vandens kiekį.

### **Nesandari aukšto slėgio pompa**

- ➔ Nedidelį aukšto slėgio pompas pralaidumą lemia techninės sąlygos. Tačiau jei pompa labai leidžia skystį, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### **Nesiurbkite jokių valymo priemonių**

- ➔ Purškimo antgalį nustatykite tie žemo slėgio padala.
- ➔ Išvalykite filtrą, esantį prie valymo priemonės siurbimo žarnos.
- ➔ Patikrinkite, ar valymo priemonės siurbimo žarna kur nors neperlenkta

### Klientų aptarnavimo tarnyba

Iškilus klausimams arba prietaisui sugedus Jums padės mūsų Kärcher filialo darbuotojai. Adresą rasite kitoje pusėje.

### Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias „Kärcher“ atsargines dalis. Atsarginių dalių apžvalgą rasite naudojimo instrukcijos pabaigoje.

## Specialūs priedai

Specialūs priedai padidina Jūsų prietaiso naudojimo galimybes. Daugiau informacijos apie tai galite gauti iš savo „Kärcher“ pardavėjo.

## Techniniai duomenys

### Elektros srovė

Įtampa	(1~50 Hz)	220-240 V
Prijungiamų įtaisų galia		3,0 kW
Elektros tinklo saugiklis (inercinis)		16 A
Apsaugos klasė		I
Didžiausia leistina maitinimo tinklo varža, Z <sub>max</sub>		0,329 Ω + j 0,206 Ω
Saugiklio rūšis		IP X5

### Vandens prijungimo antgalis

Maks. atitekančio vandens temperatūra		60 °C
Maž. atitekančio vandens kiekis		10 l/min
Maks. atitekančio vandens slėgis		0,6 MPa

### Galia

Darbinis slėgis		15 MPa
Maks. leistinas slėgis		16 MPa
Vandens debitas		9,2 l/min
Valymo priemonės debitas		0,2 l/min
Rankinio purškimo pistoleto sukuriamą atatranka		25 N
Delno/rankos vibracijos poveikis (ISO 5349)		1,32 m/s <sup>2</sup>
Triukšmo lygis L <sub>PA</sub> (EN60704-1)		77 dB(A)
Triukšmo galios lygis L <sub>WA</sub> (direktyva 2000/14/EB)		93 dB(A)

### Matmenys

Ilgis		540 mm
Plotis		500 mm
Aukštis		1060 mm
Svoris		25 kg

**Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!**

## CE deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Aukšto slėgio valymo mašina

**Tipas:** 1.275-xxx

**Specialios EB direktyvos:**

98/37/EB

2006/95/EB

89/336/EEB (+91/263/EEB, 92/31/EEB, 93/68/EEB)

2000/14/EB

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Taikyta atitikties vertinimo procedūra:**

V priedas

**Garso galios lygis dB(A)**

Išmatuotas: 91

Garantuotas: 93

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Faksas: +49 7195 14-2212

## Шановний покупець!



Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію з експлуатації і дотримуйтесь неї. Збережіть цю інструкцію з експлуатації для пізнішого використання чи для наступних власників.

## Область застосування

Використовуйте цей очищувач високого тиску тільки для приватних цілей:

- для очищення машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, присадибних приладів та ін. струменем води під тиском (при необхідності, з додаванням засобів для чищення).
- з допоміжним обладнанням та запчастинами, допущеними фірмою Kaercher. Будь ласка, слідуйте вказівкам до засобів для чищення.

## Охорона довкілля



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання..



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

## Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, видані нашими компетентними товариствами зі збуту. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безплатно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У гарантійному випадку звертайтеся, будь ласка, з обладнанням та документами, що підтверджують покупку пристрою, до Вашого торгового агента або до приведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів. (Адреси див. на звороті)

## Правила безпеки

### ⚠ Обережно!

- Ніколи не торкайтесь мережного штекеру та розетки вологими руками.
- Забороняється вмикати прилад у випадку пошкодження електропроводки або важливих частин пристрою, наприклад, захисних елементів, шлангів, розпилювача.
- Робота у вибухонебезпечних умовах не дозволяється.
- При заміні пристрою в небезпечному місці (наприклад, бензоколонка) необхідно притримуватись спеціальних порад по техніці безпеки.
- Перевіряти підключення приладу до мережі на предмет пошкодження перед кожним використанням. Замініть дефектний провід через авторизовану сервісну службу/електрика.

- Струмені під тиском можуть бути небезпечними у випадку невідповідного їх застосування. Не можна направляти струмין на людей, тварин, увімкнуте електрообладнання або на сам прилад.
- Не направляти струмין на себе або на інших людей для очищення одягу або взуття.
- Не мити предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест).
- Струменем під тиском можуть буди пошкоджені або лопнути колеса автомобілів. Першою ознакою пошкодження є зміна кольору колеса. Пошкоджені колеса становлять небезпеку для здоров'я. В ході очищення слід зберігати дистанцію щонайменше 30 см!
- Ніколи не всмоктуйте рідини, що містять розчинники, або нерозбавлені кислоти та розчинні засоби! Сюди належать, наприклад, бензин, розчинник фарб або рідке паливо. Туманний розпилювач легко запальний, вибухонебезпечний та токсичний. Не використовуйте ацетон, нерозбавлені кислоти та розчинні засоби, так як ці



речовини впливають на матеріали, що використовуються на пристрої.

### **⚠ Попередження**

- Перевіряти шлаг на предмет пошкодження перед кожним використанням. Негайно замінити дефектний шланг.
- Шланги, арматури та з'єднання - маєть важливе значення для безпеки роботи з приладом. Дозволяється використання шлангів, арматур та з'єднань, допущених для використання виробником.
- Пристрій не використовуйте, коли в зоні досяжності є інші люди, особливо, якщо вони не мають захисного одягу.
- Забороняється перевищувати максимально допустимий повний опір в точці під'єднання до мережі (див. Технічні дані).
- Неправильні подовження ліній можуть бути небезпечними. Поза приміщеннями використовуйте відповідні подовжувачі ліній з відповідним маркуванням та достатнім розміром перетину:  
1 - 10 м: 1,5 mm<sup>2</sup>; 10 - 30 м: 2,5 mm<sup>2</sup>

### **Вказівка**

- Забороняється експлуатація пристрою дітьми або некваліфікованими особами.
- Користувач повинен використовувати пристрій у відповідності до інструкції. Він повинен враховувати умови місцевості та звертати увагу на третіх осіб під час роботи з пристроєм.
- Для запобігання пошкодження при очищенні слід зберігати відстань щонайменше 30 см від лакованих поверхонь.
- Роботи з очищення, в ході яких з'являються стічні води з вмістом мастила, наприклад, миття моторів, днища, слід виконувати тільки в спеціальних місцях для миття з мастильним сепаратором.
- Одягайте захисну одягу та захисні окуляри для захисту від води та бруду, що відбризкуються.
- Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.

- Слідкуйте за тим, щоб мережні кабелі або подовжувачі не можна було пошкодити наступивши на них, у результаті перегинання, розірвання або подібного ушкодження. Захищайте мережений кабель від жару, масла та гострих поверхонь.
- З'єднання мережного кабелю/ подовжувача не повинно лежати у воді.
- Всі частини, що проводять струм у робочій зоні, повинні бути захищені від потрапляння крапель води.
- Пристрій може бути під'єднаний лише до електричної мережі, що повинна бути встановлена електромонтером згідно з IEC 60364.
- Пристрій слід вмикати лише до змінного струму. Напруга повинна відповідати вказаному на фірмовій табличці пристрою даним щодо напруги.
- Мінімальний запобіжник розетки 16 А (інерційний).
- Щоб уникнути нещасних випадків під час використання електроприладів, ми рекомендуємо використовувати розетки з попередньо увімкненим автоматом захисту від току витоку (макс. 30 мА сили току номінальної дії).
- Штекери та з'єднання подовжувача, що використовуються, повинні бути водонепроникними.
- Подовжувач повинен завжди бути повністю розкрученим з кабельного барабану.
- Цей прилад було розроблено для використання у ньому миючих засобів, що постачаються або рекомендуються виробником. Використання інших засобів може вплинути на безпеку пристрою.

### **Захисні засоби**

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

#### **Апаратний вимикач**

Це забезпечує безперебійну роботу пристрою. Вимикайте пристрої під час припинення або закінчення роботи.

## Запобіжний стопор

Запобіжний стопор ручного розпилювача запобігає несвідомому включенню пристрою.

## Введення в експлуатацію / Експлуатація

### Тлумачення використаних скорочень:

HD = високий тиск, RM = Засіб для чищення

### Опис пристрою

При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень. У випадку пошкоджень при транспортуванні повідомте про це своєму продавцю.

### Див. рисунки на сторінці 2

- 1 Гвинти.
- 2 Опора
- 3 Шланг для миття під тиском
- 4 Барабан для шланга для миття під тиском з ручкою
- 5 Ємність засобу для чищення
- 6 Дозуючий клапан засобу для чищення
- 7 Вимикач
- 8 Тримач для T-racer
- 9 Резинка
- 10 Місце для додаткового обладнання
- 11 Тримач для ручного пістолета-розпилювача
- 12 Ручка для транспортування
- 13 Місце для зберігання мережевого кабелю
- 14 Кабель для приєднання до мережі зі гтепсельною вилкою
- 15 Вісь
- 16 Гільза
- 17 Колесо
- 18 Насічна заклепка
- 19 Ковпак колеса
- 20 Елемент підключення для усмоктувального шланга
- 21 Затискач
- 22 Фільтр тонкого очищення
- 23 Барабан для шланга подачі води
- 24 Підключення водопостачання
- 25 Шланг подачі води
- 26 Швидкорознімне з'єднання
- 27 Ручний розпилювач із запобіжним стопором

- 28 Струменева трубка з регулюванням тиску (Vario Power)
- 29 Струменева трубка з фрезею
- 30 Щітка для миття

### Перед введенням в експлуатацію

#### Малюнок А

Для установки необхідного інструмента (у комплект поставки не входить)

#### Малюнок Б

→ Закріпити тримач для приладдя на приладі

#### Малюнок В

→ Прикріпити рукоятку для транспортування

→ Надягти тримач для ручного пістолета-розпилювача

#### Малюнок Г

→ Закріпити швидкорознімне з'єднання на шлангу подачі води.

#### Малюнок Д

→ Закріпити опору

#### Малюнок Е

→ Вставити насічну заклепку у вісь.

→ Убити насічну заклепку у вісь.

#### Малюнок Г

→ Спочатку пересунути на осі транспортне колесо, а після нього - втулку.

#### Малюнок З.

→ Засунути вісь у підшипник.

#### Малюнок І

При наступних кроках вісь завжди підтримується

→ Спочатку пересунути на осі втулку, а після неї - транспортне колесо.

→ Вставити насічну заклепку у вісь.

→ Убити насічну заклепку у вісь.

#### Малюнок J

→ Закріпити ковпак колеса

#### Малюнок Л

→ Витягнути захисну скобу у ручному розпилювачі, наприклад за допомогою маленької викрутки.

→ З'єднати шланг для миття під тиском з ручним розпилювачем.

→ Тиснути на захисну скобу, доки вона не буде зафіксована, перевірити безпечне з'єднання, потягнувши за шланг.



## Водозабезпечення

Відповідно до діючих директив забороняється експлуатація приладу без сепаратора систем у системі водопостачання питної води. Слід використовувати відповідний сепаратор систем фірми Kaercher або альтернативний сепаратор систем, згідно EN 12729 типу BA.



### Водопостачання з водопроводу

Потужність див. на Зводській таблиці/ в Технічних даних.

Дотримуйтесь порад підприємства водопостачання.

- ➔ Садовий шланг розмотати з барабана.
- ➔ Підключити швидкокорознімне з'єднання водяного шлангу до крана.

### ⚠ Увага

Ніколи не експлуатувати очищувач високого тиску з закритим водопровідним краном, оскільки сухий хід призведе до пошкодження насоса високого тиску.

### Залити воду з відкритої ємності.

Цей очищувач високого тиску оснащено відповідним обладнанням для всмоктування води з поверхні, наприклад, з бочки для дощової води або зі ставка (макс. глибина всмоктування 0,5м).

### Малюнок М

- ➔ Від'єднувати шланг подачі води від водозабору.
- ➔ Відгвинтити кришку від з'єднання усмоктувального шлангу.
- ➔ Надягти кришку водозабору, потім зафіксувати, повернувши на 90°.
- ➔ Прикріпити усмоктувальний шланг Kdcher з фільтром (спеціальні приналежності, номер замовлення 4.440-238) до з'єднання усмоктувального шлангу, який опускається в дощову бочку.
- ➔ Перед використанням викачати повітря із пристрою.  
Увімкніть пристрій без підключеної струменевої трубки і залиште його працювати, доки вода не почне виходити з пістолета. Вимкніть пристрій та під'єднайте струменеву трубку.

**Вказівка:** Пристрій буде вентильоватися скоріше, якщо Ви до цього заповните шланг всмоктування водою.

### Використання садового шланга

Також можна використовувати шланг подачі води на барабані, без включення приладу, як подовжувача садового шланга.

### Малюнок Н

- ➔ Відгвинтити кришку від з'єднання усмоктувального шлангу.
- ➔ Загвинтити стандартне швидкокорознімне з'єднання (не входить у комплект поставки) на з'єднанні усмоктувального шланга.
- ➔ З'єднати садовий шланг (не входить у комплект поставки) з швидкокорознімним з'єднанням і краном.

## Введення в експлуатацію

- ➔ Повністю розмотати шланг з барабану для шланга.
- ➔ Вставити необхідну струменеву трубку у ручний розпилювач та зафіксувати її обертанням на 90°.
- ➔ Відкрийте водопровідний кран.
- ➔ Вставте штепсельну вилку.
- ➔ Головний вимикач на „I/ON“.
- ➔ Запобіжний стопор на ручному розпилювачі відсуньте шляхом натиснення та витягніть ричаг.

## Робота під високим тиском.

### ⚠ Небезпека травмування

Через струмінь води, що виступає, на сопло високого тиску діє сила віддачі ручного розпилювача. Забезпечте надійне положення та добре тримайте ручний розпилювач та струменеву трубку.

### Струменева трубка з регулюванням тиску (Vario Power)

Для швидких задач з чищення. Робочий тиск плавно регулюється між "Мін." та "Макс."

- ➔ Відпустити ручку розпилювача.
- ➔ Поставити струменеву трубку у необхідне положення.

### Струменева трубка з фрезею

Для стійких забруднень.

## Експлуатація з засобом для чищення

### Вказівка

Засіб для чищення може бути доданим лише при низькому тиску.

Для робіт з засобами для чищення передбачені щітки для миття фірми Kaercher.

- ➔ Використовувати струменеву трубку з регулюванням тиску (Vario Power)
- ➔ Поставити струменеву трубку у положення „Mix“ - низький тиск..

### Додати засіб для чищення з ємності.

Під час проведення робіт з низьким тиском засіб для чищення відсмоктується з заповненої ємності автоматично.

- ➔ Заповнити ємність для очищувальних засобів засобом для чищення і водою або концентратом засобу для чищення і водою (зверніть увагу на рекомендації щодо дозування на етикетці).
- ➔ Додати мийний засіб через фільтр мийного засобу.
  - Середня кількість: Середнє положення
  - Велика кількість: Положення „+“
  - Мала кількість: Положення „-“

### Рекомендаційні методи чищення

- 1 Розпилити невелику кількість засобу для чищення на суху поверхню та залишити діяти (не висихати).
- 2 Розчинений бруд змити струменем під тиском.

### Засіб для чищення

Для відповідних завдань для чищення ми рекомендуємо нашу програму миття та очищення Kaercher. Будь ласка, звертайтеся за консультацією або отримайте необхідну інформацію щодо цього.

## Припинити експлуатацію

- ➔ Відпустити ручку розпилювача.
- ➔ Під час перерви у роботі захищайте ручку розпилювача фіксатором.
- ➔ Під час довгих перерв у роботі (понад 5 хв) додатково вимикайте пристрій за допомогою вимикача.

## Закінчення роботи

- ➔ Після додавання мийного засобу: Вставити шланг всмоктування засобу для чищення у ємність з чистою водою, увімкнути пристрій з демонтованою струменевою трубкою на 1 хв. та прополоскати.
- ➔ Звільнити важіль з ручним розпилювачем
- ➔ Встановити вимикач на „0/OFF“.
- ➔ Закрити водопровідний кран.
- ➔ Натиснути на ручку розпилювача, щоб зменшити тиск у системі.
- ➔ Відокремити пристрій від підведення води.
- ➔ Відокремити струменеву трубку від ручного розпилювача.
- ➔ Увімкнути пристрій (1/ON), тиснути на ручку розпилювача до того часу, поки не припиниться вихід води (близько 1 хв).
- ➔ Встановити вимикач на „0/OFF“.
- ➔ Захищайте ручку розпилювача фіксатором.
- ➔ Намотати шланг високого тиску на барабан.
- ➔ Вітягніть мережеву штепсельну вилку.
- ➔ Розмістіть на приладі мережевий кабель, шланг для миття під тиском та додаткове обладнання.

### ⚠ **Небезпека замерзання**

Захищати прилад та приналежності від морозу.

Прилад та приналежності можуть постраждати від морозу, якщо з них повністю не спущено воду. Для уникнення пошкоджень.

- ➔ Зберігати пристрій з усіма аксесуарами у теплому приміщенні.

## Догляд та технічне обслуговування

### ⚠ **Небезпека удару струмом!**

До проведення будь-яких робіт з технічного обслуговування вимкнути пристрій та витягнути штекер.

## Чищення

Перед довгим періодом зберігання, наприклад узимку:

- ➔ Очистіть фільтр у місці підведення води: Його можна легко витягнути за допомогою плоскогубців.
- ➔ Витягнути фільтр зі всмоктувального шлангу для засобу для чищення та промити проточною водою.

## Технічне обслуговування

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

## Допомога для усунення неполадок

Незначні ушкодження ви можете виправити самостійно за допомогою наступного огляду. У сумнійних випадках, будь ласка, звертайтеся до компетентної служби технічної підтримки.

**⚠ Небезпека удару струмом!**  
*До проведення будь-яких робіт з технічного обслуговування вимкнути пристрій та витягнути штекер.*

**⚠ Попередження**  
*Роботи по ремонту та роботи з електричними конструкціями повинні виконуватись лише компетентними працівниками.*

**Пристрій не працює.**

- ➔ Перевірте, чи відповідає зазначена напруга на заводській табличці напрузі у джерелі току.
- ➔ Перевірте, чи не пошкоджений мережевий кабель.

**Пристрій не працює під тиском**

- ➔ Перевірте установку струменевої трубки.
- ➔ Зробіть вентиляцію пристрою: Ввімкніть пристрій без підключеного шлангу для миття під тиском, доки вода не буде виходити з виходу для миття під тиском без бульбашок. Потім знову приєднайте шланг для миття під тиском.

- ➔ Очистіть фільтр у місці підведення води: Його можна легко витягнути за допомогою плоскогубців.
- ➔ Перевірте усі трубопроводи підводу до насоса для миття під тиском на предмет герметичності та забруднення.

**Значні перепади тиску**

- ➔ Очистіть сопло високого тиску: Видалити забруднення з отворів сопла за допомогою голки та виполоскати водою передню частину.
- ➔ Перевірте об'єм води, що подається.

**Насос для миття під тиском - не герметичний.**

- ➔ Невелика негерметичність насосу зумовлена технічними причинами. У разі значної негерметичності зверніться до авторизованої сервісної служби.

**Відсутнє всмоктування засобу для чищення**

- ➔ Виставте струменеву трубку на низький тиск.
- ➔ Почистити фільтр всмоктуючого шлангу для очищувальних засобів.
- ➔ Перевірте шланг для миття під тиском на предмет перегибів.

## Служба підтримки користувачів

У разі виникнення питань чи неполадок допомогу охоче нададуть у філіалах фірми Karcher. Адреси див. на звороті.

## Запасні деталі

Використовуйте виключно оригінальні запасні деталі Kaercher. Огляд запасних частин можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.

## Спеціальне оснащення

Додаткове обладнання розширює можливості використання Вашого пристрою. Додаткову інформацію Ви можете отримати у Вашого торгового агента фірми Kaercher.

## Технічні дані

### Подача струму

Напруга (1~50 Hz)	220-240 V
Загальна потужність	3,0 kW
Запобіжник (інерційний)	16 A
Клас захисту	I
Максимально допустимое полное сопротивление сети	0,329 $\Omega$ + j 0,206 $\Omega$
Zmax	
Ступінь захисту	IP X5

### Подача води

Температура струменя (макс.)	60 °C
Об'єм, що подається (мін).	10 l/min
Тиск, що подається (макс.)	0,6 MPa

### Робочі характеристики

Робочий тиск	15 MPa
Макс. допустимий тиск	16 MPa
Продуктивність насоса, вода	9,2 l/min
Об'єм подачі, засоби для чищення	0,2 l/min
Реактивна сила ручного розпилювача	25 N
Показник вібрації руки (ISO 5349)	1,32 m/s <sup>2</sup>
Рівень звукового тиску L <sub>PA</sub> (EN60704-1)	77 dB(A)
Рівень потужності L <sub>WA</sub> (2000/14/ЄС)	93 dB(A)

### Розмір

Довжина	540 mm
Ширина	500 mm
Висота	1060 mm
Вага	25 kg

**Можливі зміни у конструкції пристрою!**

## Заява про відповідність нормам СЕ

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

**Продукт:** Очищувач високого тиску

**Тип:** 1.275-xxx

**Відповідна директива ЄС**

98/37/ЄС

2006/95/ЄС

89/336/ЄС (+91/263/ЄС, 92/31/ЄС, 93/68/ЄС)

2000/14/ЄС

**Прикладні гармонізуючі норми**

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005

EN 61000-3-11: 2000

**Застосовуваний метод оцінки**

**відповідності**

Доповнення V

**Рівень потужності dB(A)**

Вимірний: 91

Гарантований: 93

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.

  
H. Jenner

  
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212



**A**

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.  
 LichtblaustraÙe 7  
 1220 Wien  
 ☎ (01) 25 06 00

**AUS**

Kärcher Pty. Ltd.  
 40 Koornang Road  
 Scoresby VIC 3179  
 ☎ (03) 9765 - 2300

**B / LUX**

Kärcher N.V.  
 Industrieweg 12  
 2320 Hoogstraten  
 ☎ 0900 - 33 444 33

**BR**

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.  
 Av. Prof. Benedito Montenegro 419  
 CEP 13.140-000 - Paulínia - SP  
 ☎ 0800 17 61 11

**CH**

Kärcher AG  
 IndustriestraÙe 16  
 8108 Dällikon  
 ☎ 0844 850 863

**CZ**

Kärcher spol. s.r.o.  
 Za Mototechnou 1114/4  
 155 00 Praha 5 - Stodůlky  
 ☎ (02) 3552-1665

**D**

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
 Service-Center Gissigheim  
 Im Gewerbegebiet 2  
 97953 Königheim-Gissigheim  
 ☎ (07195) 903 20 65

**DK**

Kärcher Rengøringsystemer A/S  
 Gejlhavegård 5  
 6000 Kolding  
 ☎ 70 20 66 67

**E**

Kärcher S.A.  
 Pol. Industrial Font del Radium  
 Calle Doctor Trueta 6-7  
 08400 Granollers (Barcelona)  
 ☎ 902 17 00 68

**F**

Kärcher S.A.S.  
 5 Avenue des Coquelicots  
 Z.A. des Petits Carreaux  
 94865 Bonneuil-sur-Marne  
 ☎ (01) 43 99 67 70

**FIN**

Kärcher OY  
 Yrittäjätie 17  
 01800 Klaukkala  
 ☎ 0207 413 600

**GR**

Kärcher Cleaning Systems A.E.  
 31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.  
 13671 Acharnes  
 ☎ 210 - 23 16 153

**GB**

Kärcher(UK) Limited  
 Kärcher House  
 Beaumont Road  
 Banbury  
 Oxon, OX16 1TB  
 ☎ 01295 752000

**H**

Kärcher Hungária Kft  
 Tormásrét ut 2.  
 2051 Biatorbágy  
 ☎ (023) 530-640

**HK**

Kärcher Limited  
 Unit 10, 17/F.  
 APEC Plaza  
 49 Hoi Yuen Road  
 Kwun Tong, Kowloon  
 ☎ (02) 357-5863

**I**

Kärcher S.p.A.  
 Via A. Vespucci 19  
 21013 Gallarate (VA)  
 ☎ 848 - 99 88 77

**IRL**

Kärcher Limited (Ireland)  
 12 Willow Business Park  
 Nangor Road  
 Clondalkin  
 Dublin 12  
 ☎ (01) 409 77 77

**KOR**

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)  
 Youngjae B/D, 50-1, 51-1  
 Sansoo-dong, Mapo-ku  
 Seoul 121-060  
 ☎ 032-465-8000

**MAL**

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.  
 No. 8, Jalan Serindit 2  
 Bandar Puchong Jaya  
 47100 Puchong, Selangor  
 ☎ (03) 5882 1148

**N**

Kärcher AS  
 Stansveien 31  
 0976 Oslo  
 ☎ 24 17 77 00

**NL**

Kärcher BV  
 Postbus 474  
 4870 AL Etten-Leur  
 ☎ 0900-33 444 33

**NZ**

Kärcher Limited  
 12 Ron Driver Place  
 East Tamaki, Auckland  
 ☎ (09) 274-4603

**PRC**

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.  
 Part B, Building 30,  
 No. 390 Ai Du Road  
 Shanghai Waigaoqiao 200131  
 ☎ (021) 5046-3579

**P**

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.  
 Largo Vitorino Damásio. 10  
 1200 Lisboa  
 ☎ (21) 395 0040

**PL**

Kärcher Sp. z o.o.  
 Ul. Stawowa 140  
 31-346 Kraków  
 ☎ (012) 6397-222

**RUS**

Kärcher Ltd.  
 Vienna House  
 Strastnoi Blv. 16  
 107031 Moscow  
 ☎ 095-933 87 48

**S**

Kärcher AB  
 Tagenevägen 31  
 42502 Hisings-Kärna  
 ☎ (031) 577-300

**SGP**

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.  
 5 Toh Guan Road East  
 #01-00 Freight Links Express Distripark  
 Singapore 608831  
 ☎ 6897-1811

**TR**

Kärcher Servis Ticaret A.S.  
 9 Eylül Mahallesi  
 307 Sokak No. 6  
 Gaziemir / Izmir  
 ☎ (0232) 252-0708

**TWN**

Kärcher Limited  
 5F/6. No.7  
 Wu-Chuan 1st Rd  
 Wu-Ku Industrial Zone  
 Taipei County  
 ☎ (02) 2299-9626

**UA**

Kärcher Ukraine  
 Dehtiarivska Street 62  
 04112 Kyiv  
 ☎ (044) 492 16 54

**UAE**

Kärcher FZE  
 Jebel Ali Free Zone  
 RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai  
 ☎ (04) 8836-776

**ZA**

Kärcher (Pty.) Limited  
 144 Kuschke Street  
 Meadowdale  
 Edenvale 1614  
 ☎ (011) 574-5360

07/2007

**KÄRCHER**

www.kaercher.com